REFERENCE LIBRARY
23 OCT 1973

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第六七五二號
每份零售港幣式毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二式九〇八一
中區分處H二二三一一六三七
旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號。
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
旺角辦事處：上海街四九七號。
台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓
電話……五四六一四一一號

沙達總統下令 接受聯國決議 埃軍就地停火

以色列證實前線埃軍停火後 立即下令兩線以軍停止作戰

（路透社黎巴嫩貝魯特廿二日電）開羅電台報導，埃及總統沙達已接受聯合國安理會關於中東停火決議案。下令埃及部隊於安理會決議案所指定的時間停火。但沙達下達上述命令的條件是敵人必須遵照決議案停火。廣播稱，沙達總統係以三軍最高統帥身份下令停火的。另一方面以色列於較早時宣佈：有條件地接受聯合國停火呼籲。敘利亞尚未表露它的立場，但出兵支持敘利亞對以色列作戰的伊拉克今日拒絕了休戰或與以色列和談之議。

（路透社開羅廿二日電）埃及官方人士今日稱，埃及有關聯合國安理會停火方案的決定，將由該國駐聯合國代表宣佈。沙達總統和他的高級部長們徹夜開會，討論就地停火方案。以色列可能有條件地馬上接受該方案。埃及面臨的困難是雙方對聯合國決議有不同的解釋。即以色列如何從一九六七年戰爭中被佔領的領土上撤退的問題。

（路透社以色列耶路撒冷廿二日電）政府公佈宣佈：以色列內閣今日全體一致決定接納聯合國中東停火呼籲。但規定阿拉伯人必須同意。以色列人民渡過一個比較平靜的晚上。醒來即獲悉這宣佈。

（路透社以色列特拉維廿二日電）以色列今日宣佈：在獲悉埃及隨時停火後，以色列當局已下達命令，如果證實埃及部隊已實際上停止戰鬥的話，則以軍於當地時間下午六時五十二分即國際時間十六時五十二分停火。

接納美蘇和平提案 聯國要求以埃立即停止戰爭

北京代表斥美蘇勾結單獨不投票

（法新社聯合國廿二日電）安全理事會今日表決停火決定具有特殊的影響力，因爲這項決定是美蘇之間一項政治協議的結果。這項決定說明華府和莫斯科不但希望和平共存，抑且在保持世界和平以及在避免超級強國之間的任何較大敵對方面合作。如是，安全理事會已返回它原來的任務，作爲列強之間，尤其是兩個超級強國之間一項基本協議的表現，以及作爲實施此協議的法律上和外交上的器械。

（合衆國際社聯合國廿二日電）北京大使黃華今日在安全理事會宣佈：北京不會參加美蘇呼籲中東停火而舉行之表決。並再度指摘「兩個超級強國之勾結」。黃華於宣佈其不滿意此項建議時，重申北京以前之聲明，謂由理事會採取之任何決案，會是斥責以色列之一切侵略行動，支持阿拉伯之正義行動，要求以色列立刻撤退，並恢復巴勒斯坦之權利。

（法新社北京廿二日電）有經驗的觀察家今日在此間稱：在安理會表決蘇美有關中東停火的聯合提案時，北京單獨棄權，這表明北京不參與「超級大國」騙局的決心，顯注意的是，北京領導人堅持原則，在阿拉伯──以色列基本問題上，堅持它原有的立場。北京駐安理會代表毫無掩飾地表明了北京的觀點，即蘇美聯合提出的方案，是蘇美「勾結」活生生的事例。黃華代表聲稱：此方案必使阿拉伯人民處於「不戰不和」的狀態，換句話說，它解決不了問題。他提出的警告表達了北京反覆提出的觀點，即阿拉伯國家只有與大國採取既合作但又獨立性的行動，才能恢復被剝奪的權利。

（路透社紐約聯合國二十一日電）安全理事會，今日格林威治時間二時十六分（香港上午十時十六分），通過了美蘇聯合議案，此議案目的在謀求於通過此議案後十二小時之內中東實行停火。消息靈通人士謂：「北京大概再度採取通常對中東問題的立場宣佈不參加投票表決」。

英國重申立場 要求以埃恢復六七年前疆界

（法新社英國倫敦廿二日電）英國外交部發言人今日稱：英國維持其六年來立場，認爲中東解決必須恢復一九六七年以前之疆界，刻下只有「些微改變」。他重申英國立場，諸如英國外相荷姆勛爵於一九七〇年十月卅一日發表之演說所表達者。即基以色列必須返回長久以來與埃及之國際邊界，此乃從英國託管下之巴勒斯坦繼承者，但加薩可能除外，此一派大可作一個特別安排。

（路透社星加坡廿二日電）星加坡政府今晚說：阿拉伯人和以色列人必須更認真地考慮一九六七年安理會的決議案。因爲這是唯一足以和平解決問題的實際基礎。星加坡政府在其對中東戰爭作出的第一次評論中還指出：這場戰爭已證明任何一方都不能用軍事取勝。

基辛格柯錫金積極活動 分別訪問以埃首都 促使兩國實行停火

阿拉伯國家紛紛與英外相會談

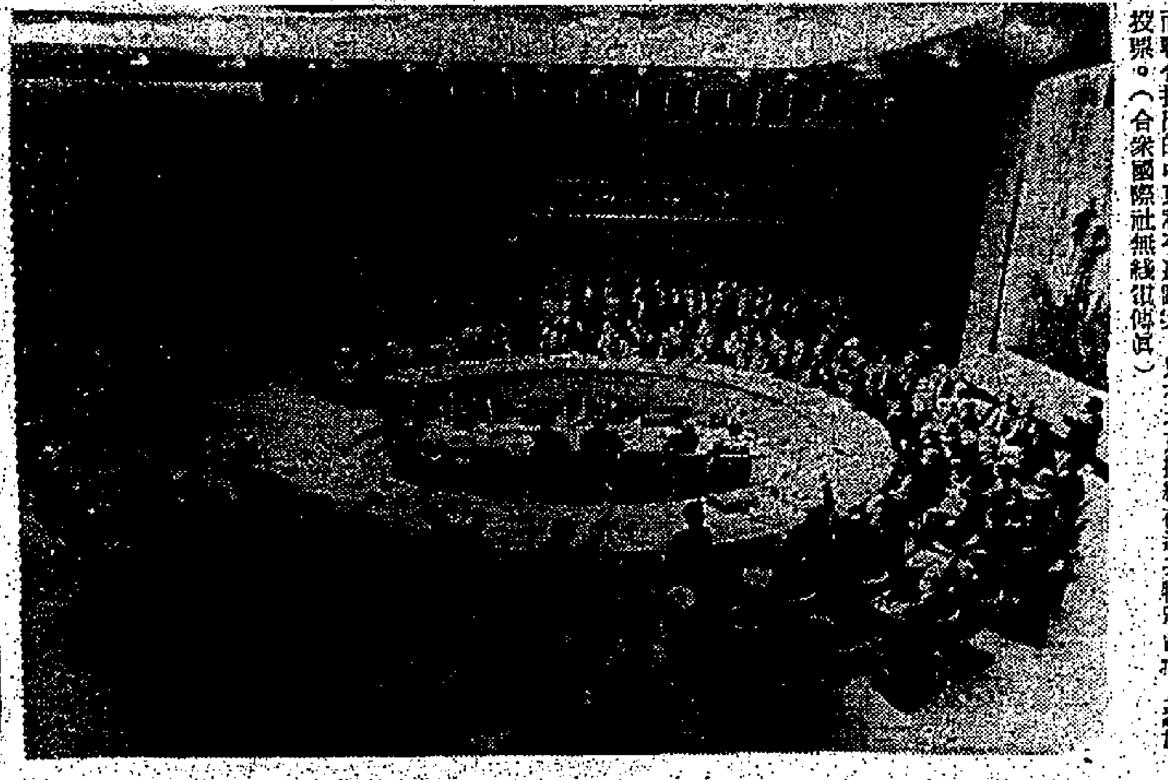
（合衆國際社貝魯特廿二日電）伊拉克新聞社稱：蘇聯總理柯錫金今日抵達開羅訪問，這是他在不足一週時間內第二次訪問此埃及首都。該新聞社引用貝魯特消息靈通之阿拉伯人士作爲它報導的消息來源。柯錫金於十月十六日至十九日訪問開羅，與沙達總統作三個回合有關阿以停火可能性的會談。貝魯特報章引用貝魯特外交方面消息來源所述，柯錫金於週一抵達巴格達訪問伊拉克。

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特廿二日電）貝魯特一家日報今日稱：蘇聯總理柯錫金週日抵達巴格達訪問伊拉克。該報謂其消息來源是來自貝魯特之外交界人士。柯錫金總理上週曾訪埃及三日，會與沙達總統舉行三回合之會談有關阿拉伯與以色列之間停火的可能性。南斯拉夫通訊社稱：柯錫金亦訪問大馬士革，並與敘利亞官員舉行同樣會談，但此訊息未能證實。伊拉克官方新聞亦有刊登柯氏到訪之消息。

（路透社以色列泰拉維廿二日電）美國務卿基辛格今日由莫斯科飛抵此間，與以色列總理梅爾夫人就中東局勢舉行數小時會議。

（合衆國際社以色列泰拉維廿二日電）美國大使館發言人今日稱：「基辛格國務卿只在以色列逗留數小時，俾與以色列梅爾夫人及其他官員會晤。」該發言人補充謂：「基氏大概在今晚離去，以色列政府已同意此次訪問。」

（路透社英國倫敦廿二日電）英官方稱：蘇聯大使倫科夫，曾要求於今日下午謁見英外相荷姆爵士，討論中東局勢的發展。這會議將在荷姆爵士出席國會報告，有關安理會今日呼籲停火之前不久舉行。英外交部官方稱，沙地阿拉伯外交部長薩克夫與北也門外長諾曼今日下午分別與英外交部官員們，就安理會議案之後的發展進行討論。



安理會通過美蘇中東和平提案

聯合國安全理事會十四個成員國代表，投票贊成美蘇兩國呼籲十二小時內「就地」停火，而聯合提出的中東和平決議案。只有北京拒絕在這次特別會議上參加投票。（合衆國際社無綫電傳真）

新裝 維他老鷹眼藥水

世界首創配合維他命A，早晚一滴維他老鷹眼藥水，能營養你的眼睛健康明亮，並清除眼倦引起紅筋預防及專治流行性眼結膜炎（俗稱眼紅症）和一切普通眼疾。

ROHTO
出品：老鷹製藥株式會社（日本・大阪）

本公司旺角分行於本月廿四日（星期三）遷往彌敦道新址營業，欣逢該分行開業廿五週年銀禧紀念，特備酒會，至希光臨指導。（恕不另柬）

酒會時間：上午十一時至下午二時
新　址：彌敦道707號至709號（近旺角道口）
電話：3－940958・3－949562

周生生珠寶金行有限公司 謹啓

經營業務：珠寶・金飾・鐘表・古董・工藝品・找換・房地產

出口商與電子經售商
請注意：
本公司現有大量日本及美國出品各類名牌大小型電子計算機。轉口剩餘存倉，特平價批售清貨。
請電：五－七三三〇三三　五－七二式六八八接洽
國泰（香港）公司

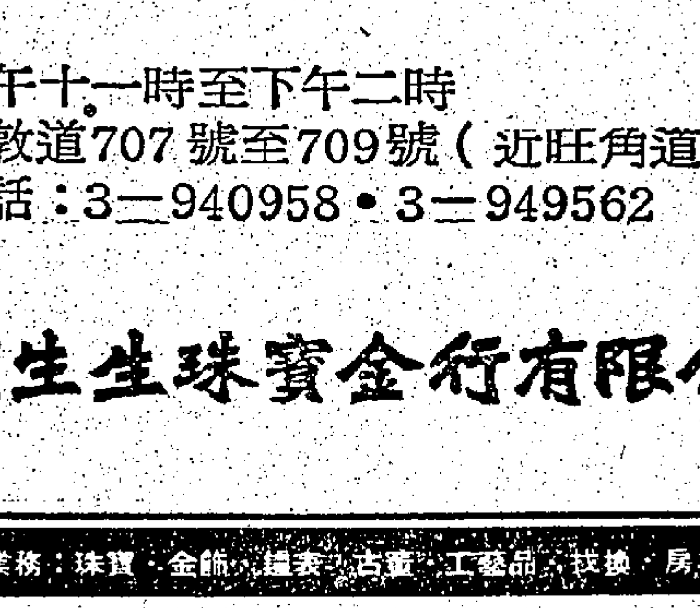
中區 海景住宅 商業樓宇 招租
荷里活道208－214號太平大樓廉租；交通方便，環境優美，一梯兩伙，面向東南，一廳三房，每層實用五百餘呎，管理完善，水電，鐵閘等設備齊。另二樓商業樓宇640呎及1500呎各一層，適合各行商業或倉庫用途，（有車房）：請電H四五八一九一洽

港九各區街坊會協進會主辦
日本觀光振興會・日本航空公司・家庭生活雜誌 協辦
集團結婚 蜜月旅行
提倡節約美德　建立社會新風氣
既有婚禮之盛大豪華儀式　復有蜜月旅行之樂趣！
暢遊日本名勝九天只收$2,750.-
日期：慶祝大會十二月十六日在希爾頓酒店大禮堂舉行
蜜月旅行：十二月廿日出發・廿八日返港
資格：一九七三年十二月十五日以前註册結婚者
◎全部第一流膳宿、V.I.P.貴賓式最高級豪華享受
◎採取不牟利原則，依照日本時價，同等享受便宜25％，絕對超值旅遊。
◎日本電視台訪問，參觀著名機構。
◎日本觀光會聯合其他機構，在大阪、東京舉行豪華歡迎晚會及在富士山舉行聖誕聯歡晚會，有如國賓式款待。
港日著名廠商捐贈名貴禮物價值三萬元
只限一百人 ＊ 只辦一團
詳細章程請向街坊協進會廿二區街坊會索取
報名處：中外旅運事業有限公司
地址：九龍彌敦道100號東英大廈420－422室
電話：K-664162 K-662725 K-688241 K-688242

萬國牙科器材公司
代理 英國 醫牧方，
藥牙膏
凡食甜酸及冷熱飲品如牙齒酸痛過敏或擦牙出血請用醫牧方藥牙膏
租庇利街九號富興大廈
電話：四五〇五七二－四五〇五〇三

飛立製衣廠有限公司 字號老・信譽好・交貨準期・價格公道
精製高級棉，混紡及人造纖維
啫士雙袋時恤，繡花T恤等。
九龍永康街42號華德工廠大廈二樓 電話：3－712621 3－717022 3－719749

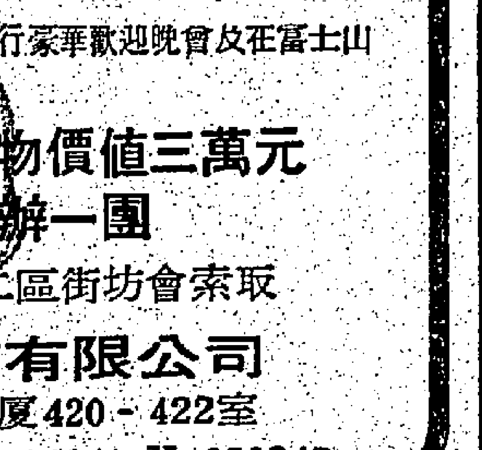
曼谷 清邁
曼谷四天遊 $750
曼谷芭提雅五天遊$900
曼谷清邁七天遊（內陸機）$1250
來回機票・每日三餐
冷氣酒店・遊覽名勝
11月2.16.30日 12月7.21.22日
一明旅行社有限公司
九龍北京道57號國都大廈904室
電話3-675681 3-687908



有鐘點女傭就唔駛手忙脚亂啦、
香港家庭服務社
電話：5-458591 5-458492

特價租售－即可入伙
1.觀塘永恆工廠大廈──每呎租七角起
2.般咸道興漢大廈住宅及旺舖──每呎租壹元八角起
3.山頂僑福道環翠園──每呎租式元式角起
4.紅磡高高大廈旺舖及商業樓宇──每呎租壹元四角起
快將入伙
1.中山北干德道金微閣高尚住宅──每呎租式元起
2.觀塘功樂道功樂大廈高尚住宅──每呎租壹元六角起
售價另議
接洽處：華光地產發展有限公司
中環畢打行一200—202室
電話：5—259191內綫27或29

Amano Superior, the perfect time recorder is here!
在這繁忙的太空時代，要成功怎能沒有一個完善的計時系統呢？──一個備有蓄電系統，雙重時計，自動調節，電腦控制，自動加班工時計算的計時機。
安勉勞 8750 8650 超級計時機
正是這樣一個完善的工具，前所未有。
閣下的機構，怎能沒有它呢？
總代理：誠通有限公司 電話：5-454241 5-443108



中東戰爭第十七日
以軍兩綫作戰取得主動優勢
佔領埃叙領土七百七十五哩

（美聯社泰拉維夫廿二日電）以色列官員們說：經過十六天戰事之後，以軍現握有阿拉伯領土七百七十五平方英里——在叙利亞三百平方英里，及在埃及（運河西岸）四百七十五平方英里。美蘇兩國所建議之聯合國決議案，籲請「目前交戰之各方在現時佔據之陣地停火」。迄今，在中東戰爭中，于開戰初期獲進展而其後被驅逐之阿拉伯軍，祇從以軍手中，奪得蘇彝士運河區之巴利夫防綫，以及西奈沙漠一地帶（沿運河東岸，深度爲二英哩）。

（美聯社埃及以色列派遣隊軍中廿二日電）星期日埃及軍在慘烈的坦克車隊中作戰甚烈，但遭追退，以色列軍已在距開羅五十哩內建橋頭堡。代表外國記者團的本社記者米里根，在蘇彝士運河西岸陪同以色列軍出發，并且目擊運河兩岸戰事。由伊斯邁利亞南七哩前埃及堅壕中，隔着運河可見西奈沙漠坦克車大會戰正在進行中。在運河埃及境內的以色列大炮，正轟擊部署於一九六七年猶太軍隊所奪得的沙漠中的埃及軍，在中東新戰事中該地現爲主要戰場。以色列高級指揮部稱，在崇巳基前綫一日的爭地之戰及空戰中，擊毀埃及坦克六十架，埃及飛機十七架，泰拉維夫隨軍發言人其後在泰拉維夫對記者稱，運河西岸阿拉伯的坦克車已全部損失。同時，軍事指揮部報道，運河兩岸再有地對空飛彈基地被掃除。

據泰拉維夫官方稱，埃及境內的以色列橋頭堡已向北方，南方及西方擴展，在運河中段伊斯邁利亞及大苦湖間佔得面積長十九哩，寬二十五哩。由伊斯邁利亞南七哩長戰壕中，可見運河一帶的戰事，裝甲車大戰在東岸激烈進行，到處都有焰火的坦克車。在西綫上埃及軍陸戰屢退，但埃及大炮及飛機則炸擊以色列軍。泰拉維夫方面，前將領赫爾佐格稱，由塞得港起至陶菲克止一百零三哩運河西岸，已全無蘇聯製的薩姆飛彈。但赫氏在國家無綫電台稱：埃及在更接近開羅的地方仍有第二綫飛彈基地。在西戰綫上以色列謂擊落阿拉伯飛機共三十二架，另埃及飛機又被擊毀十七架，叙利亞直升機三架。以色列參謀長伊拉薩重視其以前的預測稱，我們已在決勝階段的途中。他在電台會見中稱，以色列在埃及領土上有穩固的基地，寬深數十公哩，以色列軍已擊毀許多地對空飛彈，這就增加了空軍活動的自由。電台宣稱，以色列軍已由運河上三座橋梁獲得接濟，電台又謂在運河以色列軍所守的岸上埃及的一千輛坦克車中，現僅有三四百架仍可作戰（在戰事爆發時埃及軍曾奪得此河岸），埃及軍仍作頑抗。總計黎巴嫩邊境上阿拉伯的游擊隊活動，電台報道，四十二個住宅區遭砲轟，在過去十六天中以色列軍與游擊隊接觸二百〇二次，擊斃游擊隊十人，但未說出以色列之損失。

埃及指證美國人
駕機進入西奈 補充以機損失

（合衆國際社開羅廿一日電）據沙達總統某參佐人員今日稱：美國飛機近日直接飛入西奈半島佔領區，補充以色列飛機所受之損失。埃及總統新聞參贊高巴爾博士向報界記者說：至少有卅五架由美國人駕駛之幽靈式戰鬥轟炸機飛抵深入西奈半島，原日的以埃交界處四十八公里之艾爾阿里什地方補充「機綫」遭受損失之以色列飛機。

（路透社泰拉維夫廿一日電）以色列電台今日稱，三種先進蘇聯製武器已落入以色列軍手中。一種是森姆七型手持防空武器，重廿二磅。類似美國的紅眼肩上飛彈發射器。其彈重九安士，附有找尋熱力器，可尋出噴射式機的熱廢氣管。一種是RPG七型火箭砲型反坦克砲，一九六七年的六日中東戰事中埃及軍曾用RPG六型反坦克砲，新型的RPG七型反坦克砲，其射程爲一百五十至二百碼。第三種是較重的薩拉式反坦克飛彈發射器，係蘇聯許密衛型發射器的新型。通常架於裝甲車上，由兩人發射，同時發射四枚飛彈，其破甲彈頭重八點七磅，射程幾達二哩。

進入埃及以軍
擊退埃軍反攻 擴大控制地區

（美聯社泰拉維夫廿二日電）據報導，今天（週一）消息，以色列軍在埃及境內現握守約四百七十五平方英里的地域。此時，聯合國安全理事會已開會，從事考慮中東停火，這將會使阿拉伯軍及以色列軍，留在「他們現時佔據的據點。」以色列領袖們，以總理梅爾夫人爲首，已于拂曉前舉行會商，密切注意聯合國方面之發展。以國防部長達仁曾于上週五表示意見，謂以色列會接受停戰，只要停火爲「凍結在停火時之局勢」。

（合衆社泰拉維夫廿一日電）以色列稱其「結束戰爭」之攻勢，今天（週日）已擴大以軍部隊在埃及境內之據守地區，擴至近五百平方英里。擊退了一再的埃軍反攻，摧毀坦克車六十輛，並在空戰中擊落埃及軍機二十架。一位軍事發言人稱：攻入埃境之以軍裝甲部隊，夜來獲兵員與坦克車輛之增援，并未更深入埃境，仍穩距開羅四十五英里。但已沿運河向北面及南面，擴濶其控制地區。以軍推進雖緩，但斷然可粉碎埃軍，正如以空軍司令官皮列，對他所屬飛行人員所稱，「使敵人的處境，陷於吾人可以指定停火條件的地步。」以色列記者們的戰地報導稱：以軍運輸車隊，通過運河無阻，運供軍隊所需糧食及其他補給品，一記者謂目擊一個被放棄而未受損毀的地對空「森姆」飛彈發射台，爲以軍所鹵獲。外國記者不許到戰地採訪。以國後備軍將領納基斯少將發表一項新聞簡報稱：在接近一周的戰役中，埃軍所喪失之六十輛坦克車及二十架飛機，已使埃方喪失坦克車總數約達八百五十輛，及飛機約達二百一十架。他又說：同時，在北綫「頗爲沉寂的一天」。叙軍亦損失坦克車若干輛，軍機十一架及直升機兩架。這使叙軍損失坦克車總數約達一千輛，飛機約一百九十架。「我方損失遠比敵人爲輕。」另一軍事官人赫爾索少將說：「一場面，敵人仍在作戰」—反攻仍未帶來一個決定性作戰。他們并未被擊破，至粉碎，但却已遭受慘重創傷。」至於仍據守運河東岸之埃及軍，納氏說：沿一〇二英里全綫，在零星之戰鬥中（多半是步兵參與），埃軍已受阻。「假如停火來臨，則我們當十分樂於不要有埃及軍留在運河東岸。」他補充謂以軍原可把埃軍驅出東岸，但此刻則試圖避免付出太多傷亡的代價。國家電台報導稱：以軍已俘獲一千三百十二名戰俘，其中三分之二以上是埃及軍隊。又在戰俘總數之中，包括有軍官一百廿九名，戰俘之確實數字爲埃軍九百九十七人，叙軍二百二十九人，伊拉克軍十一人及摩洛哥軍五人。

渡河以軍佔領埃軍飛彈基地 十月廿一日，以色列軍在蘇彝士運河西岸附近，所佔據埃及之「三姆」第三號地對空飛彈基地，圖上當以色列坦克車隊經過該基地之鳥瞰；下圖爲基地內之「三姆」飛彈台。「三姆」飛彈是蘇聯製品。（合衆國際社無綫電傳真）

社論
接納聯合國決議以埃實現停火案

以色列與埃及接納聯合國安理會決議，立即下令前綫軍隊就地停火。同時，基辛格、柯錫金同日分別到泰拉維、開羅活動，直接傳達美蘇對中東政策，促使以埃兩國立即和談。至此中東局勢作一百八十度之轉變，彷彿春雷初展，一掃陰霾，不管將來之變化如何，最低限度暫時性之和平是獲得了，這不能不說是美蘇致力斡旋中東停火之貢獻。

綜合幾間西方通訊社二十二日自紐約聯合國總部發出的報導，聯合國安全理事會應美蘇兩國的要求，於二十一晚十時零七分（香港時間爲二十二日上午十時零七分）召開會議。美國代表斯卡利提出美蘇聯合提案的說：「阿拉伯以色列應即就地停火，戰俘時交換應該馬上開始」。蘇聯代表馬立克接着演說，請求安全理事會一致通過決議案，使中東停止流血。

不過，當安全理事會把美蘇聯合提案提付表決時，票數是十四對零，中共不參加投票，結果通過。

沙地阿拉伯爲何不投反對票，中共爲何不運用否決權？據法新社聯合國二十二日電稱：中共代表黃華在安全理事會說，中國「將不參加對美蘇提案的投票」。中共是强烈主張阿拉伯諸國對以色列作戰到底的，倘若中共予以否決，則美蘇的聯合提案就無法通過。中共爲何不利用此一特權呢？

原因雖然複雜，其中最主要的一項，是軍事方面的。當此次中東戰爭開始之初，以色列的兵力甚少，阿拉伯軍儘管渡過了蘇彝士運河，建立橋頭堡，但因攻擊能力不足，未能繼續推進，與叙利亞軍南北夾擊，以致坐失良機，沒有成功。另一方面，以色列在開戰三、四天之後，動員大規模的兵力，向高蘭高原反攻，但沒有像一九六七年那樣突破成功，這是由於無論在寬或深方面，叙利亞軍配置的密度都很大。

以色列要除掉高蘭高原威脅的作戰，雖然投下不少力量，但僅推進二十英里左右。此後，以色列即掉過頭來對付埃及。這就是自前幾天開始的現階段戰爭。

此次戰爭，和一九六七年的戰爭比較，有許多不相同的地方：一、以色列在開始的時候，沒有採取主動。二、在過去六年中，獲得蘇聯大量軍事經濟援助，和阿拉伯諸國的支持，加上本身的努力準備，埃及、叙利亞軍的裝備和訓練，都大有進步。三、阿拉伯建立了比較有效的防禦體制。四、空軍方面，以色列已不再處於壓倒的優勢地位。五、蘇聯製造的薩姆型地對空飛彈的大量使用。六、埃及、叙利亞接受一九六七年戰爭的教訓，訂立了頗爲週詳的作戰計劃。因此，以色列不容易採取閃電戰，有變成長期戰之勢。以上六點，是一般的特徵。

回顧一九六七年戰爭時，以色列使用傘兵部隊制壓邊境附近的埃及軍，此次則採用以直升機運輸軍隊的辦法。空運活動及空軍，加上地上的坦克軍，遂成爲支持以色列軍作戰的三個重要因素。

以色列軍渡過蘇彝士運河西岸侵入埃境之後，埃及說，它包圍了以色列軍，但以色列則宣稱：傘兵隊已與坦克車隊會師。消息雖然混亂，惟以色列坦克隊要在蘇彝士運河地區會合，並不困難，因爲水陸兩用的坦克車很多，要渡過蘇彝士運河，毋須架設橋樑或浮橋。至於一般部隊，可用巨型直升機載運前進。

昨天較早的消息說：侵入埃及的以色列軍隊，已擴大其幾個橋頭堡，隨後的消息且說，以軍在埃及所佔地區已達四百七十五平方英里（西奈半島者未包括在內）。除此之外，以色列渡過運河的突擊部隊，還會同空軍破壞了埃及許多地對空飛彈基地。

以色列這樣的作戰，不僅動搖埃及的士氣民心，並且可能切斷埃及渡過運河東岸軍隊的歸路，有將其全部殲滅之可能，因爲埃及渡河部隊所處的位置，距離運河不遠，可以受到西岸地對空飛彈的防護。假如此等地對空飛彈大部份被以色列突擊隊會同空軍破壞，則關於運河東部軍隊的空防，就祇有依靠埃及空軍，但埃及空軍能與以色列空軍抗衡嗎？

當阿爾及利亞總統布美典上星期訪問莫斯科之際，蘇聯首腦就已向布美典坦率說，對於埃軍的作戰，不敢樂觀。其後，蘇總理柯錫金率同軍事要員訪問開羅，與埃總統沙達特長談三次，可能已表示克里姆林宮的看法，加上以色列採取奇襲戰略，派遣大軍渡過運河，收到戰果，埃及更不宜於繼續打下去。

至於叙利亞方面，被以色列佔領的地區亦達三百平方哩之多（一九六七年被佔領者不包括在內）。

以上兩點，可能成爲埃叙接受美蘇停火建議的主要原因。

至於蘇聯，起初亦未嘗不希望阿拉伯獲勝。因此，它才分從水、陸、空中幾方面，緊急運送大量軍火，裝備，大力支持。詎料美國對於以色列，亦給予同樣援助。同時，一方面增派航空母艦琉璜島號等駛赴地中海，以備萬一。另一方面，向蘇聯行使壓力，加上以色列的渡河奇襲成功，蘇聯遂即邀請美國務卿基辛格赴莫斯科磋商。結果共同向安全理事會提出中東停火建議。

安全理事會通過的決議案規定：一、就地停火，十二小時後生效；二、立即交換俘虜；三、停火後談判和平解決辦法。

阿以雙方接受安全理事會決議案的第一、第二兩點，大概沒有問題，困難將在於和平解決的辦法。基辛格在離開莫斯科國之前，赴泰拉維夫與以色列當局會商。正當以色列在戰事方面又佔上風之際，可能氣燄甚高。基辛格務須指陳利害，並促其提出一些阿拉伯可能接受的和平解決辦法，萬勿採取高姿勢。

廣州秋季交易會
對日出口成交額 可能比春季減少

（法新社廣東廿一日電）現已進入第二週的第卅四屆商品交易會，吸引大約三萬商人。其中包括有許多美國人在內。參加人數打破歷屆紀錄。在交易會開幕後四天，約有四十五個美國商人參觀會場，在十一月十五日閉幕之前，料將有另外一百五十個美國商人到會。在廣州市舉行的這次交易會期間內，美國破天荒第一次在廣東設有一個辦事處，庭留在該處的是美國駐北京聯絡處和駐香港領事館的兩位官員。

（時事社廣東二十二日電）本月十五日開幕的秋季廣州交易會，已經有關輕工業製品與特產品爲中心的商談，相當順利。不過，並無像過去多次所看到的日本商社代表搶購特產品的情況。尤其是大豆、生絲等，日本商社採購人員所表現態度頗爲冷靜。參加此次交易會日本商社代表約八百人，佔全部來自世界各國代表的約百分之十，在交易會場內仍然是惹引人注目的集團。據參加此次交易會的日本商社代表表示：秋季交易會的中國製品價格與春季略同，不過由於春季的漲價」，幅度相當大，因此美術品，與工藝品爲中心的製品，價格仍然相當昂貴，此次交易會價格比較便宜的日用雜貨，傢俱，衣料與食品的成交件數與數量比較多，又價格昂貴，但日本國內需要迫切的中藥與蜂蜜等，商談經過也頗爲順利，最令人感到意外的是價格有了下降且日本國內頗爲需要的大豆，生絲等的成交情形，却未見理想，這是因爲中國國內農產物豐收，同時因爲國際行情下降，所以中國也降低價格，但是由於本國國內行市下降的幅度較之中國爲大，因此各商社代表正在觀望國際行市的變動與美國的收成狀態後，始將決定與中國方面進行交涉，又日本國內由於化學工廠相繼發生意外事故，以致生產減少，因此備由中國購買化學品的商社也不在少數。

尼克遜取消週末渡假
在白宮與幕僚密商 應付水門事件惡化

（合衆國際社美國華盛頓廿二日電）尼克遜原計劃與家人和密友里保素在大衞營渡週末。但週六晚仍留華盛頓在白宮露面，而反對辭退水門事件檢控官，正副首席檢察官的風潮正於四百卅五個國會區域醞釀，區內大部份議員仍在歡渡漫長的週末。尼克遜週日與公衆隔離，與其部下商談，討論可能出現全國電視，解釋取消週末之事項。

基辛格訪問泰拉維 美國務卿基辛格，自莫斯科飛抵泰拉維，由以外長伊班陪同離開飛機時。胸有成竹地微笑，並向歡迎人士揮手答禮。（合衆國際社無綫電傳真）

英女皇返英 結束訪澳洲

（路透社雪梨廿一日電）伊利沙伯女皇今晚結束五天的澳洲旅遊，離開雪梨返回倫敦。女皇伊於訪問期間特雪梨歌劇院主持開幕禮，在看完歌劇院表演後即驅車往機場，登上伊的澳航波音七零七飛機。

共同市場取消食品出口税款

（合衆國際社比利時布魯塞爾廿二日電）共同市場發言人今日稱：共同市場執行委會已取消禁止食米及其加工食品的輸出，代之以出口税。上述禁止輸出係因爲共同市場鑑於世界糧價高漲。該發言人稱：共同市場的糧價仍較外面爲高。但歐洲的收成展望良好足以應付全面撤消禁止輸出，食米及其加工食品之出口税率爲每千公斤約卅二美元。

（合衆國際社美國華盛頓廿二日電）農業部今日報導；蘇聯可能於一九七三年底以前，下新的訂單訂購美國的大豆。最近視察蘇聯各地的各大農莊的美國專家尤納凌加提出的報告稱，蘇聯今年的收成「良好」。但他補充稱：蘇聯的農產品今年較去年少一百萬噸，包括菜油及且白質肉食與牲口飼料。他稱：「雖然，蘇聯的購買計劃未宣佈，但看來蘇聯需要大量美國大豆」。

再論中東之戰
徐復觀

一

世界上固然有一批好戰之徒，惟恐天下不亂，但絕對多數的人們，總希望能在和平中生活，在和平中解決所遇上的困難問題。因此，十月六日，埃及和叙利亞，由南北兩面向以色列發動奇襲，給和平以莫大打擊後，蘇聯總理柯錫金於十月十六日飛赴開羅，與埃及總統沙達作了多次會談，再於十月十八日轉赴叙利亞作同樣性質的活動，世人對此不無寄以希望，認爲柯錫金之行，是爲了撲滅已經爆發的戰火而努力，對中東和平的恢復，可能有若干貢獻，這是可以理解的。但我覺得實際不過是夢想。

假定蘇聯願意在談判中解決中東問題，則這場戰爭是決不會爆發的。第一，蘇聯供給埃、叙、伊三國的武器在素質與數量上，皆以壓倒以色列爲目標，而且武器的佈置，又皆按照適於大規模奇襲的部署，並且大規模奇襲的計劃，決非短時日可以完成。蘇聯人若不參加奇襲的計劃，阿拉伯的軍事家不可能有這種能力與決心。只要蘇聯願意保持中東武器的平衡，只要蘇聯不參與奇襲的設計，只要蘇聯在奇襲時機快要成熟前，通知美國，與美國聯手撲滅戰火於未點燃之前，則中東的第四次戰爭便不至發生。發生以後，蘇聯較美國早四天，空運大量武器接濟埃叙等國，以加強其攻勢，這是對和平有半點誠意的表現嗎？

中東和平的條件，是要讓以色列能安全地生存下去。十月十七日，以色列過去的情報負責人蘇爾茲格少將在答日本某記者之問中，有一段話是「越南人縱使完全在共產主義之下，他們還能繼續生存。我們就不同，若是戰爭失敗了，民族就滅亡，國家就沒有了。我們若沒有保持六日戰爭時的停戰綫，則我們現在命運將會怎樣？」這是十分眞切的話。六日戰爭由以色列所佔領的土地，其意義乃在使以色列受到軍事襲擊時，有可資應付的空間與時間，沒有「資源」「國力」等作用。並且在事實上，以色列不會主動引起戰爭的。

二

把上面的實際情形弄清楚了，則對外面流傳的，蘇聯提出以色列回到六日戰爭以前的防綫，派出軍隊由美蘇擔保以色列安全的建議，是完全沒有誠意的建議。六日戰爭以前，不是由聯合國派有綱持雙方邊境和平的部隊嗎？此次戰爭以前不是由聯合國派有監視雙方停戰的監視哨嗎？不但埃及認爲時機成熟，立刻直接命令他們滾蛋，他們便馬上滾蛋，而且滾蛋之後，聯合國竟不敢發出一點譴責之聲。稍有常識的人，能信任在詭幻萬端的蘇聯軍隊之下，可以得到安全嗎？這不過爲直接動武來舖上一塊踏腳石。

但柯錫金開羅及大馬士革之行，不是沒有意義的，其意義不在求和平而在商量戰敗後的善後。照戰爭一般的規律講，以色列因情報分析的重大錯誤（這也是上述以色列過去的情報首長所透露出來的）讓埃、叙方面的大規模奇襲成功，蒙受了重大損失，則當以軍以全力反攻叙軍時，埃及應當在西奈半島上，給以軍殲滅性的打擊，埃軍也當然這樣做了。但只藉蘇彝士運河由以軍所守的若干庫地，戰事經過了一週叙利亞的大馬士革已受到以軍的直接威脅，而西奈半島的以軍還是安然無恙。這便說明埃及在絕對優勢的兵力、武器、及時機之下，尚不能達成作戰的任務。這場戰爭的結果，便不能不使蘇聯耽心起來。需要與埃、叙的領袖們，作失敗時的善後準備。停戰建議的流傳，是善後策略中的一部份。

十月十八日，以軍居然派出特種部隊，渡過蘇彝士運河，攻擊正在西奈作戰的埃軍後方，想摧毀飛彈基地及補給系統，並動搖埃軍的軍心。這眞是一個大膽地，英雄史詩地作戰行動。站在埃及的立場，應當不顧一切，先將此一特種部隊加以消滅。但到我執筆寫此文時（十月二十日）爲止，這一部隊，似乎還在增强之中。這對埃軍而言是不祥之兆；因爲在運河東岸的埃及十萬大軍，可能因此而遭到悲慘的命運。

三

假定由軍事行動告一段落而能停下火來，中東的局勢，可能向更大風暴的方向演變；因爲阿拉伯國家，會加强石油武器的運用。

即使美國不援助以色列，阿拉伯的產油國家，也不會放棄以石油作政治的工具。因一手拿可蘭經，一手拿劍的傳統，使阿拉伯國家，似乎不太習慣於在和平中作競爭的生活。假定阿拉伯各國的領導者，眞有爲他們國家進步而努力的決心，則以他們的財富和土地，什麼問題都可以解決，何在乎區區的以色列。石油武器，可能比核子武器的威力還要大；因爲在他們的一鬆一緊之間，即可以制許多工業先進國家的死命。石油武器與核子武器不同之點，在於核子武器，必須以自己之力開發出來；而石油武器，則是由工業先進國家開發出來，再由住在油礦上面的國家收回去。以法國大量供應了利比亞的幻影機，是不是利比亞便停止了對法國的石油破擠呢？我非常同意珍比年鑑所提出的警告，「工業先進國家會面臨武裝搶油的危機」；而以其他武器抵抗石油武器，不能完全不合理的行動。

此次中東之戰，不會有由談判而出現的停火，但會出現軍事行動告一段落的停火。而由以軍獲得勝利的停火，是應當更有把握。因爲以軍只能獲取有限度的勝利。

美總統顧問賴爾德表示
彈劾尼克遜問題 事態非所傳嚴重
數十人白宮示威 職工會表明立場

（時事社華盛頓二十二日電）美國總統顧問賴爾德，二十一日接受國民廣播公司電視訪問時，關於李查德遜司法部長辭職，柯克斯特別檢察官被解職而引起外間盛傳尼克遜總統可能遭受議會彈劾問題表示稱：事態可能不會發展至彈劾狀態，兩三星期內，如將錄音帶內容的概要通過參議員斯德尼史提交參院水門事件特別調查委員會及華盛頓聯邦地方法院裁判長西利加，則關於此項問題的爭論，可能圓滿結束，而表示樂觀態度。被尼克遜總統認爲是公平的第三者，而受託檢查錄音帶內容概要的參議員斯德尼史於二十一日曾正式表示將接受尼克遜總統的此項邀請，而參加編製錄音帶概要工作。不過，在另一方面，衆院民主黨四名議員，已決定提出總統彈劾案，因此今後議會與白宮的衝突，甚受注目。

（法新社華盛頓廿一日電）今天有五十人在白宮門前示威，要求彈劾尼克遜總統。電話公司今天進行民意測驗，顯示很多美國人打電話或電報與他們的國會代表或參議員，要求彈劾尼克遜總統。全國各地好些共和黨領袖亦對尼克遜總統的行動，表示疑慮與不同意。但另外一些共和黨領袖說：他們覺得尼克遜總統是在他的憲法權力範圍之內，因此不能加以彈劾。美國職工總會星期一舉行特別會議，投票決定公會對彈劾總統的立場。

部份議員 聲言彈劾

（合衆國際社華盛頓廿一日電）彈劾尼克遜總統的要求在醞釀中，國會星期二復會的時候，勢必面對這個問題。最少四位民主黨議員宣佈決定提出彈劾案。另有數十名議員，大部份爲民主黨員說：他們將投票支持彈劾尼克遜總統，有些議員促請總統自動辭職。有些支持尼克遜總統的行動，其他人則採取保留態度。

（合衆國際社華盛頓廿一日電）白宮星期日預測：國會不會接納彈劾尼克遜總統的議案。尼克遜總統的革除了水門案特別檢察官柯克斯及拒絕依從法庭命令交出水門錄音帶，掀起了一彈劾總統的浪潮。尼克遜在上午八時四十五分，與助手共商中東戰局及他們面臨的嚴重的挑戰。他未有表示將要在國會中如何自衞。過去一直有小數民主黨員在國會中要求和預言，以彈劾手段使總統去位。但從沒有高級官員參與其間，但現在比較那些預測性的喧囂來得嚴重，衆議院領袖並認眞研究彈劾總統的可能性。

美國職工會領袖指出
尼克遜藐視法庭 應受彈劾或辭職

（合衆國際社美國邁阿密廿二日電）美國工會聯合會首腦級領袖們，今日要求尼克遜總統辭職或接受彈劾。理由是他藐視法庭的命令及開除水門案專案檢察官。工會聯合會執委會緊急會議採納了一項決議案要求總統辭職或接受彈劾。該決議案將於今日下午提交大會表決。這決議案較上週的決議案强硬得多。上次決議案是，如果他拒絕服從法庭對水門案的命令，則尼克遜應受彈劾。而新決議草案要求尼克遜直截地辭職。如果他拒絕下野，則國會應彈劾他。

（時事社華盛頓二十二日電）美國各報均以頭條新聞大事報導，司法部長李查德遜辭職，和司法部長拉格爾斯哈斯和特別檢察官柯克斯被解職問題，並指出尼克遜總統將被迫辭職或受到衆議院的彈劾。「華盛頓郵報」指出由於李察遜司法部長辭職等，使尼克遜總統受議會彈劾或被追辭職的可能性增大。又，「紐約時報」也詳細報導：由於此項問題發生使共和民主兩黨首腦間開始正式討論彈劾總統問題。

西歐市場美元下跌
彈劾尼克遜謠言影響

（路透社英國倫敦廿二日電）因水門醜案可能導至國會彈劾而引起的恐懼，今天使到美元在歐洲外匯市場跌價。倫敦市場開市後不久，美元從上週五的二點四零四五馬克低至二點四零四五馬克，英鎊則從上週五的二點四三八二五美元升至二點四四二五美元。

今日本報新聞精華

九龍發生的士罷駛風潮
昨日九龍地區發生的士罷駛風潮，罷駛的士達百分之五十至六十，乃因交通方面拆去若干的士咪表而起。（第二張第一頁）

賊劫奕蔭街夫婦掠珠寶
一雙居住跑馬地奕蔭街而在另處開設珠寶工場的夫婦，昨下午六時許，由工場返家時，被五賊伺伏梯間，刀脅事主入屋，綑縛屋內各人，搶走十五萬元珠寶，時屋內一老婦乘機逃入屋尾，高呼行劫，驚動坊衆登二樓捉賊，五賊分從天台及跳下地下天井逃走，但一疑犯被拘獲，僞賊及所劫珠寶一并被帶走，被捕疑犯被帶署助查追賊。（第三張第一頁）

預防白喉運動全面展開
本港經十四年努力，已將白喉傳染消滅。現進入白喉傳染季節，當局展開預防運動，促請家長速爲兒童注射。（第二張第三頁）

港紗圓鐵繼續付運印尼
椰城商場貨供裕，貨盤仍疲零碎，港紗圓鐵被選出，透過港商訂歇美日貨品陸續運到，轉輸付運相當，港商向印尼投資工業出現高潮，成向外發展主力。（第五張第一頁）

八名難胞棄船逃抵大澳
由大陸逃港難胞，幾無日無之，昨又有七男一女乘一艘舊木船自番禺縣逃抵大澳將軍石登岸被捕。水警前日在欣洲海面，亦截獲一艘載有十三名男女蛇船。（第四張第一頁）

爲了改善人類生活
各國科學家新貢獻

（中央社譯稿）在煤礦工業中，礦頂上栓工作危險，當上栓的人爬到礦坑裏，爲鑲旋上螺絲釘以撐陷落的部位，他所面臨的危險是很明顯的，普通的電器很容易冒出火星，將隱潛在坑裏的瓦斯點燃，以前一直沒有人發明一種有效而安全的遙控機器來代勞。美國紐約寨格公司現宣佈生產一種可以在四十呎以外用手操縱器控制的原型低優特不冒火星的礦頂上栓機，據寨格公司說，這種四伏特的間接控制裝置是被美國礦業局評定爲「眞正安全」的頭一種裝置。

夜間發光輪胎
美國因特異輪胎公司爲推進自行車安全，現在製出一種夜間發光的輪胎，這種自行車輪胎在白天時與一般無異，但在夜間時，鑲有千萬顆小玻璃的輪胎內圈便會閃光在一條街以外的車輛都看得見它的光環，這種輪子售價美金六元。

新式隱形眼鏡
每年眼角膜水腫給成千上萬的世人帶來病痛，美國納澤西州華納藍伯特公司出品一種新的隱形眼鏡，可作治療眼角膜腫脹，有時會引起眼睛失明，這種命名爲「紗復康」的隱形眼鏡，像一毛錢大小，可以覆蓋整個的角膜及一部份眼白，它的功用相等于紗布，使空氣不致沾到水泡，而眼睛自然產生的液體卻仍可以滋潤到角膜，加入折射光度，也可作水腫治療及視力矯正的雙重功用。

分析穀類儀器
一種新的儀器——穀類含量分析儀已經由美國馬利蘭州紐燕克公司推出，以前買穀物僅能稱其重量，現在可以用含量分析儀把小麥、米、黃豆、玉米和蔗粟等穀物的蛋白質、油和水份的含量分析出來，即使一個最外行的人也可以操縱這個分析儀，他只要把半盎司的穀類放到分析儀的小標品抽屜，分析儀即以紅外綫照射這些標品，並由不同的波長將安的營養含量反映出來，只消十秒鐘即可報告結果，一架分析儀定價八千五百美元。

超大號彩色電視
現在有一種二十四方呎的超大號彩色電視機問世，由美國加州艾德文公司出品，這是一架包括兩部份的彩色電視機，可以經由一條塑膠鏡控器將電視轉映到一個二十四呎的弧形鉛製銀幕上，這種價值兩千五百美元的電視機可以讓那些想看「大」電視的過足乾癮。（徐喚民取材于新聞週刊）

REFERENCE LIBRARY
23 ... 73
CITY HALL

泰報指他儂之子爲大毒販
串同巴博利用軍方機車販毒
泰國學生担心政府三巨頭捲土重來
曾遭解散各政黨將重建及參加大選

（法新社曼谷二十二日電）泰國一家獨立的報紙，指實前泰國總理乃他儂之子納隆上校是泰國最大的毒販。

該報引述來自美國的消息說，巴博元帥和納隆上校，去年曾使用軍警卡車，直升機和其他工具，在泰國販毒。

報紙指實他們兩人與在湄來的國民黨殘餘份子友好，他們供應嗎啡和海洛英。據稱，去年在南越水域，被南越當局所捕獲的價值達一百五十萬美元的鴉片，即屬於納隆上校所有。

據該報導，巴博和納隆，與鴉片大王羅辛漢（譯音），係屬友好，巴博在今年較早時，當羅辛漢越過泰緬邊境時，被邊防軍所拘捕時，曾下令釋放他。

但在美國和當局的壓力下，泰國政府終於將羅辛漢交給緬甸當局。

（泛亞社曼谷廿三日電）泰文「泰拉日報」指前泰總理他儂之子納隆上校爲泰國最大毒梟，並曾因慢奕前禁毒官蒲拉木警察上校將其（納隆）販毒活動向美禁毒機構報告而將蒲氏拘禁。該報謂，美國家廣播公司電視台曾指納隆及前泰國副總理巴博（納隆之岳父）去年利用軍警、貨車、直升機及其他運輸工具在幕後操縱販毒活動，並與泰北游擊隊建立友好密切關係。據謂蒲拉木曾於前年在美禁毒員合作下，沒收納隆所控制之大批鴉片及海洛英，當時被捕之兩名越人曾供說納隆爲販毒之幕後老闆。此外，南越曾在一拖網漁船搜獲一批價值一千六百萬銖之鴉片，據報此批毒品亦爲納隆所有，當時納隆又曾撥電話至南越，詢問越警方是否在該船上搜到一百公斤金條，越方答謂未有發現，納隆即請其父將三名負責人捕獲，並予判刑。

（泛亞社曼谷廿三日電）泰國全國學生中心前領袖泰拉育稱，該中心極担心最近下台之泰國軍政府三巨頭可能返泰，重奪政權。此三人即已逃往美國之前總理他儂，及逃往台灣之前副總理巴博，與他儂之子納隆。該中心爲紹助泰學生最近大示威之主要學生組織，據泰拉育稱：該中心正策劃防範上述三人捲土重來之措施，因目前一切均未穩定。按他儂之婿蘇雅博士日前亦曾在美表示，他儂將於「短期內」返泰「渡其晚年」。

（泛亞社曼谷廿二日電）泰國政局改觀後，一度曾在政壇活躍之人物，尤其前任國會議員已紛紛抬頭，重新從事政治活動，準備在未來之大選中角逐。同時，一九七一年軍政府對成立後解散之各個政黨，亦可能重組，其中包括民主黨，該黨原有黨員正物色新黨魁，準備重振旗鼓。此外，勞工領袖料將成立勞工黨，以參加大選。前總理他儂之弟沙頻警察少將則宣佈，渠將在南鑾府競選，並可能成立政黨。沙頻在最近動亂中支持學生，並譴責他儂。

泰報打落水狗長篇累牘揭發
巴博夜夜不離女色
他儂愛財其子好賭

（泛亞社曼谷廿二日電）泰國過去三種貴（他儂、巴博與他儂之子納隆），倒台前之荒淫與貪贓枉法生活，業經泰國報紙逐日長篇累牘逐一揭發，成爲泰國人民最佳閱讀材料。綜合泰報之記載，此三人各有所好，他儂愛財，巴博好色，納隆好賭，但並非表示愛財好賭者即不好色，或好色者即不愛財，只是程度深淺之別而已。

巴博擁有一座被譽「娛樂所」，設於察國駐泰大使館附近，所內設備豪華，其中有一間秘室，專供巴博與各形色女郎共眠之用，惟巴擁有奇癖，高級交際花或有「皇后」銜頭之絕色佳人，反不在其眼中，而舉與女招待，按混女或模特兒鬼混。替巴博拉皮條者不少，其中之一爲暹羅廣場某時裝店之老闆。

納隆（巴博之婿，他儂之子）並不好色，佩願與之所至則隨便召一風塵女郎侍候，出價只是一百銖（折合五美元），惟納隆好賭，而且逢賭必須求贏，否則即落落寡歡。曼谷市區有一冷氣大賭館即爲納隆所開設，賭館之內尚有娼寮，保鏢人物則盈滿在河邊之艇內庭守。

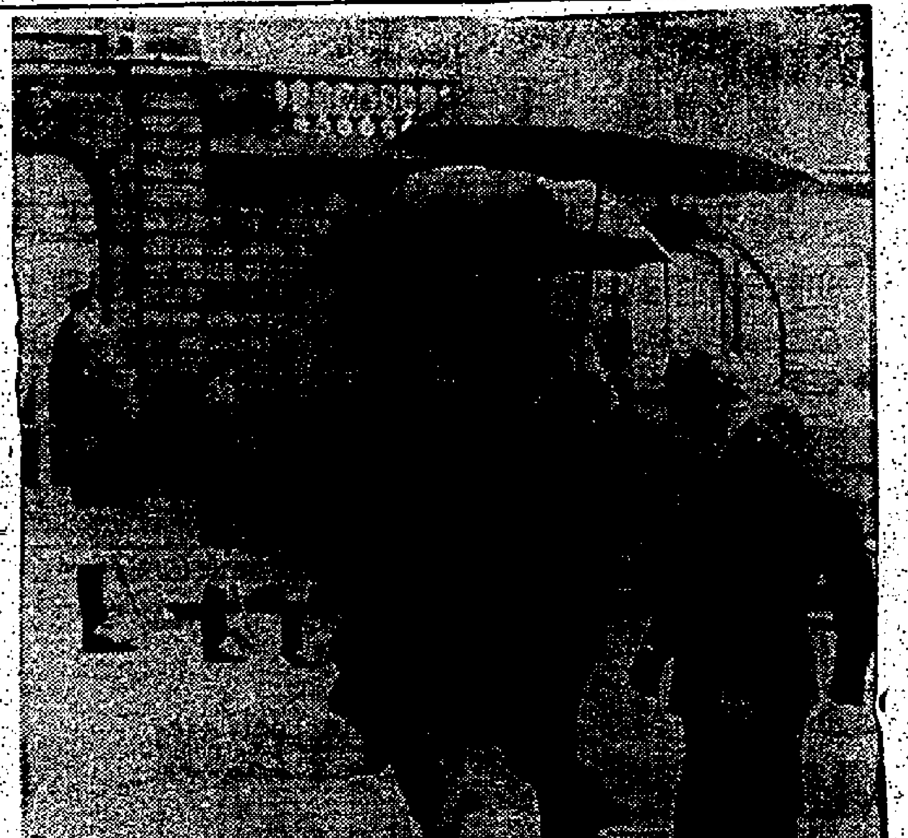
納隆擅於理財，個人財產估計在十億銖以上，名下物業有地產與重工業，據謂早即作離國之打算，家中有「占士邦」式之手提箱一百個左右，每個貯十萬銖。

他儂之財產係操於其妻之手，收租中之物業無數，衆營各種商業，但其行徑則遠不若巴博與納隆之荒唐。

泰報又稱：巴博雖富可敵國，却生性吝嗇，購物時不惜爲一角五分而與人斤斤計較。

扮希魔反納粹之美人被捕

五十八歲之美國人名夫力克治，以擅扮前納粹黨領袖希特拉著稱，最近在德國佛蘭克福國際展覽會扮成希特拉模樣及乘同型之汽車到展覽會前，並有持納粹黨旗者被警察拘捕，據稱他是德國之幽默雜誌「赦免」所僱以諷刺近日市面流行之希特拉文字云。



法總統請荷蘭公主午餐

荷蘭碧特麗絲公主及其丈夫克羅斯親王，十月六日應法總統之邀請到巴黎愛麗斯午宴，入門時之鏡頭。（法新社）

日蘇昨起談判捕魚問題
雙方意見相差大交涉前途未樂觀

（時事社莫斯科廿二日電）日本田中首相不久前訪問蘇聯時，與蘇聯方面達成協議的有關兩國漁業交涉問題，定廿二日上午十一時，由日本櫻內農相與蘇聯漁業部長之間，舉行協商。據悉，此次交涉的主要題題爲：（一）在北洋的安全捕魚。（二）鮭魚、鱒魚與螃蟹等捕魚量長期協定。（三）鮭魚、鱒魚等日蘇兩國共同繁殖問題。櫻內農相自十九日抵莫斯科後，即就這些問題收集蘇聯方面有關當局的各種見解資料。據說，日蘇兩國間關於這些問題的意見，仍然相差甚大，交涉的前途，並不可樂觀。又，櫻內農相並希望在此次會議上，關於日本漁船在齒舞、色丹、國後、擇捉等各島嶼周圍海域的安全捕魚問題，希望能獲得蘇聯方面的保障。

日外相聲言積極進行向蘇索土

（北京電台廿二日廣播）據日本報紙報導，日本外相大平，最近連續發表講話，表示要爲收回日本北方領土繼續進行頑強的努力。據「每日新聞」報導，大平外相十八日下午在自民黨總務部召開的該黨總務會和外交調查會的聯席會議上，說日蘇首腦會談在領土問題上「雙方有過激烈的交鋒，要實徹日方的主張，必須進行長期的頑強的積極的努力。」「讀賣新聞」報導，大平外相十九日在衆議院外務委員會上指出：解決第二次世界大戰期間留下的懸而未決的問題當然包括領土問題。「東方新聞」報導說，大平外相十一日接見記者時說：「在這次日蘇談判中，我們盡了最大的努力，想在領土問題上，弄出個眉目來，但是不能說完全有了眉目，這是遺憾的。」

施亞諾之母后決往曼谷治病

（泛亞社曼谷廿二日電）前高棉國家元首施亞諾之母后施索華，定下週來曼谷治病，由泰政府負責醫藥費。施索華之女兩月前訪泰時泰副外長查狄猜曾向其表示願將施索華接來泰治病，由泰方負責一切費用。

丹尼基慰問以受傷官兵

（路透社以色列泰拉維廿一日電）美國電影明星丹尼基今晚抵達此間訪問醫院，慰勞傷兵。

丹尼基說：「除了爲傷兵表演外，並爲敘利亞及西奈戰場的軍隊表演」。

他說：「我總覺我好像被徵入後備隊一樣。」

日本總評決定
秋季鬥爭 掃蕩通貨膨脹
九萬人參加反戰日

（時事社東京二十二日電）日本總評決定秋季年末鬥爭中心課題爲「掃蕩通貨膨脹」，在十一月下旬到十二月中旬展開強大的大衆行動。總評評論此次通貨膨脹係政府的爲政不當，因此爲了迫使政府採取具體對策，總動員勞動者，大衆等團結集合。又，以社會、共產、公明、民社等三團體爲中心，將於本月底成立「反對通貨膨脹共鬥會議」，以該會議爲中心展開掃蕩通貨膨脹鬥爭。

（時事社東京二十二日電）第八屆「國際反戰日」全國統一行動，二十一日中午除在美軍橫田基地附近，由社會、共產、公明三黨，以及總評、中立勞聯等十八團體舉辦，一萬九千人參加集會外，在全國三十八都道府縣，一百六十九個地方，八萬四千七百人參加下舉行了大會和示威遊行，參加示威遊行的人高呼「反對美空艦停泊橫須賀」「支持判決自衛隊違憲的長沼訴訟」「解除基地」等口號。

澳小麥售中共四百七十萬噸

（路透社澳洲黑爾砵廿二日電）澳洲小麥委員會今日宣佈：澳洲與中共簽署長期小麥協議，售賣四百七十萬公噸澳小麥給中共。委員會主席卡斯稱：協議十月十八日在北京與中共油、糧出入口協會簽署。來議現定自明年一月一日開始，售賣小麥給中共，協議爲期三年。

英德將共同建造大型原子能商船
日本美國也可能參加此項計劃
石油來源及價格有問題

（時事社倫敦二十二日電）因中東戰爭而引起的石油危機，刺激了英國與西德兩國原子能有關當局，使該兩國有關當局，關於共同建造原子能商船隊計劃，圓滿達成協議。據此間二十二日的「泰晤士報」報導：日本與美國對於此項計劃也有參加的可能性。如果假定一九八〇至一九九〇年之間，石油價格增爲目前的二倍至三倍，則大型原子能商船在一九八〇年代後半將相當合算。由於原子能商船的建設計劃至正式船隻航行之間，約需十年的期間，因此，需要及早決定態度。按原子能商船艘約五至六萬噸，航行時速約三十至三十五海里，每艘約值三千五百萬至四千萬英鎊。此外，安全對策的事先研究開發費用頗爲可觀，因此有關各國現正準備設立國際出資財團。

日政府準備明年設外匯保險制度
爲協助出口商國際競爭地位

（泛亞社東京廿二日電）日通產省現正準備於明年建立外匯保險制度，其目的在彌補出口商蒙受外匯波動之損失，俾其能與外國簽訂長期出口合同，加強日商在國際上之競爭地位。通產省官員今日指出：過去一年來，由於國際貨幣不穩定，日產重機器及工廠設備之出口業務日走下坡，以今年上半年爲例：機器出口總值僅八億四千萬八百萬美元，比去年同期之八億七千三百萬元少二千五百萬美元。根據預定計劃，出口商與外國簽訂合同時之外匯率與實際付貨時之外匯率倘相差百分之三以上，其差額由政府補償，惟須交合同總值百分之〇點三保險費，按：日前西德，法國，比利時及西班牙均已在實施此項保險制度。

六家股票公司要擴大海外市場

（時事社東京二十二日電）經手外國股票的六家股票公司，鑒於最近一般投資對外國股票投資活潑傾向，大藏省，要請擴大投資對象的海外市場，要求擴大的海外市場計有：新西蘭的威靈頓，加拿大的蒙特利爾，西班牙的馬德里，和新加坡，香港，馬尼拉等地，其中除香港，新加坡外，其他地區將於十一月中獲得准許。

台灣婦幼衛生推行績效良好

（中央社中興新村廿二日電）台灣省衛生處推行的婦幼衛生工作，已有很高的績效，派在地方上的護產人員，均發揮了主動服務精神，使地方上婦幼衛生大爲改進，致嬰兒死亡率由千分之十六點八五，降低至千分之十五點五一，母性死亡率由萬分之四點零四，降低爲萬分之三點九六。

由于兒童保健工作的加強，使兒童傳染病顯著減少，例如今年兒童六種傳染病發生數爲一百七十二人，死亡數廿人，與去年同期發生數三百廿八人，死亡九十三人，發生數減少百分之四十七點六，死亡數減少百分之七十八點五，全省安全接生率，由原有百分之八十四點六六，提高至百分之九十點七八，對于全省學齡前兒童，也均予以保健管理，並普遍實施寄生虫免費投藥治療。

衛生處推行的家庭計劃，也很成功。今年上半年全省有七萬四千多婦女採用「樂普」避孕，並分發了口服避孕藥丸卅六萬七千多月份，男性用避孕保險套十七萬六千多打，三種避孕方法合計超過預付工作目標百分之一百廿五，此種成果不僅表現出本省各級衛生工作人員的努力，並可顯示民衆對於家庭計劃的需要。

衛生處對高生育率地區的家庭計劃，已加強辦理，指導各地工廠已婚青年男女實施家庭計劃，同時在偏僻地區辦理巡迴服務，指導漁村的家庭實施家庭計劃。

衛生處說，本省光復初期出生的大量嬰兒均已屆結婚年齡，此一年齡層的生育率偏高，爲避免已日趨下降的人口自然增加率回升，自本年七月份起，卅年預定在全省各縣市鄉鎮舉辦一千次以上的年輕婦女保健衛生及家庭計劃座談會，預計參加人數四萬五千人，約佔本年度新婚婦女百分之卅，相信這項座談會，可發生很好的節育效果。

巴黎女作家
被竊名畫四十多幅

（法新社法國巴黎廿二日電）竊匪於本週末撬門而入，盜走此地一個藏畫室裡四十多幅名畫，價值約爲卅六萬美元（七十四萬六千五百鎊）這宗竊案於昨晚發生在巴黎第六區，馬比隆街一位女作家的寓所，竊賊似乎對油畫很內行，他所要的都是值錢的藝術品。這位女作家名叫羅蘭杜潔列絲，許多名畫都是朋友們送給她的禮物。

酒鬼活躍季節
日本洋酒暢銷

（泛亞社東京廿二日電）日本土酒與入口之洋酒近來銷路暢旺，其原因不僅係「酒鬼酒」者增加，更因天氣轉涼，一般家庭亦喜以酒佐餐。日本土酒售價比較廉宜，每安約七百至一千五百日元，法國威士忌則每瓶一萬日元，今年自十三個國家入口洋酒共六千公乘（每公乘等於二六四點一七加侖）分一〇四種牌子，其中法國洋酒四十種，今後尚將有一種「龍眼」酒自中國大陸運銷日本。

闊別廿載台南重逢

（泛亞社台北廿一日電）來台參加十月慶典之香港居民陳麗生（六十歲）在台南市一間小吃館，偶然與其闊別廿餘年的弟弟張志鵬相遇，兩人相見悲極而泣。旋即聯袂乘車前往高雄，由陳麗生打長途電話告香港將尋到張志鵬的消息告訴他的太太張志鵬亦即與其姐通電話。現年五十歲廣東籍的張志鵬，是一九四八年離開廣州後，輾轉南北，一九四九年由舟山來台，一九五七年始行退役，即在本省各地廣東餐館服務，幾年前始來台南，在半城小吃店擔任領班。

瀛海一勺

西水災慘死者增加

（路透社馬德里廿一日電）西班牙的官員今天報導，在上周末，當洪水橫掃在西班牙東南部的一塊廣闊土地時，單獨在一條小村裏，至少就有一百二十人死去。在這次西班牙十年來最嚴重的水災中，死傷人數要過幾天以後才能知道，但來自災區的報導，表示死亡人數會高過一百名。

公主結婚誓詞服從兩字煩惱

（倫敦二十一日路透社電）全世界的婦女解放運動者正若想準備作出抗議，假如安妮公主下月在她和菲臘斯上尉結婚的婚禮中說「服從」這個字的話。傳統的英國婚禮儀式，要新娘說明她將要「敬愛和服從」她的丈夫，雖然近時「服從」這個字眼常被減掉了去。一名倫敦女擁護派員諾娜小姐（她從不稱自己爲太太）已發出數以萬張的「反服從」傳單，散發往英國，歐洲，美國，澳洲和紐西蘭。但傳統的保守派份子，亦可能口出怨言，如果英女皇的唯一的女兒在西敏寺舉行婚禮時竟須說「服從」這個字的話。

從田中訪蘇及韓國學潮談
日蘇韓三國政情
王文欽

評論家堀惠昭說：日本是「小兒科」朴政權是「獨裁者」
佐藤留下了「人生的標誌」田中首相也想「東施效顰」

四

除了證實韓國政府和日本政府外，堀惠昭也同時證實日本在野黨國會議員說：「當金大中事件正在緊要的關頭時，在野黨的議員先生們，都趁着國會休會的機會，到外國快快樂樂地旅行去了，沒有人再過問金大中的安危，也沒有人再關心人權問題了。」這位評論家認爲，在野黨的議員先生們，不應該把旅行看得比人權更重要。而應該不斷地，鍥而不捨地追究政府「不尊重人權」的責任。

這位日夜忙於撰稿，編集，與研究的評論家，很不容易和他約會，因爲他實在沒有時間。因此，記者趁今天與他見面的機會，多向他請教了一些問題，其中包括「北方領土」問題，和「遠東合勢」問題。

關於「領土問題」，這位評論家說，只要是被蘇聯侵佔去的領土，要想收回來，那是不太可能的。他舉例說：中國和蘇聯也有領土關係。蘇聯在中國的新疆邊界和烏蘇里江邊界，估去了中國的一大片土地，一直不肯歸還。他說，蘇聯和中國同是屬於社會主義的兄弟國，蘇聯和日本卻是社會制度互相不同的國家。中國兄弟國的領土，蘇聯尚且不肯歸還，怎會歸還日本的領土？所以這位評論家說，日本想向蘇聯索回失土，中國政府可能站在高高的地方冷笑。──笑日本的天真！

不過，這位評論家說，日本和中國對收回失土的心情是一樣的，所以中國代表福冠華於本月二日在聯合國大會演說時，曾大力支持日本收回北方失土。

五

堀惠昭先生承認蘇聯想拉攏日本。但是他認爲，蘇聯想把日本納入它的陣營是不可能的。他說，日本是自由主義國家，蘇聯是社會主義國家，社會的制度和政治的形態根本不同。所以日本不會太接近蘇聯。

但是堀惠昭先生說，雖然蘇聯不會願意把北方領土交還日本，不過蘇聯爲了拉攏日本，可能會在口頭上作某些的承諾，也包括領土問題。

堀惠昭先生特別強調說，對於領土問題，蘇聯即使在口頭上作些許承諾，但絕對不會見諸條約。而且在時間上，何年何月會有真正的結果，也無人可以預知。

同時，堀先生說，日本的「北方領土」上（擇捉、國後、色丹、齒舞等島嶼）住了許多信仰共產主義的蘇聯人。而且上面又是蘇聯的重要軍事基地，它有許許多多的軍事設施。即使還給日本，也是一個麻煩。

既然「北方領土」是一個這麼棘手的問題，那麼爲什麼田中首相會對它那麼熱衷呢？記者對這個問題有些困惑，因此請問堀先生。

據堀惠昭先生說，日本的政治家暨日本國民，對蘇聯不會歸還「北方領土」，任何人都心裏有數。田中首相自己心裡當然也非常明白。那麼他爲什麼要熱衷這件事呢？那是因爲日本國內的生活程度太高，物價指數太大，因此引起國民對政府的反感。田中內閣無計可施，乃想藉「領土問題」，轉移國民怨對的目標。所以田中內閣強調對蘇外交「以領土爲前提」，完全是一種「政治宣傳」。

堀惠昭先生說，現在的日本，有許多學生與學者，以及其他知識份子，他們對於「北方領土」還與不還，都不太關心，因爲他們看透了田中內閣消除國民對政府物價政策不滿的「麻醉作用」。

這位熟悉中國情形的評論家說，中國的知識份子喜歡「留芳千古」，在日本當首相的人，對於這一點也非常感興趣。所以他們都盡量在外交上動些腦筋，希望從他們的手上開闢一個新的天地來，以便他們把自己的聲譽留存給下一代。

由於這個原因，所以鳩山一郎和石橋湛山等兩位內閣，都想拓展日蘇的新關係，儘量和蘇聯接近。可是由於蘇聯的警惕，所以沒有任何結果。到了池田勇人和佐藤榮作兩位內閣，也試圖接近蘇聯，並對蘇聯作了一些遷就，但是也沒有發生進一步的關係。（三）

日本重新受理寄往中東郵件

（時事社東京二十二日電）郵政省由於中東戰爭，在本月八日停止受理的寄往以色列，埃及，敘利亞的航空郵件，因能經由第三國（以色列經由瑞士，埃及經由利比亞，敘利亞經由黎巴嫩）送達，所以由二十二日重行開始受理郵件，到達日期可能較往常遲延。

肯雅總統獨立日演說

十月廿日爲非洲肯雅國慶日，圖示該國總統肯雅達，是日在內羅比覲隆老公園，面對空前的慶祝民衆七萬五千餘人，身穿廿一年前之今日，被英軍俘擄時所穿之皮革衣服及手持麾拂發表演說情形。是日集合之民衆皆手持標語，印有他廿一年前之照像，下書蓋忠薩殿字樣。（合衆國際社無綫電傳眞）

田中極力爭取受薪階級
免稅額將提高至五百萬日元

（時事社神戶二十二日電）田中首相二十二日在神戶市接見記者，關於臨時國會，日中航空協定等當前各問題發表了談話，田中首相稱：「由於尚有追加預算案，國鐵法案等需要審議，因此決定召開臨時國會。」又關於日中航空協定表示說：「在大平外相訪華之前，該項問題應加以解決。」又有關二萬億日元大幅度減稅構想表示，作爲薪水階級形成財產的一個環節，希望在明年度把儲蓄非課稅額提高至五百萬日元。

福田經濟論調與田中政策有出入

（時事社東京二十二日電）日本政府行政廳長官福田赳夫，在時事演講會上以「世界之中的日本」爲題，發表演說指出，如果政府推行所謂「新全國綜合開發計劃」使日本經濟更進一步的發展，則日本將破壞了全世界的資源，使世界各國不得不採取毅然的態度對付日本，因此，日本應在世界各國未陷於恐怖狀態之前，將促進經濟高度發展政策。福田長官的此項發言，對於政府自民黨召開臨時國會，希望使新全國綜合開發計劃完成立法手續的目的，完全背道而馳，對今後國會的影響，頗令人注目。據福田行政廳長官表示：目前世界各國對日本抱有兩種疑問，其一爲日本是否將成軍事大國，另一爲，如果日本經濟今後繼續呈現發展，則甚有可能使世界市場和資源發生混亂，因此，目前日本急待解決的緊急課題，並非爲高度經濟成長，而是如何解決國內的通貨膨脹情況；國內通貨膨脹的最嚴重問題，是如何解決地面的暴漲狀態。福田長官又稱：本人是因憂慮日本的將來而作此發言，並非，如報章雜誌所傳爲批評田中首相而發言的。

科威特時報指責
日對中東戰爭表現曖昧態度

（時事社東京二十二日電）阿拉伯產油國對美全面禁止石油出口之下，科威特輿論開始對日本在中東紛爭之中所表現的不明確態度，表示不滿。據「科威特時報」二十一日發表：在亞非國家之中，關於中東問題未表明確態度的是日本，日本表示沉默的態度是極爲不應該，日本因阿拉伯各國提供石油，使日本在世界上才能成爲第三位工業國。

又阿拉伯各國也是日本製品的最大市場，如果日本關於中東問題採取與國內經濟發展的相反態度，則日本甚可能蒙受很大的損失。

正當中東有事之秋
蘇軍在中蘇邊境進行大規模演習

（時事社倫敦二十二日電）據此間「每日電訊報」二十二日刊載來自北京的報導稱：蘇聯軍隊在中蘇邊界進行的大規模的秋季演習。據北京外交界人士觀測蘇聯軍在中蘇邊界舉行大規模演習，其目的可能要使中國瞭解，不論中東發生任何糾紛，蘇聯在遠東的壓力，將不會有所緩和。

波斯灣杜拜國禁止石油輸美
不滿美國援助以色列行動
荷蘭巴斯拉油公司被伊收歸國有

（路透社杜拜廿一日電）波斯灣的杜拜國今夜宣佈立即禁止石油輸往美國。

它是第八個實行禁止石油運美的國家，也是禁運石油往美國之第一個非阿拉伯石油輸出國組織的國家。

杜拜電台稱：政府此舉起因於「美國支持以色列侵略阿拉伯」。該台說：政府將對其他任何支持以色列的國家，採取類似的措施。

杜拜酋長國之油產以輸至西歐及日本爲大宗，僅有小量輸往美國。

（路透社伊拉克巴格達廿一日電）據伊拉克于今晚宣佈：「由于荷蘭對阿拉伯國家的敵對態度，因此要將荷蘭的巴斯拉石油公司收歸爲國營」。

據屬于官方的伊拉克新聞通訊社報導：這是我國最高當局「革命指揮委員會」，于今日所決定的，這項決定與我國的立場，阿拉伯國家要與其敵人鬥爭到底吻合。

台灣省光復二十八年來
工業增七十五倍
食用俱大有改進

（泛亞社台北廿二日電）台灣省政府統計台灣光復廿八年期間，工業生產比前增加七十五倍，農業生產則僅增加五倍，人民之衣食住及樂的方面俱大有進展，食的方面，由每人每天平均消費熱量二，三五九卡洛里增至二，六七四卡洛里，增加率爲百分之十三點四，衣的消費量由一四點三公尺（包括人造纖維及棉毛織品）增至三七點一公尺，增加兩點六倍，住的方面係依國民住宅計算，增加十一倍，樂的方面則從一九六一年起統計，當時全省僅有電視機二千餘架，現增至八十三萬五千架，亦即平均每戶一架。

本港新聞

石硤尾新區命案 青年被控謀殺

有人曾見被告與死者鬥毆

（特訊）一名青年男子，被發現倒斃於石硤尾新區，事後一名涉嫌曾與死者發生毆打的青年，爲警方拘捕，昨解高院刑庭提訊。

被告爲李國明，十九歲、失業。被控於去年六月二日，在九龍石硤尾新區第二座，謀殺男子李永鉅。被告否認控罪，並延律師代辯，案由李安撒法官主審，陪審團由六男一女組成，協助聆訊。

案情透露：在六月二日晚，死者被發現倒臥於石硤尾新區第二座的一商店前的行人路上，警方在接獲消息後，會同法醫官趕抵現場，見死者已倒斃多時。據驗屍報告：死者左右手及臂部及鐵柱骨均有傷痕，同時頭部有大塊瘀腫，頸部及背部亦有受傷，至於頭部的傷痕，乃由一尖銳物體所弄傷，而直插進頸內二吋，引致頭骨底部破裂而喪生。

在案發前，有人曾見被告與死者發生毆鬥，故警方懷疑被告是以木櫈之鐵腳毆打死者而將其拘控。案未畢，押後續審。（包）

擅駕他人車 兩美水兵分判罰欵

（新西社）兩名美籍「丘八」，竟偷駕貨車，詎因技術不精，搖擺不定，撞向路傍停泊之一車輛，事破被拘，昨日在銅鑼灣裁判署，由勵德法官審訊，兩被告均認罪。彼等之上司，昨出庭向法官謂兩被告紀錄良好，每人每日薪金三百美元，彼等亦將速快離港，望能輕判。勵德法官遂判首被告共罰欵一千元，次被告共罰七百元。

首被告約翰活華，廿一歲，次被告官阿頓基夫，十九歲，俱爲美籍水兵，同被控於（一）本月廿日在軒尼詩道偷駕貨車AF二六二七號，（二）控首被告，同時駕車無第三者保險，（三）控次被告，同時協助及教唆首被告犯次罪，（四）控首被告，同日在乍畏道駕車不小心。

主控稱：當晚兩名被告，行經軒尼詩道，見停泊該處之貨車AF二六二七號，立刻見獵心喜，欲取車往遊車河，其後由首被告負責駕駛，次被告坐其傍，詎因技術不精，至乍畏道時，竟撞向另一輛汽車，適有警員途經是處，查究之下乃揭發此案，並將兩被告帶署落案。

交通意外死亡事件中 涉嫌行賄警員 兩男子押候審

（特訊）兩名男子涉嫌在九龍交通總部行賄兩名警方人員，作爲一宗交通意外死亡事件不予起訴的報酬，被警方拘控。昨日在九龍地方法院提堂，兩名被告不認罪。法官巴恩論將案押後至十二月十二日至十四日，始行聆訊，兩被告獲准担保出外候訴。

被告：（一）鄭炳和，廿九歲；（二）張明發，廿八歲。首罪控第一被告於本年十月八日，在九龍交通總部，非法給予編號七五×八號警員李檻昆二千至三千元，作爲一宗交通意外死亡事件，不予控訴的酬勞，次罪控兩被告十月八日，在上述地點非法給予鄧熾仁幫辦一千五百元，作爲不予起訴的酬勞，兩被告均否認控罪。

兩歲女童失踪逾十日 警方請居民協助查訪

（港訊）警方昨日再次發出呼籲，促請市民提供有關一名兩歲失踪女童下落之消息。該名女童於十月十日在牛頭角區內失踪，懷疑已遭拐帶。失踪女童名丘淑閨，又名「金仔」，最後一次露面時乃在牛頭角廉租屋邨第六座門外徘徊，當時身穿灰色恤衫及灰棕色短袂。

丘姓女童高約二呎六吋，膚色白晳，臉胖，面圓，蓄短髮，左額角上有一小疤痕。

任何人士如能提供有關女童下落之消息，請撥電話三—四五〇二三一與牛頭角警署聯絡，或逕往任何警署報案。

疑遭拐帶之女童丘淑閨

THE PENINSULA TOURS ENTERPRISES LTD. PENINSULA H.K.

半島專業遊覽團

聖誕新年・農曆春節・最高享受・依期出發

泰星馬（芭堤雅）
十天高級豪華遊 $2,800
出發日期：11月4日.18日.12月2日.16日 23日.1月24日.
聖誕春節特價豪華團十天$2,400
出發日期：12月22日，1月20日，

泰國 四天豪華遊 $1,000
（聖誕新年特價,包括全部食宿遊覽費用）
出發日期：12月24日，12月29日。
星馬 七天豪華遊 $2,200
（聖誕新年特價,包括全部食宿遊覽費用）
出發日期：12月24日，1月22日。

日本
九天高級豪華遊 $2,850
（全部乘日本航空公司客機）
出發日期：11月24日.12月22日.1月22日。
四天聖誕渡假團 $1,700
出發日期：12月16日.12月23日.12月30日。

鹿兒島九州
十一天高級遊覽 $3,550
出發日期：12月22日，1月19日。
九天本州九洲遊 $3,050
出發日期：11月10日，12月22日，1月22日。

台灣
九天環島高級豪華遊$1,550
出發日期：10月27日，11月10日，11月24日，12月8日，12月22日，24日 1月20日，22日，24日。

歐洲
20天歐陸仙境遊$8,400
出發日期：十二月廿日，
欣賞歐洲大陸聖誕優美氣氛及美妙雪景（與法航合辦）

美加
22天高級豪華遊 $9,450
出發日期：12月22日，
欣賞北美洲聖誕特別景象，商業考察，探親訪友兩便（與日航合辦）

澳紐
15天高級豪華遊 $6,700
出發日期：11月7日，12月19日，1月19日
歡渡南太平洋幽雅風光，選擇日期，氣候特別舒適（與澳航合辦）

夏威夷
農曆新年豪華渡假團 七天$4,200
出發日期：1月22日，1月26日。

菲律賓
聖誕豪華渡假團 六天$1,750
出發日期：12月22日，
農曆春節渡假團 六天$1,750
出發日期：1月22日。

報名處：半島遊覽企業有限公司
總行：九龍尖沙咀星光行808室 電話：3-674083-4 3-668295-6
分行：香港德輔道中51號其昌人壽大廈七樓 電話：5-233078-0 5-235168-0

華僑日報
汎美航空公司 聯合主辦

澳紐旅行團第八團

全程十六天

由一九七三年十二月廿一日至一九七四年一月五日

HK $7,000

包括全程來回汎美航空公司豪華客機機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通工具，參觀入場費，行李搬運，導遊小賬等等。

旅遊地區，計有雪梨，墨爾砵，聖堂市，皇后城，曲山，威靈頓，盧多路亞，維多摩，奧克蘭等。集七度成功舉辦的實績，去蕪存菁，享受當更爲美滿，節目更豐富多姿。

報名及詢問處：香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
華僑日報中區辦事處
專綫電話：五——二五一九七四

華僑日報出版 **香港法律彙編** 全套四百元 長期讀者八折

囍

結婚啓事

謹詹於一九七三年十月廿三日
爲四男智廣 長女約愛 在香港婚姻註册署舉行結婚典禮特此敬告
各親友
梁彬（LEUNG BUN）
陳炳華（CHAN PING WAH） 同啓

商業樓宇招租

香港區：（一）北角：英皇道335—337號
（二）香港仔：香港仔大道128—130號
九龍區：（一）尖沙咀：加拿芬道18號地庫連舖位約肆千餘呎
（二）深水埗：大埔道180—182號元洲街5—7號舖位
請電恒生銀行五—二五五零一一內綫203或427

海外信託銀行有限公司 第十九次股東常年大會通告

本公司將於一九七三年十一月八日上午十一時假香港干諾道中文華酒店松鶴廳舉行第十九次股東常年大會，討論下列議案：

（一）省覽本公司一九七三年六月三十日之資產負債表及截至一九七三年六月三十日爲止之年度損益帳、盈餘分配帳、董事會報告書及核數師報告書；
（二）宣佈派發截至一九七三年六月三十日爲止之年度末期股息；
（三）選舉董事；
（四）選聘核數師並決定其酬金；
（五）處理常年大會之其他業務。

凡有權出席會議及投票之股東，得委派代表依據本公司註册章程之規定出席及投票，代表不必爲本公司之股東。代表之委派書應照規定之格式，最遲於規定開會時間四十八小時前送達本公司之辦事處。

本公司將於一九七三年十一月九日起至二十二日止（包括首尾兩天在內）停止辦理股票過戶。

承董事會命 秘書 黃金鴻

一九七三年十月二十二日

海外信託銀行有限公司通告

本公司董事會宣佈，由一九七二年七月一日至一九七三年六月三十日之會計年度，經會計師審核除稅後之純利達港幣二千三百二十五萬六千二百元，比上市招股書預測之全年純利八百五十萬元超出百分之一百七十三點六。董事會鑑於此項令人滿意之成績，擬向於一九七三年十一月八日舉行之股東常年大會建議開派末期息每股九分，派予一九七三年十一月九日本公司股東登記名册內之股東。此項末期息，連同已派發之中期息每股六分，全年合共派發股息每股一角五分，較之招股書預測之每股每年派息一角二分增加百分之二十五。

本公司目前已發行之股票全部共爲六千六百萬股，以上述全年度除稅後之純利二千三百二十五萬六千二百元計算，則每股盈利達三角五分。

董事會預測，除有不可預料之情況發生外，本公司至一九七四年六月三十日止之會計年度除稅後之純利將不少於一九七三年度所獲致者，而一九七四年度之全年派息亦將不少於每股一角五分。

本公司將於一九七三年十一月九日起至二十二日止（包括首尾兩天在內）停止辦理股票過戶。

承董事會命 秘書 黃金鴻

香港一九七三年十月二十二日

台灣（環島）
九天 $1,450
包個人出入境證
一流膳宿・冷氣專車
專人領隊・招待親善
日期10月20日11月10.17.24日
12月8.15.22.23.24.29日
74年1月5.12.22.23.24日

曼谷（清邁）
四天$995. 七天$1,495
芭提雅五天$1,150
（包括內陸航機）
日期 10月16,25日
11月1,8,15,22,29日
12月6,13,20,21,22,23,24日
依期出發經理親自領隊

西貢（曼谷 清邁）
29天探親特價團$1,180.
頭頓、邊和、隆平、堤岸
四天$1,295. 六天$1,495
九天$1,995.
日期：10月15,22日11月5,19日
12月3,17,21,22,24日
74年1月22.23日

泰星馬
曼谷，星加坡，馬六甲，吉隆坡，怡保，太平，檳城，合艾，布吉，華興
12天$2,395 12月22日.1月26日
10天$2,395 專人領隊
10月25日,11月1,22日
12月7.14.21.28日

香港 中環干諾道64-65號 中華廠商會大廈304室 電話 5-436559 5-440035
東南亞旅遊中心
九龍 九龍窩打老道40四樓3字（即彌敦道永安人壽樓上） 電話 3-850443・3-859934 3-853562・3-852521

醫藥保健

介紹天熱中藥補劑

天氣炎熱，人們不敢嘗試補品，但培批當由名中醫梁伴仍循中醫原理配製之「中藥虛寶」，四季皆宜，身子虛之人，在此炎熱天時，體力消耗更多，若能日服「虛寶」二次，及時補充體力，培植基礎，則天氣轉涼，不再「手凍脚凍」，體力充沛，從此轉弱爲強。

「虛寶」不燥化學劑，不含元素，對血氣兩虧，神經衰弱，腦部虛弱，畏冷怕熱，易患傷風，肢體疲倦，面容蒼白，器官不振，有最佳療效，男女老幼適合，短期見功，每盒百粒售十五元，藥行皆售。「虛寶」與「開胃寶」「睡寶」「合併寶」，在臨床上已有確切獨到之效，有興姊妹出品之「頭風丸」、「更年九」。

總代理：文咸東街興藥行H四四一五八，德輔道中永安公司，超級市場，永昌街協興，九龍大埔道一三一號，新填地街光明，澳門振興，九式二九一九，梁伴仍中醫門診：上午九時至十二時。H七二〇〇

大道中14號大廈行

中區寫字樓出租

地點適中・交通方便
面積由290呎—580呎 每呎約七元至七元五角
詳情請電：伍—二三九六三九

離職啓事

本公司經理梁顯明（STEPHEN H.M. LEUNG）經理郭傑文（ANSON KWOK）二人已辭去超捷空運有限公司一切職務，由即日起梁顯明郭傑文二人在外一切行動與本公司無涉，特此聲明

一九七三年十月二十日

超捷空運有限公司啓

專爲經理及老闆之用
自動錄音
普通及秘密記錄電話
可以隱藏，並有電話錄音
用時方知其妙！

免費示範 歡迎電約
電話：12-420727
香港電話自動錄公司

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

本港新聞 (1)

昨日九龍地區突然發生 的士罷駛潮

分在觀塘尖沙咀紅磡窩打老道四處罷駛 總計達百份之五十至六十夜後漸復正常 原因交通方面拆去若干的士咪表的鉛綫

（特訊）的士同業聯會及警務處交通部，正致力尋求一項解決途徑，以免九龍區的士，繼昨日部份罷駛後，事態再度擴大。

昨日下午一時許，九龍區的士，分別在觀塘，尖沙咀，紅磡及窩打老道，四處地區，受交通部驗車組人員，突擊檢查咪錶，並向咪錶疑有問題的司機，提出口頭告誡，紀錄車牌，部份的士，且被拆去咪錶鉛綫。

事發後，估計有兩百部的士，一度罷駛，及至夜後，已漸次恢復正常，據稱最高罷駛紀錄，可能達九龍區的士全部總數的百份之五十至六十，但警方宣稱，只有上述四處地點，檢查過八十一部的士。

據本報記者昨晚深夜向的士同業聯會秘書羅文熾訪問，獲悉事件經過如下：由昨日上午十一時，發生的士受檢查咪錶行動後，該聯會接獲報告，曾與兩局議員辦事處通絡，經初步商討後，前往會晤交通處長堪柳新，進一步商討後，獲答允暫停檢查，並准許被拆去咪錶鉛綫之的士繼續營業，以免的士司機担心被拆去鉛綫後，仍繼續營業，有被停牌的危險。經交通處長允諾後，各的士司機已漸次恢復正常行駛。

夜班的士司機，曾一度不採更，其後獲得允諾，才告如常工作。因此，昨日受影響的情況，一時無法估計，但據來自九龍區的市民表示，未受重大影響。

事發後，交通處長堪柳新表示，會從速尋求解決辦法並對該事件加以進一步調查。的士同業聯會主席馮宗仁，亦曾作出呼籲，勸導的士司機，勿率入罷駛旋渦。

據警方解釋事發情況稱：該項每半年執行一次的驗錶行動，係繼接獲市民多宗投訴若干的士咪錶有問題後，才採取突擊檢查，但在拆去咪錶鉛綫，紀錄車牌後，令的士繼續營業。有關解決對策，直到今晨本報截稿時仍未有進一步發展。（合）

弄巧反拙因小失大 被搶十數元失萬元

兩老嫗電梯遇賊棄下巨欵銀包 賊掠十數元即逃兩嫗追出叫賊 記起銀包在電梯時已爲人取去

（特訊）昨日下午五時，港島北角春秧街，發生一宗罕見電梯刧案。兩名老婦前往銀行提欵一萬元後，返家乘搭電梯時，遭兩飛仔籠頸行刧，其中一婦機警，將內有萬元之銀包棄於電梯樓板上，兩飛掠得十數元，心滿意足，下樓逃走，兩婦一時情急，尾追而出，梯門復關，始記得內有萬元之銀包仍在電梯內，待追至樓下追查時，該銀包經已不翼而飛，失一萬元，徒呼荷荷！

這宗「弄巧反拙」的電梯刧案，係於昨日下午五時，在北角春秧街仁德大廈內發生。遇刧兩事主黃燕芳，六十八歲，卓關，七十歲，係星加坡歸僑。兩婦於昨下午較早時間，前往中國銀行總行提欵一萬元，放在銀包之暗袋內，當時銀包內尚有十數元現鈔。

兩婦乘搭小巴由中區返北角，在北大飯店附近下車，然後返回仁德大廈。由於兩人住在四樓某座，因年紀關係，不欲拾級而上，改乘電梯，當時電梯內早有兩個年約二十餘歲飛型男子在內，兩人不虞有詐，同入電梯。

電梯升至二、三樓時，兩匪露出真面目，一撲前緊箍黃婦頸項，要手持銀包之卓婦交出現欵，卓婦交出裏十數元後，恐飛仔連銀包搶去，已將該內有一萬元現鈔之手袋棄於電梯樓板上，至電梯至四樓時，兩飛仔乘梯門打開，奪門下樓奔逃，卓婦與黃婦一時情急，連忙追出，猛叫打刧，及至記起銀包尚在電梯內時，梯門經已復關，兩人下樓通知地下看更，按停電梯時，內裏空空如也，至於內有一萬元之銀包，給誰拾去，則不得而知，現警方已展開調查中。（合）

音響器材商店 失竊二萬餘元

（特訊）旺角彌敦道七五一號A，一間專售音響器材及卡式錄音帶的商店，昨日發現失竊，損失財物達二萬一千八百元。

警方開報，到場調查，發現安裝冷氣系統的入口處，有被撬毀的跡象，懷疑竊匪於前日假期晚上十時至昨晨十時一段時間內，店內無人之際，撬毀冷氣槽，入屋行竊。

案發後，警方在現場精密查勘，並加緊調查該案。

七姊妹郵政分局 岑才生主持開幕

局址在英皇道七三四號

（特訊）全港九第六十七間的北角七姊妹郵政分局，於昨晨十時由銅鑼灣街坊會主席岑才生主持啓鑰開幕典禮後，隨即爲當地市民展開服務。

新郵局位於北角英皇道七三四號樂基行，其辦公時間爲星期一至星期六每日上午九時至下午五時，除不接受保險信及保險匣之外，其他一切郵務均辦理。

該郵局並設有私人郵箱三百五十個，門外則有一角郵票自動售票方機一部及郵筒一個，以便在辦公時間外寄信之人士。

新郵局將接辦英皇道郵局的派信工作，後者已因北角地區發展迅速而感地方不敷應用。惟英皇道郵局仍將如常辦理櫃枱工作，由昨日起，其辦公時間將爲星期一至星期五，每日由上午九時至下午五時，星期六則由上午九時至下午二時。

昨參加該郵局開幕禮的尚有署理郵政司鮑富達，北角街坊會主席顏麗玲及東區民政主任蛕明等多人。

岑才生爲七姊妹郵局主持啓門禮

把玩獵鎗不知危險 鎗聲一響同事倒地

葵涌香島印染廠發生一幕悲劇

（特訊）新界葵涌香島印染廠，昨日下午六時許，一職員把玩守衛員獵鎗，不慎走火，擊斃一個同事。

死者楊德光，二十六歲，印色間書記。被鎗彈由下頦射入，當堂面目模糊，腦漿溢出，當場慘死。其遺體已被送往殮房，候其家人認領。

意外事件發生於葵涌和宜合道二十九至三十九號之香島印染廠內，昨日下午六時許，該間有千多名工人，分三班工作的印染廠，因加班緣故，仍然照開工。該廠曾於去年年中，一度被刧，因此僱有守衛員，荷鎗實彈，負責保安，事發時，姓龍守衛員，携同雙管散彈獵鎗，巡到開模印色間寫字樓，其時室內七名職員（包括楊德光），埋首工作。守衛員入室後，放下獵鎗於牆角，與其他職員蒐談，以鬆弛緊張的工作情緒，室內會計員歐稔，三十一歲，好奇心起，上前拿起獵鎗把玩，不知如何，突告傳出槍聲一響，正在打電話的楊德光，竟首當其衝，中彈倒地，其他職員，急忙跑離該寫字樓，留下守衛員，龍姓會計及倒臥血泊的楊德光。

各人驚魂略定，姓龍的會計員急搖電話報警，警方趕抵現場調查，並錄取各人口供，後將守衛員及龍姓會計，帶返警署，協助調查。

據稱：楊任職於該廠，已有兩年多，曾數度請辭，俱爲廠方加薪挽留，到目前已有超過一千元薪酬。（合）

香島印染廠昨晚槍聲書記喪命（本報攝）

黃張綠萍出任 中區民政主任

何隆璇積任灣仔主任

（港訊）據上星期五（本月十九日）出版之憲報公佈：政府現已委任黃張綠萍女士爲中區民政主任，以接替何隆璇，何氏則積任灣仔民政主任。

黃張綠萍女士在本港出生，早年在聖保祿男女中學畢業，其後在香港大學專修歷史及政治，畢業後曾任教師，一九六九年加入政府服務，奉委爲政務官，任職於新界民政署總部，於最近奉調民政署。

黃張綠萍

六個月出入境人數 超過四百八十萬人

（港訊）今年四月至九月之六個月內，經人民入境事務處辦理出入境手續之旅客，數逾四百八十萬人。該處發表：在該期間內經該處辦理入境手續之來港人數共二百四十二萬五千一百七十三人，離港者二百三十九萬五千九百四十一人，出入境者合共四百八十二萬一千一百一十四人，比去年同期增加百份之二十三點八六。去年同期入境者共一百九十五萬一千二百七十三人，出境者共一百九十四萬零九百九十一人，合共三百八十九萬二千二百六十四人。上述數字並不包括過境旅客或被拒入境者在內。

休班警抗賊 頭部似重傷

（特訊）昨晚十時三十分，一名據稱爲休班水警的警員，乘私家車返回大窩口邨十七座對開停車場時，突遭三賊籠頸行刧，事主與匪糾纏，手部受傷。留醫伊利沙伯醫院，據描述傷勢謂：昏迷不醒，未知是否頭部曾受襲擊。

案發後，警方到場調查，初步估計，事主損失少量財物及身份證明文件，詳情未見進一步透露。本報記者曾就該宗事件，查詢警察公共關係科時，一名當值人員表示，傷者身份，迄至今晨一時，仍未獲證實，只能透露有上述事件，但表示事主身份未經證實是否警員。（合）

蘇格蘭銀行 在香港設處

（路透社英國愛丁堡廿二日電）蘇格蘭皇家銀行將於明年一月在香港設立辦事處，由現任該行紐約辦事處助理主任丹士特主持。據發表：香港辦事處之設，旨在擴展該行在太平洋的利益。

撲滅貪污專員署 鮑富達研究組織

（港訊）現任副保安司鮑富達已被委爲撲滅貪污專員姬達的特別助理。根據政府昨日公佈的消息，鮑氏將担任一個特別小組的主管人，該組的設立旨在研究撲滅貪污專員公署的組織問題。

鮑氏現年卅九歲，曾攻讀法科，一九六〇年以政務官資格加入港府工作。一九六七至六八年間，鮑氏曾任大埔理民官，一九六八年在聯合國參謀學院深造，返港後被委爲警務處民事秘書，以迄一九七二年爲止。去年獲選出國深造，於最近從倫敦皇家國防學院畢業後回港。

鮑富達

小評

請市民守法支持安全過路運動

香港人口稠密，市區路窄人多車多，交通擠迫，舊城市道路設計趕不上發展，車禍大增，傷亡數字驚人增加，每日死一人，傷者數十。

政府爲減少交通事故，推行交通安全運動示範，敎導市民遵守規例，駕車者與行人皆應守法禮讓。因此減少交通事件之發生，非警察單方面可以維持，必須市民自動自覺守法，勿貪一時之「快」，方可減少交通意外傷亡。

盼望駕車人士與過路市民，切記遵守規例，支持安全過路運動，勿因一時之「快」而誤己誤人！

英貿易團來港推銷

（特訊）一隊由十六人組成的英國貿易團目前正在本港推行一項規模最大的工程器材銷售計劃，該貿易團團長托夫特昨日在舉行記者招待會時作上述表示。

英國工業協會與英工商部產品展覽協辦組聯合主辦之貿易團於週日（廿一日）抵港，作爲期六天的訪問，該團此行之目的將廣泛推出各種輕重工程機械及器材，其中包括起重機，鋼鋸，粘土機，揭紙刀，噴漆槍及配件，書箱，裝釘器及實驗儀器，工業椅，鋼鐵量度機及水力控製系統等。

團長托夫特特別向本港工業敎育機構介紹各種適合工業敎材機械，並希望在港獲得代理商。

另一代表高理希望在港設立一工業切刀製造廠，現徵求本港有關人士共同投資。（崇）

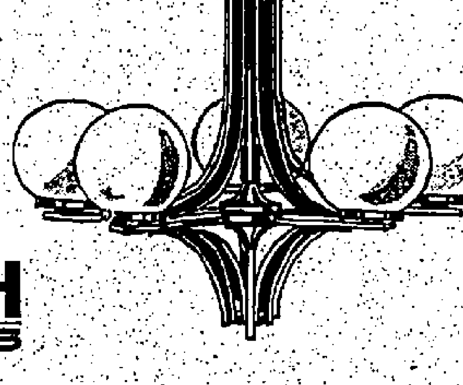
「一舉兩得」的歐洲家庭用品展覽會，切勿錯過 十一月三日報名截止

做生意的人都知道歐洲市場競爭很大，所以貿易發展局貢獻的「二合一」貿易團，實不應予以錯過。本局謹邀請閣下參加兩項在歐洲相繼舉行的家庭用品展覽會。屆時將先往參加二月九日至十三日在米蘭舉行的MACEF春季展覽會，然後繼往參加於二月十七日至十九日舉行的科隆家庭用品展覽會。我們知道意大利與德國均是港製家庭用品的理想推銷市場，但最緊要的還是靠閣下親自向來自歐洲各地的買家進行推銷。
貿易發展局將協助各團員安排展覽場所、宣傳、旅行及住宿等。
貴公司倘製造或出口家庭用品而有意參加貿易發展局明年二月的貿易團，請致函或撥電5-257151內線112查詢。
報名截止日期是一九七三年十一月三日。

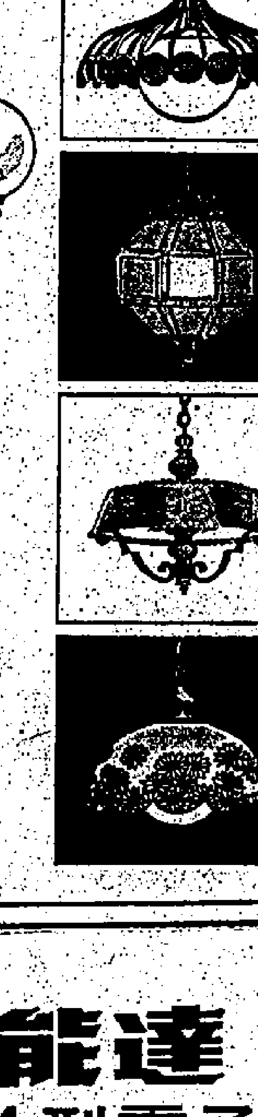
香港貿易發展局
香港貿易發展局・香港干諾道中康樂大廈

巧華燈飾
售經獨家精選名廠五十餘洲澳美歐萃薈

假如 您在美國
雙週展覽會中曾
聯想起照明裝置



HOWAH LAMPS



敬請 駕臨欣賞
數以千計的多采
多姿而具有獨特
風格的美國燈飾

巧華洋行有限公司
香港陳列室
灣仔告士打道80-82號樓下及三樓
九龍陳列室
尖沙咀漢口道26-28號地庫
營業時間：上午九時半至下午六時半
星期日休息

萬能達
1114型電子影印機
經濟實用
*影印過程全部按鈕控制
*可採用單張／捲筒影印紙
*採用高度分析力之萬能達ROKKOR鏡頭
*影印速度特高，每分鐘可印副本十一份
*能印影到11"×14"之電腦輸出表格
*六位數字印紙指示表
*自動補充藥液警號

Minoltafax
佐德工程有限公司
九龍偉業街124號二樓
電話：3-450107

本港新聞 ②

勞資談判昨無進展
工方昨晚舉行大會
不記名投票徵集未來行動意見

（特訊）大東電報局工潮醞釀新發展，勞方職員會昨晚在加路連山大東體育會舉行的全體會員大會內決定了三項處理此次糾紛的步驟，其一是於短期內用不記名方式徵集會員主戰或主和的意見，其二是去信大東電報局福利會借款十萬元作爲必要所需，其三是籌備向社會各界募捐對圓，在該大會中，職員會並就與資方談判內容發表意見。

另在倫敦的大東電報局總行董事長昨日拍電給本港大東電報局，向職員施加壓力，大意謂職員最近所策動的種種行動，已使在倫敦的行政當局對其宗旨失去信心，他們正考慮是否繼續承認職員會的身份，並盼望現今的職員會領導階層人事上能夠有所改變，該函原文如下：「公司已詳細考慮職員會在要求中之談判及隨後之工業行動，致令公司極端懷疑目前職員會之宗旨。

公司肯定有關新酬要求之事將獲得合理之解決，如果雙方能採取「給與取」及一種商業式之態度。

公司認爲一個具有代表性及在公正領導下之職員會將得勞資雙方支持，可是從最近三次公司與職員會糾紛分析中顯示，公司已對目前職員會領導之方針缺乏信心。

公司已慎重考慮是否適當繼續承認職員會。在還未採取該嚴厲決定前，公司欲知悉是否在領導上有改變，可能藉以尋求改善目前勞資關係之途徑及恢復一種商業式之態度。」（署名爲倫敦總行董事長）

對大東當局此項壓力，職員會人員在昨晚的全體會員大會內表示：公司威脅不承認工會和更換工會領袖，此舉無疑干涉工會的選舉權利，意圖成立一個「傀儡工會」。

在過去兩日的勞資談判中，職員會只有三名代表出席的原因是因爲有若干執委會職員不被公司獲准出席該等會議，包括秘書梁少雄及職員會主席陳鑑泉等人，並且在會談中，公司只重申日前十三貢獻，對職員會提及的其他建議全不加理會，並提出警告謂職員會若不早日答應，則這此十三項貢獻亦將失去。

昨晚在加路連山道大東體育會舉行之全體會員大會，會就目前五十三名工人被解僱事件提出意見，職員主席陳鑑泉對會衆闡釋該會對此事可能採取的解決途徑，他說途徑只有兩條，一條是採取和平方式，用交換性的條件將此五十三名爭取回來，另一條是用工業行動，但此舉勢必使若干工人再被解僱，各會員應先慎重考慮家庭經濟背景，作理智抉擇。

對「扣薪」一事，陳鑑泉謂必須要解決，若資方繼續執行其意圖，則決交由律師處理，陳氏謂：律師會表示，若一旦打官司，職員會的勝訴機會在百分之五十以上。

雖然大東電報局勞資雙方現下仍未就處理此次糾紛的態度作出決定，但據記者在昨晚的會員大會所見各大東職工的主戰情緒和大東倫敦總行對職員會所施的壓力，雙方已造成一種新的劍拔弓張的情勢。

在昨日下午勞資雙方會談並無結果，雙方會談內容均保密態度，但會談內容在稍後職員會所舉行的會員大會中已然知悉（見上文。）

至於雙方再次會談日期及其他有關此次糾紛談判情形，雙方均表示不能向外界發表，故無從知悉。（遜）

日航舉行酒會 迎送新舊任副總裁

（特訊）日本航空公司總裁朝田靜夫昨午假希爾頓酒店大舞廳舉行酒會，歡送該公司前任亞洲及大洋區副總裁崎田邦介返日，同時歡迎安邊敏典來港接任亞洲及大洋區副總裁一職。

安邊敏典於昨晚履行新職，渠來港前於東京任職日航貨物業務及運輸助理副總裁，安邊敏典是首次來港，他表示：日航現正不斷增進服務，在明年中東京新機場落成後，日航業務將會更廣泛地發展，前任亞洲及大洋區副總裁崎田邦介則返回東京出任日航業務行政副總裁。

出席昨晚酒會來賓達數百人之盛，均屬航空及工商界知名人士，各國駐港領事亦應邀參加，濟濟一堂，盛極一時。（嘉）

日航昨舉行送迎酒會，圖右起崎田邦介伉儷，日航公司總裁朝田靜夫伉儷，新任日航亞洲及大洋區副總裁安邊敏典伉儷。（本報攝）

看社會趨勢 統計處昨出版手冊 顯示本港發展情況

（港訊）統計處已出版一本手冊，以簡單的形式列出部份統計數字，說明本港在一九六八至七二年五年以來社會及經濟發展的主要動向。

該書名爲「一九六八至七二年香港之社會及經濟趨勢」。內有統計表七十二個，及曲線圖等，均爲最能表現本港主要的社會及經濟狀況的統計數字，書末附有資料來源及範圍的註解。

統計處曾於一九六九年出版一本與此相類似的摘要手冊「一九四七至六七年香港統計數字」。新出版之手冊宜與該書一併參考。

該處希望每年可出版一冊，俾能顯示出香港最新的發展情況。新手冊每本售價五元五角，可向天星碼頭廣場之政府刊物銷售處購買。

促進港德貿易 西德力嘉文組織總裁訪港 港貨輸西德遠東之冠

（特訊）現時香港輸往西德之貨品，佔西德全國入口總額百分之十五，爲遠東區之冠。力嘉文組織總裁利嘉文昨午在文華酒店舉行記者招待會時作上述表示。他說：港德兩地經營者之衷誠合作，使雙方面皆能受惠。

他表示：在貿易者不斷增加中，使該公司在採購上出現困難，而他認爲只有合理定價之價錢，才能吸引西德顧客購買。

利嘉文認爲香港產品實現了利嘉文集團經營宗旨，該公司一向以最相宜的代價，提供品質優良的產品，至今我仍爲該公司最大成就，而並不顧及工業界的反對，將產品之銷售品及奢侈品，帶到每一個顧客。

利嘉文表示：西德生活程度日益高漲，但西德政府並無意設立任何關稅，他鼓勵非共同市場國家對德輸出，利氏反對國際之間的貿易限制，他認爲上月在東京舉行之國際部長級貿易會議，甚具意義，提高了世界人民生活水準，他是希望不久在日內瓦舉行的會議，能爲國際貿易帶來更多自由。

力嘉文集團致力於郵購服務，在一九五〇年四月，利嘉文出版第一本力嘉文目錄，僅有十二頁，一百三十三種貨品，而最新出版的一九七三年至七四年秋季目錄，達七百九十二頁，貨品種類達四萬二千多種，共分發了五百萬冊以上，加上春、夏季目錄，一年銷數達一千萬冊以上，此外，力嘉文組織目前擁有三十三間百貨公司（其中二十間附設超級市場）及九十九間商店，營業範圍達二十萬方公尺。力嘉文組織公司設於西德佛蘭克福，利嘉文並爲駐丹麥領事，在訪港期間，他曾與本港各工商業代表會談，增進港、德間貿易。（憲）

蘭桂坊德己立街 三幢危樓昨封閉

（港訊）建築事務監督昨日宣佈蘭桂坊十六號及德己立街五十八號和六十號爲危樓，建築物條例執行處處長昨表示聲明稱：當局在接獲一項投訴後，即對蘭桂坊十六號進行調查，並不斷予以觀察。

該樓宇雖已架設不少支撐，惟負重磚牆仍不斷有移動之痕跡，以致磚結構出現嚴重的破裂及突起情形，故該樓宇會有因損毀而發生傾塌的危險。

同時，德己立街五十八及六十號亦會一併接受檢查，在該樓宇磚牆上出現之裂痕及突起情形，顯示樓宇亦會有因損壞而引致倒塌之虞，擬申請頒發該批樓宇封閉令之通告，已於昨日在有關樓宇張貼申請封閉令案則定期下月七日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

鳳凰邨改交通

（港訊）爲改善鳳凰邨之交通起見，由今（二十三）日上午十時起，環鳳街將改爲單程順時針方向行駛，介於金鳳街北面之一段銀鳳街改爲單程南行，而介於金鳳街南面之一段銀鳳街改爲單程北行。該處屆時將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

山頂普樂道一幢巨宅 日前取消拍賣 原來早已成交
富商以五百七十萬元成交 拍賣行認爲售價十分理想

（港訊）山頂普樂道八號一幢佔地二萬三千餘呎，並有游泳池設備之住宅，於本月十七日在大會堂舉行公開拍賣，據事後消息：拍賣突然宣告取消，因此使一般關懷地產情況人士深感奇異。

但據記者所知：這一幢物業拍賣突然取消，並非中途變卦，其實，此幅地皮及物業，經已成交，由本港一位著名地產商人以五百七十萬元之高價交易成功。在舉行拍賣前之一小時雙方簽訂買賣合約，因此拍賣途中止舉行。

主持此次拍賣事宜已委港拍賣行主持人胡文榮認爲：此幅地皮及物業平均成交價每方呎達二百五十元，已甚十分理想，雖然公開拍賣或去投價更高，但業主固已感滿意，故拍賣中止舉行。

勞資糾紛解決露曙光 大東董事長韋勒 已打消來港計劃

（特訊）大東電報局董事長韋勒，原定本星期四由倫敦來港，逗留三天，再轉往日本訪問。昨日大東發言人姚芸姑小姐稱：韋氏原定來港的計劃，已告取消，至於該電報局勞資糾紛，昨日雙方已恢復談判。姚氏謂：雙方談判，頗有進展，可望勞資雙方不久將有圓滿解決。她表示：韋勒董事長在一週前，確有來港的意思，但最近已改變初衷，來港行程，已告打銷云。（慎）

夏慤道車禍 男子被車死

（特訊）港島中區夏慤道天橋附近，一中年男子於昨日一時橫過上址馬路時，適有一架私家車駛至，將他撞倒，重傷當場斃命。

死者吳本，四十七歲，住北角英皇道忌都大廈。（合）

西區住宅破獲賭檔 拘五二人一控開賭

（特訊）昨日下午六時許，一隊西區警署探員由區警司率領下，持有搜令到德輔道西某私人住宅作突擊搜查行動，結果破獲一個賭檔，並檢獲一批賭博工具，並拘捕五十二人落案，其中一名被捕男子被控開設非法賭檔，其餘則被控參與聚賭罪名，全部將於今日提交西區裁判署審訊。（合）

鯽魚涌小巴 撞斃一老婦

（特訊）晨六時半，鯽魚涌惠利大廈對開馬路，發生一宗嚴重車禍。一名老婦遭一部小巴撞倒，後因傷重，送院後不治斃命。警方對該宗交通事件，正展開偵查。

死者李秀蘭，六十歲，住英皇道九九七號。昨晨六時半，死者行經上述地點，不知如何，爲小巴撞倒重傷。途人見狀，立刻報警，送往醫院，但卒不治。（合）

青年協會主辦舞會

（港訊）青年協會受香港節康樂活動小組委員之邀請，將於十一月二十五日（星期日）下午八時分別在港島富麗華酒店及九龍半島酒店內之舞池，舉辦兩個專爲十六至二十三歲之青年而設的青年舞會，該兩個舞會內容並包括幸運抽獎及表演節目，其中富麗華酒店增設時裝表演，而半島酒店則加插著名女歌手演唱，是晚舞會全部由該酒店樂隊伴奏。該晚舞會入場劵全部公開發售，劵價爲十四元（雙人），有興趣參加青年，請及早向青年協會轄下各青年中心，或逕往灣仔軒尼詩道一九九號東華大廈三〇四室，香港青年協會總辦事處預購。

僱主欲僱傷殘人士 社會署先予訓練 都可勝任正常工作

（港訊）僱主如欲聘用傷殘人士但欲其先具備某些技能者，社會福利署之職業輔導課可以代爲安排，俾該等傷殘人士可以受特別訓練。職業輔導負責人陳少榮昨日表示：社會福利署一向根據傷殘人士的傷殘程度，儘可能予以一些基本的訓練，俾能在工廠中工作，或找尋其他職位，例如電話接綫生等。

他說：若僱主願聘用傷殘人士但需要彼等有特殊技能者，我們當會樂於安排所需的訓練。例如目前有八名失明人正在黃大仙盲人福利中心接受綁結魚鈎的訓練，他們會在永保魚具公司中任職。

一職業輔導課上月曾爲廿八名傷殘人士覓得工作，其中四名乃受僱於永保魚具公司。

該批人士中有七名爲肢體殘缺者，四名聾人，八名已痊癒的精神病人，六名弱能人士及三名治癒的肺病病人。

他們有一名爲管倉員，一名熨衣工人，一名接綫生，一名升降機管理員，一名看更，一名機器車衣工人，兩名打磨工人，三名包裝員，八名雜工及九名普通工人。

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO. 7014 OF 1973 定於一九七三年十月二十四日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 24TH OCTOBER 1973. WEDNESDAY. AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍窩打老道三十一號地下 CHANG SHU HUNG ALIAS CHANG HUNG TRADING AS HUNG KEE FURNITURE AND DECORATION COMPANY. 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

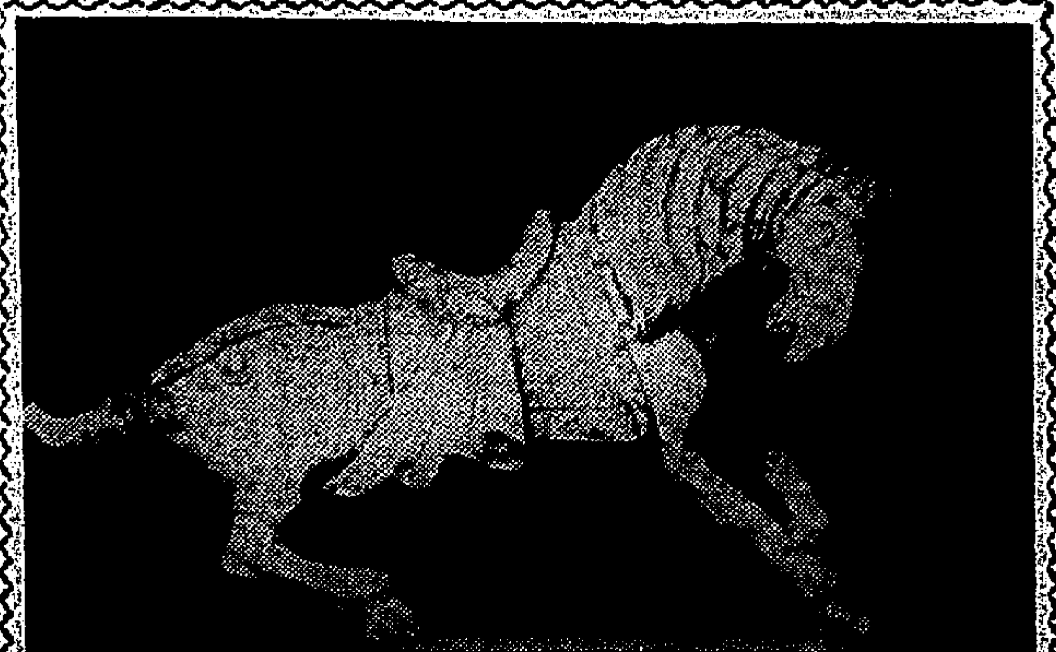
一九七三年十月二十三日　梳沙拍賣行有限公司啟　電話：五一四三三一六四

維多利亞拍賣行廣告

啟者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO. 2238 OF 1973 (ALSO UNDER V.C. ACTION NO. 3681 OF 1973 AND V.C. ACTION NO. 4170 OF 1973) 命準於一九七三年十月二十三日即星期二日上午十一時三十分鐘在德忌笠街十二號業豐大廈二樓A座一〇一室本公司內將存在ROOM NO. 76, WING SHING BUILDING, NO. 30—38, HILLIER STREET, HONGKONG (ACE ADVERTISING AND TRADING LTD.) 香港禧利街三十至三十八號永勝大廈76室（ACE廣告貿易有限公司）之各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得之後者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

維多利亞拍賣行啟（租務有限公司屬下機構）香港德忌笠街十二號業豐大廈二樓A座一〇一室　電話：H二四七〇一六一

一九七三年十月二十三日



拍賣大幫珍藏古玩，玉器，名畫，屏風，彫刻象牙，銅器，銀器袋錶，地毡，爪哇結婚大床，及罕有之一七二四年荷蘭金幣一枚等廣告

茲定於一九七三年十月廿四日星期三，十月廿五日星期四及十月二十六日星期五，每日下午五時十五分起於香港畢打街，畢打行地庫，本行拍賣房內拍賣大幫中國，日本，英國，法國，日本，印尼，西藏及德國古玩古物三百餘件，其中包括有漢朝，明朝及清朝之花瓶，碗，碟，花座，鼻煙壺，畫，屏風，彫花象牙及玉器，銅器等。又日本「IMARI」碟，英國銀茶具，維多利銀器等又特異之古爪哇結婚大床二張及漢朝古銅劍，越南名貴大屏風及罕有之荷蘭一七二四年古金幣一枚，歡迎參觀，詳細請看目錄表。

香港畢打行地庫內　電話：二二二二二四　權勿兄弟拍賣行啟

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七三年十月廿五日（星期四）上午十時半分在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨盤及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（以現金）限於翌日交清。

電話：二三九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啟

一九七三年十月二十三日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO 934 OF 1973 準於一九七三年十月廿三日即星期二日上午十時卅分（DATE AND TIME OF AUCTION 23RD OCTOBER 1973 TUESDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍五芳街門牌廿二號D二字樓後座之（HONG NGAI PLASTIC METAL FACTORY）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得之後者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二三九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啟

遺失圖章啟事

本酒樓十月十七日遺失刻有「永裕利有限公司經營長沙灣醉瓊樓」字樣之圖章壹個，除登報聲明作廢外，別人拾得，亦作無效，此啟。

永裕利有限公司經營　長沙灣醉瓊樓　謹啓

香港地方法院離婚案 一九七三年第四三八宗

啟者：本案離婚申請書已呈入本院，與訟人爲吳國傑，前居住於九龍添咸道八十一號一座地下。上述與訟人可向香港高等法院離婚登記處申請領取該申請書副本一份，若該與訟人於壹個月內不與該登記處聯絡者，則法院可進行缺席審判。

香港高等法院助理經歷司蕭　啟

蘇秉樞律師事務所　香港德基大廈五〇五室

一九七三年十月二十三日

香港地方法院離婚法案 一九七三年第七十六宗

（法律援助一九七二年第二八三三宗）

一項離婚申請書經已呈遞起訴下開答辯人何棟峰前寓九龍馬頭涌道八十號三樓G座，上述人士可向香港高等法院離婚登記處申請索取該申請書副本乙份，如在一個月內上述人士未與登記處聯絡者則法院得在其缺席下聆訊本案

高等法院助理經歷司施禮奇

一九七三年十月二十三日

香港高等法院破產案 一九七三年第二十九宗

關於負債人鄧樹輝（TANG SHUI FAI）

單方申請人債權人法國國家巴黎銀行（BANQUE NATIONALE DE PARIS）

有關一九七三年八月二十四日呈遞之破產申請書事。

啟者，控訴閣下之破產申請書已由法國國家巴黎銀行之代表律師布律端司徒活律師行呈遞其地址乃在香港德輔道中十二號一〇一室皇室行而法院已諭令將該申請書之副本及該諭令之副本送達予居住在香港銅鑼灣禮頓道三十七號地下華麗斯時裝之一位成人及將該申請書及諭令在香港華僑日報刊登一天。

如欲查閱該申請書可到法院查閱

一九七三年十月二十三日　助理經歷司W. J. SILKE

懸賞

如有任何人仕，能提供準確消息導致破獲僞表組織，而繩之於法者，可獲鉅額花紅，通訊請寄香港郵箱20020號。

維多利亞拍賣行廣告

啟者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO. 1852 OF 1973 準於一九七三年十月二十四日即星期三日上午十一時三十分鐘在香港德忌笠街十二號業豐大廈二樓A座一〇一室本公司內將存在SHOP NO. 29, 1ST. FLOOR MIRADOR BUILDING, KOWLOON. (LINA BEAUTY SALON) 九龍美麗都大廈二樓舖位NO.29號（麗娜美容院）以上譯音各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

維多利亞拍賣行啟（租務有限公司屬下機構）香港德忌笠街十二號業豐大廈二樓A座一〇一室　電話：H二四七〇一六一

一九七三年十月廿三日

聞

顯考許公岐伯府君痛於公曆一九七三年十月四日（農曆癸丑年九月初九日）下午二時壽終養和醫院經於公曆十月十七日（農曆九月廿二日）奉柩安葬謹擇公曆十月廿四日（農曆九月廿九日）（星期三）上午九時至十弍時在本宅舉行三虞家奠謹此報

孤哀子　晉和　晉奎　晉封　晉强　晉齡　晉平

孫男　建居　建江

稽顙

喪居：香港黃泥涌峽道布力徑四號　電話：七二五六一六

聞

訃告

本會鑽石山堂主任趙榮霞牧師於主曆一千九百七十三年十月二十日下午七時三十分在明愛醫院蒙主寵召返回天家。謹訂於十月二十四日（星期三）下午二時正假九龍窩打老道五十號信義會眞理堂舉行安息禮拜隨即安葬於薄扶林基督教墳場。謹此奉聞

香港基督教信義會董事會　信義會鑽石山堂執事部　同啓

治喪處：九龍窩打老道五十號信義會眞理堂

如承惠送花圈望折現金作爲趙牧師遺孤教育基金

聞

先夫黃公桓麟府君於公曆一九七三年十月廿弍日上午一時五十五分壽終瑪麗醫院積閏享壽六十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十月廿四日（星期三）下午一時大殮式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此報

未亡人黃劉棣芬　男　祖佑　祖蔭　女　汝琛　婿　胡錦華　外孫男　文輝　文忠　泣告

治喪處：香港殯儀館　電話：六一五弍二六一八

香港政府公佈

香港房屋委員會公告 爲葵盛邨商店招租事

本會屬下位於新界荃灣之葵盛邨第十七座，現有舖位九間以投標方式招租。該等舖位每間面積七八七方呎，月租週底價六百二十五元，惟祗能用以經營下列指定行業。

舖位號數	指定行業
1	粥麵店
2	冰室
3	藥房及中藥
5	電器用具及修理
6	米舖及糧食店
7	家庭及金屬用具
8	士多
9	米舖及糧食店
10	石油氣及火水

（二）租約爲期三年，期滿時通常可續約三年，惟租值則須重訂。出標人必須說明願意繳付出之標金數額，以競投一間舖位之租賃權。每份投標表格祗能用以申請一間舖位。

（三）投標表格及有關詳情，可到葵盛邨第十五座邨辦事處，或九龍馬頭角道一號房屋司署總辦事處三樓會議事務組索取及查詢。表格填妥後，置於封密之信封內，信封面必須清楚註明投租葵盛邨商店及該舖位號數，並於一九七三年十一月九日（星期五）中午十二時前，投入設於總辦事處樓下之投標箱爲要。

（四）本會有權取捨最高或任何之標投。

房屋司

拾獲財物

本處一九七三年八月十五日於香港擺利臣街拾獲錢鈔若干。希失主向海傍警署署長（電話：五—四五二〇〇五內線二一四）接洽。

警務處處長　薛畿輔

交通處佈告

九龍鳳凰邨銀鳳街與環鳳街之交通措施

爲改善鳳凰邨之交通起見，自一九七三年十月二十三日上午十時起，環鳳街將改爲單程順時針方向行駛，介於金鳳街北面之一段銀鳳街將改爲單程南行，而介於金鳳街南面之一段銀鳳街將改爲單程北行。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長　惠柳新

交通處佈告

荃灣仁濟街，關門口街及荃灣街市街之交通措施

玆爲改善荃灣之交通起見，自一九七三年十月廿二日上午十時起，該區將實行下列措施：

（一）介乎德華街及荃灣街市街之一段關門口街，將改爲單程東北行，即由德華街駛向荃灣街市街。

（二）介乎關門口街及仁濟街之一段荃灣街市街亦將改爲單程西北行，即由關門口街駛向仁濟街。

（三）仁濟街則將改爲單程南行，即由荃灣街市街駛向德華街。

屆時將設置適當之交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長　惠柳新

REFERENCE LIBRARY
2 .. 1973
CITY HALL

本港新聞③

十四年努力 白喉症已告絕跡

預防白喉運動現已展開
速打預防針勿前功盡廢

（港訊）導致兒童死亡的主要病症之一白喉症，經醫務衛生處多年悉力防預之後，迄今在本港幾乎已告絕跡。自去年九月本港發生最後一宗白喉症以來，至今並未再接到有新症出現的報告。

發言人認為此乃因該處所推行的預防措施深獲廣大市民全力支持有以致之。

自一九五九年以來，當局於每年最後一季必定推行免費預防白喉注射運動。一九五九年白喉症在港肆虐，患者達二、〇八七人，死亡人數為一一六人。

發言人表示，本港曾經過十四年的努力方能完全消滅白喉病症，而其他國家亦需大約相等的時間以全面控制該症。

他指出：醫務衛生處推行防疫措施不遺餘力固然重要，惟若缺乏市民全力支持，認識接受注射的重要，則每年的防疫運動實難獲得預期的效果，更遑論目前之成就。他認為與世界其他地方比較，本港的預防白喉運動有多項顯著的特色。

他說：接受白喉注射之兒童，現在事前都給予特別包裝的糖果一粒，使兒童免打針之恐懼，甚受兒童歡迎。

此外，防疫運動的推動方法亦頗特別。為確保住在人口稠密的住宅樓宇，各新邨及木屋區的嬰兒與未入學兒童免受白喉的侵害起見，醫務衛生處的注射員及健康探訪員不時在該等地區挨戶探訪，勸諭家長及早帶同他們的子女前往接受注射，而流動注射隊則到該等區域為兒童注射。

醫務處的流動注射隊亦按時前往各學校替學童作防疫注射。醫務人員亦間中攜備藥物乘坐直昇機前往各離島及偏僻地方，替當地兒童施行防疫注射。

發言人謂，現時派駐各衛生局工作的注射員有六十名，他們亦有組成流動注射隊，在路旁設置臨時注射站，替市民服務。

他強調：「當局正在不遺餘力地工作，以確保全港兒童獲得預防白喉的免疫注射。」雖然白喉症在港已受控制，惟發言人提醒市民應繼續保持警惕，對預防該症之措施切勿鬆懈，以免其再度復甦。

發言人說，本年度的預防白喉注射運動現已展開，各家長應從速攜帶其子女前往各注射站接受注射。

預防白喉注射運動自一九五九年推行以來，動用疫苗超過一千萬劑，其中包括第一劑，第二劑及輔助劑。

全港各政府診所，母嬰健康院及注射站全年均免費辦理預防白喉注射，各家長請充份利用此種服務，以確保其子女的健康。

過路安全運動 現正全面展開

鼓勵各學校組織交通安全隊 注意過路規則減少傷亡意外

（港訊）過路安全運動現已全面展開，警務處交通部之道路安全主任華力知及其領導之三組人員，近日致力推行此項運動，工作異常忙碌。

警三組人員之工作是多方面的，他們的任務主要是與學校及學童保持密切聯絡，例如到學校演說，訓練新加入之學校交通安全隊員，協助舉辦道路安全示範，透過各區警署派發有關資料，以及協助推行各種交通安全運動。

華力知主任指出：任何警務人員在接受一項短期之交通訓練課程後，便可担任道路安全組之工作。目前，該等人員之主要任務為促使每一個市民明白及善用新制訂之過馬路規則。新制訂之過馬路規則係於兩年前在英國首次推行，在推行之一段期間，兒童在交通意外事件傷亡之數字會減少百分之十一。

道路安全組人員主要之工作為勸諭未有交通安全隊組織之學校成立安全隊，截至現時為止，本港已有七十二間學校（大部份為私立學校）有此等組織，隊員約有三千二百人，協助在學校附近維持道路安全。

現時，道路安全組之人員正進行一項工作，以便鼓勵更多官立學校成立安全隊，並曾於上週特別為各校校長舉行一項招待會，於會中放映一套短片介紹學校交通安全隊之工作，並由道路安全組人員講述有關成立該等組織之益處。

此外，道路安全組人員亦經常與各校之安全隊密切合作，舉辦多項展覽，集會及示範表演。並分別與香港交通安全會，民政署，街坊會，交通部及軍部合作，推行道路安全運動。事實上，學校交通安全隊之組織就是交通安全會與交通部首次合作之成果，而交通安全隊之工作為訓練，指導及管理學校之學生在學校附近橫過馬路之正確方法，並向校方檢舉及報告學生用路不當的行為。此外，學校交通安全隊亦舉行有演講及作文比賽之週會，道路安全常識比賽及測驗，辯論及電影晚會等。於警方舉辦學校交通安全示範表演時，道路安全隊亦須協助及參加表演。

自一九七零年以來，交通部道路安全組曾多次在秀茂坪交通安全城協助指導兒童如何遵守馬路規則。本港學校可向教育司申請參觀交通安全城，而學童可在該處學習有關交通安全知識。秀茂坪交通安全城內設有各種交通標誌，三輛車及單車，作實地示範，極受年齡在九歲至十二歲之兒童歡迎。

過路安全 小學生正在秀茂坪交通安全城學習使用過馬路規則，在香港繁密的交通中熟悉遵這些規則可使他們在過馬路時獲得安全。

北角明日暫停供水

（港訊）北角區若干千樓宇將於本月廿四日星期三上午一時至六時停止供水五小時，以便水務人員探測該區水管有無漏水情況。受影響者為英皇道八六五至一〇二一號及九九二至一〇五四號，即包括北角模範村，海灣街，芬尼街，糖廠街，海堤街，海光街，濱海街及柏架山道。

渣打銀行新設 自動提欵服務

女星李菁是首位顧客

（特訊）渣打銀行新設的廿四小時服務自動提欵機，於昨（廿二）日正式啟用，該行總經理梅大衛在主持該項服務之啟用儀式時表示，此一新貢獻目的為方便其來往客戶隨時提欵而設，是本港同類服務中最快捷的。

啟用儀式於昨晨十一時舉行，電影紅星李菁成為該行自動提欵服務的第一位顧客，該行加設此種補助性服務，

可使客戶立即提取二百五十元現欵，提欵機設於渣打銀行大廈門前，客戶提取方便，毋需在繁忙的櫃枱前輪候。

梅氏憶述稱：渣打銀行於兩年前簡化來往戶口開立手續，祇需伍百元及身份證便可開一來往戶口，在簡化手續施行以來，發覺用支票提取的欵項，以二百五十元為最多，因而特加設此種補助性之日夜自動提欵服務。（峰）

電影紅星李菁為渣打銀行新設自動提欵機第一位顧客。（本報攝）

傢俬展覽觀衆如潮

製作實用精巧顯示工藝優秀 設計欵式新穎大受市民歡迎

（特訊）目前正在大會堂低座展覽廳舉行中的第四屆香港傢俬展覽會，自揭幕後，連日來前往參觀的市民，絡繹不絕。

香港傢俬製業是一項頗有重要地位的行業。賴此維持生計的從業員工及家屬不下十萬人，對香港經濟方面的貢獻，當有不可低估的份量。

會場所展出的傢俬，通常家庭中所用的梳化，製作上確實大方大道，椅面採用的人造皮輕軟耐用，即使纖花絨面的，同樣地考究色澤與形式相襯，宛如一件藝術品，這於製造商耐心研究的結果。無疑問，其他鋼製傢俬也同樣大大改良不少，例如電鍍的鋼質，漆色的配合以及時興的款式等，製作過程是經過一番思考。

參加展出的精美傢俬，為數不少，而其中比較突出醒目的，有「英記」的兩用豪華梳化床，「中央」一列可拆卸裝配的輕巧家具，「駱駝記」歐洲式精美傢俬，「宇宙」床的醫院用具，還有「喜臨門」電動扁床等，都是相當吸引觀衆的精彩傢俬出品並且一部份貿易商已準備訂購外銷。

「英記」今年創製兩用梳化床，晚間可作床，日間可作為梳化，拉開成為一張舒適睡床的家具，在香港寸金尺土的居住環境，確是一件適合任何家庭使用的新產品。這兩用梳化床在歐美各地相當流行，歐美出品的梳化床在香港市場也有出售，但價錢相當高昂。

「英記」除了上述兩用梳化床外，對課室的校具也有實質上的改良。

「中興」展出各種柚木或花梨木料的家具，線條與形式相當精巧，風格惹人好感。此種家具的特點是可以隨意拆卸或裝嵌，該廠所有出品運銷歐美，美洲及澳洲各地，不在本港市場出現，此次破例展出。

「駱駝記」在香港已有四十年傢俬製作歷史，過去以製作以歐洲式高級傢俬為主。目前展會上展出的傢俬亦是以歐洲式傢俬為主題，英國式的睡床，法國式的梳椅及七桶櫃、化妝枱等，都是時下一流傢俬作，據說製作此等高級傢俬的師傅十分難求，人才不可多得。

「宇宙」出品的醫院用具，是傢俬工業中的一項專門性製作，該廠這些出品年來不僅供應本港各醫院需要外，並外銷往東南亞各地。

「傢俬展」會至僅短短六天，明天下午七時便宣告閉幕。（天）

激發青年 關心時事

香港電台及社會署合辦青年問答比賽

（港訊）香港電台與社會福利署正為各社區及青年中心的青年舉辦一項每週一次的問答比賽節目。第一次的問答比賽將於今（星期二）晚在大坑東社區服務中心舉行，第二次的則定星期四晚在觀塘社區服務中心舉行。該兩次比賽將分別於本月廿九日星期一及下月五日星期一晚上九時半在中文台播出。

港台的青年節目福濤揚先生說，舉辦這些問答比賽節目的目的，旨在激發青年們對時事與一般常識的關心與興趣。

凡年未滿廿五歲的青年，均可參加此項比賽節目。

每次比賽的冠軍將獲獎一部手提收音機，至於凡能答中問題三項以上者，亦可獲得卅元安慰獎。

比賽評判員將由各社區中心的代表担任。

"1 Unit 30-35 ton static pull and 5 ton line pull hydraulic towing winch, single or twin drum. Hydraulic power shall be from a hydraulic pump "V" belted to the aft power takeoff shaft of the main engine. A spare pump to be "V" belted to the other main engine. 2nd hand reconditioned winch will be preferred."
URGENTLY Required.
Please contact :
Mr. Francis Teo Boon Khian
Asia-Pacific Shipyard Pte. Ltd.,
No. 1, Benoi Road, Jurong Town.
SINGAPORE, 22.
TEL : 656333/5 lines

先施人壽保險有限公司股東年會通告

本公司訂於一九七三年十一月八日（星期四）正午十二時，假座香港德輔道中一七三號先施大廈五樓，舉行股東年會，處理下列各事項：
（一）省覽及通過一九七二年度決算報告，並請接受董事局報告書。
（二）議派股息。
（三）選舉董事。
（四）聘請核數員。
（五）討論下開提案，如認為適合時，即予通過，作為特別決議案：
「本公司額定資本，現擬增至弍仟萬元，即增加壹仟萬股，每股港幣壹拾元，該增加之股份，何時發出，及其辦法，概由本公司董事局全權酌定處理」。
除另函通告外，特登報通知，凡我股東諸君，務請屆時惠臨出席，指示一切，是荷。
本公司股份由一九七三年十月二十五日至十一月八日止停止過戶登記，合併佈聞。
承董事局命 司理 馬文溙 謹啓
一九七三年十月十二日

香港電視劇團
再度公演·歷史名劇
利舞台
今晚八時開演
一滿再滿 口啤載道
清宮怨
避免向隅敬請提早購票入座
先後排名 不分陣容：梁天 鍾景輝 殷巧兒 黃蕙芬
黃宗保 鄭子敦 陳有后 容玉意 朱承彩 梁舜燕
電視十藝員名：陳振華 羅國維 周吉 鄭少萍 陸阡
鍾景輝、陳有后 聯合導演
姚克 編劇
預售各場門票：售票處 利舞台歷山大廈西部商場二號九龍荷李活戲院
票價 $5 10 15 20
華星娛樂有限公司主辦

新樓租售
（一）偉華大厦：旺角砵蘭街109至113號，十三層寫字樓大厦，面積由四百餘呎至三千呎，分層租售，租金每呎二元起，售價每呎百餘元起，六十餘年長期，即可入伙。
（二）新型工廠大厦：大角咀榆樹街九號地下及地庫，面積共伍千餘呎，歡迎租售。
接洽處：偉華企業有限公司
香港新先施大厦2501—6室 電話：五—四四八六三五

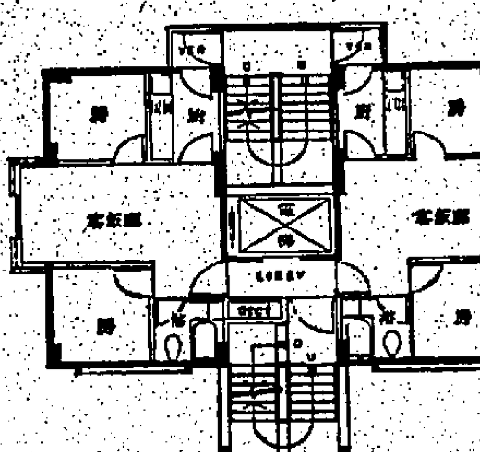
鋼琴聖手
Carmen Cavallaro
首次來港在利舞台獻技
Carmen Cavallaro所灌唱片風靡世界各地，欲睹風采，請早定座。

售票處：藝園歷山大廈西廊二號
利舞台戲院
港九通利琴行及各分行
票價：五十元、四十元、三十元及二十元
十月三十日及卅一日晚上七時半
祇演奏兩晚
華星娛樂有限公司

中區大廈行旺舖連一樓招租
舖位面積約四千二百呎（每呎約租廿九元）一樓面積約五千二百呎（每呎約租九元五角）適合銀行及其他高尚行業
詳函香港工商銀行 皇后大道中十號 或電五—二三九六三九

銀行招請保安主任
男性，不超過五十歲，體健，無不良嗜好，須具多年警衛經驗，警官學校畢業更佳，待遇優厚，親筆具函詳歷附近照，於十一月十日前寄香港信箱二九八五號，信封註明「人事」，合則函覆。

灣仔旺地洋樓
乍非道298—302號
◀分層出售▶
九九年期·一梯兩伙
四面單邊·年底入伙
本地盤電話：五·七二三五三九
或電五·二四四七八六翁余阮律師行



特價出售
茲有大量H型鋼椿
規格如下：
12吋×12吋×40尺長每尺重74磅
有意者請電5—259191內綫38 會洽。

鐵板椿出售
現貨卅五呎及四十呎長數百件（FSP II）
電五—二五五二二一內綫一三五洽

海外酒店訓練中心
OVERSEAS HOTEL TRAINING CENTRE
A調酒速成班 全部用真材實料正確分量教授注重實習
B酒店管理必修班
「經」酒吧管理專業訓練班
畢業後，保薦就業，發証書。
開課日期：——簡章備索
地址：九龍彌敦道554-556號7樓（按7字）
電話：K-311869
學位無多，報名從速。校長：宋懷德

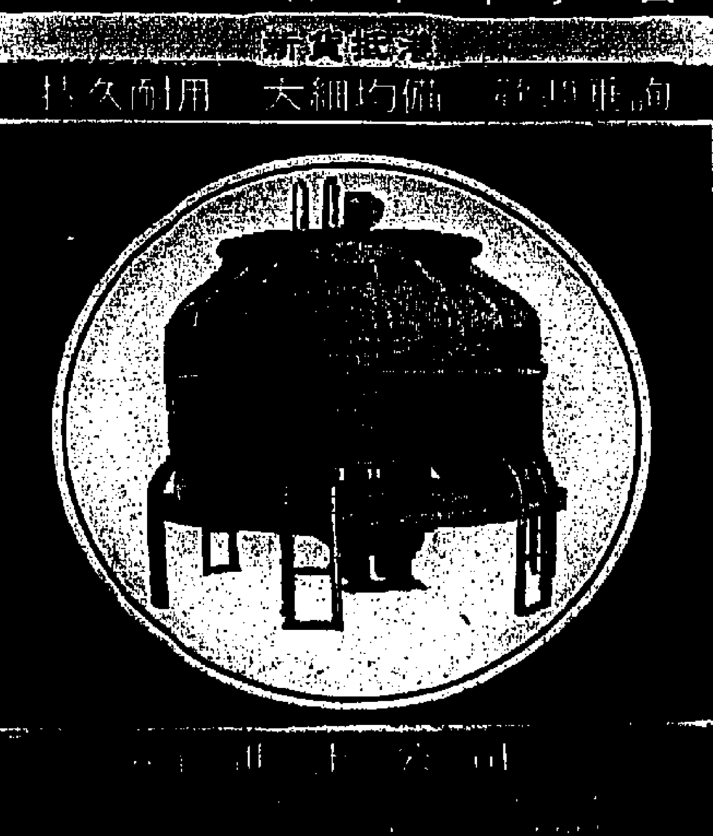
帝國大厦
舖面：寫字樓出租
地點：廣東道海防道轉角，在海運大厦斜對面。
地下舖位：500呎至1,400呎能打通，有單邊，適合尖沙咀區娛樂，旅遊及商業用。
三樓：僅餘數間，電梯上乘，面對公園閒中取靜，租金合宜。
電洽3—662509號任君沈君

貨櫃拖車隨君意·設備齊全又可靠

竭誠為君効勞
服務無所不能
UNION PACIFIC
我們擁有世界上最精良的貨運設施，包括特別設計供起重機及堆高機卸貨使用的平板車。同時我們還擁有現代化"平板車負載式"拖車、冷藏車、以及載運散裝貨物的特殊運輸車輛。
只要在海運提單上指定美國太平洋聯合鐵路公司，閣下即可享受安全可靠、運費低廉的內陸運輸服務。您的貨櫃經由本公司位置適中、快捷無比的中央幹線，可迅速運往美國內陸各集散中心及所有主要市場。
林新一
美國太平洋聯合鐵路公司顧問
中華民國台灣省
台北市中山北路二段四十號之一（三樓）
電話：五五〇〇五〇
美國太平洋聯合鐵路公司在台北的代表，為台灣、泰國、新加坡及香港提供服務，在馬尼拉的代表，為菲律賓及大韓民國提供服務，在雪梨的代表，為澳洲及紐西蘭提供服務。美國全境尚有七十多所辦事處，能為閣下提供最佳之貨櫃服務。

丹麥出品 豪門牌 油壓打字椅
◀自動高低調節▶
代理：丹麥·意大利·日本等國
五百餘種椅子及整套沙發
零沽批發：歡迎參觀
港九最大選購椅子中心
安全
五金文具廠傢俬部
香港中區萬宜大厦111至119室
電話：H247851
H237729

台灣日立
玻璃纖維冷卻水塔
新貨抵港
持久耐用 大細均備 歡迎垂詢



本港新聞

東華三院董事局總理 秋祭文昌關聖二帝

鄧肇堅爵士主祭 殷商金榜題名捐欵行善

（特訊）東華三院秦祀文武二帝秋祭典禮，昨上午十一時卅分，在香港文武廟舉行，爲市民祈福消災。恭請三院顧問鄧肇堅爵士主祭，當年總理暨歷屆總理陪祭，丙申年首總理黃允畋讀祝，盧展才司儀，是日到場觀禮者有民政署長何鴻鑾，副署長洪保成，環境事務司盧秉信，保安司羅以德，工商署長佐敦，副教育司甘維爾，總督司廖富城，禮賓司嘉秘伺乍，助理市政事務處長許舒，警務處長薛磯飾，勞工署長彭禮士，副消防局長屈過新，民政署林友棠，維達，市政局議員陳子鈞，中大教授史美夫，三院歷屆主席黎時煖，賀乾亨，歷屆總理羅延年，周有，廖烈文，梁振邦，暨各界嘉賓何添，李碩棠，陳松，鄧樹榕，林樹基，毛玉亭，黃錫輝，趙士端，何世坍，文武廟前，車水馬龍，鼓樂喧天，廟內香烟繚繞，莊嚴肅穆，主祭及陪祭者均衣長袍玄掛，盛況空前。

三院總理於月前將文武廟粉飾耗資達二萬元，使廟內煥然一新，來遊旅客及各方善信益增觀感。典禮開始，擂鼓鳴金，奏大樂小樂，主祭及陪祭者就位，執事者各司其事，向神前行三跪九叩禮。繼行降神禮及初獻禮，讀祝，行亞獻禮及三獻禮後，焚束帛望燎及辭神，禮成後與會嘉賓全體拍照留念，並舉行中國式酒會。

廟前設金榜題名，凡捐欵善信題名金榜，計有：鄧肇堅爵士、雷治強、區廣惠、高國元、江永安、韓德威、葉慶忠、陳堅、潘演強、許爵榮、龐家鈞、翁紹輝、王達倫、周演森、莊壽命、顧家根、趙光國、劉海慶、陳國材、殷振芳、黃宜弘、張玉麟、黎時煖、黃允畋、鄧樹榕、林樹基、何添、恒生銀行、何明貴、裕貴齋、吳繼遠、周有、蔡復、鄧華熙、趙士端、黃錫輝、廖烈文、當色圖等各捐一百元、永隆銀行捐二百元。

秋祭祝文

維公元一九七三年十月廿三日，歲次癸丑九月廿七日，東華三院顧問鄧肇堅，當年主席雷治強，暨董事局同寅，謹具牲醴楮帛以闕並爲文而祭之日：文武之道，治國安邦，武定暴亂，文綏綱常。帝居天宿，職典文昌，文衡夥選，化日舒長。民懷物阜，悅豫且康，地維天柱，同燮陰陽。桓桓關聖，神勇難並，精忠浩烈，我武維揚。春秋大義，赫赫昭彰，謀安黎庶，威攝強梁。千秋崇祀，建廟桐鄉，歲時伏臘，俎豆馨香。明禋薦禮，福降穰穰，尚饗。

東華三院總理秋祭文武二帝後與參觀官紳名流合影。

保良局舉辦攝影比賽 反映局童生活實況

十一月十一日開放歡迎獵影參觀

（特訊）保良局爲求反映社會無依兒童之生活及生活於保良局兒童實況圖片，配合工作之推進，特舉辦攝影比賽，僅得萬方有限公司贊助全部獎品，攝影名家梁超文先生，錢萬里先生，周宗濂先生，高初雄先生及胡雄德醫生擔任評判。

攝影比賽共分爲兩組，評選名次及獎品如下：公開組：冠軍，萬美雅1000DTL F1.4相全套，價值九百元，保良局致送紀念品金杯，亞軍萬美雅500DTL F2.0相機全套價值六百七十五元，紀念品金杯，季軍萬美雅528TL F2.8相機全套價值四百一十元，紀念品金杯，優異獎五名，各獎萬方有限公司禮券一百元。學生組：冠軍，萬美雅528TL F28相機全套連潤角度及遠攝助鏡，價值五百二十五元，銀杯，亞軍：萬美雅135MM. F28鏡頭，價值三百一十五元，銀杯，季軍，萬美雅7x35望遠鏡全副，價值一百三十元，銀杯，優異獎五名：各獎萬方有限公司禮券五十元。即日起開始收件，至一九七四年一月十日截止。比賽簡章，參考資料及參加表格，請於每日辦公時間到下列地點索取：（一）禮頓道保良局警衞處。（二）中環於仁大廈地下，萬方有限公司。（三）灣仔軒尼詩道三五二號昌業大廈二十樓一室香港攝影學會。爲利便參加人士獲得目睹保良局兒童生活實況，十一月十一日下午二時至四時開放，以供參加者攝影，歡迎踴躍參加。（澄）

理民府官許雄 訪問南丫南段

盼改善醫療建健康院

（特訊）離島理民府許雄，昨偕同聯絡官潘應盛等乘座金文泰專輪前往南丫，訪問南丫南段鄉事委員會，與該會委員、村代表等座談地方興革建設事宜。該會主席陳伯業、陳德、委員及村代表閻兆通、陳有發、胡全、周甲華、周水福、周全勝、姚貴勝、王樹根、陳壽等熱烈歡迎。

主席陳伯業就地方急需之醫療問題，提請早日興建健康院，有關交通問題，對油蔴地小輪公司劃一收費，表示反對，認爲該公司應先履行諾言，改善服務，調整班次，尤其在星期例假，然後議劃一收費。

理民府許雄等並曾往東澳村、榕樹澳等視察，參觀南丫南段學校及廣發城學校等，下午始訪問完畢。（木）

外圍馬投注服務 本馬季未能實現

（特訊）目前港督在立法局宣讀謂不日將立法使英皇御准賽馬會可以在場外設站收外圍馬賭注，方便馬迷。此將大大增加投注額。使「心存大志」人士有大搏殺而提高興趣。

賽馬會執行幹事彭福受新首席董事布拉演，皆出席解答各方面問題。彭氏首先表示去週他才獲政府通知擴大接受場外投注，事起倉卒，根本上目前還未有甚麼藍圖，不過原則上馬會會接納此提議，渠謂待法例正式通過，預料要快六星期之後才可實行，故此本馬季大概不會有外圍投注服務，現在要考慮甚多，譬如怎樣找適當地點設站，如何訓練操作員，如何購備機械等，要擺好，大約花一年時間。屆時可能馬會要自設行政大樓，專司外圍投注事宜。不過找地是傷腦筋問題。

同時彭福又透露得：將來系統與澳洲或紐西蘭相似。當地設站按人口而定，如果依照他的標準，本港應該要有二百個站，分佈港九新界。每站面積約二百方呎大小。記者詢問費用問題，渠謂目前無可估計云。（強）

馬會首席受新董事布拉演（右）及執行幹事彭福昨晨舉行記者招待會解釋外圍投注服務。

大磡村街坊會 街坊節敬老

（國際社）大磡村街坊會慶祝街坊節，昨（廿二）日中午十二時，舉行敬老大會，招待村內七十歲以上耆老六十餘人，歡宴理事長楊裕平，理事湯紀龍，黃潤枝，陳瑛，張國俠，馮相，鍾治平，譚帝慶，陳光求，車鏡澄，葉立，吉星拱，朱少偉，陳穗生，揭龍，林慶棠，李安，李紀勛，曾劉忠宏，陳生，陳文信，丘君敬，林陶居，鍾佑，達陳培洲，老碧灝，張漢，鍾榮，林溉根，燕娟，林林器，徐永年，許江，周文光，何少雄，殷勳，招待，席間並分贈壽麵，水果及日用品予老人。

劉氏宗會 秋祭祖先

（國際社）劉氏宗親總會，昨日在會所秋祭歷代祖先，參加者有：子清、文添、百樂、文翔、玉常、少旅、沛泉、劉禎、耀明、希賢、冠雄、子安、學宏、演、劉希、文福、劉堯、鴻、劉九、英泉、孔祀、妝鑾、秀山、國寬、百餘人。會長劉子沛主祭，文翔、文添、百樂、學宏陪祭，玉常讀祝、會後茶點招待，熱鬧非常。美國僑領劉祖發、劉容照、劉錫富、劉意誠、關伯鑑，十八日到會謁祖，由首長熱誠招待，賓情洋溢。

英利大厦

灣仔商業中心區

軒尼詩道323—331號

租　售

地下鋪面二千二百呎

二、三樓各三千七百呎

合共面積九千六百呎

租金每月四萬五千元

適合：銀行、百貨、超級市場、酒樓、學校等。

利興 237885　英光 222091

恒生銀行1502室　大昌大廈十六字

積善鼻敏感丸

——全世界第一的特效中藥製劑——

常流清涕，常打噴嚏，鼻塞頭痛，這些都是鼻敏感的症狀，天氣變化時發作更甚，它們不但使病者長期感到不便和痛苦，並且會令人神經衰弱，嚴重影響身體健康，決不能等閒視之！

鼻敏感與鼻竇炎，根本不同，若誤服鼻竇炎藥當然難以收效，至於一般抗敏感藥品服之祇能暫止一時，停藥後便又症狀發作，甚或比前更甚，而且那些治標的抗敏感藥對身體往往也有不良副作用，更不宜多服了。

要根本治療鼻敏感病，只能服食鼻敏感的特效中藥製劑——「積善鼻敏感丸」。

積善鼻敏感丸藥性平和，無不良副作用。而其最特出的優點，是能拔除病根，不只在服食時症狀消失，而且停藥後也不會復發，其療效之徹底，堪稱世界第一良藥。

至於鼻流血，或有膿（鼻淵）的症狀，那就應該服食該廠的另一種出品——「積善鼻淵丸」。

上述兩種藥，俱已在港面世，批發價：H七五一一二一。特約經銷處：香港永樂街瑞昌。澳門振興及伞昌。分銷：大道中張公安及正和，洛克道樂園華，波斯富街光明，跑馬地萬昌，春秧街59宜安，筲箕灣道汕頭，九龍佐敦道24金城，加拿芬道香檳，彌敦道及玻油街安康寧，旺角碼頭山東，玻油街23A大公，上海街350年和，荔枝角道194年有記，大埔道中正，長沙灣道181樂園英，青山道360同豐，馬頭圍道426達昌，福老村道新金門，錦祿街6榮泰，官塘物華街32道安，輔仁街99永安，荃灣百安等。

跑鵝區坊會會慶 慶祝街坊節聯歡

李均呼籲發揚守望相助

（特訊）向政府有關部門提出意見，這是街坊的權利而非義務，因爲各項意見是可作爲政府施政參考之用，同時對於社會安定會有很大的幫助。這是灣仔民政主任何蔭璇在昨日跑鵝區街坊會慶祝街坊節及成立廿四週年聯歡席上所發表的演說。

跑鵝區街坊會是香港島成立最早的街坊會，其理事長李均在昨日的聯歡席上致詞時表示，街坊會對街坊福利不是消極的慈善事業，還要積極的建設性工作如醫療衞生，教育，康樂，救濟與及協助政府及街坊等等，一切都要適應街坊的需要，發揚「守望相助，休戚相關，患難相扶，移風易俗」之傳統美德。

李均又繼續指出，目前跑鵝區街坊會所辦之福利工作有興學育才，贈醫施藥，扶弱濟貧，敬老慈幼等，凡此種種福利工作一向獲得政府指導，社會各界人士及坊衆支持，故李均希望今後該會同人，將本一向服務精神，繼續爲坊衆服務。

出席跑鵝區街坊會在新街酒樓聯歡會的，除灣仔民政主任何蔭璇，該會理事長李均外，尚有顧問鄧佐雄，陳子均，徐錦德，馬超常，杜榮，德及洪兆棠，王昌，文劍秋，陸昭新，吳爲賢及理事，會員，坊衆數百人，情況熱烈。（呂）

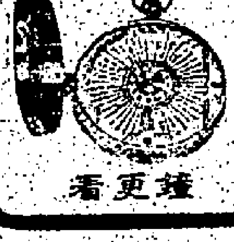
在跑鵝區街坊會慶祝會，灣仔民政主任何蔭璇致詞。（本報攝）

紅磡中分區 滅罪委會 選出新員

（新聲社）紅磡中區撲滅罪行委員會，爲協助政府推行滅罪運動，該會選出新員，紅磡新村九個互助委員會主席亦參加工作，異常積極。本屆新職員：（主席）：區志初。（副主席）：陳鼎棠，（義務秘書）：鄧漢強。（委員）：馮錦駒，徐祥齡，林雨，梁燊，黃穎，蘇瑜，薛策聖，伍陳杏棠，何明德，蔡新，梁笑金，林明，李宗明，周福榮，蘇樹登，梁，郭德榮，彭承武，陳飛，招成堅，吳讓，周大正，田偉光。

機咭打牌善完

詳情請電：3-935959　937474



MARUZEN

陳列室：中環砵甸乍街12號二樓　九龍彌敦道七七八號

看更鐘

晨昇有限公司

定期存欵 利息提高

新訂利率

18月	年息八厘
24月	年息八厘二五
36月	年息八厘半
48月	年息八厘七五
60月	年息九厘

利息每半年支付一次

詳情請詢

滙豐財務有限公司

香港上海滙豐銀行附屬機構

香港康樂大厦1302室・香港郵箱838號・電話5-237141

飛萬里空凌北西 遊加美放怒花心

華僑日報　西北航空公司　聯合舉辦

美加旅行團第二十團

全程二十五天由十一月十七日至十二月十一日

費用HK$10,200

這是令你畢生難忘的旅程，你將乘搭西北747超巨型豪華客機，遍遊東京、西雅圖、溫哥華、芝加哥、水牛城、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山等名城勝蹟。

西北747航機，座位特別寬敞舒適，並有身歷聲及電影設備。至於精美之飲食，更膾炙人口。

全部費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通，參觀入場劵，行李搬運，導遊及小帳等等。

報名處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街香港華人銀行大厦地下

電話：5-251974

詳章備索　歡迎詢問

教育司註册香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認

遠東航空學校日夜班招生

各班新生定十一月一日開課

科別：飛機工程，無綫電工程，報務，各科日夜班

考試：十月廿四日下午七時半，備相片三張

校址：九龍城宋皇臺道啟德機場及內（北帝街口對面）

商業酒店出租

九龍尖沙咀漆咸道33—35號式樓即貴賓酒店前身面積7200呎地點適中，適合一般夜總會酒店旅遊及寫字樓等行業現徵求合作或出租亦可有意者請函華僑日報四二七號箱

REFERENCE LIBRARY
23 OCT 1973

本港新聞

跑馬地奕蔭街賊刦夫婦
掠珠寶十五萬

被刦事主夫婦爲珠寶工場老板，家住奕蔭街，下午六時，夫婦由工場返家，五賊伺伏梯間，刀脅夫婦賺門入屋，綑屋內各人，搜去珠寶，屋內一老婦伺機逃向屋尾，高呼賊刦，驚動街坊登樓捉賊，賊登天台及跳落天井逃，警聞訊到場拘一疑匪，餘賊及被掠珠寶未獲。

（特訊）六名懷械熟悉首飾工場事主行動的刦匪，在梯間埋伏，俟事主夫婦歸家時，挾持入屋行刦，掠去十五萬元珠寶首飾，事後擒獲兩名疑匪，但被其中一匪施金蟬退殼計逃去，僅拘獲一疑匪，刻正協助警方調查中。

案發於昨日下午六時，六名刦匪，先在跑馬地奕蔭街一號，五人匿往十號二樓梯間埋伏，餘下一匪，在附近把風。

事主夫婦按平常生活習慣返回家中，五名埋伏梯間的刦匪即亮出利刀，挾持兩人返家，入屋後先後綑綁事主夫婦，並綑綁事主子媳，其中數人則動手搜掠財物。混亂中，被綑綁的事主老婦乘虛跑到屋尾，高聲呼救，引動附近坊衆，四面揚聲捉賊。

屋內五名刦匪見狀，急忙落荒而逃，但見樓梯已被坊衆堵塞，部份刦匪由二樓跳落天井逃遁，部份則由天台走向隣近大廈，沿樓梯逃遁。

警方接獲報告後，急忙趕赴現場，一名軍裝警員獨力擒獲兩匪，並將兩人帶往刦案現場時，兩名疑匪，佯稱係協力助捉匪之坊衆，警員不虞有詐，被匪施金蟬退殼計下撇。疑匪落樓後，立即在成和道截的士逃遁時，被坊衆發現，擒獲一疑匪，另一匪則告逃去。

被擒獲之疑匪年約十七歲，體態肥胖，已協助警方調查該案。

據悉：事發時事主被刦匪追供，曾飽以拳腳及摑事主面部，有兩人受傷，傷者如下：（一）陳述，五十八歲，男，口部被摑傷；（二）李讚，五十歲，女，手部輕傷，可能被綑綁擦傷面部被摑至紅腫，事後均被送院驗傷。

附近坊衆透示：上述六名刦匪，可能於數月前，在附近區一咖啡室工作，與上述家庭式首飾工場事主熟絡。案發前，有人見刦匪在附近一處茶樓，飽餐後，相偕離去，並携有一雙手提皮袋。

案發後，警方巡邏車，在跑馬地一帶兜截，但無刦匪蹤跡，其後在黃泥涌道附近，發現一把利刀，懷疑係刦匪所遺下，已被警方帶返警署存案。

警方發表該案情況如下：昨日下午六時十分左右，一名五十八歲首飾商人，於返回跑馬地奕蔭街住所時，被五名持刀刦匪挾持入屋掠去約有十五萬元首飾之提包。

事主與匪糾纏，由事主之母揚聲呼救，並在糾纏中，其中一匪左手受輕傷。

警方聞報，趕赴現場，緝獲一名十七歲疑匪，並搜獲一把利刀，但該有十五萬元首飾之提包，則尚未尋回。該名十七歲疑匪正協助警方調查該案。（合）

行刦尖沙咀河內道公寓
三賊被拘控非禮老板娘
裁定罪名成立押候宣判

（特訊）三名少年與在逃人涉嫌於九月廿四日，集體行刦尖沙咀河內道十五號二樓新新公寓，其中一名姨犯且刦財刦色，非禮公寓的老闆娘，昨在九龍地方法院提堂，案由柏恩法官主審。三名被告分別認罪及被裁定罪名成立。法官諭將案押後三週，待感化官調查被告身世背景後，始行宣判。

首被告陳柏生，十八歲，住晉山道四八五號，與家人共同經營水菓擋販。被控兩罪：（一）持刀行刦新新公寓；（二）非禮外籍女子柏拉娜。被告承認第一項控罪，否認第二次控罪。但此項罪名，當法官聆畢案情，裁定罪名成立。次被告顧××，十五歲；第三被告吳××，十五歲。均被控行刦新新公寓，二人認罪。

新新公寓是由韓英國經營，事發時韓氏不在櫃枱，由其妻子柏拉娜掌櫃。九月廿四日十二時左右，突見次被告手持雙刀衝入公寓，聲稱志在刦財，柏拉娜見來勢洶洶，心內恐慌，便把手袋內二百元現款交與次被告，但疑匪意猶未足，柏拉娜又在房間內的抽屜交與次被告一隻女裝手錶和一隻玉手鐲。疑匪掠得上述各物後，便離開公寓。

此時柏拉娜即按鈴通知公寓內各人，但又見次被告領首被告及第三被告再次進入公寓，各人手中均持利刀，威脅事主。

次被告恐嚇柏氏，指她不應按鈴叫人，隨即用布堵塞柏氏咀，又將柏氏反綁，首被告則解開她的上衣，撫摸她的胸部。衆匪又搜索公寓內各房間，共掠得住客東德英國一千七百四十元及打火機一隻；陳培强三百廿元；甄傑一百廿元及手錶一隻；柏璟原子筆一支等。

衆匪正要散水之際，新新公寓隔隣已有人報警，卒將三名被告當場逮獲。（秉、余）

一小時三刦案
油蔴地區內男女及一婦人被掠
青年文華戲院前被刦拘一疑犯

（特訊）九龍地區，於昨下午一小時內發生多宗街頭截刦案，四名男女，先後遭歹徒截刦，身上財物被掠一空，幸無人受傷。

首宗發生於昨下午二時四十分左右，一雙男女，在油蔴地京士柏道醫生宿舍路邊木椅閒談之際，突遭三名年十七至十八歲學生打扮青年前指嚇，該雙男女被刦現款二十元，三匪得手後，逃去無踪，稍後事主報警，兩被刦事主潘光，男，十九歲，唐芳，二十歲，女，兩人並無受傷，刻警方正分頭追緝匪踪。

又一女子孫惠娟，三十歲，昨下午行經碧街東南酒家附近，被一匪徒亮刀指嚇，迫其行入横巷，動手搜掠，刦去銀包一個，內有現款三百元，及鎖匙一條，事主並未受傷，事後報警。

又昨下午二時三十分，一年十六歲青年，行經砵蘭街文華戲院附近，遭一男子施刀將之推進騎樓，動手搜掠時，該青年目覩匪徒並未携有利器，乘匪不覺，脫身而逃，沿途高聲呼援，適有一名在附近值勤警員聞聲，趕前協助，並將一疑犯拘捕，帶署偵訊，事主並無損失；被捕之疑匪年廿一歲，昨仍扣押警署協助警方調查該案。（合）

韓德案昨續審
押後明日聆訊

（特訊）涉嫌貪污的韓德警司，於上週爲鮑雅法官裁定需要答辯後，被告本該於昨午上證人台答予證供，惟辯方律師成頓，以尚未能作出預備，及爲使控方與辯方公正起見，申請法庭將案押至明日，並重召若干控方證人給予證供，始繼續由被告答辯。其提議獲鮑雅法官所批准。

據成頓律師稱：控方在處理是宗案件時，由陳述案情至證供完結的整個聆訊過程中，對被告是存有偏見的，致令辯方存有誤解，以爲被告除正薪以外，尚有其他入息，如買車，領取保險單及妻子的入息等，然後才指控被告支出高於其正式收入，但控方却沒有對被告其他入息的用途給予詳細解釋。又謂於被告之過去入息，法官曾於審訊中，詢及控方這些證供，但控方却沒有提及這證供，致令辯方誤以爲被告的過去入息，高達六十萬元，關於檢控被告的控罪，在審訊中，控方曾數度提出反對，謂控罪不好，而法官在裁定被告需要答辯時，却沒有提及這條控罪，理應宜召若干證人，再度盤詰。

被告韓德，警司。被控於一九七一年五月十五日至七三年二月十四日期間，其所維持之生活水準，高於過去或現在其正式薪酬收入。（包）

僞造怡和股票次被告
否認控罪昨日審訊
同案首被告月前認罪四卅三月

（特訊）涉嫌藏有及僞造怡和股票之兩名中年男子，首被告於承認其中兩項控罪後，已於月前爲維多利亞地方法院法官嘉西臣判處入獄兩年另九個月，而否認兩項控罪的次被告，昨續解維多利亞地方法院聆訊。

次被告梁楓，四十二歲，廣告設計員，被控兩罪：（甲）本年八月九日，在捷頓道卅七號×樓，僞造二百一十一張怡和股票，蓄意欺騙；（乙）八月九日，在威菲路道寓所內，藏有一百八十五張僞造怡和股票。

昨先由中央股票印刷公司前代行經理及怡和公司秘書供稱：怡和股票乃由中央公司代爲印刷，而中央公司則委託國民收銀機公司代印，但並沒有委託被告印刷。事後便將股票呈堂，其後遂由專家出庭辯別股票的眞僞。

又據探長李國興供稱：八月九日凌晨一時廿分，在接獲消息後，前往灣仔軒尼詩道與堅拿道東，截查兩名男子（是案兩被告），但在次被告梁楓身上，並沒有搜出任何物件，祇在首被告譚鼎杰身上搜出一內藏廿六張怡和僞股的黃色紙袋，遂帶兩人返署查詢，後在梁楓家搜出一百八十五張和記假股票。其後在上司的指示下，再往捷頓道一印刷廠搜查，據廠主盧某稱：彼受被告所托，才印刷二百份文件，但不知其內容爲何，便呈出油墨及印刷機予警方。案未畢，押後今天續審。（包）

建築師與建築公司被控
控票指其工程用料不妥押候

（新亞社）旭和道去年發生雨災塌樓，餘波未了，建築師與一間建築公司，昨在中央法庭被控重修一座樓宇西邊圍牆時，用料與原來批准圖則所列不符，建築師被控七張告票，建築公司則被控兩張告票。兩案被告均由大律師代表否認控罪，法官諭押候明年一月七、八、九共三日聆訊。

被告人建築師胡應湘，共被控七張告票，指其身爲建築師，於去年十一月三十日，至去年四月十九日期間，在旭和道卅六號第一座西邊圍牆之重修工作，所用建築材料，與原來批准圖則所列不符，又指其於上述期間，建築上述工程時，未有加以監督，違反建築條例。

士（譯音）建築公司，控其於一九七二年十一月卅日至今年四月十九日期間，在旭和道卅六號負責重修上述圍牆，用料與原來批准圖則所列不符。

首案被告由烈顧倫大律師代表否認控罪，次案被告則由李柱銘大律師代表否認控罪，哥夫法官將案押候上述日期聆訊。

德輔道西搜獲巨量毒品
男子被控藏毒
偵訊表證成立定期解高院定讞

（新亞社）工商處緝私隊人員，於九月八日晚上，根據所得消息，馳赴德輔道西與干諾道西交界處三角碼頭附近，伺伏不久，見有一中年男子，手挽膠袋，自德輔道西六十七號梯間行出，乃立施突擊搜查，當場在其所挽之膠袋中，搜出可疑白粉達二萬小包，約重一百磅，稍後，緝私隊人員，在該可疑男子帶引下，繼續突擊搜查德輔道西六十七號四樓，在一房間內之一個五桶柜中，又檢獲大批懷疑毒品，計有三號海洛英二萬一千二百廿七小包，約重卅磅，四號海洛英四百六十四小包，約重十磅，另生鴉片烟坭十一磅半，巴比通五十四磅，及嗎啡半磅，估計時值逾卅萬元之鉅，緝私隊人員乃即將之連同檢獲一千可疑毒品，帶返警署，經嚴密調查後，乃控被告以兩項罪名，昨在西區裁判署第二法庭，進行初級偵訊，法官聆供畢，裁定表面證據成立，押候下月解高等法院定讞。

被告鄭錦洲，四十九歲，潮州人，報稱散工。被控兩罪：（一）九月七日在在西區德輔道西六十七號附近，藏有一批毒品，可作非法販賣用途；（二）九月七，在德輔道西六十七號四樓，藏有一批毒品，可作非法販賣用途。

破獲西環大賭檔
一四五人被罰欵

（新亞社）警方在西環破獲一大賭檔，於本月廿一晚上，前往品陞茶樓拘捕一百四十五名賭外圍狗男女，現場檢獲現欵萬餘元，昨日全部被檢控於中央裁判署，十二名（包括兩名女子）男女被控開賭，及三十三名聚賭男子，均不認罪，法官將案押候十一月一日審訊，另七名男子不到庭，法官下拘捕令，將各人拘捕歸案，其餘九十三名男子，認罪後每人各被判罰欵二百五十元。

本月十一日，在西環厚和街廿九號地下，及閣樓開賭。其餘一百三十二名男子，被控於同時同地聚賭。案情如下：警方據報，去月十七日晚派探員前往上址附近觀察，當晚首次跑夜馬，探員在附近窺伺，見有男女進出，懷疑彼等及聚賭，再度前往，去月二十日，同馬日，情形大致相同，二十一日，警方派三名探員前往，喬裝顧客，至晚上九時二十分，警隊前往拘捕各被告，在現場檢獲一萬一千餘元。

拘三名男子
疑行刦勒索

（特訊）警方反黑組人員，昨日中午時刻，在官塘秀茂坪邨拘獲三名男子。

經帶返警署調查後，懷疑三人涉嫌盜竊，勒索，及身爲黑社會份子，有關調查工作，仍在進行中。（合）

北角九龍城小輪上
五飛持械傷兩青年

（特訊）兩名男子，昨日下午二時許，在九龍碼頭乘搭輪船，往北角時，突遇四至五名飛仔，尾隨登船。

抵碼頭後不久，被人以三角銼刺傷，警方趕赴現場調查，將傷者送院。

兩名傷者：（一）容錦洪，二十歲，男，住筲箕灣明華大廈五座七二×室，胸部受傷；（二）陸炳强，二十歲，男，住丹拿山道松園大廈十八樓一七五×室，被戳至重傷。

警方懷疑係黑社會尋仇，眞相有待調查。（合）

灣仔新華銀行命案
砌圖繪出青年面貌
警方急欲會晤此人

方現正追尋此名男子之下落，相信他能協助警方調查前日在新華銀行內發生的一宗兇殺案。

（特訊）警方就前日在灣仔軒尼詩道新華銀行內發生一宗兩人被殺案件，現正急欲找尋一名與此案有關的男子會晤。該名男子，警方懷疑他於十月二十一日上午十一時半，曾到永安公司購買一把利刀，此刀於案發後被遺留在現場。

警方所要追緝的中國籍男子之詳細描述如下：該男子年約二十二至二十五歲，約五呎七吋高，身材瘦削，黎色皮膚，面長，面頰凹陷，頭髮不整，戴黑邊眼鏡，穿淺色長袖恤衫（恤衫污穢），深色西褲，操本地話，在案發後出現時手挽類似高爾夫球袋。

任何人士如能提供有關資料協助警方找尋此男子，請與灣仔警署偵緝部聯絡，電話五—七四九二四一，內線二十四號，或向就近警署舉報。

至目前，警方未有拘捕任何人士歸案，惟調查工作尚在進行中。（合）

（特訊）昨晨警方公共關係科就有關前日灣仔軒尼詩道新華銀行雙屍謀殺案，再度發表以下消息稱：警方在調查該宗案件時，發現該銀行內之銀庫外面，有若干被損毀痕跡，該等痕跡相信係由鐵鎚所造成者。但點查之下，銀庫並無損失，而銀行大廈外，則無損壞痕跡。

警方調查工作，仍在進行中。任何市民，若能記得前（廿一）日午間十二時至一時半之間，曾見有可疑人物在該銀行附近出現者，請與灣仔警署偵緝主任朱振民聯絡，電話—七四九二四一內綫廿四號。

迄今爲止，警方尚未捕獲任何疑犯。

兩名死者屍體，於昨晨由法醫官進行剖驗，以期能由剖驗方面獲得有關綫索。（合）

馬航707客機每天飛赴吉隆坡

金玉滿堂的馬航707客機每天飛赴
吉隆坡：逢星期二四六日
下午六時卅五分由香港啟程直達吉隆坡
逢星期一三五 下午三時十五分
啟程經檳城再赴吉隆坡

在充滿馬來西亞氣氛的豪華機艙內
您會受到全亞洲最和藹可親的
空中小姐慇懃款待在安抵目的地時
仍感精神奕奕馬上可以開展業務公幹
或遊覽觀光

詳細航程請向馬航辦事處及
各大旅行社洽詢

mas
馬來西亞航空系統
金玉滿堂的美妙旅程

037F

本港新聞

紅磡清潔成績佳 薛文專員昨頒獎
陳鼎書謝坊衆合作

紅磡中區滅罪委會，協助當局推行清潔運動，成績甚佳，九龍民政專員薛文昨日上午會同該會主席陳鼎書及委員等一行多人前往紅磡村及黃埔樓視察甚感滿意，旋即頒發「清潔銅牌」與上述樓宇居民，以資鼓勵。主席陳鼎書致謝坊衆之合作支持有此成就。

按：陳氏為紅磡坊會副主席，錦繡慈善社監事，海天體育會名譽會長，森發證券公司經理，平素熱心公益日前獲選為紅磡中區滅罪委會主席後，工作甚見積極云。

美孚新邨孚佑堂 舉行隆重開幕禮

美孚新邨孚佑堂日昨舉行開幕及贈獻典禮，是項儀式原定由美孚總公司總裁嘉理樂斯先生親自主持，但嘉先生因緊急業務趕返紐約，故是項儀式，改由嘉布里羅券公司主席嘉布里先生代表嘉先生主持，到賀嘉賓極衆，極一時之盛，典禮首由嘉先生致開幕詞及行揭幕儀式並邀得嶺枝角街坊會會長康同安先生致詞，對是項盛舉誠加讚美，孚佑堂建於美孚第二期屋宇間，為美孚居民文娛康樂活動之中心，將來一切表演展覽，聚會，舉凡一切團體活動，均可假是堂舉行，誠美孚居民之理想會堂也。

美孚新邨為現代都市之先驅，全部現代化城市建設計劃，並為香港市民提供最方便最實際的一成訂金，十年付款購置樓宇計劃，為市民創造了安居樂業的美麗前景，美孚為香港市民在尺寸金尺土的地方上，創造了一個世外桃源似的奇蹟。（鄧、冼）

（圖為嘉布里先生行揭幕禮時攝）

譚鑄堯明天飛菲 籌劃成立分公司

香港文娛遊覽公司經理譚鑄堯，為拓展業務，定于本月二十四日午搭乘菲航前往菲律賓，策劃成立新分公司機構事宜，約在一週間返港。該公司規模宏偉，組織健全，人才鼎盛，在董事長金福，經理譚鑄堯等，羣策羣力之下，年來業務發展甚為蓬勃，早為中外各界人士一致好評，總公司設在星加坡，分公司遍佈整個東南亞各地，無遠弗屆，又譚經理鑄堯今次飛菲，行色匆匆，悉為當地僑胞情侶于明春參加集團結婚蜜月旅行團出發日期互相匯合。

集團結婚蜜月旅行之起緣，始於本港主辦機構文娛遊覽公司與星島日，晚報，都生銀行，馬來西亞航空公司系統聯合創舉者，第一屆已于上月廿二假希爾頓酒店隆重舉行，新婚，但隆有五十對，各界嘉賓人士恭臨觀禮者一千五百餘人，盛況空前，創下本港開埠百年以來壯舉，此則譚經理鑄堯，今次往菲之行，意義至為重大云。

又訊：該文娛遊覽公司除主辦蜜月遊覽國外，並經常辦有團體赴星，馬，泰，台灣，日本，菲律賓等地觀光團，每到一地均備有自置新型平治冷氣專車，竭誠為旅客服務，請撥電話Ｈ二五〇三〇三至五，或到上址面洽。

（圖為經理譚鑄堯玉照）

淘大筲箕灣坊會 辦婦女烹飪比賽
岑慧姬炸蝦膺冠軍

淘化大同，筲箕灣坊會，美思無比石油氣，昨聯合假筲箕灣坊會會所舉辦婦女烹飪比賽。比賽由坊會理事長張錫添，淘大營業經理林蔭共同主禮。並由張錫添主持頒獎。担任評判計有「家庭生活」食經專欄作者羅良（首席評判）街坊首腦女士，王史夫人等。張錫添、林蔭行均講了話，溫興、陳厚志、梁作植、白志堅夫人，及戴退珍首席評判羅良在報告結總時，特別強調烹飪術的經濟價值，與生活情趣的密切。昨日參加比賽共三十人，菜式調製手法，均能匠心獨運，表現各自的特有風格。評判結果，岑慧姬小姐的「日本式炸蝦」榮膺金鼎冠軍，吳泳見、關美蓮則分以「生炒排骨」，及紅燒乳鴿分獲亞軍和季軍。贈品除前列三名由淘大分贈金、銀盾各一座外，其餘參加者（包括冠亞季）亦一律由該公司致贈禮物一份。

▲前列三名與節目主持人及名譽評判合影

九龍二八二旅童軍 旅委員會成立
檢閱童軍旅部開幕

（國際社）九龍二八二旅，昨在美孚新邨百老匯街旅部，舉行旅部啟用儀式暨旅委會職員就職成立典禮，敦請美國嘉布里地產公司總裁嘉布里剪綵，九龍地域總監謝柱祥，美孚企業有限公司，營業經理溫明主持揭幕及啟鑰禮。

第二八二旅旅委會職員就職，在第一期平台花園舉行，由童軍社會服務隊風笛演奏下，譚立仁會長陪同嘉布里總裁，謝柱祥總監檢閱童軍，接受團呼。就職典禮，首由譚立仁會長致詞，繼請大會贊助人，美孚企業有限公司代表伍鵬海，九龍地域總監謝柱祥相繼致詞，嘉布里總裁在致詞中指出，加強青少年康樂活動。

西九龍地域總監文鎮海，與嘉布里先後主持旅證頒發，及選任證書，深水埗區署理總監孔浩光，主持接旗儀式，由旅長黃國材代表接受。三歌呼副主席梁忠民致謝詞，旅長黃國材率童軍部表演迎賓舞、醒獅舞、及樂隊操，節目豐富。晚上假京城酒樓，舉行聯歡宴會，筵開數十桌，觥籌交錯，賓主盡歡。

譚立仁會長致詞

譚立仁致詞稱：經過年來籌備，美孚新邨九龍童軍第二八二旅終於成立，荷蒙美孚企業有限公司大力贊助，以一元象徵租金，租出逾千呎之會所，使旅務發展有址辦公，本人對美孚企業有限公司，致萬二分謝意。

青少年是純潔的，善良的，只要導之以正，不僅是良好市民，亦是地方社會未來柱石，為培養優秀青少年，美孚企業有限公司當局，與本會同人有共同的目的，共同合作。

本人深信，各位鄉衆青少年家長們，都希望子弟，無論就學與就業，都要結交一羣良友，有誰願自己的子女，誤交匪類，錯入歧途呢，本旅雖屬公開旅，由於黃旅長領導有方，必能慎選取錄，本人保證第二八二旅童軍，均為一羣優秀青少年，各種訓練、學習、活動，都是著重德的、有紀律的，請各位村民，介紹其子弟參加童軍，共渡叢林生活，做個良好市民。

▲九龍（美孚新邨）第二八二旅童軍成立典禮，譚立仁會長，謝柱祥總監陪同嘉布里檢閱。（國際社）

捷順電子新產品 推桿式可變電阻

捷順電子製品公司，電話三一〇二〇〇四，由青年電子技術專家謝甘棠，機械工程師陳韶寬所創辦，以出品高級可變電阻VARIABLE RESISTORS，性能優異，規格符合國際標準，獲得海內外各大收音機，錄音機，汽車收音機等廠商一致好評，訂單大量湧至，產銷樂觀，據悉，本港製造可變電阻廠商不多，年前祗有一、二家而已，此兩家因技術問題或因毀於災禍而停頓，目前，華資製造可變電阻的廠商，僅有捷順電子製品公司獨家生產，因為，可變電阻乃收音機，錄音機，汽車收音機之主要零件之一，向抑歐美及日本等地供應，該公司能成功的大量出品16M/M－17M/M高級可變電阻的供應，對各大收音機廠商維繫正常生產，提高產品品質，貢獻殊大。

捷順電子製品公司經理謝甘棠，工程師陳韶寬親力設計自製裝配及新生產機械大小型氣動自動化啤機數十部，產量準確迅速，并最新發明首先出品推桿式可變電阻SLI CB VOLUME，上項電子零件，卡式，錄音機等之採用，該公司最新產品的面世，為本港電子工業大放異彩云。

（圖：捷順電子製品公司高級可變電阻的出品）

優悠隊遊十四鄉

（港訊）優悠旅行隊定本週日上午九時半在九龍城碼頭集合，乘車赴沙田小瀝源起步，經大水坑，烏溪沙，回程經企嶺下，五時在麥邊接返市區，交通費每位三元五角正，小童照計，糧水自備，領券處：彌敦道中八十號，樂友行九〇三室，九龍油麻地南京街二十二號偉光李，或定票電話：K三〇八五六〇陳德照。

耗資五千萬美元 建長崎國際機場
行將成為理想旅遊勝地 松本晃議員先遣來訪問

（港訊）具有三百年歷史之日本最早海港長崎，現因世界潮流趨勢，已急起直追，開闢空港，成為國際水準之機場，現已加緊進行興建，定明年即可全部完成，茲悉長崎縣知事特派議員松本晃，專程來港與有關方面聯絡。

據松本晃議員稱：長崎國際機場，於兩年前興建，在該縣大村市箕島鄉，利用填海方式施工，跑道長達三千尺，其工程進行一如香港之啟德機場之建築情形且較香港機場長三百公尺，全部耗資美金五千萬元，其機場之特點，特別注意隔離噪音以免影響居民之安寧。其設備之新型，在日本僅次於東京大阪成為第三位，將可降落三百人以上之巨型機，將來該機場之落成，成為日本航空之中途站，用以聯繫香港東南亞及中國大陸之空客運，由主要海港一躍成為繁忙之空港，長崎亦已興建新型之酒店，將擁有一萬個房間，足供應遊客之需要。松本晃議員此行來港任務，由太平洋旅遊有限公司總理姚恩同拜訪香港旅遊協會總幹事落恩，日本觀光振興會所長宇野嘉郎，全日空駐港代表國際航空公司交換意見，促進港日兩地旅遊事業，并參觀本港機場之設備，俾返日後以資借鏡。

松本晃議員，為日本年青議員，現年廿九歲，曾留學美國六年，富有工作魄力，此次對於建長崎機場，貢獻良多，查長崎乃日本開放最早之海港，為世界造船業之場所，可建四十萬噸之輪船，風景異常美麗沸騰之溫泉處處，且富有歷史宗教遺跡，吸引港人前往旅遊，又多一好去處。

民政專員薛文 巡視九龍城區 頒發清潔獎牌

（國際社）九龍民政專員薛文，昨日上午九時卅分，在九龍城民政主任梁定邦、劉廣滔、招成堅，陳偉昌，各分區委員會主席雷福康，蔡孟宣，湞文基，萌祀溶，陳鼎書，古兆文，陳國棟陪同下，巡視九龍城區，了解區內清潔情況，及撲滅暴力罪行運動後之效果，並主持頒發互助委員會證書及清潔獎牌。

民政專員薛文到漢侯王道，與九龍城分區委員會委員，主持馬頭村互助委員會證書頒發儀式。繼於土瓜灣北分區，其後在紅磡北區馬頭角道，巡視小販清潔情況。

十時二十分，薛文到達上鄉道耀富國校友會小學，參與土瓜灣南區分區委員會主辦撲滅暴力罪行運動兒童繪畫比賽作品展覽，薛文主持頒獎典禮。其後往大環道口，將互助委員會成立證書頒發與房屋互助委員會主席黃榮耀。

十一時，民政專員巡視紅磡區，在紅磡街坊會座談會中，與會長胡感孫討論區內各項問題。離開街坊會後，薛文前往訪問多間大廈，並將清潔獎牌頒發與黃埔唐樓，紅磡新邨，何文田區與九龍塘區多座大廈。

在頒發獎牌儀式中，民政專員薛文表示：政府為使市民發揚互助精神，大力推動及協助各大廈成立互助委員會，希望藉互助委員會，能獲得坊衆提供當局更多有關清潔，交通，防盜等問題，以便有所改善。

九龍民政專員薛文巡視九龍城區，頒發成立證書與馬頭圍道平房屋互助委員會。（國際社）

兩太平紳士 巡視北角區

（中國社）太平紳士羅士吡小姐，希路先生，昨（廿二）日上午九時，由東區民政署李樹華，署理民政專員鄭寶鈞，第三分區委員會主席何紹岳，委員王振剛，諮文鄭悅光，黃翅聲，黃學滋陪同，往英皇道五洲大廈視察，該會主席歐碩平，秘書梁蔭強，清潔主任黎翠珠，總務主任麥志常陪同巡視，認為該法團組織，對治安與清潔甚有幫助，繼往皇都大廈巡視，對該大廈防盜及清潔未達理想，繼往廢物阻塞通路，繼續往北角春秧街馬寶道，北角小販市場，電照街等地巡視，至十二時許始返東區民政署會議室檢討巡視過情。

幸運酒樓東主 吳鑾師傅貢獻

（港訊）享譽中外，遐邇知名，世界廚皇吳鑾大師傅前在廣州大三元創製大蠶翅食家齊聲讚善。現復在九龍旺角彌敦道幸運酒樓，以東主身份下廚監製「一蛇宴」。昨嘗試者言：吳鑾廚皇對選料與烹調確有獨到之處，現秋風已起，進補合時。幸運酒樓高級蛇宴每席分一千元，七百元，四百元多種，并設五蛇羹例盅二十元到敘師家自奉實無以尚之，個人嘗試之蛇羹每位十二元。竹絲雞果子貍會五蛇，猶為世界廚皇吳鑾師傅悉心製作，誠冠羣儕，食家口福。

石硤尾街坊會年會 選出第四屆理事

（港訊）石硤尾街坊福利會，理事任期屆滿，昨（廿一）下午二時三十分，在會所舉行會員大會，報告一年來會務，通過財政年結，由聘請核數師等項外，並改選委員，當衆拆封投票箱，選出第四屆理事：宋劍、阮玉傑、李奎、張潮記、李浩祥、葉傳賢、林烽、吳鋆英、郭永昌、鄭美顯、馬玲、陳麗生、楊興、丘陵、梁少雄、林祥、馮洪、何照銘、許生、陳主英、曾河、羅溪、洪子克、關浩、張秉樞、黎信安。黃楚白、李榮、蔡秉鈞、林眞記、梁鮑屏為候補理事。永遠理事：李賢、劉益安、紀良臣、朱安民、蔡展明、劉孔文、劉宗毅。

攜機大之下閣使機錄記時計牌SIMPLEX用
理管化代現入進
Simplex
總代理 文儀洋行 OAC
香港中區般咸道大廈地下 電話：5-225161

具壓倒性治咳藥 療效佳令人驚服

一入門咳嗽，醫生肩頭痛」。無他，純以未得其要而已，良以咳症情況複雜，有傷風感冒而起，有痰涎過盛而起，有體弱肺虛而起，然一經咳傷氣管，復且投錯藥物，即令咳聲漸減，奈肺部機能，已受摧殘，無何咳聲再起，必致纏綿，醫生眉頭縐矣。

唐拾義久咳丸，集歷代名醫專研肺科之醫心得，採用臨床治咳特效藥材而製成者，對療效乃具壓倒性之優點。此丸複方煉製，其治咳原則，使外可立愈傷風感冒，內可固金理肺，對引起咳嗽之氣管損傷，有特強之袪除力量，是以治療本病，新效令人驚服。舉告初咳，久咳，或纏綿未愈者，不論有痰，無痰，日咳，外咳，喉癢，胸痛，種種形式咳嗽，急服唐拾義久咳丸，亦是明智之舉，各地藥店均有出售。

信義會鑽石山堂 趙榮霞牧師息勞

（港訊）基督教信義會鑽石山堂主任趙榮霞牧師，本月二十日下午於明愛醫院息勞歸主，香港信義會董事部暨鑽石山堂執事部成立治喪委員會，辦理身後事宜。本月二十四日下午二時在九龍窩打老道真理堂舉行安息禮拜，隨即出殯，安葬基督教墳場。

趙牧師原籍河北，一九五六年在信義神學院畢業後，即被派至鑽石山堂服務，一九六一年七月被按立為牧師，好學不倦，一九六七年在廈大書院修完社會教育課程，數年前曾代替香港信義會總會出席世界信義宗在非洲舉行之宣教會議，考察南洋各國華僑情況，提供總會作國外佈道之參考。趙牧師獻身教會，熱心事主，待人誠懇，極得主內肢體所愛戴，中年謝世，深為婉惜，遺有一妻七子女。

請加入三洋大家庭

三洋M2460卡式錄音/收音機
獨配有〈淡出淡入〉混聲錄音系統

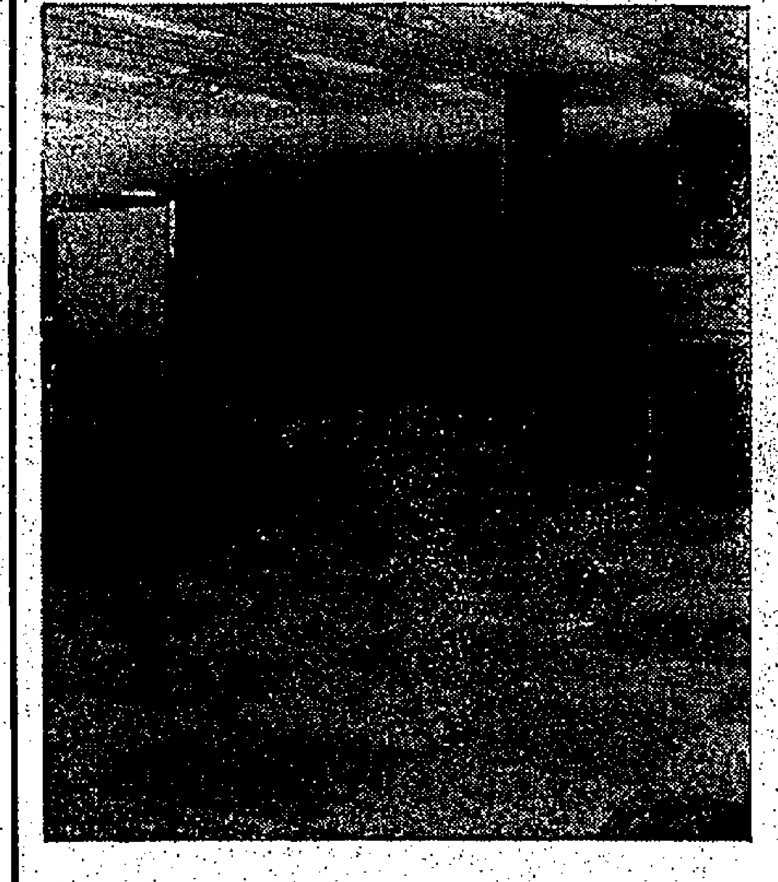
其他優點包括
* 記憶轉數表，能轉回到剛才新錄音之部份。
* 全部按鈕操作，並有獨立高低音調控掣。
* 內置式電容咪，拾音靈敏清晰。
* MW/SW/FM三波段收音調諧器。（可用三洋耳筒收聽FM立體聲廣播）
* 可選用交流電，電池，汽車電池或三洋可充電電池。
* 自動停止裝置，時間掣，擴音設備等。

SANYO
總代理：達誠三洋電器有限公司
電　話：5-245114（7線）

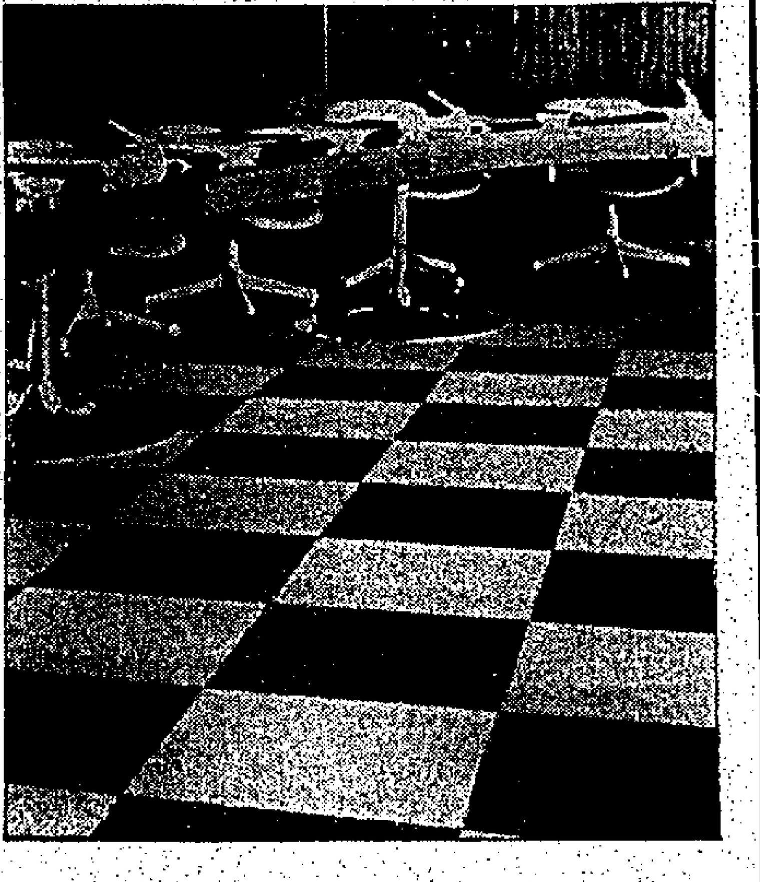
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

解決地毡磨損的煩惱
使用優佳地毡塊

西澳洲之柯達（澳洲）有限公司



布魯塞爾之比利時職業意外辦事處



使用一般地毡，外露的地方磨損程度總比隱閉的地方為嚴重。通常磨損的地方，只佔全地毡面積百分之四十，其餘百分之六十多屬完整如新；所以更換整塊地毡，往往會浪費金錢。
使用「優佳」地毡塊，只要轉換地毡塊的位置，就可以將每塊地毡的磨損程度均勻。就算某一地方意外損壞，亦只需將該方塊更換就可以了。
舖用「優佳」地毡塊，全無罅隙，緊貼地板，美觀耐用。英國、美國、歐洲、遠東與及澳洲各大銀行、酒店、辦公室及陳列室等均樂於選用。
「優佳」地毡塊，備有七種款式、五十種顏色任你選擇。

heuga
澳洲製造

「優佳」地毡塊，備有彩色說明書及價目表，歡迎免費索閱
請填具下表，寄：
香港德輔道中一四一
國際大廈二〇六室
埃思斯（香港）有限公司
（電話：5-456001）
☐ 免費彩色說明書
☐ 免費價目表
姓名：
地址：

REFERENCE LIBRARY
20 OCT 1973
CITY HALL

本港新聞

恒生銀行港台合辦 基本銀行業務知識 梁炳霖講支票運用

（港訊）梁炳霖在港合辦支票常識全文如下：在上一節，曾經提到橫綫支票及記名支票，現詳細分述如下：

橫綫支票

橫綫支票（或稱劃綫支票），就是在支票正面劃上兩條平行斜綫，或由上至下橫跨支票的兩條平行綫，這種支票不能支付現金，只可經由銀行代爲入賬收取票款。本來取銷橫綫改爲現金支票正如更改票其他地方一樣，由發票人在更改處加簽便可以，但由一九七二年三月一日起，本港外匯銀行公會爲適應本港的環境，通過採納一九二二年倫敦交換所決定，規定一張支票取銷橫綫，必須由發票人加上「請付現金」字樣，並由發票人在旁全簽證實，此種支票只可由發票人或其銀行熟悉之代理人收取現金。

橫綫支票如在兩平行綫內寫上「＆CO」或單是祗有兩條平行綫而無其他文字，兩者意義都是一樣，祗是沒有指定代收銀行的，叫普通橫綫支票。如在兩平行綫內寫上代收銀行名稱或特別字眼的叫做特別橫綫支票，另一種在兩平行綫內或附近加上「NOT NEGOTIABLE」字樣，表示該支票不得流通，究竟這與普通支票有什麼分別呢？爲易於解釋，試舉出下面的例子，甲商行向乙公司購貨一批，開出一張以乙公司爲抬頭人的支票付款，乙公司又向丙工廠購買另一種貨物，乙公司將收到甲商行的支票，在背後簽署後轉交與丙工廠付款，後來甲商行發覺乙公司的貨物不合規格，於是通知銀行停止支付，以便向乙公司提出交涉，結果丙工廠所得的支票當然收不到款項，在這種情形下，若該票係一張可流通的支票，丙工廠可從法律上强迫甲商行付支票款項，但若該票註明係不得流通者，丙工廠只能控告乙公司而不能控告甲商行，甲商行可提出乙公司貨物不合規格爲抗辯理由，而無法從法律上迫使甲商行付票款，當然此不過是舉例而已，如眞有此種事情發生，結果要看實際情況而定，從上述例子，可知發票人加上「不得流通」字樣於支票上，可增加一種保障，但在不屬支票抬頭人的第三者立場而言，「不得流通」字樣，等於該第三者承受這些支票時須多負担一些風險。

另外也有人在支票上加上英文「NOT TRANSFERABLE」「不得轉讓」字樣，意思是指該票只限於付交抬頭人，而不能轉交第三者，「不得流通」與「不得轉讓」的分別是前者仍然可以轉讓，不過承受者所獲權利，會受出讓人與發票人之間的糾葛所影響。而後者在理論上則不能轉讓。

除此之外，有人又會在支票上加註「ACCOUNT PAYEE ONLY」「限收抬頭人賬」字樣，用意係代收支票的銀行的一種指示，指定要入抬頭人的戶口，如果要存入其他不是抬頭人戶口的話，則銀行除非能確定抬頭人與支票承受人的轉讓過程清楚，而酌情通融代收入賬外，一般都拒絕代收入第三者戶口，以免有問題時可能招致損失。

以上是關於橫綫的種種形式。一張支票的橫綫除發票人有權加上之外，抬頭人或其後的承受人，甚至代收的銀行亦可加上，但取銷橫綫，則除銀行可以取銷自己所加者外，其他的橫綫，必定要由發票人方有權取銷。

記名支票與背書

在支票上寫上收款人的名字，而且又劃去「或來人」，「OR BEARER」者，叫做記名支票「ORDER CHEQUE」是指定由抬頭人收款，但抬頭人如在支票背後簽署，亦可將該記名支票轉讓給另一人，此種簽署稱爲背書（ENDORSEMENT）或（INDORSEMENT），根據票據法第卅二章，背書應具有下列條件：

（一）背書應由背書人在票據後面簽署，只要普通一個簽署並無其他字句附加者已屬有效，該項背書如在附單或副本上，亦視同在票據背面作背書無異。

（二）必須係該票據全部金額轉讓簽署，只係將一部份金額轉讓或轉讓兩個或以上之受讓人（ENDORSEES），均不能作爲流通轉讓。

（三）記名票據如付給兩個或以上之抬頭人或受讓人，而彼此不屬合夥人，所有這些抬頭人或受讓人均要背書，除非其中一人已被授權代表其他人背書。

（四）記名之票據如抬頭人之簽字被誤爲或串錯，抬頭人可照票上所寫之名字簽署，然後再加簽其本身正確之簽署。

（五）一張票據如有兩個以上之背書，除非另有證明，否則每一背書依其排列位置確定其次序。

（六）背書可作成空白背書或記名背書，背書亦可以包括附帶條件或其他限制。（保留版權）

公開釣魚賽結果 曾紫光陳球李球奪標

（港訊）一九七三年度全港公開業餘釣魚比賽大會，於昨週日在青山海面舉行，參加正式比賽之釣魚好手六十人，分編十二組艇，由上午八時半開始迄至下午五時半結束，經大會評判，第五組曾紫光獲冠軍，第三組陳球獲亞軍，第五組李球獲季軍，前列十名獲優勝獎者爲陳永成，何景威，王瑞昌，徐志文，林偉德，周聰，劉松安，黃雨根，蔡錚然，侯振球，當由香港業餘釣魚會會長梁秉樞頒發紀念獎品，盡歡而返。昨週日天氣清朗，一洗多天陰霾，以故參加者心情特別興奮，雖週日大東風，港海魚獲稍少，仍無影響與會人員之熱情，蓋此項活動對身心之得益，尤勝於物質之收穫未能以道里計也。

全港公開釣魚比賽大會頒獎與優勝者

青年代女友放車牌 事被揭發同受檢控 女判簽保男准緩刑

（新界社）一名聰明笨伯，因女友屢次放車牌「肥佬」，爲代女友達成目的，竟使出一條「死橋」，在女友臨時駕駛執照貼上自己相片，然後親自赴試，放獲車牌後，又貼回女友相片，卒在女友領取車牌時，爲交通部揭發，將兩人拘控落案，兩週前，在北九龍裁判署審訊，兩被告認罪，恩法官判首被告簽保二百五十元，守行爲一年，次被告入獄一年，但准緩刑十八月。

兩名被告：（一）沈燕儀，廿歲，女，文員（二）陳錦平，廿九歲，男，小販。被控兩罪：（甲）指兩被告於九月廿四日，塗改一個臨時駕駛執照，（乙）指首被告十月二日，行使該經塗改之臨時駕駛執照。

案情透露：兩被告份屬友好，首被告持有一個臨時駕駛執照，先後三次，未能考獲車牌。九月三日，次被告代首被告購買路票，考試則排去十月二日舉行。次被告以首被告接二連三考車牌不格，乃想出妙計，則撕去首被告貼在臨時駕駛執照內之相片，然後取貼自己之照片，覓一名教車師傅，駕學車四句鐘，即於十月二日前往應考車試，主考官在臨時駕駛執照內相片（屬次被告）之右角簽名，結果，次被告考獲車牌，放牌官在報告書上批示，着交通事務署注意該臨時駕駛執照上持有人之相片，乃貼官之簽署。而次被告放車牌後，立即將經過通知首被告，隨即撕掉自己之相片貼回首被告之相片在臨時駕駛執照內，首被告持往交通部領取駕駛執照。十月十一日下午二時，首被告抵達交通部領取車牌，呈上該臨時駕駛執照，當職員根據放牌官在報告內批下指示，發現相片少去考牌官簽名，遂立即向警方報案，經調查後，案將兩被告起訴。

安素堂復興培靈大會

（港訊）安素堂復興培靈大會，將於本月廿四日至廿七日每晚八時，在九龍窩打老道五十四號該堂舉行，由李瑞嘉博士主講，每晚均有特別音樂節目，廿四日有費明儀女士獨唱及該堂詩班大合唱，廿五日李少偉先生獨唱，廿六日費明儀女士獨唱，廿七日李冰女士獨唱，歡迎各界參加。

周生生珠寶金行 旺角分行遷新址

（港訊）周生生珠寶金行有限公司旺角分行，定於本月廿四日（星期三）遷往彌敦道七〇七至七〇九號營業。新址位於亞皆老街與旺角道之間，地點繁盛，爲旺角區之商業中心。該行佔一邊兩間舖面，裝修由良友建築裝飾公司蕭雄洲精心設計。該公司爲周先生集團之附屬公司，在本港各區有多家分行，主要經營珠寶、黃白金飾、金條、鐘錶、古董、工藝品及找換等業務，貨色齊備，服務週到，已獲本港各界人士一致好評。該公司旺角分行自一九四八年於上海街開業以來，已有廿五年歷史，茲值銀禧紀念，適遷往彌敦道新址營業。並於當日上午十一時至下午二時敬備酒會，恭候嘉賓蒞臨，屆時料必有一番熱鬧。

黃煊黃亞洲黃蘇等返港。

港九七僑團歡接 黃煊等遊台返港

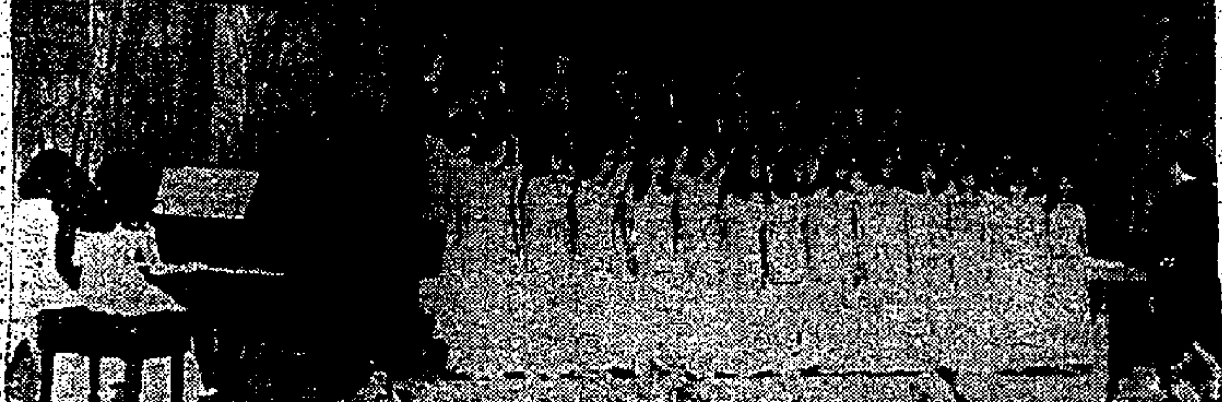
（港訊）香港黃族宗親會，廣州府僑港同鄉總會，番禺會所，番禺同鄉會，香港復勵興仁學會，番禺同鄉會粉嶺分會，華僑業餘游樂社七社團以各該會理事長，主席，監事長黃煊，副主席，副理事長黃亞洲，主任黃蘇，董事黃會省金等回國慶祝雙十國慶，日昨聯袂回港特聯同到機場迎接者有黃策，黃偉才，黃華甫，黃劍父，黃有文，黃色琴，黃志貞，黃婉宜，黃伯雄，黃勝，黃萱生，黃輝，黃楷，黃兆顯，黃生，黃炳權，梁永鴻，孔憲榕，郭子樂，伍旋操，廖子强，鄺兆昇，阮滋川，陳松，馮玉山，謝維燗，黃卓鶚，鄭才斌，陳華誕，蘇耀興，曾傑華，范錫天，陳靜林，徐良安，梁洪芳，葉天德，黃家一，李潔梅，黃炳坤，黃鍾崑，曹義忠，葉榮新，許培尹，潘波，黃嫣梨，黃兆强，黃嘉鳳，潘漂心，李伯濤，黃冠華，衞普源，區海天，黃一平，黃道益，黃秦娟，劉大智，陳雪芳，陳鐵玲，李蓉，陳其鏘，馬良安，陳瑞珠，張滿堂，黃譽材，黃浩然，陳禮富等百餘人，該機十一時抵步，隨在候機廳攝影留念。

遊台經過

據黃煊云他等參加之回國團體爲番禺同鄉會，該團體總團長爲凌鉅豪，團共五十二人，分三團，第一團，團長爲凌鉅豪，第二團，團長爲謝任，陳慶成，粉嶺分會團，團長黃亞洲，除尚有數人尚待遊覽外經全部返港，團查各該團全體團員於本月三日抵台北，於四日入台中，經烏來，新竹，彰化，嘉義，隨往阿里山，六日晨在祝山觀日出奇景與雲海，日暮抵日月潭，七日晨遊湖，及各風景區，七日從橫貫公路至梨山，該路工程偉大懸崖峭壁，崇山峻嶺，險峻異常，惟風景絕佳，梨山賓館建築雄偉，設備新型，佈置超越皇宮，酒菜用料與烹調，不亞於香港，八日早啓程往花蓮港，沿橫貫公路經中點之海拔七千六百餘尺之大禹山，天祥，雲石礦場燕子洞，而達大禹閣，下午抵達花蓮，住於亞大都大飯店，原擬九日從蘇花公路返台北，詎是日適颱風而風雨大作，蘇花公路，橫貫公路，花東鐵路，均爲風雨毀壞，車行不得，飛機亦無法起航，滯留花蓮旅客凡二千餘衆，幸於十日早當局爲團加班專機，載本團五十餘人返台北，參與國慶大典，誠屬難得，據黃氏言，他畋十年來行遍整個東南亞各地，亦比不上甚次之暢快云。

思義夫合唱團 演唱中國歌曲

（港訊）本港思義夫音樂協會屬下之「思義合唱團」每年一度之音樂會，已定於十一月五號晚，假香港大會堂音樂廳演出。該音樂會入場劵已開始於港九通利琴行發售，或音樂會前十天內可往大會堂票房購買。現將該晚節目內容轉錄於后：黃友棣作曲之混聲四部合唱，漣漪、思親曲，鐵蹄邊擄影。女聲二部合唱：西京小唱，三部合唱：湘江風情。林聲翕作曲之三部合唱曲，圍爐曲，迎春曲及混聲合唱曲一根扁担。林道生編曲之吳鳳及花蓮港。張維作曲之香港之歌。獨唱曲有：黃自作曲，春思曲。林聲翕之黃花及白雲故鄉。還有小合唱及男性三重唱之中國民歌，葡萄成熟了，送我一枝玫瑰花，百靈鳥你這美妙的歌手，美麗的姑娘，瑪依拉，賞月舞等。合唱指揮，梁明，黎明全二位，鋼琴伴奏，姚安娜，陳穎，李嫺棉三位。


思義夫合唱團演奏

長風隊登高縱目 八仙玉女渡水門 梁煦華重返隨隊服務

（港訊）長風旅行隊定十月廿八日（星期日）舉行「八仙玉女渡水門」高山串遊節目，是日上午八時半在九龍佐敦道渡船街文華樓渣打銀行側集合，乘專車至南涌起步，經水門山，千溪走廊，登黃嶺，黎壁山，橫山頭，全走八仙嶺下玉女峰經涌尾賦歸，步程約六小時，糧水衣自理，交通費三元半，票站：香港中環德輔道中二零六號徵遠齋沖晒（恒星戲院對面），九龍紅磡黃埔街良友士多（紅磡碼頭側），深水埗青山道一三四號五一鞋家（近東沙島街），詢問電話：二一二二三七三八梁煦華。

寶島經歷

另悉：長風旅行隊負責人梁煦華已於本月廿二日下午二時自台乘機返抵本港並將於本週恢復隨隊服務，屆時將詳述其本人此次暢遊寶島經歷及與當地登山隊伍機構聯絡之詳細情況。

遊程簡介

八仙嶺，屏風山，水門山座落於新界東北部，爲一系列相連之山嶺地帶。水門山雄峙於沙頭角海南岸，適介於南涌各地之後方，遊程自公路盡頭起步，傍老龍田古道上登水門山，踰而跨水門坳越千溪走廊直奔黃嶺。千溪走廊爲屏南石澗之上源地區，此處河谷交錯，丘陵起伏，百川爭流，奔瀉而下沙頭角海。黃嶺爲此一地區之主高峰，東連黎壁山，橫山頭而止於仙姑峰，西接屏風山而下丹山河各地。登臨其上，地面上之景物盡變爲活動之立體，參考地圖。黎壁山嶙峋石其險天成，令人咋舌。純陽峰八仙台亂石堆叠，樹李峰一石長伸，傷似廬柄，仙姑峰屹立邊陲，盤暇淡水湖光山色，玉女峰一丘隆起，其趣天然，令人樂不思蜀。回程返涌尾，順訪這一帶之天然水蝕壺穴，以增見聞，以廣學識。

培道聯愛會 擴建敬老院 義演籌善款

（港訊）基督教培道聯愛會七十週年會慶，十一月四日及十一日兩晚，假香港大會堂劇院，舉行慈善遊藝大會，爲基督教敬老院擴建院舍籌款，門劵分爲五元，十元，五十元，一百元，敬請各界樂助，鼎力支持，惠捐善款，祈請以劃綫支票寄明：「培道聯愛會」郵寄香港英皇道六號百利大廈三樓，或電話：五一七〇九三九五，以便派職員持據領取。

五邑工商總會 秋祭先友公墓

（港訊）五邑工商總會，昨在會所召開會員年會，由理事長甄球主持，報告會務，並通過：（一）上年度財政決算案，（二）本年度財政預算案，（三）聘任譚華啓會計師爲核數師案（四）追認會員特別大會通過本屆理事選舉結果依章選任（上屆理事長）陳錦湛爲副監督之議決案，（五）追認增推甄球，鄺振猷爲甄球學校註冊校董案。

該會於廿一日下午二時，在和合石墳場五邑先友公墓舉行秋祭，參加者有甄球，鄺振猷，伍旋操，張玉麟，司徒浩，鄧北泉，伍尙信，陳錦棠，黃劍父，王世卿，朱錫林，姚炎，蘇炳，伍于康，鄭創華，司徒述，李國南，黃壯，譚名儒，伍標，麥國輝，甄毅方，甄熾常，曹從富，黃一平，伍冠時，楊啓誠，蔡振，顏世傑，陳耕南，李業琳，蘇維新，李家翰，成天福，伍彩英，伍鴻深，伍宏裕，鄒悅渠，李秉衡，蘇華新，許培，梁秉信，馬千里，區年，馮興，司徒子良，黃炳深等千餘人。祭祀禮由理事長甄球主祭，全體陪祭，司儀，全體向墓前行禮，繼而進香，進酒，進果品，進牲儀財寶，讀祭文，焚財寶，酹酒。參加者均分發胙肉，果品，舉行野餐，情況熱鬧。

今日潮汐

高潮：零時四十九分。下午一時十八分。

低潮：上午七時十八分。下午七時四十四分。

這就是豪華寬敞的珍寶機艙

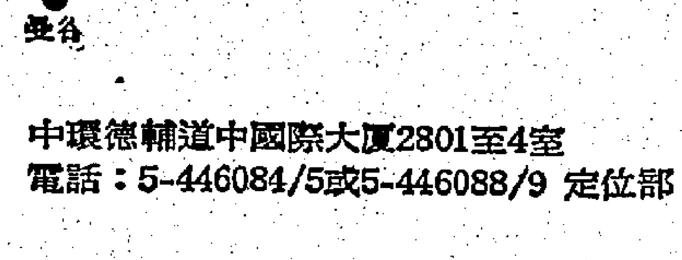
這就是慇勤週到的泰藉空姐

夢境已成事實

暹羅航空公司新置豪華珍寶747客機

暹航歷史雖非悠久，但經年來努力以最慇勤最週到服務態度使貴客每次旅程，愉快歡暢。我們努力地一直追求一個夢想希望以更完善的飛行系統，爲貴客服務。今日夢境已成事實——我們增設了珍寶 747。艙內具有最現代化裝置，寬敞豪華。暹航空姐的服務更見慇勤週到，無微不至。音樂設備，由交响樂至流行曲，應有盡有。還有闊銀幕精選電影，隨意欣賞。加上我們特有的空中餐廚，由貴客沿途饒嚐更多珍貴酒餚，使旅程享受，盡善盡美。

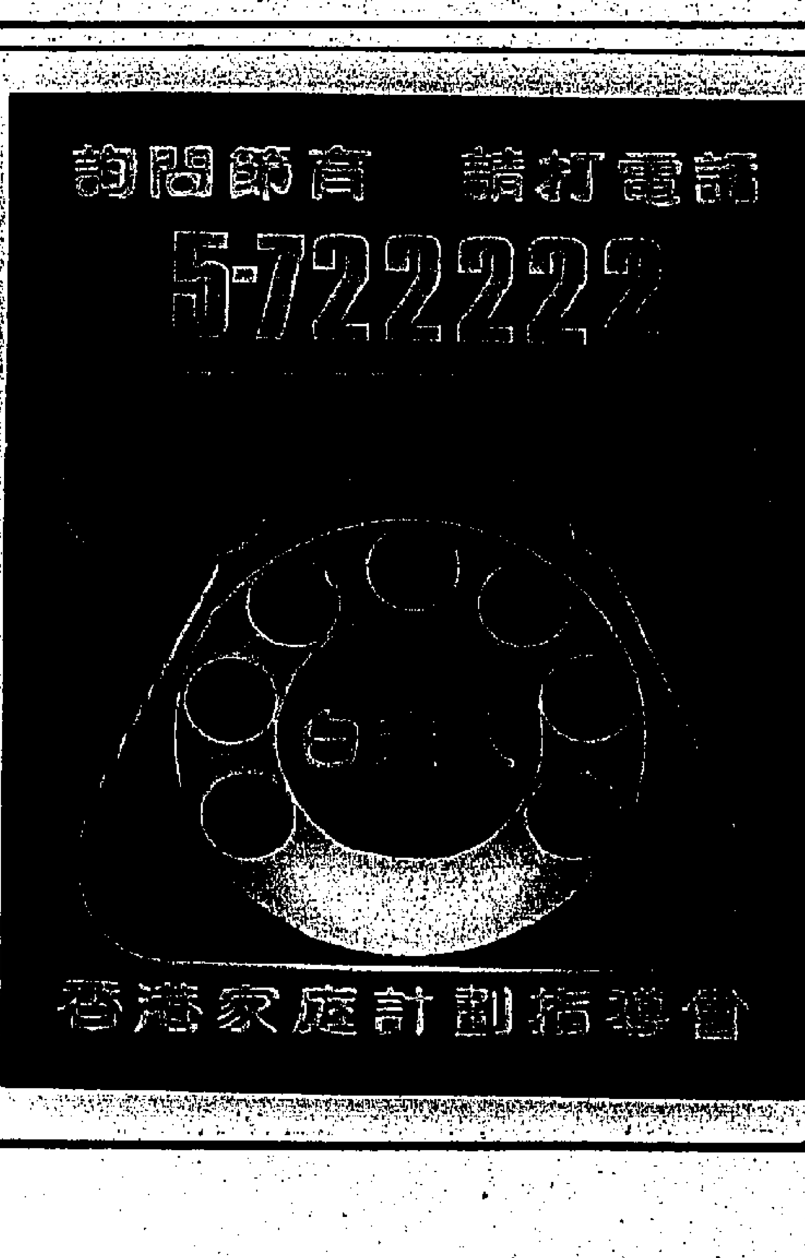
下次旅行，請親歷這個已成事實的夢境………由暹航的豪華 747 客機帶閣下往來香港，曼谷，東京，檀香山及洛杉磯。



暹羅航空公司
更慇勤更週到
(非虛言，乃事實)

中環德輔道中國際大厦2801至4室
電話：5-446084/5或5-446088/9 定位部：5-446039/0或5-446081/2.

最佳睡床 綺麗 Relyon 英國製造



新永福
椰樹牌
驅風油
驅風膏
各大藥房均有代售

體育

甲組足球聯賽今兩仗
流浪日戰元朗
電話夜拚港會
分在花墟球場與香港會場交鋒

甲組足球聯賽今日排有兩場賽事，日夜波各一場，分別在港九兩地舉行。元朗對流浪，在九龍警察球場踢日波，下午四時開波。頭場序幕戰預備組聯賽流浪對元朗，於二時十五分先打頭陣，門票一律收三元五角。電話對香港會，晚上八時正在香港會球場亮燈夜戰。頭場序幕戰預備組聯賽香港會對電話，於下午六時十五分交鋒，門票一律收兩元五角。

流浪對元朗，雙方實力雖有距離，但元朗拚勁鬥志死纏爛打，作戰精神非常可畏，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下，流浪季初戰績驕人，直至上仗與東昇交鋒，流浪在大好形勢下，反以一比二受挫，打破不敗之身，士氣頗受影響，為了今後累積紀錄，流浪不容再失分，今仗將傾盡全力爭取勝利，希望打回一仗漂亮的勝仗，挽回聲譽與軍心，流浪兵強馬壯，如不輕敵，可望力挫元朗，奪得兩分。

元朗本屆仍以青年軍，繼續在甲組足球力爭上游，全隊氣力充沛，拚勁十足，寸土必爭，元朗在聯賽四戰三敗一勝，負於愉園、鐵行、南華，僅以二比〇勝警察，今與強勁流浪對壘，形勢上居於下風，但元朗之踢法，對流浪作戰，頗然可能一拚，因雙方同是氣力充沛，長傳急攻之隊伍，元朗青年軍十上十落，將令流浪陷於苦戰，元朗將採密集防禦伺機突擊戰術力撼流浪，希望迫和流浪，搶得寶貴一分，便算成功。

港會場踢夜波，香港會對電話，兩隊實力非常接近，將有白熱化惡鬥。電話這一仗必定要搏命取勝，絕不容有失，香港會迄今仍是三〇部隊，今仗亦希望打開勝利之門，雙方勢必拚命。電話腳法較佳，贏面稍高半綫。茲將今日四隊可能出賽陣容錄後。（七趾）

（流浪）李座　鄭國威　宗啓明　資比　黎榮富　麥哥利　馮成明　黎寶來　劉鴻昌　郭家明

（元朗）張偏東　洪奕成　葉振發　葉華偉　張華安　李德耀　盧福興　蔡維國　蔡鍾國　游煜輝　李龍國　溫琳球

（電話）陳超強　江連祥　張志培　劉同興　石志偉　胡秀文　李洪剛　王展健　許樹森　潘和平　麥樹棠

（港會）羅倫士　荷路　麥格雷　高君　賓尼　李察　據　風臣　麥遜　尼路　狄臣　艾利士

籃球聯賽
甲一組南青勝自力
頓使護級形勢混亂
女子羣青勝青鑑團得入圍權

甲一組南青昨晚以廿六比廿一，五十四比四十二擊敗自力，至使該組護級形勢，大為混亂，目前南青，自力，青年會三隊同分，看情形要來個三角護級重賽，以定取捨。

另一場甲一組賽事，警察驚濤駭浪下，以四十比卅五，八十六比七十八勝消防，此仗消防演出甚有水準力迫巨型班霸警察，使全場過程膠着波瀾。

女子組一場決定入圍賽，羣青對青鑑團，一番大戰後，羣青以三分（廿六比廿三）勝青鑑團，躋入六強之列，青鑑團此仗之敗，無形中被擯出局，只得寄望明年。

再者，甲二組兩場賽事，為公民勝愉園，廿五比廿八，六十九比四十三，天天勝販管非三比十八，六十四比四十。（正）

南華會水運會圓滿結束
創新刷舊新秀人材輩出
黃炳禮主持頒獎
胡法光親臨勉勵
羅瑞蓮大力推動水運今有成

（特訊）南華體育會週年水運大會，昨日假維多利亞泳池盛大舉行，在陽光普照，風和日麗當中，南華泳兒好手齊集，使整個泳池先滿生氣勃勃，大會主席羅瑞蓮，致頭溫兆明等絕早到場，秩序井井有條，近年來水運會最熱鬧之一次，同時在羅瑞蓮主持舉行升旗典禮當中，更見南華會會員對該會之擁護，歡唱響徹雲霄，充份表現真誠愛護。

下午二時，該會會長胡法光蒞臨，身穿運動衣，親臨會場與各運動員把手言歡，激起更高熱潮，主禮人黃炳禮主席與陳莫榮副主席亦隨着蒞臨，會長並撫慰常務美點心慰勞工作人員，南華精神表露無遺，在比賽十八項目爭霸戰中，創一項全港紀錄（盧笑娟百公尺蛙泳八五秒正），一項大會紀錄（料沼運七十秒五）。而新秀人材輩出，戰績輝煌，主任羅瑞蓮，致頭溫兆明，更是沾沾自喜，而全場勉勵掌聲，更是不絕於耳。壓軸好戲遂龍奏，男子二百公尺四式接力泳，競爭非常劇烈，卒由嬌遊會幸將奪得首席，中青西青分獲亞，季軍。

從以上各項比賽中，可見本港泳壇水準，稍有進步，相信各泳界前輩及熱心工作者，還是從新秀中搜拔人材，經過相當時日，與世界泳壇爭一日之長短，亦有可能。

最後大會另有花式跳水，和水球表演，博得場中觀眾掌聲。四時全部獎項完畢，隨而舉行盛大頒獎典禮，首由大會主席羅瑞蓮致詞：對今次水運會成績非常滿意，同時感謝胡會長，黃主席親臨指導，並希望泳員加倍努力，創新紀錄，更與後輩合作，對辛勞工作人員表示致謝。繼而請黃炳禮主席主持頒發各項優勝獎，胡法光會長主持頒發團體獎及各職員紀念品，幸運獎一，為南華「服務優異獎」，有總教練溫兆明，拯溺組潘冠明等獲得，最後並由陳莫榮副主席，呂少海主持幸運抽獎，獎品豐富，至下午五時，圓滿結束，晚上並設慰勞工作人員，直至十時盡歡而散，該日出席者有：會長胡法光，主席黃炳禮，副主席陳莫榮、張恩、陳英倫、大會主席羅瑞蓮、呂少海、溫讓、賓吉、吳兆明、紀祥光、郭鎰、溫恆、黃勳、陳日法、梁沼、溫兆明、吳冰、譚雄光、曾坤、郭玉、溫漢、葉志、湯永、李泉、錦雄、彭照、梁子、簡翹、鍾仁、吳甘、應熾、盧國昌、宋杏葉、梁根、潘冠明、雄、張俊、黃燊、冼泰、甘紹。

亞洲盃遴選委員會
選定十八名準港選

（特訊）籃聯亞洲盃遴選委員會，昨晚舉行複選，相得十八人圍港手為鍾桂輝、黎照南、張玉虹、顏國安、梁耀鈞、鄭志輝、吳文清、呂尚雄、倪陝秋、陳啓富、韓家雄、蔣國安、吳國材、邱福平、曾鶴松、賀伯燊、呂劍樑、陳澤民。

十八準港手繼續作嚴格訓練，以選定十二位正選代表香港出席十二月份在馬尼拉舉行的第七屆亞洲盃男子籃球賽。遴選委員會昨強調謂未來決選的準則，乃以考勤為主，視乎球員練習態度及球德等多方面問題云。（正）

東昇愉園靖和
昨夜埔頭一場悶戰
戰績零比零兩隊皆無建樹

甲組足球聯賽，埔頭夜戰，東昇愉園和氣收場，〇比〇各得一分，由於兩隊有如兄弟班，你勝我負都非有趣，以此成績，最為合理。而賽前亦一般認為會見這個戰果，球迷對此等所謂「友誼」，自然不大感到興趣，故捧場者不多，只有一萬四千六十六人，收入有五萬七千五百七十五元。

此仗比賽貌似緊張，實在沉悶，與看棋球相差不遠，開賽兩軍都用快攻，打得有聲有色，但無臨禁區，速度馬上減慢，傳遞亦多仍援，稍有機會亦失諸交臂。

嚴格來說，愉園攻勢是比東昇為多，全場大部份時間，愉園都是居主動地位，中場方面的控球權，亦由愉園搶去，但可惜未能把握勝。

上半場，雙方均有幾次入球機會，但無法把握，致有半場結果是〇比〇。至下半場，愉園由吳汝賢入替鄭國根，但無補於事，前鋒後衛都未見有加強，比賽至十四分鐘，東昇有絕對機會取得入球，但劉榮業有意間，竟然眼白白將之錯過，當時後衞馬迎祥睡，吳軍突起，推過半場，吊入中路，劉榮業驟然竄出，愉園後衞未臨有比一着，個個被拋於後，單刀的劉榮業，只要控定來球，順勢一挑，便可應聲入網，可惜是球他是控定了，但遲遲不起腳，被鄭潤如從後趕回把球，出界外。十七分鐘，黃榮入替陳中。

廿五分鐘，愉園亦有入球機會，鍾楚維單刀推入禁區，碼門，然而他有像吃了豬油似的，在此環境之下還不叩關，再繼續推上，似乎要迎朱拍和，也扭過才撥入空門，故此，就被伴誠出來的黃寶回藏去。

在這場「友誼」性的比賽中，竟然加插了一套「埋牙」短劇，劉榮業帶球入禁區，被馬迎祥剷跌，心有不甘，馬上爬起來走到「馬仔」處而起腳踢之，馬迎祥亦立卽起身著勢待開，但畢竟睦友「心明大意」權充和事佬加以勸止，「友誼」比賽才不至被「醜化」。但劉，馬兩人同被抄牌警告。（正）

雙方陣容如後：

（東昇）甘乃泉　曾廷輝　陳中　馬迎祥　鄧沛強　翁偉國　麥天富　盧洪海　袁耀翰　黃達才　李國強　朱柏和

（愉園）周官然　鄭潤如　黎新祥　林英傑　鄭國樹　周志雄　劉榮業　張楚岱　余國雄

青少年排訓班
廿五止截報名

港九排聯會與市政事務署聯辦青少年會球訓練班，定十一月三日開課，年十二歲至十九歲男女青少年可報名參加，不收費，報名處九龍新興大廈四樓排聯會，電話八八七五九七，定廿五日止截。（簡寧另列）

足總青年小組
今日召開會議

足球總會青年訓練小組定於今日下午六時召開會議，安排青年訓練及有關青年訓練的事宜。

市政盃小球
今上演四場

市政盃小球比賽，今日在維多利亞公園加排有四場上演（三號場）六時光漢對榮傑，七時藍白紅對青傑（三號場）六時，李臨少年對梁祥記，七時，東區克聯對藍傑，到爭勝有一番爭奪。

△代郵

陸記會乒乓球員，今日下午四時半起在乒乓球室練習。陸記會約

公開籃球聯賽
南華今遇僑聯
今晚在伊館上演

公開籃球聯賽已經漸進緊張階段，今晚在伊館場有好戲上演，頭場六時三刻（女A）青年會對青年。次場七時三刻（女B）。尤同對秀寶，八時三刻（甲一）南華對僑聯，門劵收三元，學生一元。

今晚甲一組的賽事，南華對僑聯之戰，應該是一場好戲，照實力當然是南華爭取勝利機會高，僑聯一班亦有頑強的戰鬥力，故將會給予南華很大的威脅，是一場有快波局面的表演。女子大同對勞寶，後者進步很速，有一兩個經驗帶領，即使不敵大同，但距離不遠且其尚有爭入圍的機會，更會力拚，是一幕有爭奪的好戲也。

安然修頓室外場乙組初賽經已迎決賽，秩序是：六時半公民對榮健，七時半香隆對安，猿江對然所。

華協今晚慶相逢
本屆新職員就職

華協會今晚八時在九龍太子道慶相逢酒樓，舉行本屆新職員就職典禮，並請周錫年爵士主持監誓及頒選聘任證，華協會已邀請各友會及有關人士到場觀禮。到時定然有一番熱鬧，華協會本屆新職員名單如次：

正會長何榮陵，副會長顏雄，盛伯昌。主席林鉅，副主席陳孝蕊，杜德強，總幹事胡阻堅，司庫劉金榮，稽核朱叔達。

今晚秩序，由會長何榮陵致開會詞，就職禮及發選聘任書，同時致送紀念品給前副會長王蕙生及郭宇炳。

廿七哩山路單車
鄧錦民獨佔鰲頭

港單車聯會主辦之環島哩賽，昨日主持第一項比賽，共有二十七英里，由維他奶主辦，七名好手參加，由於天好手勢烈，成績欠佳，維他奶隊鄧錦民取勢冠軍，時間為一小時十五分三十七秒，二至六名均為七喜，賽後由香港旨品公司市務經理許志興頒發獎品，以下為成績：（一）鄧錦民（維他奶）一小時十五分三十七秒。（二）陳為磊（七喜）一小時二十分四十七秒。（三）盧錦富（七喜）一小時二十分五十二秒。（四）陳允文（七喜），（五）謝永光（七喜），（六）鄭榮輝（七喜），（七）陳森鍵（維他奶），（八）盛保文（維他奶），（九）林振輝（南華），（十）黃潤光（維他奶）。

隊際冠軍七喜隊四小時三分五十九秒，亞軍維他奶隊四小時十五分三十四秒，季軍南華隊。

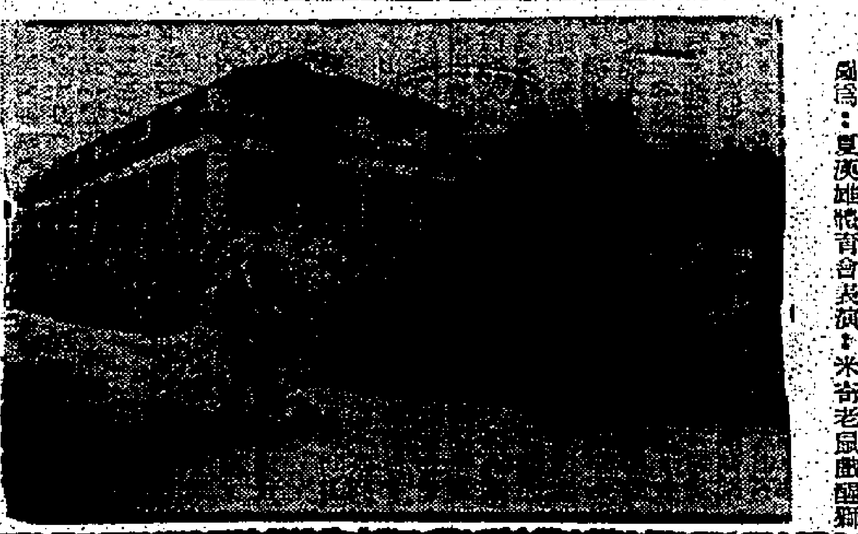
本週日賽事為六十公里時間賽，上午九時半在錦田舉行。

夏國璋演南北獅
美國雙週展覽遊藝會

夏國璋南北國術館，師傅夏國璋及夏漢雄教授國術，功夫、南門，受美國雙週活動邀請，在中區遮打道皇后像廣場舉行遊藝大會，特邀夏國璋師傅表演南北獅，由夏漢雄領導會員數十人，配合中西樂隊，在開幕典禮上表演，馳名中外。[illegible]

足球圈新書
臥虎藏龍出版

「臥虎藏龍」足球圈叢書第十八輯已出版，每冊六角，彩色封面，陳國雄，足球圈新聞人物，好球員，蔡脫胎換骨，球星介紹，胡國雄，楊少年，何容與，陳鴻平，余國樑等，各大報攤均有代售。



足總昨聯管會議
總督杯開始報名

足球總會聯管會於昨日召開會議，決定了十一月十一日安排兩場大場波在政府球場上演，東昇對南華，消防對愉園同日交鋒，但門劵規定不能超過廿元，由四個會作決定。又總督杯賽，定於即日開始報名，至十一月十號止截，並定於二，三月間作賽。

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

輔警來函聲討害羣之馬

有人出更偷懶找地方睡覺，也有人出更偷懶去打牌，玩撲克，更有人當值時撩過路女子，甚或偽造搜查紀錄。這位讀者決心為市民服務，羞與為伍，如他們再不改過，便將他的編號、姓名向上級密報。

編輯先生：本人是一名輔助警察隊員，我所以加入輔助警察隊原因，並不是經濟方面，因為在日間我和內子都是政府一部門的高級公務員，生活過得去。參加原因，是鑑於本港治安太壞，兒發案無日無之，盜賊黨四處橫行，親戚朋友及本人都曾經一而再受到劫匪光顧，而正規警察人力又不足以保護成大市民，於是參加輔助警察，向惡勢力宣戰。加以政府大量訓練，所以輔助警察在很短之期間內由千餘人增加至八千餘人。故此現在每日由下午四時至晚上十二時，當值的多是輔助警察。

事實上，輔助警察對於維持社會治安及秩序貢獻很大，輔警捉賊之新聞時常都可以在報紙看見。大多數的輔警都很盡忠職守，不貪污，不吃霸王食物。市民可能見到輔警當值時在餐室吃飯，（警察法例是不准的）是因為輔警日間是有職業的，他們的公司或工廠放工是在五時至六時，由於趕車勞勞，令到他們沒有時間吃完飯後才當更。所以才有在當值時，在橫街食店中吃飯，他們要付足飯錢的。

我所以說輔警絕少貪污，原因如下：（一）沒有人主動派錢他們。（二）良心責備。（三）恐怕影響日間的職業。因為很多輔警，尤其那些在大公司，政府各部門的同寅，如果因貪污而定罪者，必定遭日間飯碗一同丟失。（四）不名譽。

但是，所謂樹大有枯枝，在輔警隊中亦有一些敗類，也是我今次寫信之主要目的，他們的行為有辱輔警良好聲譽。在我服務差館中，有一些輔警一出更，便找地方打牌，玩撲克，玩十五胡……等，我曾經超過多次被派與一位師兄一同巡邏街道，不料他竟然約其他師兄一同到一間士多店內玩撲克，他們叫我一齊賭十三張，我讓次推說不懂，而心中十分難過，我參加輔助警察目的是甚麼？是賺錢及偷懶嗎？還是為社會治安貢獻一點力量？在工廠偷懶，影響的是東主。但是負起維持治安的警員偷懶，則影響甚大！試想上司派你巡邏某一街道時，某一街道的交通，生命財產……須要照顧，但你卻躲藏起來，試想該街道有任何事情發生，往那裏找你呢？只有給歹徒製造機會。

要知道，一位警員站在街上，就已經阻止很多罪惡發生，歹徒決不會在你附近搶劫，不會在你面前開大片，市民因你在他們身旁，會覺感到有安全感，甚至汽車和行人亦會小心使用道路。

在輔警隊出更前，督察時常促請各隊員注意交通情況，注意可疑人物，隨時加以突擊搜查，但有部份警員竟然把督察的諄諄告誡，不顧記在心裏，敷衍搜查工作，而在記事冊上偽作搜查紀錄，這些人不是偷懶便是膽小，要知道搜查目的，主要是將懷有兇器的歹徒逮捕，其次是令其他歹徒知道，有所顧慮，打消犯罪念頭。

最後，在我們輔警隊數百人中有一位師兄，當值時很喜歡撩過路女仔，這點對於輔警察隊的聲譽影響甚大，我希望這位警員馬上停止這種下流舉動，更希望那些被撩的女仔，馬上打電話往差館投訴，將那位獵艷從輔警隊中掃走。

有關某些人出更就找地方偷懶，打牌，不依時簽部，不巡查及偽做搜查紀錄者，我以為有關上司，例如沙展，督察等要負一部份責任，我以為他們要出多些街，查更，查簽到部，查搜查紀錄，跟蹤一些可疑警員出更時躲在那裏。

市民如果見到一些警員，穿着制服，三，五成羣聚賭時，有責任馬上打電話往差館報告，投訴者可以無需留姓名地址。如果捉得三，幾次，相信再沒有警員偷懶，市面警員多，肯做工作，治安一定搞得好。

我是一名輔警，我希望上級嚴厲考察下屬出勤情況，不要讓下屬有機會偷懶。我建議警務處採取行動，如用時特別信箱，鼓勵各警員以不記名方式，檢舉那些失職警員。並且建議設多些輔警衣服櫃在各差館中，因為由於目前各差館輔警衣服櫃不足，而且又被管理更衣室工人控制着，如要用櫃，必須暗暗賄賂工人擦鞋，每月三十元，每月出更三，幾天者，亦需一月計，如果衣服櫃充足，輔警不用回家換制服，再返差館出更，浪費時間，相信出更次數會多些。希望各差館早日調查衣服櫃分配情況。

我最討厭那些一出更，便找地方睡覺，打牌的輔警，如果他們再不改過，我一定將他們的編號，姓名，向上級密報。因為我不想香港治安再壞下去。因為我當輔警是為香港市民，不是為賭錢！

一輔警上

教師原非罪犯為什麼學校要存案底

畢成器

編輯先生：我有一位讀教師的同學，現執教於九龍一間教會學校。有一天，他將該校其中一張告示告訴我，上面寫著的第一條指出：教師不得違規遲到，否則將以個別通知並存案底等語。教師負有作育英才的責任，並非作奸犯科的人，為何要存案底呢？以我的看法，此等語氣不但有辱教師之成分，且傷了千萬教師們的自尊心。假若上級如此向他指責，又將如何？此為自損尊嚴的「提醒」法。其次是官僚氣味太重，行文沒有半點上下和睦的表現，況且教導規定對學生存有恐嚇成分的文字或口語，尚且不許，又何況用以對教師呢？學校立下如此的規條，確屬不智之舉。況當今之世，如想統之整，亦須順從民意，決不敢對人民施以霸道欺凌。設易地而處，有何感想？

畢成器上

華僑新聞

夜攀鳳凰節目大
四百行友秩序佳
廣社行友感謝各方協助

（港訊）廣社行友首創舉作「夜攀鳳凰」，為一年一度大節目，今年辦到第廿一次，已於二十廿一兩天舉行。此行獲各方熱心贊助，完滿達成。昂平寶蓮寺常予以事事方便週到招呼，宿舍房備足床舖被枕，寶蓮寺內通宵工作，備辦三餐飯麵，選購鮮美瓜菜，精細烹調，料美量豐，四合客咸謂飽食，或感滿足。又得香港油蔴地小輪船公司特派大船，使大家安睡飽食，遠渡愉快。四百行友在廿二小時內，經歷航行，行友直航東涌，使北大盛事進行順利，全體行友都表感謝。四百行友夜攀一連串緊湊活動，全賴通力合作，宿，食，行，秩序井然，整個過程在友好愉快和氣氛之中順利進行。加上精神，以服務行友之預作週詳計劃，臨事妥善安排，使此行圓滿達成，人人愉悅而歸。

登山長龍　廿日星期早七時十分，先遣組出發上昂平，先行做好部署各事。大隊在下午登程，一時四十分，在港外綫碼頭集合落船，二時開航，直駛東涌，船航快捷，三時卅分到埗，登岸整隊，四十五分起行，步過東涌原野，晚造禾熟，處處收穫正忙，禾浪金黃，彩色添景，經東涌古城前，再步田疇沿上石門坳，小休，再上山坡漸斜，段步上行，過山坳之涼覺亭，山徑平緩，經水吟橋路潤，山勢復陡峭拾級曲折登山，五分鐘行程，出幽邃之溪谷，步陡峭頂，登頂明朗之山阜，視界頓開，回瞰東涌田野，仰望鳳凰雙峰，秀拔崢嶸，山徑沿山北腰平走，到蓮溪圍小坳之突出丘阜小休，此處回望彌勒亭，[illegible]候到隊到達，整頓隊伍走上彌勒一程，談笑間步過東山法門，進入昂平境界，五時五十分前部隊抵寶蓮寺，大隊絡繹隨來，六時十五分，殿後之服務行友來報全隊到齊，是日東風送爽，步程輕快，隊伍前後無甚不斷，隊形整齊。行友入寺後分進宿舍安頓行李，沐浴更衣，六時卅分同到齋堂進膳。

犯曉出發　飯後，行友三五成羣，或遊覽，或登山，欣賞昂平夜景，或到茶寮閒坐，談天說地。九時卅分就寢時間，陸續回房休息。

廿一日隨即整治行裝，凌晨二時卅分起床洗漱，四十五分進食湯麵，三時四十分響號一響，大軍啟行，整隊到大雄寶殿廣場集合，個個精神抖擻，毅然發奮，時明月星朗，氣爽風清，步過昂平茶場，依山勢蜿蜒上行，二百五十八人手提電筒連串成行，爭相上行，行友前後呼應，燈光閃爍，與天上繁星相映，攀造三〇六五呎鳳凰主峯，後隊於六時十分到達，加上其他隊伍，在山巔會聚者適三百眾，同冒朝霞候觀日出。

漫雲蔽日　惜是時山巔雲霧瀰漫，遠處更有浮雲遮陽不散，紅日東昇奇景，又告緣慳，偶由雲層隙縫出現一綫紅光而已，七時天已大亮，乃引隊落山，行友前後關顧，安然通過號稱天梯之陡坡。八時稍後，陸續回寶蓮寺，八時四十五分全體到達。行友於特定之八時三十分結束夏季時間，恢復標準時間為七時三十分，至八時四十五分進早飯。飯後檢拾行裝作歸計，分約集行友在大雄寶殿石階排列，請寶蓮寺住持慧命大和尚，當家修照法師及榮照法師，慧照法師來與行友拍照留念，隨即作落山準備。十時卅分起行。個別乘車落梅窩轉船者，先於十時四十五分起行，大隊於十一時集合，卸下社旗，拜辭寶蓮寺後，到彌勒亭向大和尚道別致敬。東行出總站，三隊分頭搭返港。飛魚攔山門落山，步落東涌。

熱心工作　此次夜攀鳳凰大節目，多位熱心行友擔任宿舍聯絡代表，服務行友全體通力合作，使各項工作進行順利，行友間充滿歡愉和諧氣氛，十分成功，熱心工作名單如下：（宿舍聯絡代表）黃德照、陳兆昇、林永華、畢晚成、劉炳權、林傑生、唐佩光、余錫年、羅鎮華、梁鐵成、胡彩雲、梁志平、石帶霖、李愛蓮、林蘭香、（服務行友）鄭淵津、余仲強、陳琬微、陳樹成、布達才、黃志標、李旋、張炳鴻、沈德蓮、湯錦江、鄭士雄、張標、呂甘田、植燦光、吳灼勳、趙伯倫、林蘭樂、張公南、邵煒、馮藝開、李達揚、劉新、陳玉致、關文恒、鄺伯多、周植培、李樹淡、曾繼森、袁新福、黃賢修、梁兆棠、陳從煒、馬思傲、曾慰蓮、蔡伯妮、布景祥、黃榮銀、盧細蓮、陳盛村、王新民、甘晴華、陳元駒、黎朝炳、彭效明、何潔英、黃敬之。

襯衣候領　寶蓮寺宿舍管理人員，在客房拾得白恤衫一件，交候領，失主請於每日下午一時至二時與寶蓮寺宿舍管理人員聯絡（電話：五，二二二六七一）。

優悠寶島參慶典
杜國樑率隊返港

（港訊）優悠旅行隊海外觀光團，由杜國樑帶領，於昨（廿二號）晚率隊離台返港，團員有黃潔，何瑞雲，盧珠，丁敏良，蔡愛英，梁秀琼，鄭文彬，梁沛常，陳金蕊，王春榮，何李子，黃秀琴，阮翠明，林惠娟，朱嘉誠，古見，黃元利等卅餘人。據杜國樑稱：「此次旅台適逢雙十慶典，得參與當局招待僑團參觀三軍基地之團閱活動，更形熱烈，充滿愉快。獨惜「不准拍照」之禁令，或因天氣轉好秩序，不得不斷然禁止。本團遊程因首幾天下雨影響，蘇花公路及橫貫公路均為山崩阻礙，路斷不通，因此不能前往花蓮，而略加修改。首天下午遊故宮博物院，次天上午參加國慶酒會。第三天遊台中，第四天遊日月潭，第五天上午遊石門水庫，下午遊烏來，第六天遊陽明山，野柳，基隆，及中山紀念館，第七天參加國慶活動乘火車南下高雄，受到熱烈歡迎。第八天參觀左營海軍表演，下午參觀聯勤總司令部光中廠及澄清湖，由工業水廠歡迎茶會。第九天參觀陸軍表演，乘軍艦出海，下午參觀市政府招待，遊名勝古蹟，開炮演習，降傘表演等。下午參觀第十天…成功祠。[illegible]

遠東裁剪學校慶祝
第二十三週年校慶

遠東裁剪學校為慶祝第廿三週年校慶紀念，特訂於十一月十一日（星期日）下午三點，假座九龍半島大酒店二樓大禮堂舉行畢業典禮，敦請尖沙咀區民政主任余紹麟太平紳士主禮，並請首任會長余禮祥先生及各界名流觀禮，並贈獎品，該校在香港具有悠久歷史，素以新法教授，馳名中外，該校在校監李卓玉屏女士領導之下，校務蒸蒸日上，就讀者逐年都有顯著增加。

此次校慶，特請有名電影導演黃楚山先生籌劃，並邀請本港著名舞蹈學院，演出彩色舞蹈，以四季之外，各款男女服裝，節目豐富，共有六十款時裝表演，到時當有一番熱鬧情況。

豐韓貿易公司獲委
高麗參遠東總代理

由名貿易出入口商智韓貿易公司，所組成之豐韓貿易公司，自本年九月起，已經大韓民國政府委託為高麗參公司營業人參（白參）紅參之唯一出口遠東區總代理。

該公司已由大韓民國政府委託為高麗參（紅參，白參）遠東區總代理，包括香港、星加坡、馬來西亞、印尼、澳門等地區之專業經營。[illegible]

首次在港上市
利爾康維他命片及皮膚膏

美國安康天然公司[illegible]

回首當年

（一九五八年十月廿三日）

△唐生上校重香港西報前來結婚——[illegible]

△紀念香港開埠百年英皇像將陸續[illegible]

△國際青年商會副會長蘇頓夫婦今飛港訪問[illegible]

REFERENCE LIBRARY
23 OCT 1973
CITY HALL

新界版

難胞逃港幾無日無之 八名男女大澳捕獲
共乘木船在將軍石登陸時被拘 前日石鼓洲亦截獲蛇船

（特訊）由大陸逃亡來港難胞，現仍無日無之，昨晨又有七男一女，乘用一艘木船，自廣州的番禺縣逃亡抵港，在大澳將軍石登岸之際，被警方人員拘捕。

此外，水警人員亦於前日在石鼓洲海面截獲一艘機動「蛇船」，先後拘捕十三名非法潛入港境的男女，另拘獲三名「蛇頭」，因涉嫌非法包僱上述十三名男女自澳門進入本港，已遭落案，將於今日解控於中央裁判署。

關於由大陸逃亡來港的八名男女，據說在兩日前，他們在番禺縣「某公社」約好，並設法覓得一艘木艇，入夜乘守軍哨站疏於防範時，力划出海，一葉孤舟，與狂風駭浪長途搏鬥，在各人輪流發力划下，終於昨晨六時，安然進入港境大澳的將軍石登岸。

據說：該艘木艇，本具破舊，他們經過一日一夜之操划下，由於波濤之猛烈冲擊，船身已呈破裂狀態，若不及時抵達本港的話，極可能在海面沉沒，後果不堪設想。故該八名男女登岸時，大家都捏一把汗，旋即被警員發現，悉數截捕，帶返警署，經初步查訊後，並已連夜由水警輪載來本港，交由水陸總部處理。

另據悉：本月份至昨日為止，警方在邊境拘獲的逃亡難胞，已超過二百七十五人，大部份仍以泅水逃亡抵港的，除上述八人用船外，尚有少數是跨過梧桐山進入港境後被捕。

至於水警人員在石鼓洲海面截獲的一艘「蛇船」經過情形，據報如下：

前日凌晨，一艘已塗花船牌的機動蝦艇，（長十二呎，闊四呎）自澳門沙梨頭海邊，載了十三名男女（十男一女一男童，一女童），星夜啟程來港，圖非法進入港境者。

追蝦機動蝦艇却因前日午間駛至本港石鼓洲海面時，突然壞了油泵，蝦艇遂告拋錨，船家正在搶修之際，一艇水警輪已駛至，認為這艘蝦艇可疑，遂駛近調查。

當水警人員過船搜查之際，船上男女惊惶挨水泅上石鼓洲，水警人員一方面跟尾追趕，另方面飛電通知長洲警署派警前往兜截，結果先後把該十三人悉數截獲。

另有兩名涉嫌包僱的男子也遭拘捕，水警總部的偵探部辦探伯挺，高級探目馮林於接報後，亦率同多名幹探趕往長洲辦案，經詳細偵訊後，再捕獲另一蛇頭。

上述三名涉嫌非法包僱男女入境的男子，昨晚已遭落案，將於今日解控於中央裁判署。

據說：各被包僱來港的男女，每人要付出數用港幣由七百至五百元不等之代價，乘用該艘蝦艇來港者，而被落案的三名男子，其中一人渾號「九成」者，乃屬運犯該類案件之多次的「老手」，今次被捕，據說已是第四次。

至於被拘的十三名非法入境男女，稍後將由本港警方依例解返澳門。（君）

發展新界應要改善交通 主張建地下鐵擴展環繞新界
沈鉅忠在新界扶輪社演講建議

沈鉅忠昨在新界扶輪社例會講「香港新界土地發展政策」時攝，右爲社

（特訊）新界扶輪社昨假九龍半島酒店舉行第二〇六次例會，出席社友及嘉賓：彭鎔然，古道誠，陳日新，張人龍，陳子鈞，鄧任安，何新權，鄧乃文，包安，鄭科，何哲榮，林係培，林彥，梁永發，鄧成，劉昆發，陳錦福，李鎮佳，金耀球，李剛，西昆，錦廣源，張樹榮，李雨，黃學僑，彭學端，葉傳賢，朱培明，沈鉅忠等多人。

昨例會由社長彭鎔然主持，社務報告後，繼邀請建築師沈鉅忠主講，沈氏以「香港新界土地發展政策」為題，彼認為新界發展不患土地缺乏，而患交通不便，為解決市區人口過擠，建議將現行計劃興建至荃灣之地下鐵路擴展至環繞新界一週。以下係其演詞節錄：

港督在立法局施政報告其中有關屋宇建設計劃為期十年，要到一九八三年始能完善供應本港中下入息人士以獨立居住單位，未免太久了。本人知道很多人士申請廉租屋宇已經等了很多年要再等十年似乎太過份。據本人所知政府未能從速興建廉租屋宇其中兩個原因乃是：一、政府撥給興建廉租屋宇之經費不足，其二乃可資興建廉租屋宇之土地缺乏。經費不足我認為不成理由，政府過去每年大部份盈餘均匯回英國，美其名為儲備金，實際上用以支持英鎊，而英鎊卻一次復一次貶值，使我們儲備金越變越少，所以利息不足以彌補貶值之損失。何不將每年盈餘多撥入興建公共樓宇，起碼有租收，並可隨相當時間予以合理的加租，所謂取諸斯用於斯也。第二點乃可資興建廉租屋宇地皮缺乏，政府每年從港九各地拍賣不少地皮所得獲利計自本年一月至九月份拍賣官地收入總達二億四千萬元如非因股市大跌影響地產股價否則拍賣官地所得當不止此數。近市區地皮固然較昂貴，政府為增加歲收乃未可厚非者但新界有大量土地仍屬英女皇所有，更有大量農地空置不用，其原因是原有地主可能已經不務農業，轉行經商，而新界理民府政策又不准轉為屋地，地主想補地價以建屋出租或出售又不可，只有任由大好地皮荒置不用，政府既然不替成私人發展，為什麼不以BULK B一方式收回以供興建廉租屋宇之用。各位認為有一難題，便是交通問題，新界離市區如此遠，會否有人願意搬入新界居住？此問題又可分為二點解答。

第一、港督在報告書中已提到必要急速關建新界交通線，此是極明智之舉，政府現正計劃興建第二條直通沙田隧道，但由沙田至其餘新界地方現有道路僅可來往三行通車，政府必需從速加以擴濶，些興建第二條新行車路。即如政府早有計劃興建第二條直通青山公路，計劃多年未見實行，據本人所知，現在一切準備均已就緒不久將來便會公開投標此乃全港居民所渴望者，但凡於假日駕車往新界而經青山者必有同感。各位又可發問，普羅大衆未必有私家車，縱然擴闊公路，如巴士公司不多調交通綫或增加公共車輛行駛又有何用？但如新界各區均有大量廉租屋宇，人口密度自然增加，巴士公司在商言商，如屬有利，必會派車行駛。雖然如此，來往市區所需交通時間亦成問題，則政府更可將現行計劃興建至荃灣之地下鐵路伸展至環繞新界一周，仿然美加及歐洲各國之地下交通網伸展至郊區，使城市人口疏散至各郊區居住，香港亦應計劃將港九人口疏散至於新界各區。加拿大多倫多之地下鐵路服務可作借鏡，市民從市區任何地方上車，只需付加幣二角五分便可至郊外各區之分站，由該分站下車之路面，便有一屬於地下鐵之巴士分途至該區各主要道路，如此，無需另付車資，由郊區住宅至市區上班，不外乎半個鐘頭或多些，相信香港大部份上班人士現在所費時間可能超過半小時，再者，部份新界地區可改為工業區，一如葵涌、荃灣、青山，等而在附近大量興建廉租屋宇，則居民更可就近上工，減少交通不便。如此，則香港再多幾百萬人口亦不成問題，至於新界偏僻地區仍可留為耕種之用，只要政府能興建公路以便運輸便可。而我本人認為香港有另一更大地方可取代新界之農耕地，而只要政府能在青衣島或青山龍頭建一大橋通往該島，則農業品可經由大橋運往新界各地及市區售賣。再者，青衣島第二條大橋必需興建，因現在大橋對青山普通市民不能使用，如此則大嶼山除可作農業區外，更可作高尚住宅區。結論是「新界發展不患土地缺乏而患交通不便」（木）

樂行社獲批准 展開各項活動

（特訊）由多位熱心社會公益人士發起共同組織之香港樂行社，經奔走註册處批准註册，現正歡迎各界青少年參加。該社成立之目的是為普及康樂活動，及使青少年能有更多機會參與志願社會服務。

香港樂行社一位負責人昨表示：該社除聯絡各社員增進彼此友誼外將經常舉辦各種有益體能活動。（如球類、旅行、游泳、露營、野火會、音樂話劇、研討會、專題講座等，）及對社會作有建設性之服務與扶助他人，透過社員探訪及慰問貧、老、孤兒、傷殘人士，舉辦志願工作人員訓練及使青少年能參與本社所舉辦之鍛鍊活動，以發展其心智及體能，成為良好公民。

該發言人稱：該社成立後，深公私多個志願團體贊助支持，目前暫輪流在荃商區各志願機構借場集會。

據悉：該社將於十一月四日假赤柱舉行野火會，又十二月十五、十六日假城門道荃灣舉行青年綜合性活動。（亮）

東莞同鄉會首長 訪問新界各分會

（港訊）東莞同鄉會，為敦睦邑誼，增強各分會之聯繫，昨（十八，十九日）由主席王華生，方標，周謝渠，王仲銘，曾治鈿，周瑞庭，王仕彪，陳祖，澤林，羅廣文，梁潤，安，蔡啟光，葉容基，陳訪問，巡視各東莞新界各分會及學校。十八日上午十一時抵沙田分會，隨至大埔，粉嶺，上水分會訪問，並巡視各東莞學校。十九日正午十二時，抵元朗分會，隨至屯門，荃灣，繼慎門分會訪問，並巡視各學校。王華生主席一行，備受各分會首長，會董，校監，校長，校董，梁堅，鄧羅，周水，陳嶽鑒，譚玉堂，陳培，陳茂，黃明，梁炳，陳新，賀子平，王其，李世昌，李成，葉基，黃淮祥，曾發，侯念祖，王展，劉福祥，李麟，鄧玉，山，熊定嘉，張思，梁榮，李盛，鄧暮，洪祥，梁植，張錦，王觀，黎，劉錫，鄧炯，周植，曾祥，熱烈歡迎。各分會首長，均設宴表示歡迎，茶點招待，席間並致詞，強調各分會在王華生主席領導下，加強聯絡，會長周錫年爵士倡導之下，共同負起造福桑梓之工作。

東莞同鄉會首長訪問新界

落成開幕典禮 青衣華僑聯誼會新會所
理民府華倫鮑文徐君平等主持

青衣華僑聯誼會新會所開幕，由兩位副理民官鮑文（左）及徐君平（右）聯合主持剪綵。

（特訊）青衣華僑聯誼會新建會所落成，昨午由荃灣理民官華倫鮑文，副理民官徐君平主持開幕典禮，各機關鄉事社團首長陳浦芳，陳懷德，黃繼富，黃芳，乃彭，許添，陳流，馮芳，蔡玉華，劉英，邱潤泉，國，忠，楊培，鄭明，荃灣理，華目，懷等觀禮，由理民官華倫鮑文，副理民官徐君平主持剪綵，陳浦芳，徐啓論，君等致賀詞。

典禮由主席致開會詞，略謂荃灣青衣島與荃灣相連，將來青衣島大橋通車，政府亦明於一九七三年初落成，入口大增，青衣島之建設日漸發展，本會為配合各方之需要，乃由會員熱心推動，籌建新會所，今會所已於今年落成，本會今後更為青少年及會員舉辦康樂活動，並希望各界支持。繼由華倫鮑文等致詞，揚該會服務鄉里，造福同仁。

年來共同努力，完成會所，期望該會更進一步，致力參與社會公益運動，百尺竿頭，更進一步。茶會後聯歡，盡歡而散。青衣華僑聯誼會組織如下：委員會：會長：荃灣理民官，名譽顧問：荃灣副理民官，賀文培，名譽會長，陳彭，黃添，鍾任，民府，聯絡，名許委員，黃主任：周劍鳴，仁，陳玉華，伯翔，總務主任，蘇佩夫，副主任：陳堅，高智，財務主任：黃義，呂，委員，總務，朱志，娛樂，保，雄，何，陳，譚，福，一，委員：杜明，周，劍清，牧郵，黃，月，懷，蔡志遠，鍾燦，光，李，明，康，權，瑞，庭，陳秋，梁木，陳性明，鄭興發。

水上的士計劃 假日行走馬灣
一俟批准即可付實現

（港訊）為配合馬灣旅遊發展，油蔴地小輪公司頃擬計劃開辦由中環至馬灣綫，以適應旅客需要，該綫係逢假日開航，屆時將派出「水上的士」行走，每位收費二元，該新綫已向有關當局申請，一俟獲得批准後，即可付諸實現，屆時前往馬灣旅遊人士，當感便利。查馬灣地勢環山面海，風景優雅，古蹟多，泳場且有水平如鏡之海灘，故每逢假日，市民前往旅遊者極為擁擠，尤以往泳者為然，在具有上述之天然條件下，是以該處有關當局宜早劃為旅遊區，佈置為旅遊區已發展，惟該島未來發展，除行走馬灣其主要交通外，可限制馬灣外，向來小輪順渡來泊平洲，綫小輪係十三咪，往馬灣每半小時便有一班，開出則於十五分鐘及公眾假日，由街渡五班，次頻密，而每日則祗大澳小輪，受泊時間限制，有因此三班，且順及鄉民大多乘搭街渡，商旅[illegible]

井欄樹村危險屋宇糾紛案 一村民被控兩項毆警罪
次罪成判罰入獄准緩刑

（新亞社）本年九月十四日警方奉令赴井欄樹村執行張貼危險屋宇封閉令，村民羣起抗拒，以掃把木棒作武器，更用糞溺淋潑，有如擲屎桶陣一般，引致騷動，警方拘獲一名男子，涉嫌毆打警員控之於案，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告否認控罪，法官聆聽各證人證供後，裁定被告次項控罪成立，判罰款一百元，及入獄一月，但緩刑一年，法官謂因被告首項控罪，是互相衝突所引致，情有可原，惟次項罪則於警方完成任務後收隊，被告仍追毆警方人員，於理不合，乃判其有罪。

本案由藍凱察法官主審，方啓祥督察主控。

被告邱平，四十二歲，報住井欄樹，荃司機。被控兩罪：（一）本年九月十四日在井欄樹村毆打執行職務中的高級探目湯少佳。（二）同日在將水灣道井欄樹，毆打高級探目湯少佳。

黃大仙偵緝主任史提芬首先作供稱：當日，彼奉命至井欄樹村招貼封閉令，但被約一百名村民，持掃把及木棍所攔阻，彼下令警員衝前，但被告持掃把追打警員，彼見警探湯少佳擬上前勸阻時，却被被告毆打，當彼返回警車時亦目睹被告從村中衝出，從背後打警探湯少佳兩拳，彼立即上前拘捕被告。

高級探目湯少佳作供稱：當日他奉上司命令往井欄樹村張貼封閉令，只見約一百名村民，持掃把木棍，及潑污穢物之桶所阻擋，當他隨上司命令追打，彼上前出示證件向被告勸阻，但為被告毆打，手表及衣裳均被扯爛，彼在地上將手表拾起時，却見其他警員已貼上封閉令，彼乃轉身向除伍走去，此時見被告及另一名村民向彼追趕，彼立即飛奔上一輛警車，但已為被告追及，隨即背部被打兩拳，稍後被告卒被其上司拘捕。

是以該綫街渡已成為主要之交通工具，但住居港島之市民前往馬灣而乘搭街渡，前往旅遊人士，當大將來上述新航綫開闢後，不無裨助。對馬灣繁榮，為方便，故接駁要時不便之苦。

荃灣仁濟醫院明舉行開幕禮
港督麥理浩爵士往主持

（港訊）港督麥理浩爵士，將於本月二十四日星期三主持荃灣仁濟醫院開幕典禮。

仁濟醫院乃第一間在新界工業城市興建的非政府醫院，由荃灣區內社會領袖籌建及辦理院務，並與在該區內其他政府醫院有緊密聯繫，包括收容由區內政府診所轉送該院留醫的病人等，至於院方的經費則大部分由政府資助。

該院於今年八月間經已啓用，但未舉行正式開幕儀式。該院設有病床一百張，另有門診部，手術室，和X光檢驗部門。

目前該院對荃灣，葵涌及鄰近地區居民提供一般性醫療服務，正常產科，小兒科，及普通外科等等。

醫務衛生處將先評估該院專科診療設備之需要，然後派出專科醫生按時到該院駐診，替區內市民服務。

該醫院於年後進行擴建之後，可望再增加病床二百五十張。

仁濟醫院的各種醫療服務收費，與政府醫院及診所相同，住院病人每日收費兩元，包括醫藥，化驗檢查，及手術費用等，至於門診收費，每次一元，包括醫藥在內。

該院自今年八月二十八日開始收容病人及服開門診工作以來，對區內居民的醫療服務發揮了很大作用。

該院的建築費約五百五十萬元，政府除免費撥給院址外，更補助建院費一百七十萬元，此外英皇御准香港賽馬會，交捐贈四十萬元作為購置部份傢具及設備等，至於其餘之建築及設備的費用，則由荃灣區之社會賢達及工業界領袖，仁濟醫院董事局主席邱德根等捐出。

再接再勵、精益求精 本報續辦澳紐旅團
昨起開始接受報名 去蕪存菁享受更高節目更豐富

本報為滿足越來越多要到海外旅行市民的需求，提倡正當文娛康樂活動，減輕旅遊者的消費起見，繼澳紐旅行第七團成功舉辦之後，決定續辦第八團，並與「經驗豐富，允冠全球」的汎美航空公司合作，定期本年十二月廿一日出發，全程十六天，僅收港幣七千元，定由今（廿一）日起，接受讀者報名。

華僑日報，四達SITA旅行社，汎美航空公司年來合辦世界各地遠程旅行團，無論收費，食宿，服務與觀光節目，均屬第一流，享譽之隆，有口皆碑，而且由於積累經驗，一屆比一屆進步，一團比一團出色。

澳紐幅員廣闊，民豐物阜，風景幽美，珍禽奇獸，舉世無匹，且治安良佳，路不拾遺，有如世外桃源，無怪到過澳紐的旅客大都同意：「世界各地名勝，比傳說更美的很少，澳紐倒是其中之一」。

至於預定要去遊覽的地方，計有雪梨，墨爾砵，亞，維多略，奧克蘭等十多個富饒迷人，山明水秀的名城，在不可勝收的勝跡中，除了有黃金海岸，青山翠谷，更有變幻百出的螢火洞，迷離撲朔的烟霧地帶，鬼斧神工的地底岩洞，勝似富士的雪山，和目不暇給的曲山公園。

且澳紐得天獨厚，氣候特佳，尤宜於久居亞熱帶的香港人士。

在百物騰貴的今天，旅遊要起得最少，在混濁沾污的世界以澳紐獨居例外，閣下只消花費公允廉宜的代價，就能享受到長達十六天的清福，讀者有意，請向華僑日報中區辦事處（砵甸乍街香港華人銀行大廈地下）查詢。專綫電話：二三一一九四。

華僑日報讀者

星馬泰 豪華觀光團

華僑日報 七海旅運公司 聯合舉辦

乘搭泰航豪華噴射客機，享受難忘的皇室式招待！

THAI INTERNATIONAL

星馬泰（芭堤雅）十天豪華團 11月15日 12月20日（聖誕團）	HK $2,850
星馬八天遊覽團 10月19日 11月15日 12月24日	HK $2,150
泰國（芭堤雅）四天豪華團 10月26日 11月23日 12月30日	HK $1,250
曼谷清邁六天豪華團 10月26日 11月23日 12月30日	HK $1,750

■一流豪華大酒店：
星加坡……希爾頓大酒店
吉隆坡……聯邦大酒店
檳城……美輪大酒店
曼谷……納萊大酒店

■一流酒家夜總會：
星加坡……海皇酒樓夜總會
吉隆坡……豐澤園大酒家
檳城……利口福大酒家
曼谷……泰式酒樓夜總會

■行程包括：
星加坡——吉隆坡——怡保——太平——檳城——曼谷——芭堤雅——清邁

觀光泰國玉佛寺，湄南河水上市場，鱷魚潮，玫瑰花園，芭堤雅海灘，珊瑚島，清邁瀑布，檳城蛇廟，風光如畫的太平湖，怡保三寶洞，吉隆坡黑風洞，星加坡裕廊工業區，飛禽公園及人造瀑布奇觀等。

勢必擠擁 欲免向隅 請即報名

七海旅運公司

1974 香港年鑑 預約繳費單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九七四年香港年鑑一册（每册定價港幣弍拾元），實交定銀港幣壹拾陸元正，茲將第 號劃線支票一紙奉上，祈將收據及一取書單一依址擲下為荷！

此致
華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）
地址：
一九七三年 月 日

注意：（出版後憑收據所附「取書單」到取一九七四年香港年鑑一本。）

（如用支票付款時請書明支付華僑日報並加劃線）

1974 香港年鑑各業調查表

（表內(1)至(3)項全用六號字登出分文不取）

名稱	地址	電話	備註

（本項用六號字登出，若特別用四號方頭大字登出，每行收十元，收五元，兩行限六個字，最多限登兩行。）

（本項請詳細註明，以便參攷編寫。）

請在上列空格內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」或「工商名錄」欄目，以便分類編入。

本項名稱請用四號方頭大字行登出本號願照章繳交排印費元正新年報派員來收
年 月 日
手續費
（簽名蓋章）

地址、電話等項如有變更，請將新地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。

1974 華僑日報編印 香港年鑑 補查港九工商各業啟事

已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九七四年香港年鑑（第二十七回）內有「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」及「工商名錄」各欄。早經分別發出調查表。並蒙熱誠協助填妥寄回。茲承惠寄，現正積極整理編纂中。為使因採訪遺漏而無法收到該調查表者能夠補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號登入各名錄之內，加強業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本報發表，俾便填寫，以免有所遺漏，如蒙賜覆，毋任歡迎。

王洪彰導雙面煞星 胆敢叫出看貨給酬

王洪彰的名字在香港，也許較爲陌生，但在台灣，却是後起一輩的導演羣中，使人刮目相看的一位新派導演。

記得第一公司不久前，展開了龐大的製片計劃，新片開拍之多，簡直使人咋舌。在當時，爲第一公司拍片的導演有岳楓、丁善璽、侯錚、劉龍等，旗下的基本演員抽身不暇是意料中事，一部叫「虎妞」的新片開拍，一時間也未邀到適合的好手把舵。因爲倉田保昭的片期，已經無法再拖下去，不得不設法，否則，倉田保昭的片期一過，就要押後，或者要換角，但在那時，要找一個可以代替倉田保昭的人選，並不容易選擇。

正好這時，黃卓漢碰到了王洪彰，知道他正閒着，而黃卓漢一早就賞識到這位後起之秀，頗適宜於執導「虎妞」這類風格的影片，於是力邀王洪彰加盟。

及說到酬金方面，王洪彰却搖頭道：「黃老板，我現在並不是甚麼大導演，還說甚麼酬金。」

「這可不成，無論你的名氣如何，即使你以前從未導演過影片，現在就是導演了，怎能不談酬金呢？」

「我看這樣吧，」王洪彰的謙虛，可能就是他的成功要素：「我看暫時不談，到片子拍成了之後再說，換句話說，看過了我的工作，你認爲該給我多少便多少。」

這樣，「虎妞」便開拍了，王洪彰雖然不是一位紅透半邊天的大導，但他的導演手法與技術，都是循正統去創作，以新的手法去表達，而且十分熟練，無論從任何角度去看，王洪彰都不是個新人。

「虎妞」一片如期拍竣，並且提供把片名易爲「雙面女煞星」，也就是本週末要推出午夜場的「雙面煞星」。

王洪彰在本片中，處理上官靈鳳一人分飾兩角的戲，十分突出，自然成功的，由頭到尾都以一人分飾姊妹，上官在「雙」片中的演出，也是很在片中出現，也是上官的首次，亦文亦武，文戲在王洪彰的處理下，十分感人。看了試片之後，黃卓漢十分滿意，自然，給王洪彰的導演酬金絕不會薄了。（之明）

陳鴻烈兩兄弟各展鴻圖 柯俊雄及時趕到拍春天

陳鴻烈自組鴻翔影業公司，投資拍攝了一部新片「鬼風吹」，該片由宋存壽導演，由張翼、潘迎紫、孟莉等主演，陳鴻烈亦參加演出。

該片昨日下午四時假邵氏試片室招待新聞界及電影界友好欣賞，影圈好友紛紛到場，異常熱鬧。其弟陳浩當然捧場，陳浩也有昆仲影業公司，曾自導自演拍了一部「大密探」，上映後受到稱讚，最近陳浩又完成了新片「應召男郎」，此片前兩天煞青，陳鴻烈、陳浩兄弟同時組公司自己拍片，彼此兄弟二人，頭腦並不簡單，陳鴻烈看好「鬼風吹」，因近來打打殺殺的影片觀衆看膩了，現時推出一部富有娛樂性的影片，希望觀衆能夠接受，如果成績好，他計劃自己當導演開拍一部文藝奇情片，劇本現時在編寫中，他準備與陳浩合作，打虎不離親兄弟也。

陳浩昨日看完試片之後，隨即於昨晚八時飛赴台北，目的是他的「大密探」在這兩天上映，陳浩趁上映之前到台協助一下宣傳工作，留台前後不超過四天即趕返香港，幫助陳鴻烈宣傳「鬼風吹」，此外，張冲導演的新片「海鷗」廿五日開拍，陳浩當演員，趕回參加拍戲。

柯俊雄當導演拍攝新片「大阿哥」之後，前晚深夜由台北來港，太座張美瑤週內始到港，柯俊雄趕廠爲了是答應文藝公司主演「不再有春天」一片，他未來港之前該片已經開拍多天，祇是拍南絲的戲，急煞了，上星期五星夜飛到台北，實行把柯俊雄請來，因爲影片一開拍，是分分鐘銀紙，不能停下來等候的，關南絲是美金片酬計算，每週計酬，所以何老六急如鍋上螞蟻，親自出馬到台北走一次，把柯俊雄帶來港參加演出，昨日已經展開拍攝工作。何老六昨晚八時許假彌敦酒樓貴賓廳設宴爲小柯洗塵。（唐）

陳浩飛台友好送行。圖右起：王萊、陳浩、鄧光榮、陳鴻烈。（唐）

無綫短訊

「超人」之火彈驚魂

最受小朋友歡迎的彩色粵語配音片集「超人」，今（廿三）日下午五時零五分將在無綫電視翡翠台播映「Ｘ彈驚魂」。

今日的故事叙述山谷出現怪獸，加藤隊長逐派鄉英機前往把其消滅。鄉英機向怪獸發射新式的「Ｘ彈」，彈頭深入怪獸的尾部，但却沒有爆發。其後才發現原來誤按定時掣，故暫未爆炸。想不到怪獸中彈後，竟直向火藥庫跑去。鄉英機預料「Ｘ彈」行將爆發，情況危急，乃親自駕車，設法引誘怪獸向他追逐。其後並變作「超人」，準備把怪獸攜上空中爆炸。到底「超人」的妙計能否得逞？一場浩劫能否得以避免？請屆時在螢光幕上找尋答案。

這是西部槍戰片「丹寶至尊」中一個緊張精彩鏡頭。

「金拳王與功夫」中之大胖子，演出風趣，惹人憂。

銀海微波

桃色經紀曾被貝蒂吊起 導演孫仲一把剪刀搞掂

貝蒂是被軍警送到機場飛台的。因爲她去得匆促，以致她在邵氏公司的「桃色經紀」一片所担任的角色亦未拍完，因此，她走後，「桃色經紀」的導演孫仲曾大傷腦筋，出盡法寶要把她保來香港拍完該片，結果還是辦不到。

「去台灣拍吧，去拍完她這幾個鏡頭之後，再拉隊回港不就解決了？」有人這樣提議過，邵氏認爲這是小題大做，費用太大，劃不來，須另想辦法解決，比如找替身。

找替身當然是個辦法，而且，在好些影片中都有替身出現。所以，替身實在是一個辦法。

「那麼，怎辦？大家想個辦法吧！一人計短，多人計長」有人這樣

● 不過，邵氏早有解決辦法了，過去所提，所擬，所傳等等，都只是爲了一個目標：宣傳。爲了達到宣傳的目的，僅此而已！

現在，孫仲已經完成了一部完整的「桃色經紀」，短期內將推出上映午夜場了。孫仲用什麼方法解決呢？用一把剪刀，據看過該片的人表示，關於貝蒂部份，確是剪得合情合理，看不見有剪刀痕迹，孫仲這回可以透一口氣了。

圖：柯俊雄前晚來港，接機者中，當然少不了苗可秀。

顧影心聲

長弓簽約擁有華達片場 今後拍片將比過去方便

曾因華達片場易手而受影響的長弓公司，現在，反過來擁有華達片場的使用權最少一年了。

原因由於華達片場的新主人原想在購入華達之後立即改建紗廠的，並且已有安排，後來，由於股市大瀉狂瀉，影響所及，地產、房屋亦受其累，而紗廠生意也未如理想，因此，新主人有了猶豫，但時間即金錢，不建工廠就要設法出租了，要不，買入一間如華達這樣的片場有甚麼用？於是，在一輪密斟之後，張徹和新主訂了一年期的合約，在合約期內，張徹有權使用華達片場。

目前，邵氏有影城，是爲够威；嘉禾有昔日之國泰片場，長弓是第三間擁有片場的公司了，以拍片之速度計算，長弓比嘉禾更多，在此情形下，自己擁有一間片場，實在是有利於拍片工作的。張徹算過度過之後，才簽這一年合約，當然是有其好處的。

長弓是今年五月才出現的電影公司，一口氣拍完四部片，跟着再拍新片，現在再擁有自己的片場，對今後拍片固感方便，而其聲勢，更會有極佳影響。在今天，長弓與嘉禾，邵氏，儼然是鼎足而三之勢了。（林天）

曾獲芝加哥小姐榮銜 歌羅莉絲李芝曼 終於奪得金像獎

歌羅莉絲李芝曼以「最後的電影」榮獲奧斯卡女配角金像獎之後，認爲「大賊龍虎榜」是她一部最新的，最富演技挑戰性影片。她在片中飾演安娜沙珠。歌羅莉絲出生於羅娃的斯蒂妮斯，每年的四月三十日就是她的生辰，十五歲時，她得到一筆特別的獎學金而進入西北大學攻讀電台戲劇，當時她的願望就是能够成爲一位廣播紅星。十七歲，她已在電台工作，主持一個節目——一個婦女節目。同時，她並建設了一間鋼琴室，不久她私人的鋼琴室的艾嘉巴根再得另一項獎學金，第二次回到西北大學。

就讀期間，她利用一小部份的閒餘時間去參加芝加哥小姐競選，結果監壓羣芳贏得冠軍而同，跟着她再參加了美國小姐的競選。

最後歌羅莉絲進入舞台，演了不少舞台劇。第一連串的舞台戲劇及音樂劇的角色都落到她身上去，包括「南太平洋」，「當你喜歡它」，「回來吧小莎巴」等。不多時她又跑進了電視界，參加「懸疑劇場」的演出，漸次是片集的「萬能神探」，「關沙」，「遊戲的名字」，「瑪莉泰萊摩亞特轉」等，都有歌羅莉絲的踪跡出現。她在電影界，拍過的影片有「寂靜的夜」，「神鎗手與智多星」，「隔鄰的人」，「愛人與其他陌生者」等等。

……加高拍過不少西部片，但以在「丹寶至尊」中扮……

由招魂專家，具有陰陽眼的湯哥柏，與担任「猛鬼屋」顧問的祕地姿杜華在屋中發現古怪現象。

秦祥林有了監視者 反而覺得更加開心

小生秦祥林，從本月十五日起，隨着本行導演所率領的數十人的龐大外景隊，南下到了台南，拍攝七股鹽田和海土地的大場景。

前數天，他的「鼠二哥」謝賢，也趕赴台灣，找許甄珍去了。兩鼠兄弟又在台南見了面。

秦祥林對於謝賢的趕到台南，比甄珍表現得更高興。

秦祥林的個性，是七個鼠兄弟中最沉靜的一個。當他到台灣拍李行的「心有千千結」起，他的工作態度更加嚴肅，因而就更不苟言笑了。他的認眞，與李行的細心指導，使他在「心有千千結」中，獲得了從來沒有過的成就那麼徹底。只有間中，甄珍跟他逗幾句笑。

謝賢是個樂天派，常常笑話滔滔不絕。秦祥林工作嚴肅，但也常希望有點謝賢般鄉土親切的娛樂性感受。所以他很歡迎謝賢去探班。

不過，謝賢聲言自己是「監視者」，一監視「秦祥林與甄珍演的親熱鏡頭。在「心有千千結」中，秦祥林狂吻甄珍的鏡頭，就會受謝賢的「警告」，只是秦祥林並不管這個「監視者」，他還是要做的就盡力做，絕不苟且。

秦祥林在「心有千千結」中。

招魂專家湯高柏 担任猛鬼屋顧問

在拍攝有關超自然力量，法術的電影「猛鬼屋」時，爲了寫實，找了一個著名的「神眼」（能看到鬼魂）担任技術顧問，他叫湯哥柏，一輩子之中，有過許多次鬼魂經驗。

湯的任務之一，是在倫敦不遠處，找一所有鬼作祟的房子供拍片用，他選擇在一八六零左右，由德國工業家在蘇塞建的大屋爲鬧地。湯熟知鬼屋的一切，一度與人合作本書，「英國的當正鬼魂」後來還由美國拍成電視片，已故的瑪嘉麗洛滲福在片中旁述。

「這座房子已很古老，看來百年不止。我肯定在建這房子前，原址有另一座屋的。我最感興趣的是周圍和花園，那些果樹，至少有三百年了，地面有鬼魂，一個穿大褸的男人，時時走來走去，他是誰我不知道，我會看他走到門前，然後消失」。

作爲技術顧問，湯和拍片工作息息相關，看着一切步驟，他覺得「猛鬼屋」的演員，對心理學的現象，極感興趣，其中有一個還告訴湯，他也有見鬼的經驗，但不深入討論，或者內心存疑惧。

湯的「鬼眼」，或「神眼」，當他小時在愛爾蘭已經有了。他說，「我在十歲時，看到第一隻鬼，我父親常罵我無稽，但母親相信我不是說謊，接受我活見鬼的事實」後來，他抵英國，漸漸成爲靈媒，他的名氣響了起來，今天他是一流的天眼通和超自然現象的顧問，許多名人找他看相。

張翼果死心上人 張冰玉迫人做鬼

在亞洲影展及金馬獎都得過一次最佳女配角一樂衛的張冰玉，她扮演善良婦人與惡毒婦人同樣突出，最近以演惡婆爲多，在「鬼風吹」一片，她演一個惡家姑，把潘迎紫折磨至死！每個人看到張冰玉的惡相，都恨之刺骨！

但，不說你不知道，平時張冰玉爲人十分和善，在家中，她還不時被她的寶貝女兒「欺負」呢！

誰都知道，張翼十分打得，他出身於台灣的國劇學校，武藝子有一定基礎，其後投身電影界，爲拍動作片需要，勤練各門各派武功，得益至多，他有甚好天賦，如今功夫犀利過人，那是一定的了。

高大而有眞材實料的張翼，一般公認爲拍動作片的最佳材料！

不過張翼不是獨沽一味，只會演個打仔而已，改變戲路演一個純情而多情的角色，他亦同樣勝任愉快。

張翼在「鬼風吹」一片，重利輕別離，當他動身赴外埠辦貨之前，和心上人結了合體緣，一度春風，心上人珠胎暗結，他出門後，奸人設局害她，大好蜻花，變成厲鬼，太慘了！

隔了大段時間，張翼回來，驚悉鉅變，震駭悲痛，表情深刻感人下淚，原來張翼也是收放很深的高手！

猛鬼屋

連圖故事

（一）在倫敦彌留中的富翁，雷杜夫德志，願給物理學家基斯巴烈（克利夫里維）十萬英鎊，調查一座叫巴里斯高大廈中，作祟多年的超現實景象。德志想知道人死後是否還有存在的可能，他相信巴里斯高大廈會供給答案。

（二）巴烈的合作者，包括年青的靈媒，科倫赫（彭美拉法蘭蓮）一個是靈媒，賓菲沙（羅第麥杜華）。賓二十年前，曾和一羣人去巴氏大廈調查，是唯一的生還者。巴烈的美麗太太安（姬露德妮嘉）也會一起去。德志答應他們七天內回報。

（三）不信人死殊在的巴烈，對屋內燈光明滅，怪風疾起的情形，否認是代表「死人存在」而造成的動態。不過，他相信屋中是有些東西，一些「力量」。身爲科學家，他準備科學化地調查。他清楚以前調查的企圖，使調查者死亡或瘋狂。

（四）在沒有窗門，像陰氣森森幽靈般矗立的巴氏大廈中，科倫赫感到有許多鬼魂，困在屋內。經過初步招魂，她說這是由「許多存在的人物」所引致的。賓菲沙說清楚子：一九一九年由[illegible]建成。

在「大賊龍虎榜」中華倫奧狄斯與金像女星歌羅莉絲李芝曼。

在「大賊龍虎榜」中華倫奧狄斯扮演的大盜殿逃獄，被捕後逃獄，與另一黑人囚犯與警衞展開槍戰的情形。

愛弗吉獲升任 聯美業務顧問

美國聯美影片公司總裁兼行政首長亞力柏士高先生宣佈前任副總裁愛弗吉先生，升任爲公司業務顧問。愛弗吉士先生自一九四〇年加入聯美影片公司，一九六一年主理國際發行業務。

副總裁一職由彼都泰桃邦先生升任主理國際發行等業務，彼都泰桃邦先生自本年六月起爲紐約國際發行總部之監督，于五年前曾任巴西，阿根廷，秘魯，烏拉圭，委內瑞拉及智利等地區之業務監督。

彼都泰桃邦先生爲巴西籍人，于一九三九年加入電影事業，曾畢業於巴西科都亞利基大學，于一九四五年獲得經濟及商業行政管理學位。

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七三年度 十大影劇明星 十大電視明星 選舉

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七三年度「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉，自十月一日開始公開自由投票了。今年的十大選舉，有一個特別的轉變是，我們接受了香港節籌備委員會的邀請，將「十大」的頒獎典禮，加入香港節內舉行，而作爲香港節中各項多姿多采的節目之一。十大影劇明星包括電影與戲劇演員；十大電視明星則分有綫與無綫電視藝員各五名。

一九七三年度「十大影劇明星選舉」與「十大電視明星選舉」，由一九七三年十月一日開始，至十月三十一日截止，頒獎日期另行公佈。請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

選舉辦法：

①凡在香港拍攝而於一九七三年度在香港放映之影片或上演之戲劇，其曾担任主角的男女演員，都有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七三年度在有綫或無綫電視中，其曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」，每票最多選十人，選一人亦可。選舉「十大電

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇明星或電視明星，分別填入選舉票內，並填註姓名、地址和暗碼，套入信封寄來荷李活道華僑晚報編輯部，封面寫明「選舉」兩字。

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七三年度 十大影劇明星選舉選票

我選左列各位爲十大影劇明星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

姓名：
地址：
暗碼：

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七三年度 十大電視明星選舉選票

我選左列各位爲十大電視明星

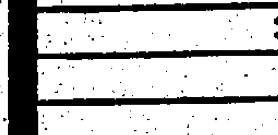
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

姓名：
地址：
暗碼：

猜圖辦法

在選舉十大影劇、電視明星同時，附帶舉辦「有獎明星猜圖遊戲」。請參加讀者在左列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉票封在一個信封內寄來，本報將猜中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍獎二百名，另在入圍獎二百名中，再抽出五十名有獎讀者，由精工表送出豐富名貴獎品。

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九七三年度 十大影劇明星選舉 十大電視明星選舉 有獎猜圖遊戲



請猜左圖是那位明星

我猜是：
姓名：
地址：
暗碼：

選舉十大電視明星，改用自由投票方式

以往，選舉十大電視明星，係由無綫電視與麗的電視兩大電視台，分別提出旗下藝員各十名，參加競選；但今年，有鑑於兩大電視台藝員衆多，每一位都有當選的資格，如祗限提出名十名，會有輕此重彼之嫌，也欠公允。

因此，今年之十大電視明星選舉，改由讀者自由投票，不受提名限制，更見合理而公允。敬希讀者留意。

REFERENCE LIBRARY

華僑馬經

老吉主編

彭福少將表示外圍馬幷非合法化
馬會快將接受場外投注
籌備時間約需數月之久
一切之細節均有待政府立例通過才能施行

馬會總經理彭福少將，昨晨十時半在馬會五樓餐廳舉行記者招待會，他澄清有關外圍馬之字眼，他表示外圍馬並非合法化，政府祗係準備立例批准馬會在場外接受投注而已。

彭福少將稱：十月乃新行政年度開始，港督在立法局施政報告作上述透露，乃希望獲得官守及非官守議員議員之反應，然後提出立法局進行立法，此一消息，本人臨獲悉八日，故殊難作深入評論，但彼相信，此舉將獲得支持。

政府如要馬會負起此項工作，馬會當竭盡所能去幹，但非經數月時間，不能完成的，因為找尋適當的地點作為接受投注的場所，亦頗費躊躇，估計一間此類場所，需地約二百公尺，還有需要定購機器及訓練人才，故非經數月不能完成。

如果馬會被任命接受投注時，將會以澳洲和紐西蘭為師，該兩地辦此項博彩十分成功，此兩地區平均每處有二百間此類接受投注之場所，此種場所要看人口密度而作出安排。

記者問及將來會有多少間此種投注場所，彭福少將表示：目前法例仍未通過，殊難置論，估計約會有二十間左右，此並非有根據之估計。

彭福少將又表示：開辦接受場外投注，費用不輕，但又不能向投注者額外加征，因此，財政亦要研究，記者問及馬會每年付出可觀之福利費，可否在該處省回一筆，以作為開辦費，彭福少將表示：不可能，現在馬會正進行興建沙田馬場及海洋水族館，亦絕未減低該會福利費之開支。

在談及夜馬時，他說道是一項冒險的嘗試，經過一天比賽幸賴成功，但沙地跑道太乾太深之情況仍須改善，目前在一場比賽中如分內欄及外欄角逐比賽之後中檔會變成小丘，馬會已訂了一座平路機，以期經常保持跑道平正，每處能維持二吋半砂，既不太多也不太少，可惜該機未運到，現在祇有向軍部借用，經過一天比賽之後，騎師與練馬師均表示同時馬會已確定夜馬之跑路亦分四類，計為快地，好地，軟地，爛地，第一天夜馬，鄭棣池騎「大熱門」而跑出，由首席受薪董事布拉漢作答，據云該馬出閘慢且不規矩，記者謂如果出閘慢，應該使之試閘才准復出，布氏表示已加注意。

東山少將狀態更勇
連威樂趣順暢悅目
昨晨為夜馬最後試跑

打下燈操

夜馬四天後就要舉行，有資事者大部份已試，配搭仍有變動，「錦濤」，「天馬」，「馬後得」，「神通妙算」與「走石」亦由嘉華達出試。

「東山少將」摩加利試三段，拚博之後，神態更活躍，全程快放，過直路時反應仍強，佳態穩進，今次摩加利押陣，必有進一步演出。

「東山少將」是第一後備，十九能補出。「瀟灑」謝啓焱試兩段，按住韁細跑來，未推未騎，但馬兒頻頻搶銜，有氣勢有勁力，老馬迴光，可作冷門博。

「祖兒」林瀛利試兩段，身輕步捷，成熟進步，狀態大勇，道縫幾碌走勢俱佳，長途合腳法，今次機會甚高。「益友」白禮棣試兩段，過終點後才稍放，再走一段，流利悅目，闊落冷，留意「益友」。「連威」鄭棣池試兩段，全程順暢，勁力貫注，佳態保持，拚搏之後，狀態更好，有力捲土重來。「笑段」林瀛利試一段，在落山後放出，疾馳一段，驥推異常，全無老態，表現甚佳。

此駒早已操勇，若補出可作冷門敲。「樂趣」馬彼得試兩段，按住韁細跑來，未推未騎，順暢悅目，表現甚佳，狀態保持良好，有力與任何對手周旋。「雙成」羅利安試三段，馬有勇態，韁細者極力拉撞，有餘未盡，但騎稍動即疾馳而去，跑畢全程，此駒一直勤操，有備而戰，今次當然是爭霸之材。「錦雲」嘉華達試兩段，前速甚快，末段勁力仍強，今次路程適合，提防突然而來，只要不是質...

「女飛俠」告譽士試三段，走勢尚見平穩，但氣勢欠強，神態平淡，狀態顯然反覆，今次不宜熱捧。「威力」林瀛利試一段，步捷勁強，表現甚佳，此駒雖然操練稍疏，但狀態勇健，以往跑爛地特別擅長，今跑沙地必然適合，可作冷馬留意。「金源」蘇國仁試三段，接住韁細跑畢全程，流利悅目，勇健如昔，今次乃屬爭霸之材。「一理手」馬彼得快試三段，步幅開揚，翻步自然靈活，末段稍推即有凌厲反應，成熟而狀態大勇，提防今次就拚。「必定勝」由摩加利試三段，前段極力拉慢，但馬兒頻頻搶銜，上勢仍強，今次若是摩加拚，留意殿後助態。兩段，大熱大勇，「伊丹尼」跑來試，「綠林」，今次同場熱門馬多，「綠林」必冷可以小敵。

大熱門，就值得一博。

本週報名馬過多 有一場留在下週

今次夜馬，報名馬過多，因此有一場第四班比賽，要留在下週末（十一月三日）舉行，該場名單如下：

第四班　一六五〇公尺（第二組）

鉑旋　眞好運　卡蒂活伐　飛好　既中寶　好好日　眞叻　安英雄　國際　奇輪　必飛　再一星　新赤兎

（後備）一、超運　二、理手　三、穿針引線　四、勝敵

新市場今次可冷敲

楊金枝

今天我們來研究夜馬的長途賽事，若看有那一匹冷馬，可以有機會爆出。在報名的馬中，除了正選的八匹外，還有七匹名列後備。在這場馬之中，「雙成」，「領航燈」等，可能會成大熱門，事實上，這些馬也有可勝之道，有實力之馬，不過在夜馬賽事中，並不一定能贏，因此冷馬可以應運而出，這場有冷味的，是「新市場」。是如此低班可以留得佳的只有一匹。

因前季在歐洲期中曾被選做冷門來，吳志深便潛心調治，上季雖然有出賽，但也只是試試性質，因為剛剛復元之馬，如立即拚搏，很可能使其元氣大傷，如「順風」一樣，所以上季，吳志深一直小心調養，在上季賽事中，只出賽過三次，而三次均是跟尾而回，這說明了這馬仍是以戰作操之階段，在本季頭期時，這馬又降一班，變成了第七班馬，相信本季已到了出擊時候了，今次跑一五七五公尺，正合「新市場」之走勢，路硬則強，這馬起步比較慢，但直路衝刺強，唯一未知者，是沙地跑道，是否適合而已。近期在晨課之走勢大有進步，不過我覺得牠的健康，似乎仍欠缺理想，唯一有利者是跑輕鬆之沙地，別駒跑到直路腳軟，而「新市場」但可憑後勁追上贏馬，假如吳志林騎在這場出擊，則勝望頗高，何況，這馬又不會成為熱門，正合吳志群口味，今場負磅冷門的，各位如喜歡冷門的，切勿走寶了。

樂趣有力贏次關
錦云多寶來夠快

勞楚令

今天將續談其餘三組第七班馬的賽事。在兩組是一〇三〇公尺，有一組是一五七五公尺。現時先看一〇三〇公尺之第一組，這是當晚仔賽之次二場，除了八匹正選馬之外，說有四匹後備。這場之「樂趣」是可能成為大熱門之馬，曾以輕鬆姿態取得頭馬，不過現時在正式之賽事中，這馬是否仍可以取勝，這點我不能肯定，因為上場所見，夜馬之賽事，是屬於混亂之戰，因為目前之夜馬，此乃屬於拚亂時期，一些有實力之馬，未必會順利勝出，就是這樣，不過以馬論馬，「樂趣」既然試過在沙地快放，則今場如輸點，各位可以放心的，有一點必定輸得難睇，就是馬彼得輸馬，唔使擇日，亦唔會覺得面懵，所以這匹「樂趣」，如成大熱，就要忍手。「綠林」與「恒星」是這場有力擊敗「樂趣」之馬，尤其是「綠林」，我認為更值得注意。

第二組，編在第六場，亦有三匹後備馬，這場賽事，在晨課來看，「錦云」，「多寶來」，「莎蓮」三匹，是這場最佳之馬，「錦云」降至第七班，分組適合，近期見牠在秋沙道上試跑，走勢甚為雄渾，今場對手無多，應該首開紀錄了。「多寶來」也是越操越强之一匹，這馬本來跑長途較合，但今次短途，亦可憑後勁追上，不妨作冷門敲。至於「莎蓮」，這馬在草地上，前速頗佳，未跑沙地性能如何？

第七班的另一組長途賽，編在第五場，有七匹後備馬，在鬆軟之沙地上競賽，會有過腳的馬，如「保得利」，「走石」，「大快車」，比較有利，「保得利」則是老馬，莊基達，則可少睇一籌？這位澳洲九流騎師……

初聲路合機會高
勝槍太輕半冷門

老敵

明晚「孖寶」第一場，第八班一五七五公尺，因共有十駒報名，（兩匹後備），因而可能有八駒上陣，請先看陣容。

益友	一四〇	白禮棣	（賀）
銀河	一四〇	易仕	（高）
樂運捷	一三九	李家強	（米）
愛薇爾假期	一三七		（譚）
初聲	一二九	霍利安	（歐）
寶寶	一二六	甘保頌	（杜）
黃金時代	一二六	鄭棣池	（吳）
勝槍	一二五	林瀛利	（吳）
後備：			
東山少將	一三三	摩加利	（佐）
純利	一三六		（杜）

正選馬中，「益友」，「銀河」，「愛薇爾假期」，「初聲」與「勝槍」之戰，此中「益友」老一些，怕臨門一腳不够，「初聲」說不定可以放到，路程合也。「愛薇爾假期」也怕嫌路長少少，「勝槍」太輕，是半冷門之馬，後備「東山少將」勇極，惜乎也嫌路長，補得進，三甲位材也。

週末日馬仍跑九場
美國會杯跑四重彩
開賽時間提早為一時半

本週末賽馬，因為報名馬特別多，第四班一六五〇公尺美國會所杯，要分成三場比賽，其中兩場改名為「亞運大選賽」有一場，押後下星期六（十一月三日）舉行，作為四重彩的比賽，則排在本週末（廿七日）舉行，在第五場上演，九場比賽下午一時半開跑，因恢復標準時間，故不能不較過去兩個週末提早半小時開場。茲將報名馬分組列下，至於編場及配磅，則有待今日進行。

第一班　一六五〇公尺

我膽　快勇　友誼第二　凱旋登　根州渣　力勁　幸運星　馬確倫　笑哈哈　金源　家家歡　倍跑　七技　陽光

（後備）一、士皇帝　二、的　三、酒窩　四、良友　五、雪山　六、虎驃　七、娛樂之光

第三班　一弍三五公尺（第三組）

祥鄉　女將　必得勝　必圖　捷達　金多寶

金麒麟　神山　人之星　馬跑驥　谷中妃子　紫金　石器時代　獲得好

（後備）一、揭信驊　二、早發　三、好敵力

第三班　一弍三五公尺（第二組）

劍俠　皇家　碧溪湖　禍治　高輝　驟中王　幸運時　怪俠　豪地力民　名威　杯度　高力的　尊標　懲心

（後備）一、祖來　二、全家歡　三、歲運

第三班　一弍三五公尺（第一組）

拔都雄風　栗子餅　時來運到　快樂領隊　金翁　好運　大希望　晴音　吉運　家賀　珠江　龍都　東升　勁能

（後備）一、大之係　二、安伯伯　三、不要緊

第四班　一六五〇公尺　美國會所杯（四重彩）

好將　保必得　金貨　白麗夫人　好多趣　幸運女　加寶　月球石　愛甜蜜

（後備）一、犀利　二、皇之寶　三、虎眼石　四、天秤座

第四班　一六五〇公尺

益能　名望　新國　新盟年　心心　安琪　冠軍　登利　必有所圖　全滿　旗幟　一本萬利　仙草　吉利客　飛中龍　風向　益民　少年遊俠

（後備）一、香港寶　二、馬來之星　三、和為貴

第五班　一二三五公尺（第一組）

必好彩　祥徵　巴里業園　欣心　聯合勝利　金滿谷　娥眉　安威　幸運王子　太平山　霹靂金剛　天山　猛虎　德誠

（後備）一、勤得　二、大家致　三、東方英雄

第五班　一二三五公尺（第二組）

霸王女　必定勝　皇冠之光　耕得　愛馬　豪俠　快樂獵人　洪福　獨眼龍　新希望　得利是　赤兎　太陽神　蒙古王子

（後備）一、從心所願　二、威水　三、威廉　四、巴黎　五、奈望　六、保健　七、耀精

第五班　一八〇〇公尺

麗水　華得　忠友　菩薩蠻　歌舞昇平　高超　特快車　理旨到　新國利　第三世界　眞勇敢　威勢高　準確

（後備）一、從心所願　二、威水　三、威廉鋼　四、飛快　五、荷蘭之寶　六、寶威　七、珊瑚海

更正：昨刊王馬圖片，拉頭馬者為王夫人及其公子，特更正（吉）

週二夜馬各場初評

華棟

昨日談過了前三場夜馬之形勢後，今天續談三場之形勢。

第四場，第八班，一五七五公尺，以馬論馬，「連威」應該實力最高之一匹，這馬上次跑一四〇〇公尺，是跑第三，而末段時速為二十九秒五，這個時速，是乘以此類推，當晚飛佳之末段時速，「仍可贏哂。今場「連威」也能跑沙地，不過若來不及「連威」好。

連威　順利

不過是否十足復元，則未得而知，今次之場地適合，如成冷門，可以少敵。

第五場，第七班，一五七五公尺，「雙成」，「大快車」，「領航燈」等，是較佔優勢之一匹，「雙成」有前跑有後，這種步密之馬，跑沙地未必能之前的，證是抽手先知好些。「大快車」本來在第七班，不過這馬近期之狀態，似乎并不理想，但負磅輕，則「領航燈」便有機會勝出。「大快車」雖然一向以後勁食糊，但實跑沙地未必適合，但實力超卓，看來洪系馬也應該出頭了。

雙成　大快車

第六場，第七班，一〇三〇公尺，有實力爭勝之馬，為「錦雲」，「多寶來」，「莎蓮」三匹，「錦雲」與「多寶來」兩駒在本季之晨課中，是明顯有進步之兩匹，恰巧遇到兩匹程而論，這被宿實選不俗，以至上季因欠缺操練，本季降至第七班，形勢有利，應可取勝，此次無疑問，「多寶來」近期狀態甚佳，這馬早應升班，但上季剛有進展時，又告歇賽，因此錯過了升班機會，現時跑一〇三〇公尺，如能跑沙地，則可以取勝了。

錦雲　多寶來

飛龍

嘵舌

高仕和馬房一向作風，大多採取慢火煎魚政策，在季初甚少見此廐有所表現，在月前我馬氹陳亦會在此欄講過，如信我者馬友，必不會貿貿然捧此廐場，事實跑過三天馬後，高廐成績仍屬三零部隊，一無所得，正俾本馬氹，不幸而言中之。

但呢個禮拜，據欄邊班大佬透露，高老頭似不甘寂寞，响明晚夜馬，有意全力出擊，所以在呢兩日，高仕和已開始用硬料催谷明晚有賽程馬匹，這包括頭場銀河，第二場恒星，第三場比你叻，第六場電腳，呢四匹馬現時經過硬料後，响馬房不時蹦蹦跳跳，經常起撬，狀態弗到瀨油，其中尤以易配池仔主轡比你叻同埋電腳，今番高佬頭乘易仕，而延聘池仔行過來客串，具見求勝心切，不計較分頭，祇贏馬便算，所以從動態而論，呢兩匹馬中是高廐出擊重點。另外個兩隻恒星與銀河，則由易仕執韁，雖然在配搭上稍為脆弱，但仍有可為，因以高仕和之練馬功夫，必然可將够有餘，而且有分頭各位更要提防高佬頭鑿東鑿西，用呢兩匹出擊至保眞，因外國佬也識呢味嘢也。

華僑教育

港大包兆龍保健中心啓用
保學生健康
擴大校醫處並設學生就業輔導處
黃麗松深信能增進學生精神體質

（特訊）繼十三層紐魯詩樓後，香港大學最近建又成了一座新的四層建築物——包兆龍保健中心。于昨（廿二）日下午五時半由環球輪船管理有限公司董事會主席包兆龍主持揭幕啓用儀式。環球輪船管理有限公司董事長包玉剛亦參加了該項儀式，並作了演講。包兆龍保健中心之命名乃對包兆龍先生之慷慨捐贈港幣二百萬元示以謝意。該建築物之地下及三樓用作大學校醫處，四樓用作學生輔導處。四層之總面積為一萬一千平方尺，建築及設備費用達港幣二百餘萬元。

在開幕儀式典禮中，香港大學醫務處主任白爾德醫生介紹大學醫務處及闡述其發展歷史後於儀式中，香港大學校長黃麗松博士致詞稱：香大學一向都為建設一座寬敞，設備完善的大學醫務處而努力，經過這些年來的艱苦奮鬥，現在這個理想終於實現了，遠自一九五七年起，大學已計劃改善及擴充校醫處之設備，務求改進對學生之醫療服務，甚於其他方面之迫切需要，大學無法在一九六六年終止之七年計劃及一九六六年至一九六九年之三年計劃裏包括這項擴充計劃，幸而大學能把興建一座新的保健中心計劃列入目前的四年計劃中，本人深信在不久之將來，大學在學生醫療服務及學生輔導各方面之工作，能滿足學生之需要，亦更能促進他們之健康，使他們無論在精神上或體質上，都達到更高的水準。

「學生健康」這一題目一向受人重視。國際性之重要會議及刊物均予以詳細討論，關於學生健康之經濟開支曾有過徹底之分析，而表現在學生事業上之損害，悲哀及失望之各種不良健康現象，亦時常提及，在過去十年內，大學醫療服務與學生輔導工作，均致力於「防患未然」工作，而且得到顯著之發展。這種工作之方針是：在疾病造成損害之前，給予學生以適當之治療，這是大學醫療工作重要的一環。本人深信，在這一新中心工作之人員，一定會盡量利用這些設備去協助那些需要幫助之學生。

在包兆龍主持揭幕儀式後，包玉剛致詞表示：令人欽佩者為貴大學一貫努力不懈為學生提供保健工作的必要設備，家父與本人，均以能對擴展和加強這一令人讚賞的工作稍盡綿力，引以為榮。強健的體魄與果斷的意志是息息相關的，唯有充沛的體力始能使果斷的意志發揮其潛能，並達到高度的功用，各階層人士的生活經驗，可對此加以證明，那些事業有成者，往往都是具有果斷的意志和健壯的體魄。

香港大學包兆龍保健中心大學校醫處之地下有：男女病房（單人房六間，雙人房一間），會客室，廚房，洗衣室，治療室，值班室及護士留宿室。二樓有辦公室（包括校醫處主任，助理主任，秘書室），會議室，圖書室，牙科診療室兩間及候診室，特別試驗室及物理治療室，護士室。三樓有詢問室，辦公室，候診室，治療室及化驗室，診療室四間，護士長室，療養室兩間，消毒室及手術室。四樓有學生輔導員辦公室五間，就業輔導員辦公室兩間，秘書室，會客室，放映室，就業圖書室及公共輔導室等。

紅十字會照顧殘廢兒童
擴建新校容二百人
雅麗珊郡主學校昨開放備獲好評
證明體格缺陷者仍可過幸福生活

（特訊）香港紅十字會雅麗珊郡主學校，昨舉行開放日，前往參觀之社會各界人士甚衆，對紅十字會在照顧殘廢兒童方面的工作與成就表示讚賞。

該校位於薄扶林道二五五地段，環境幽雅，專收容殘廢兒童，由會接受特別教育之經驗教師予小學課程，學童大部份來自政府醫院、保良局、保護兒童會等機構。目前該校共有學童一百八十人，年齡由五至十四歲，走讀生十人，寄宿生六十人，每日有專車接送。

學童日常所接受之課程與一般小學相同，此外還有物理治療及特別的訓練，他們亦有參加童軍，游泳，舞蹈及旅行等活動，此乃紅十字會設立該校之目的，證明體格有缺陷的兒童，亦可克服他們的缺陷與正常兒童一樣過幸福的生活。

該校設備頗為完善，除課室及宿舍外，尚有物理治療室，運動場及圖書館，並聘有護士照顧學童日常起居生活。該校為慈善機構，學童住宿費全免，目前新校舍正在擴建，落成後可收容約二百名學童。（峰）

綠皮書研討會
籌備密鑼緊鼓
文教文員會等參加

（特訊）鑑於「教育政策綠皮書」行將公布，由本港十數個文教及社會福利團體聯合組成之「綠皮書研討會」正密鑼緊鼓籌備工作，計劃各方面的工作，以便於綠皮書公布後三週內，即可舉行盛大而有意義的研討會，該研討會將包括有座談會，公開討論及小組討論等，其目的為：（一）對教育政策綠皮書作建設性的評議，給予實際的意見。（二）提起社會各界人士對本港教育問題的興趣，關心本港的教育前途。（三）促進本港與文教有關社團的緊密合作，為本港文化教育的推進而努力。

按該研討會之籌備委員會乃由本港十二個教育、社會福利、宗教及學生團體所組成，現更得「文教文員會」，「社會改進協會」及「香港感化協會」兩個組織加入，陣容更見龐大。

渣打銀行訓練中心

渣打銀行香港總經理大衛先生上週末在該行新設之尖沙咀分行主持一間最大規模及最新式之訓練中心開幕儀式。

該新落成之訓練中心佔地面積五千平方呎，內分電影室，演講廳，模範銀行設備，儀器，訓練處及職員辦公室多間。

本港歷史悠久之渣打銀行目前正致力推行大規模拓展計劃，因而需要大批年青有為之人材。

渣打銀行訓導主任麥嘉藥先生表示：「訓練中心之新設備將使本行能於短時間內提供更全面之訓練課程。

「訓練中心之面積甚大，足可供數項課程同時舉行。過去數年來技術不斷進步因而使不少地方有所改變，本行現有機會重新訓練職員，使他們能適應該等變遷」。

麥嘉藥先生補充說：不少機構，像香港科學管理協會及香港生產力促進中心，歷來均支持及協助本行進行職員訓練。但即使他們願意提供講師，而需要之訓練儀器卻往往不宜搬動。

「現時，本行之設備足可應付一切有關之訓練計劃。」

該訓練中心之部份設備經於不久前啓用，而啓用全部設備後，預料第一年內即可訓練四千五百名學員。

教育隨筆

孩子為甚麼逃學？

・陸健・

很多教師都碰到過學生逃學事件。班上一個學生缺席了好幾天，班主任寫信或是打電話到他家裏，家長卻說孩子是每天照常上學放學的，於是一宗逃學事件才被揭發。他每天背着書包四處遊蕩，到放學時間才回家。第二天家長押着垂頭喪氣的孩子回校，原來這樣的事經常發生，一點不稀奇。

但孩子為甚麼要逃學呢？大家都歸咎於他懶惰，貪玩。其實孩子逃學的主要原因往往是「害怕」。

「教不嚴，師之惰。」很多教師的確很嚴，他們言出必行，說一不二，學生在他們的教導之下，當然不敢懈怠鬆弛，成績也能普遍進步。可是一班總有幾個資質較鈍，基礎稍差的，他們往往追不上同學的進度，不能滿足老師的要求。而老師卻可能認為他們是懶惰，不求上進，而予以嚴厲的責備，並警言如不把功課做好，將加以更嚴厲的處罰，絕不容情。

孩子回到家裏，由於無人教導，仍然無法完成老師要求的功課，第二天怕回到學校再受老師責備，只得出「逃學」之下策，躲得一天算一天。假如在街上沒有意外還好，如果碰上車禍或遭壞人拐帶，利用，那責任就不知該由誰負了。

孩子們多少都有點惰性，老師的催迫力是需要的。但對那些交不出功課的學生，教師應個別找出他們的原因。假如是由於懶，就可以對他們加點壓力，每天特別抽查他們的功課，使他們覺得沒法再懈下去。假如是由於程度差，事情就比較困難，一味的催迫甚至恐嚇，只能把他們嚇得不敢進學校。教師對他們的要求不妨低些，同時自己抽時間個別教他們，如抽不出時間，可以找功課好的同學幫助他們，也可叫家長找人替他們補習。教師要從多方面想辦法使他們交得出功課，而不是單純的高壓。

我總覺得，一個成功的教師絕不是祇得一個「嚴」字，還要以對學生的關懷和愛護來配合。對學生的要求要嚴，但最後總得留點餘地，使他們有路可走。舉個例來說，你可以對那交不出功課的學生說：「今晚你要用功把功課做好，如果有甚麼解決不了的難題，可以明天上課前來問我。」不會做的題目可以在上課前問老師，這就是「餘地」。

有些老師絕對禁止孩子上課時去廁所，理由是他們可以小息的時候去。結果他班上顯尿的也有，賴屎的也有。鐵面無私的包公也有人情味，面對孩子的老師總不能比包公更嚴。

慈幼中學舉辦
校刊編輯訓練

（特訊）育英慈幼中學對於課外活動，向甚注意，以增加學生知識，促進技能訓練。本年度首先舉辦者為「校報編輯訓練班」課程，由各班派代表三名參加，以便經過訓練後參加校報編輯工作（包括特刊，畢業刊，專刊，壁報等等）使能勝任愉快。該項課程共分五次，每次均於星期六下午二時至五時在該校示範室舉行，由教務主任黃詩會神父主持，內容為「編輯與採訪」，「新聞與廣告」，「專論與副刊」，「排版與印制」及參觀報社等，分由盧幹之先生（名作家兼教師），陳中幹先生（良友之聲編輯），邱志德修士（小學部校長）區海晏修士（九龍鄧鏡波學校印制主任，中大校外課程導師）主講及率領參觀。參加是項訓練班者逾七十餘人，首講於前日下午舉行，由名作家盧幹之以「怎樣做編輯工作」及「怎樣做採訪工作」為題講述約二小時，俾有講義派發。盧氏曾任記者編輯，主筆等職，並曾主編「文學天地」，「笛聲」文藝性雙週刊及「教育週刊」，現身說法，闡述詳盡，講後，解答問題，尤為貼切，聽者均感興趣。（琳）

崇基學生會
慶廿二週年

（特訊）為慶祝崇基學院創校廿二週年慶典，崇基學生會特定於本月廿六及廿七日舉辦一連串之精采項目以示慶祝。廿六日（星期五）上午為傳統性之感恩崇拜，繼後有環校跑比賽，十二時為紮志盟開幕，並有點睛儀式。下午則為運育活動，有「業志之首」，內容包括學劇，唱雙簧，拍賣，遊藝攤位，晚膳後將舉行一別開生面之「綠茵之夜」晚會。廿七日（星期六）則為攤位遊戲日，遊藝券亦於現場出售，舉辦目的為籌募福利基金資助困厄之在學者，並支持各屬會。屆時現場內加插多項節目表演。是日各宿舍亦將同時開放，歡迎校內及校外各界人士光臨。

中大校外部
遷新址辦公

（港訊）香港中文大學校外進修部原在九龍彌敦道二三三號瑞興大廈辦公，近因地方不敷應用，經於日前遷往九龍尖沙咀加拿芬道十八號九龍恆生銀行尖沙咀分行大廈辦公。該部所有電話號碼照舊。

出版消息

劇藝月刊

劇藝月刊創刊號出版，為本港第一本純粹談論及研究戲劇的刊物，內容豐富，包羅萬有，由名家執筆。

封面為話劇「清宮怨」彩照。要目有：李援華的「劇壇史話」，章經的「舞台調度」，白髮生的「目前香港的粵劇熱潮」，馮公達的「我演清宮怨」，羅卡的「大膽試評沙膽大娘」，彭草頭的「劇訊」，專訪「七十三」的錄製過程，天竺的「談三齣獨幕劇的演出」，劇本「楊門女將」，與「一九七三年香港節青年戲劇比賽」等。由同德書局總發行，並由集成圖書公司，友聯書報發行公司，南天書業公司，文藝書屋及好食書業負責經銷，報攤有售。

港九新界共十四間
漁民子弟學校
聯合畢業典禮

（港訊）魚類統營處轄屬之十四間漁民子弟學校，定於本月二十四日（星期三）上午十一時半假大會堂音樂廳舉行聯合畢業典禮。屆時漁民子弟學校有一千名學生及一百五十名教師參加慶祝。各漁校小學畢業生及香港仔職業中學之中三學生，將由黃宜平議員頒發畢業證書。品學兼優之學生將由黃宜平夫人頒發獎品。

漁民子弟學校分散在港九新界各地區，此次乃魚統處第四次舉辦聯合畢業典禮。

演講及頒獎完畢後，繼有民族舞蹈及音樂演奏表演，由漁民子弟學校學生擔任，以娛觀衆。表演後在大會堂嘉頓酒樓品茗。

・故事・

風箏（下）

・美琪・

她看見煎鍋老人帶着煎鍋，還以爲他們是推銷貨品的，便立刻說：「我暫時不需要買啊！」

「請你看一看，我們帶來了……」月亮臉正想取出風箏。

「你也有些要推銷的貨品嗎？」媽媽說。「我什麼也不需要買，根本上我不會跟推銷員打交道的。請走吧！」說罷，便關上門。

「我想這是個誤會吧！」月亮臉說。

於是，他們寫了一張便條，把它和風箏一同放在石階上，然後用力猛打後門，轉頭便跑。

小偉聽到敲門聲，便打開後門，發覺了自己的風箏。

「媽媽！你看，是我失了的風箏啊！有人把它帶回來！」小偉大喊。「你知道是唯嗎？」

「噢，一定是他們了，」媽媽說。「剛才有兩個怪模樣的人來過，一個是月亮臉的，另一個是戴着煎鍋的。」

小偉拾起紙條，發現上面的名字寫着：「月亮臉和煎鍋老人」。

「啊！原來是他們。」小偉大叫。「媽媽，我怎樣才可找到他們呢？我一定要找到他們。你知道他們的地址嗎？怎樣才可以走到小仙國那裏呢？」

但小偉的媽媽並不知道他們所在，他走向森林那邊，發現叢林裏有些聲響。小偉立刻大叫：「月亮臉！煎鍋老人！」

他立刻向響聲那邊跑去，急急地追趕着。

最後，小偉趕上了那些響聲，竟令他失望，原來這些只是小占的父親騎着馬的聲音。

他不停地找，但到底也找不到那兩個好心的小仙。這個真令人失望，但他還是很幸運，因爲他的風箏居然可以失而復得。（完）

兒童天地（第四一五三期）

秋高氣爽去旅行

小朋友：

古語有話：「秋高氣爽，正是郊遊好時光。」各位小朋友，你們有沒有利用假期作郊遊遠足的運動呢？

香港的地理環境，與歐美洲國家不同，歐美國家的小朋友，可以利用星期六或星期日聯羣結隊，帶備用品，到老遠的郊外，遠足或露營去。由於香港面積細少，可供旅行遠足用的地方不多。同時，到郊外去的交通亦不方便，因此，你們到郊外遠足的機會，沒有歐美的兒童那麼普遍。

旅行可以使我們對大自然獲得更多的認識，對我們的健康，亦有很大的幫助，在人烟稠密的市區，空氣混濁，假如我們能利用假期，多到郊外遠足旅行，吸取新鮮空氣，對我們的身體健康，是有極大的益處。

在香港，雖然可供郊遊的地方不多，但我們仍可以利用的地方如太平山頂，新界等地，也有不少可供小朋友遊玩的，尤其是太平山頂，當局還設有一個山頂花園，花園內設有石椅，鞦韆等，至於新界方面，如荃灣、沙田、大埔、西貢等，尚有離島地區可供我們旅行之用。但是小朋友們要緊記，不要將旅行的地方弄污，特別是在野火會時，更要小心烟火，否則便會引起火警了。

明天便是星期日，小朋友們何不約三五知己，安排郊外去遠足旅行較躱在家中更有意義呢？

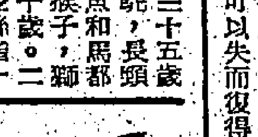
・唐姨姨・

生物的年齡

・若荷・

動物幾歲才算老？野鼠只一歲半便老了。人一歲半，才過了嬰兒時期。松鼠八歲，袋鼠十五歲，猴子二十歲，就像七十歲的人那麼老了。科學家要得知各種動物的壽命並不容易。許多野獸並不死於老年。動物一旦開始衰老，別的動物會吃掉牠。但科學家可以研究動物園裏的動物。當然他們也可以研究飼養的動物。動物死兩，人還活着。只有龜比較長壽。許多人對於老動物生活的情形，都有錯誤的觀念。甚至有許多人以爲象和駱駝比人長壽。但人所認識的最老的象，也不過是六十歲。最老的駱駝是五十四歲。很怪的是鯨，牠們大得令人以爲是很多歲，但鯨約十二歲，便完全大了，牠們只活到四十歲。有些動物的壽命，五十歲以上的，巨龜一百二十五歲，人七十歲，象六十歲，鸚鵡，犀牛和鱷魚是五十歲五十歲以下的——河馬三十五歲，熊三十歲駱駝，長頸鹿，蟾蜍，鯉魚和馬都是二十五歲，猴子，獅子和蛇都是二十歲。二十歲以下的，金絲雀十八歲，啄木鳥，狗和海狸都是十五歲，貓，狐狸十二歲，袋鼠，松鼠八歲，老鼠一歲半，無脊椎動物幾個星期便老了，如蒼蠅，很少活過一個夏季。各種植物的壽命也不同，金蓮草三，四個月便老了。許多植物也一季內生長，開花和枯萎，但有些植物活一百歲還不算老。植物中最老的是樹，加州有些大樹，三四千歲。也許柏樹都是，如此長壽的，最老的樹，遠比動物長壽得多。

小常識



△黃梅天爲什麼雨量多呢？無論什麼雨，都從空中降下，到黃梅期，天空的雨，好像下不完似的，這是因此時太陽曬得很厲害。因此，廣大的南太平洋的水，變成水蒸氣，不斷上昇空中，這些水蒸氣，又被南風給吹到我們這裏來了。可是北方的海水，這時仍是冷的，因此，從南方吹來的水蒸氣，立刻就變成水，往下落個不停了。（力仁）

・歷史故事・

蘇武牧羊

・力仁・

蘇武是漢朝人，漢武帝時派往匈奴的使節。他到匈奴時，手下的人計劃把投降匈奴的漢奸衛律殺死，但是事機不密而告失敗，蘇武和他手下的人一律被捕。

匈奴王勸蘇武投降，但蘇武回答說：「我是漢使，即使屈辱使命，也不能向你們投降的！」說完就拔刀自盡，雖被人阻止未自殺身死，但頸部已受了重傷，昏倒於地了。

匈奴王既敬佩他愛國的氣節，卻又再三的勸他投降，都被他義正詞嚴的拒絕了。在氣憤之下，匈奴王就把他關在一間寒冷的地窖裏，不給他飲食，也不給他衣被，以爲這樣可以折磨他，便能動搖他不投降的意志。

但是忠貞的蘇武，心堅如石，並沒有絲毫屈服的象徵。

匈奴王再沒有其他辦法，就把他送到荒涼而渺無人烟的北海地方去牧羊，於是一個人在冰天雪地中，蘇武過着挨飢抵餓而又寂寞的生活，一共達十九年之久。

後來，漢昭王的一次打獵中，射到一隻腳上繫有書信的雁，因而得知蘇武在人間，便派人去責問匈奴王。

奴王聽了大驚，怕漢軍興師問罪，才立即把蘇武這個忠貞愛國的使臣釋放了。

・寓言・

烏鴉與農人

・地球・

有一個人捉着一隻烏鴉，費了許多心思，教會了烏鴉說：「自然我是」一句話。

冬天，這人便把烏鴉帶往街上叫買。

不一會，有兩個農人到來，其中一個農人便問他這隻烏鴉值多少價錢。

那人便道：「四十元。」

那農人向他的朋友道：「這價錢不少，你看這烏鴉值得四十元麼？」

那個農人也沒有答話，烏鴉卻說：「自然我是。」

那農人見烏鴉能說這樣伶俐的話，高興不得，便照數付了價，拿着烏鴉去了。

到了家裏，向妻子道：「你看，我給你買了一件好東西來了。」

他妻子道：「啊，還用客氣，這東西是否是件好玩的玩意？」

那烏鴉又叫道：「自然我是。」

婦人聽了烏鴉這般回答，高興得很，說道：「這烏鴉竟像人一般。」

她說完這話，烏鴉接着又道：「自然我是。」

農人夫婦見烏鴉這般伶俐，好不開心，便又逗着這伶俐的烏鴉玩，那知牠除了會說這一句話之外，別的不會說，他們不免失望，但農人還不肯甘休，又幾次三番的試驗那烏鴉，總是四十元的大價錢不會白花掉，可是竟沒有效果，他便惡叫道：

「這烏鴉原來是啞定一句話騙人的。」

那烏鴉伸長了頸子，悲聲叫道：「自然我是。」

公教婚姻輔導會繼續辦婚前講座

公教婚姻輔導會將於十一月十九、廿一、廿三、廿六、廿八、三十日每晚八時至十時，在香港干諾道中十五號大昌大廈十七樓公教進行社會服務室舉辦多季「婚前講座」。此次講座爲期六晚，分別敦請醫生，神父，就婚前準備，婚姻與愛情，男女心理，婚姻與性愛，生育指導，婚姻與宗教信仰，作專題演講及討論，歡迎準備於短期內之結婚人士踴躍參加，俾彼此交換意見，得到一些婚姻生活的基本知識，以祇增進日後家庭之幸福與快樂，有關該講座之費用，索取報名表格等詳情，可電H二四二〇七一內綫廿八查詢。

・人生曲・

煩惱無可避免 應要自我開解

迴想些有趣的事，當試去幹新的工作，或者做些對人有益的事，當可使你減輕煩惱。

煩惱，是誰都有的，是誰都免不掉的，古詩裏面就有這麼樣的一句：「好極人生有恨愁」。那就是說的美好的人生，也仍然免不掉有一小點兒的煩惱，可以見得煩惱是那麼的無法避免。

有些人希望爲別人解決他們的煩惱，經常的煩惱，特別提出「知足常樂」的說法，希望一般人都能滿於現狀，別因爲老是感到不滿足一切而常繫於心，經常困擾。這是對於一些老是不感滿足，不滿於現狀的人的對症下藥之方。

長愁的「處方」有如上述，可是小煩惱呢，小毛小病呢，却又如何對症？小煩惱更是不可少的了，有人與事的煩惱，有人與人之間的煩惱，這樣幾乎幾天就要碰上一起的小麻煩，會疏人不勝其困擾之至的。那末如何去減免它，答解它，忘掉它？這裏提供幾起，讓讀者們參攷參攷。

（一）當你遇上麻煩的時候，好些人會成天不樂，左思左想，愈想愈氣，愈想就愈千絲萬縷，像解不開的結，這個時候就不妨回想一下過去一些非常有趣的事情，弄得自己啼笑皆非，啞然失笑的。那些往事可以讓自己鬆一下，而只要暫時脫離現狀，暫時遠離煩惱或下一個想法，自然而然會開放得多。

（二）當你遇上麻煩的時候，你嘗試一下去幹別的工作，把原來煩惱的事情忘却，老幹新的工作，精神自然集中新的工作，不樂就的情緒，可以因此得到轉移。

（三）試幹一些對別人家有益，能對別人有所幫助的事情。這樣從幫忙別人裏得到樂趣，自然幫忙自己也減輕了不痛快的感受。

主婦可否出外工作

不可一概而論　還要看環境而定

當一個女子結了婚之後，可否再出外工作呢？這個問題，有人說怎不可以呢，現在男女平等，而且大多數的女子都是曾經接受過高深教育，爲什麼在結婚後要將才能埋沒呢，應該可以同樣在社會中施展她們的才幹才對的，家庭並不會影響她們的事業。反之，她們爲了要幫助建立家庭的經濟基礎，可能幹得更爲出色的。但有人則認爲，女子婚後實不宜出外工作的，因爲一個家庭由一男一女所組成，男的出外賺錢維持家計，是天公地義的事，而一向習慣是由女方主理的，假如女子也同樣要出外工作，放下家庭去打理呢？一切家頭細務事，認眞幹起來也不是小事，尤其是有了孩子，更不應掉下不理的。所以在此情況下，女子怎可再出外工作呢？其實那是不能一概而論的。應該根據各人的觀感和興趣，甚至家庭環境然後可定奪。

不錯，目前的女孩子所受的教育都很高深，甚至有些比男子懷才更趣，但當她們一旦結了婚之後，在初時或者可以繼續她們的事業與工作，但到她們有了孩子，而且家中除了他倆夫婦之外，再沒有人可替他們看顧孩子時，爲了孩子，他們應該放棄工作與事業的。或者，大家會說，將孩子交給托兒所或人家照顧不可以嗎？或者就請個褓母回來，那不是可解決了嗎？如果自己的工作與事業，確有繼續維持的必要，那是應該如此做的，否則還是親自照顧孩子更爲理想。因爲孩子需要母愛，在母親懷抱裏長大的孩子，對父母較有親切感，而對家庭也較爲有感情的。

不過，有些主婦並不需做家務事，還有家人替他們照顧孩子，自己則終日遊手好閒，除了睡覺，吃飯之外，便無所事事，於是逛公司，打麻雀等便是她唯一的消遣。如果在此情況之下，這個主婦應該出外找一個半職，既然家庭經濟不需她們帮助負担，那麼，可利用丈夫出外工作時，在自己空閒無聊的時候做點工作，既可消磨時間，也可以多賺點零用錢，何樂不爲呢？但，有一點必須知道，所做的工作時間應不要與丈夫有所衝突，如果與丈夫顛倒時間工作，那麼倆夫婦難得相聚話家常，那也是不好的，可以說，是家庭內的大障礙。

總之，當今的家庭主婦，首先重要的是要盡自己做妻子和做母親的責任，並且也盡了對家庭的本份。在此之外，如果還有時間，認爲是荒廢和無聊的時候，那是可以兼做職業，此外，有些婦女因認爲家務在太單調和枯燥，每天過着刻板式的生活，太無意思，都願出外找份工作輕鬆一下心情，如果能夠將家庭與工作做到兩面俱圓時，那麼找份理想的工作，是不妨事的。其實，現今的主婦，多數是能幹的，既能進廚房，也能坐辦公室，既可到社會爲人服務，當她們踏出家庭可以隨便施展拳脚，而家庭也往往打理得頭頭是道。如果能夠做到內外兼顧而無問題時，自然更好出外工作了，當已的生活圈子擴大了，心胸也會較爲開朗。如果強迫妻子放下，而爲了要顯示自己的權威，那就是不對的作爲。總之，是沒有確定性的，主婦出外工作與否，應視自己的環境而定。（玲）

・美智子慶生辰・

日本明仁太子妃美智子，在其十日訪問西班牙期中渡過了她的三十八歲生辰。圖爲美智子慶祝其生日，擺姿勢供留影。（泛亞社）

龍鳳配

△周文明　黃玉卿
△歐陽兆祥　梁雪梅
△關有興　黃彩萍
△鄧國良　關麗珍
△李金奎　向紫嫻
△周樹球　林燕好
△李柏源　鄺卓芳
△梅操威　麥麗芬
△何曉光　李鳳萍
△李振輝　楊燕兒
△李志張　歐陽玉琴
△黃炳麟　鍾美餘
△陳培銳　陳惠雲
△劉延德　黃建容
△黃第仁　伍碧球
△陳杜安　伍金轉
△謝鳳慈　黃寶華
△王偉康　郁玉萍
△李天燊　梁瑞華
△曾少豪　張媛蓮
△戴樂輝　陳炎英
△鄧容超　高佩鳳
△羅紹榮　何惠卿
△張念慈　林玉玲
△鄭時風　伍燕蓉
△姚建華　陳韞瑜
△何萬里　黎碧蓮
△陳森　黃森英
△湯源泉　楊少芬
△馮冠今　劉玉瓊
△黎紹發　陳平珍
△黃建忠　朱佩儀

康樂家庭

・踏入秋季・

呼吸系統疾病顯著加增

例如麻疹、白喉、猩紅熱、百日咳等都是這季節裏容易發生和流行的病，故飲食起居務求小心。

秋季在氣候上是一個由熱到冷的過度季節，在這個季節裏，天氣不但逐漸轉涼，而且在一月之內，一日之間，氣溫冷熱的變化也比較大，因此，呼吸系統的傳染病顯著增加。

呼吸系統傳染病的種類很多，麻疹，白喉，猩紅熱，百日咳，都是在這個季節裏容易發生和流行的病，這裏要談的是成人和兒童都容易感染的傷風感冒。

人體在遇到寒冷的時候，爲了減少體溫的散失，血管先行收縮，收縮之後接着又擴張，鼻部和咽喉部粘膜上的血管遇到冷的刺激也會引起同樣的反應。當這些部位血管擴張時，粘膜上就出現了充血現象，粘膜上具有保衛作用的，毛細運動變得遲緩，因此降低了粘膜的抵抗力。這時如有傷風感冒的病毒侵入呼吸道，就很容易發病，人體的其他部位受了寒，也可以引起同樣的結果。

傷風感冒也就是我們常說的受寒或着涼，傷風感冒的症狀是：由於鼻腔和咽喉的粘膜發炎，所以有時鼻塞，聲重，流鼻涕，打噴嚏和輕微的咳嗽，有時咽部覺得有些發痛，體溫或高或低，常徘徊在攝氏卅八至四十度之間，有的頸部的淋巴腺有輕度腫大。

普通的傷風感冒，不會引起死亡，有三，五天就可以恢復正常，但是值得注意的是，人體常會由傷風感冒而引起其他比較嚴重的併發症，由於呼吸道粘膜對於細菌病毒的抵抗力降低的結果，原來存在於這些地方的肺炎球菌，鏈球菌，葡萄球菌等，便會趁機活動起來，因而有時會引起咽喉炎，鼻竇炎，中耳炎，頸淋巴腺炎，甚至還可以引起肺炎。至於急性支氣管炎更是常見，如果細菌侵入血液，傳到其他部位，還可能引起許多更嚴重的疾病，如腎炎，關節炎，骨髓炎，心包膜炎，胸膜炎等病，有些人身上原有一些慢性發炎的疾病，如心膜炎，腎炎，關節炎，也常因感冒而惡化加重。

爲了避免感染呼吸系統的傳染病，就應該注意避免傷風感冒，要做到這一點，有幾件事情要注意：

（一）隨着天氣冷暖，時時增減衣服，但在秋季也不宜穿得過多，否則，稍一勞動就出汗，更容易受寒着涼。

（二）保持室內的清潔和通風，室內要勤打掃，窗戶要常開，使室內空氣流通。

（三）多晒太陽多作室外活動，太陽光綫裏的紫外綫，不但有殺菌力量，而且對人體有興奮作用，並能改善新陳代謝機能，提高從事體育鍛鍊，可以促進人體健康，加強人體對於氣溫變化的耐受力和適應力，從而加強了對疾病傳染的防禦力量。

當然，在就生活制度，注意休息，勞動，營養的衛生，養成良好個人衛生習慣，避免和傳染疾病患者接觸，也都是非常必要的。

澳洲「地氈及傢俬」展覽 展品備受本港市民歡迎

澳洲優佳有限公司出口部經理羅慈絲夫人在假座康樂大廈十一樓澳洲商務處新設展覽廳舉行之澳洲「地氈及傢俬」展覽中表示，優佳地氈塊是業餘室內設計師及家庭主婦夢想的實現。

她指出：「設計師可從優佳地氈塊百多種顏色中挑選符合他個人口味的一款，至於鋪設的方式，則他想像力所能達到的，都做得到。「對家庭主婦而言，優佳地氈塊更是一種恩物，她隨時可以抽起弄污了的幾塊地氈拿去沖洗，而在家中其他位置之地氈塊抽出部份臨時替用。此外，並隨時可把家中的地氈塊對調，使它們的磨損程度均衡。」

澳洲「地氈及傢俬」展覽會場分別用十一種不同顏色、設計及質地優佳地氈塊佈置，它們每款均具有獨有之優點。（圖：美麗動人之張小姐介紹優佳地氈的優點時攝。）

中年人宜注意皮膚衰老

美容方法特別應小心

青年人過了二十四，五歲後，皮膚便開始老化，慢慢便入中年期，在美容上來說，三十歲之後，便列入中年期，美容方法須照中年人的美容法。進入這時期，皮膚發生顯著變化，皮脂的分泌減少，皮膚更容易乾燥，也就容易粗老了。皮膚乾燥後，更加易衰老，隨之皮膚鬆弛，皺紋出現，斑點也容易出現了，這些特徵，都是中年的皮膚狀態。

中年人的皮膚美容方法，在消極方面，最低限度要做到下面三點：一、不要常用香皂洗面，如面部太污時，偶爾用上等香皂洗面一次，是無妨的。二、不要用緊膚液，脂性皮膚也可用，過，不要太強的。三、切不要用太多化粧品，以減少化粧品影響皮膚的機會。在積極方面，須注意的更多，分爲以下各點：

（一）在洗去化粧品時，除了脂性人在夏天外，都以不要用水洗面，改用清潔霜，用自用水洗去，把皮膚上的油洗去了，反了皮膚的美容原則。

（二）晚間睡眠時，一定要塗上營養性的面霜睡覺，因爲晚間在休息中，皮膚的吸收力最大，不要放過這一機會。

（三）到了四十五歲時，皮膚便進入衰老期，假如從這時候起才開始預防衰老，效果便轉低了，但仍能防其繼續衰老下去，所以越早開始預防越好。

（四）在更年期症狀出現以後，有的皮膚會發紅，紅臉孔，紅斑點之類出現，也是常見的。在這時應使用含有高度營養或荷爾蒙的面霜。

電燈用戶中心明有烹飪示範

黃張翰瑩女士將於本星期（十月廿三至廿六日星期二至五，下午三時至四時）在香港電燈公司用戶中心主持四次烹飪示範。屆時介紹兩個菜式——「金錢肉筍卷」及「牛肉燒賣」。主辦此項示範者乃英國聯合電器有限公司，其所示範之廚房電器乃KENWOOD牌萬能攪拌機的兩個附件——碎肉機及切絲機。

不讓女性專美

摩登紳士公事包 彩花圖案夠新潮

庇雅加甸爲君供應

很多人都以爲女孩子是最愛靚的，最講究的。譬如上辦公，她們的皮包要和衣服襯色，上夜總會，要梳個高貴的髮型，去旅行，她們穿的旅行裝，也絕不馬虎。

其實，這種現象已不是女孩子專有，現今的男士們也很講究派頭，講究美觀，你不信嗎？只要看看男士穿的高跟鞋，用的手提包，灑的香噴噴香水，穿的花花綠綠的恤衫，都足以和小姐們媲美。

又單看他們上辦公用來盛載文件的皮包，已有很大分別，已前只不過是拉鍊皮包，跟着是手挽的，其次是黑色扁扁方形的，但今天有型的男士已開始選用有色彩圖案花紋的新款公事包了。圖中所介紹的，便是本年度法國流行的男士專用皮包。

最上一款是上辦公室適用的公事皮箱，中間是日常用的手提包，可以手挽，可以肩背兩用，最下的一個，是專供旅行之用，容量寬濶，可盛載不少衣物，這種皮箱，名貴而實用。

由於它的設計是這麼特別，花樣是這麼別緻，帶它上辦公，去旅行，尤爲醒目够威，同時也表示你是一位追上潮流的摩登紳士。

每個售價由四百餘元起，可以單購一款，也可全套購買，在中區庇雅嘉甸公司有售。（武）

圖爲庇雅加甸出售的男士新潮公事包

小兒疾病的護理

凡是疾病，古來有句格言道：「病向淺中醫」。對大人的疾病要這樣，對小兒的更要這樣，小兒病能不在家裏及早得到應急處理，對於病情的一預後（一這是醫生常用的名詞，指的是病況好或壞的經過）是有很大影響的。不過應急處理，是指未得醫生醫治之前的臨急應付一下之法，決不是有了應急辦法，便不要看醫生，這一點是一定要先記住的。以下我們且將一般小兒的病狀和應急辦法談談。

發熱——差不多凡是病都是先有發熱的，因此不要以爲發熱只是傷風小病，便輕易地忽略了它，當孩子發熱的時候，首先應讓他安靜地睡下，並替他用體溫計探探溫度，然後問他什麼部位痛，如果知道他當天還未大便，就該設法讓他大便，比方用甘油條通便，或用微溫開水灌入肛門通便，排出來的大便看是否有一正常現象，並用手巾沾濕凍水絞乾鋪在他的頭上，以保護頭部不受發熱的影響，要是體溫達到攝氏表三十八度（華氏一〇〇・四度）以上，就該用冰袋擱在頭上，要是病況看來不輕，就該請醫生診治。

肚痛——小孩最常有的病是肚痛。可是年齡太小的孩子不大會講清楚部位，以致身上什麼部位痛都表示「肚痛」，因此便須細心地判別，痛的往往是那裏，有下列幾種疾病：可能是腸炎、蛔虫、或中毒等，也得要判別這些，首先檢驗大便。

腹瀉——小孩腹瀉時，應先讓他躺下，檢驗他的糞便，並暫時禁止給他吃飯，只給他多喝開水或茶，並在肚上敷上溫濕巾，或暖水袋，要是大便有很多粘液，或像膿汁的東西，或帶血液，應馬上請醫生診治，同時也是一定要驗大便的。

嘔吐——小孩是很易有嘔吐發生的，特別是吃奶的小孩，只要稍爲移動一下身體，也會馬上嘔吐，在吞奶汁後，咀裏一口一口湧出奶來，醫學上叫「溢奶」，這是不必担心的。但若是一口的一嘔，滿口嘔出，那是消化不良或腦病引起的症狀，孩子想嘔的時候，該讓他側着躺臥，用毛巾墊着，讓他吐在毛巾上，並注意看他吐出的是甚麼，記着他吐多少回，以便向醫生作詳細報告，那是很有助醫生了解病情的材料，要是嘔得劇烈，可用小冰袋放在頷下的喉部。

呼吸困難——吃奶的小孩的鼻孔比較細小，因而很容易發生鼻塞，只要有了輕微的傷風，也會引起鼻炎，或者只是給一些鼻屎堵塞，也會引起呼吸困難。而且，鼻塞的時候，吃奶也是困難的，遇着這種情況，自然儘可能先把孩子的鼻屎挖掉，並可請醫生用一點腎上腺素液滴在鼻孔裏，使他立即暢通。也有並不鼻塞而呈呼吸困難的，這是肺炎，白喉症等病常有的現象，遇着這情形便得利用氧氣筒來助孩子呼吸，並由醫生醫治和指示處理。

咳嗽——小孩有了傷風或染了喉炎，氣管炎的時候一定有咳嗽，要是沒有發熱而咳嗽時，最好使孩子臥下，用蒸氣給他吸入，或用暖水濕巾敷在喉部和胸部，也是可以止咳的。

小孩並不是「小個子的大人」之意，小孩和大人是各具不同性質的，在疾病上亦發揮顯著不同，小孩疾病的一個特色，便是來也來得快，去也去得快，好時快，壞時也很快壞。即是說：小孩子的病，只有兩個方向，一是痊癒，一是死亡，很少有像大人的病那樣纏綿成疾的。所以診斷小兒的病也必須快，「急驚風遇着慢郎中」那只是有害死小孩的，也正是因此才會有專科的小兒病醫生，小兒科醫生是不大了解大人病的，同樣道理，普通內科醫生，也是大不了解小兒病的。

醫藥顧問

任卓琪

濕熱帶下與粉刺

△黃大仙李月瓊小姐：

妳說帶出白帶很多，有些棕黃色，未知是否身體虛弱所致？在數月前，當白液流出時，下陰瘙癢，但最近兩週，卻沒有這種感覺，何解？但月經很準。

妳所排出的白帶有棕黃色，以現代留學的觀點看，是子宮頸內膜炎；就中醫的論斷，是脾虛受濕所致。因帶下而引起下陰瘙癢，這是因爲炎性滲液較濃的刺激，但當炎性退減時刺激性減少，也就沒有瘙癢了。下方可治濕熱帶下，先試服三劑，每日一劑，如仍未止，隔三日可再服三劑。方用：石柱參三錢，白朮七錢，大維山七錢，（大砂）潔苓五錢，灸草一錢，陳皮五分，泡蒼朮二錢，黑芥穗二錢，桑白皮三錢，炒扁豆六錢，牛前子三錢。（清水四碗煎存一碗溫服）

△吳天君：

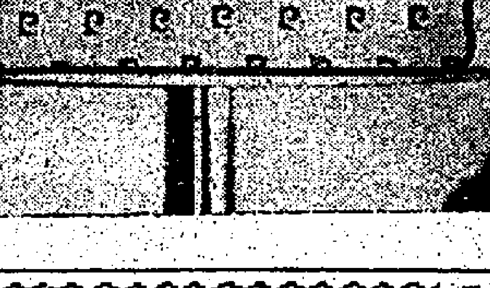
（一）鬚眉男子是固有的本色，你說面上長滿了鬍子，長得硬且濃，每日早上剃完了到下午又長出來，不但剃不淨，而且鬚脚一片青綠色，十分難看，給人們賜以「鬍鬚仔」的綽號。由於一向習慣用鉗逐條拔出，不但無法清除，而且長得更快，而且也留下無數小孔，雖管每日剃二、三次，也無法剃淨，據說電療可使它不再生長，未知是否？你問何處有這種手術？費用若干？或有其他治療方法否？

應知毛囊對於鬚髮的生長，有新陳代謝作用，如果受到外界的刺激，則新陳代謝作用更強，你頻頻拔它，也頻頻剃它，自然更見濃密而粗硬。故此，你不該用鉗子去拔除，也不要每日剃二、三次這樣多，剃一次便行了。其實我覺得，鬚髮較濃，並不覺得難看，該是男子健康的表徵，雄性荷爾蒙充盈的標榜，反之，完全沒有鬚髮，才是難看呢！如必須除去，可向港中分科醫院整容科一問，或許有辦法。至於收費若干，可逕洽。

（二）而且與鼻樑周圍，長滿了杏色小粒，這是「粉刺」，又名「暗瘡」，可用大黃、硫黃各等分，研末潤水塗患處，日敷次。

（三）前額兩邊頭髮，頻頻脫落，呈「U」字形，這是自然的生理現象，不必治療。

家庭顧問



兒童年滿十八歲換領成人身份證

顧問先生：

現有數項問題希先生能爲我解答：

（一）換領成人身份證的年齡應在十七歲或是十八歲呢？又是不是滿了適合的年齡後的一個月才可以去換領呢？

（二）本人欲想參加會考，欲以自修生的資格要有什麼條件呢？

（三）欲想考入政府主辦育學訓練班，要有什麼資格呢？

敬祝健康！

讀者馬力君上

馬力君：

（一）依據一九六零年人事登記條例規定，本港兒童滿十七歲後，則應在其生日後三十天內登記領取成人身份證，但最近政府公佈，對換領成人身份證的年齡有所更改，是延長到十八歲，即是說兒童過了其十八歲生日後三十天內可登記領取成人身份證。

（二）只要你年齡超過廿三歲，便可以自修生資格報考會考，不須任何條件，只要你有把握應試。本年度會考，自修生報名將於十一月五日至十七日，分別在香港電氣道銅鑼灣裁判司署大廈三樓庫務司署及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署五樓庫務司署辦理手續。凡擬參加者，可自十月廿九日起到各民政司署索取報名表格。

（三）政府是否設有育學訓練班，這個則不大清楚，你最好到醫務衛生署直接查詢。

・家庭顧問覆・

REFERENCE LIBRARY
23 OCT 1973
CITY HALL

椰城商場貨供充裕買盤仍嫌零碎

港紗圓鐵續運出

透過港商訂歐美日貨品陸續運到轉輪付運相當

港商向印尼投資工業出現高潮成向外發展主力

（特訊）印尼商家來港購辦貨品仍少，但歐美日本貨品由港轉銷印尼尚有相當，這是三個月前透過港商向歐美日本訂購的，最近陸續運到本港，轉船輸往印尼。至於印尼商家在八至九月間訂購港產混紡紗及圓鐵條，亦陸續運往。

昨據本港貿易商消息：印尼商家來港購辦貨品仍然不多，因爲最近耶加達商場大部份貨品供應轉呈充裕，但歐美日本貨品由本港轉船運往印尼仍有相當，計有紡織機械、電器、洋紙、金屬半製品、染料、化工原料、文具及儀器、西藥及醫療器材、洋雜等，這是三個月前印尼商家透過港商向歐美日本訂購的，最近陸續運到本港，轉船輸往印尼。至於港產品現時運往印尼以混紡紗及圓鐵條較爲大量，因爲印尼商家在八至九月間來港訂購的混紡紗及圓鐵條，紗廠及鐵廠陸續交貨。

貿易商指出：現在本來是印尼商場的季節性旺月，各種貨品銷量相應增加，但近月來歐美日本及其他地區貨品運往印尼較多，供應轉呈充裕，印尼商家來港購辦貨品相信近期內尚未能復增，只是已經訂購的貨品仍陸續有運往。

今年印尼工業繼續發展，本港商家向印尼投資設立的工廠，亦有不少，以紡織廠及製衣廠、五金製品廠亦有不少投資，因爲印尼工資低廉，本港商家鑒於向印尼投資興辦工業比較向星洲、馬來亞、泰國更爲有利，於是向印尼投資興辦工業今年竟出現新高潮，預料明年繼續有向印尼投資擴充，成爲本港向外發展的主力。現在印尼來港的貨物，仍以農牧產品爲主，其中以生牛最多，但相信一年後印尼開始有工業品運來本港銷售，或經本港轉銷歐美及其他地區。

印華輪船公司由英遷來港

於一八八一年在英國註冊成立之印華輪船有限公司機構——印華輪船有限公司經於本港以「印華輪船（香港）有限公司」名義重新註冊成立之公司，經由一九七三年十月十九日起，接管英國印華公司之全部資產及債務。

該公司由英國遷來本港，係鑒於其業務以本港爲基地，而其絕大部份收益均由亞洲人士持有。

印華公司仍在英國註冊之公司時，受到英國反通脹法例管制，派息受到限制，以一間有歷史性之英國公司，則在遠東太平洋區營業，實不願受到上述管制，並於九月十日舉行之特別大會，已獲股東接納，公司現已設於本港，而英國之公司將結束業務。

工廠生產情況仍欠理想

開工僅八成

大廠產銷尚正常，中小廠每下愈況，原料短缺價昂是致命打擊。添置機械設備之信心，外還有增無已。

（特訊）目前本港各行工業的開工情況，仍欠理想，生產力大致僅約八成左右，大廠產銷基本正常，而中小廠每下愈況是最大的特色，工資普遍呆定，失業情況仍在滋長中。

據工業界人士消息：本港各行各業工廠近的開工情況仍然有欠理想。當然，由於歐美等地區的節貨和多從製造基本完竣，而明年春夏貨各綫新單在入又未見殷切是使產銷平淡的主要因素，但是，部份原料依然缺乏及價格昂貴也有很大的影響。工業界人士指出：以近旬的表現而言，各行業的生產力平均僅動用八成左右，雖有旺態可尋是顯而易見的。

據表示：今年以來工業生產的特點就是大廠的銷基本可以保持正常，中小廠遭受種種影響，處境則是每下愈況。據分析指稱：許多大廠不是獲得直接的長期訂單就是因爲與外在合作而占有優勢，對於原料的採購與供應，也占較有利條件，所以他們雖然在工業的不景氣中，依然可以站得住脚，充其量祇是利潤不如理想或產銷不及以往的蓬勃而已；可是，中小廠的處境依然不同，今年來他們通過洋行貿易商接獲的訂單已顯著的減少，而原料的奇缺與價昂更係致命的打擊，處境日苦，與此同時，利息之高和銀根短絀，又令到他們的週轉極度困難，銀行所予投信有緊無鬆，就更使他們益難支撐，能夠捱下去者屬非易，支撐不來者就難免陷於淘汰的命運，事實上今年這種情況已是屢見不鮮的了。

工業界人士又指出：儘管目前大廠產銷還可穩企，但一般而論對於今後擴展業務似亦缺乏之信心，這反映於添置機械及其他新設備者愈來愈少，相反地升遷者則有則無已，最低限度這反映業界的信心不足。據悉：目前工人的工資普遍均告呆企，部份行業之底薪或件工報酬則還有減低事實，除了很個別的工程之外，工人缺乏的現象亦顯著和緩，而與此同時，還因爲有些流業處境非佳，中小廠結業繼續有所出現，所以失業的情況仍在滋長中，幸而尚非極端嚴重而已。

業內銀根近勢欲鬆還緊

正常授信稍告放寬

商行贖單欠積極地產股市凍結資金仍衆

拆息反覆做五厘八七五至六厘

（特訊）銀行業內銀根欲鬆還緊，同業拆息頗見反覆，週一以五厘八七五至六厘開做，後略見回挺。

據金融界人士消息：本港銀行業內銀根呈現欲鬆還緊的勢態，由於工商行業對於頭寸之需求應見殷切，銀行對於正常的授信已稍爲放寬，但並非極寬。據指出：最近若干行業商家向銀行贖單表現殊不積極，頭寸的回籠不大理想，地產、股市所凍結的資金仍多，因此，對銀根的供應當然也有若干影響。

金融界人士指出：至於本港銀行是否減息，近日正成爲各界密切注視的問題，雖然，歐美地區的利率已告止漲，部份且告減低，但暫時尚未顯示出利率已有回復正常和銀根顯著放寬的跡象，因此，如果認爲近期本港銀行很快會減息，似乎尚嫌言之過早。近期歐洲美元利率，表現亦屬反覆，去週末行情如下：一個月期者一分〇二五，兩個月期者九厘五六二五，三個月期者九厘五六二五，六個月期者九厘〇六二五，九個月期者……

外圍近供轉見疎減

食糖市慢價格轉堅

幼糖碼頭交貨貨盆少拆商揸高

榴中粗價續回堅越產現貨仍穩

（特訊）昨（廿二）日糖市，成交雖少，但價格轉堅，由於近期內中粗砂糖及幼砂糖運到不多，並且幼砂糖是高價訂購，照現在市價沽出，仍然低過成本，拆銷商將價格揸高。

據糖業人士指出：現時日本幼砂糖到港轉疏，倉內現貨不肯低價出售，近期到港的新貨，成本比較市價爲高，拆銷商營於碼頭交貨已少貨盆，乘時將價格提高一些，但製品商補倉仍少，成交尚非暢爽。

日本幼砂糖，本週末或下週初到貨，價格扳升，碼頭交收每担以八十八元及八十八元五角成交十五噸，十一月至十二月付船每担要價八十九元。

大陸榴花中粗砂糖，價亦繼續回堅，碼頭交收每噸轉手以一千四百廿五元及一千四百三十元成交二十噸。北越中粗砂糖，倉內現貨價格仍穩，每噸仍要一千三百七十元。

猪市假後疲弱

燒種猪價局部下降

大盆祇五千六百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（廿二）日假後疲弱，成量亦減，價格部份報低，全日共成交五千六百六十多頭，其中燒種猪佔四百五十頭，近期的低水平，由於大勢不振，價格欲板不能，新界燒種再降十元，成爲近期少見趨勢，其餘暫可保穩。

大陸猪共五千二百七十多頭，頭盆二百八十五元，尾盆二百六十元至三百元，燒種三百二十元，每担做三百一十元至三百二十元，飛低二百七十元。猪花三百餘頭存欄，每百斤五十元。上初猪埋係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、廈門、汕頭等地運港。

新界上市一百九十頭，計大猪六十餘頭，盆三百元，二百九十元，以次爲二百七十元，燒種一百三十餘頭，下跌十元，細身揀手貨成三百六十元，三百五十元，中猪三百四十元至三百十元。

台灣省紐約克夏種毛猪二百餘頭，每担做三百元，二百九十元。

大陸猪供豐存逾五千頭

中小織廠新單未增

紗市交投續呈疲靜

國際棉價降對棉紗有一定影響

用家向紗廠提舊訂正常

（特訊）昨（廿二）日棉紗市，交投仍然疲靜，由於棉織廠需用的棉紗，除了提取舊訂貨之外，購入較少。

據紗商指出：近來中、小型棉織廠接入新訂單，尚未有明顯增加之外，同時鑒於棉紗價格在今後兩個月內即使不會繼續下降，因爲世界棉花供應緊張的局面已成過去，最近產棉區新棉收成良好，國際棉花價格回降，對棉紗亦有一定的影響，以目前棉花價格來衡量，棉紗價格實在偏高，故此棉織廠非急用則暫緩購入。

昨（廿二）日棉紗市價尚呈呆企，港產十支A級每包二、〇〇〇元至二、〇五〇元，空氣紡二、二五〇元，廿支A級二、三五〇元至二、五〇〇元，A B級二、四〇〇元至二、四五〇元，卅二支A級三、〇〇〇元至三、一〇〇元，B級三、〇〇〇元至三、〇五〇元，K三、七〇五元。

半精梳三、八五〇元至三、九〇〇元，四十支A級三、九〇〇元至四、〇五〇元，半精梳四、〇〇〇元至四、〇五〇元，巴基斯坦卅支中級二、〇〇〇元，上級簡庄二、〇〇〇元至二、〇五〇元，黎庄一、九〇〇元，上級簡庄二、〇〇〇元至二、〇八〇元，黎庄一、九〇〇元至二、〇〇〇元，中級簡庄一、九五〇元，黎庄一、九〇〇元，廿支中級簡庄二、〇〇〇元，黎庄二、〇〇〇元至二、〇五〇元，卅二支中級二、〇八〇元至二、一〇〇元，黎庄二、〇五〇元，中級二、〇〇〇元至二、〇五〇元，中級簡庄二、〇〇〇元，黎庄一、九五〇元，三、〇〇〇元至三、〇八〇元。

曼谷土產

蒜頭—穩挺—油綠—上升

（特訊）曼谷航訊：曼谷廿二日土產動態：蒜頭貨色早見珍稀，在一般揸手貨揸貨轉手，每担又存十銖，而達五百五十銖。烏蔴久靜思動，烏蔴變雙，和白蔴各貨亦存價十銖，白蔴每担四百五十銖，烏蔴每担四百卅銖。王獨黍貨價亦每担減價一銖，新袋者每担存一百十四銖，老袋者每担存一百十一銖。高粱新袋者每担九十四銖，老袋者每担九十一銖，每担亦減一銖。蒜頭貨再漲十銖，大粒者每担六百六十銖，選庄者每担六百六十銖，細粒者每担五百四十六銖。

仁因產地到貨陸續，上庄者每担仍四百六十銖，中者每担四百五十銖。綠豆上庄者每担三百卅銖，普通者每担三百二十銖，細仁則每担三百一十銖。大寄綠上庄者每担四百二十銖，中者每担四百廿銖，上庄者受……

客籍番薯，每担增加廿銖，細者每担增加廿銖之三百銖，新大油花不動，上庄每担仍二百四十銖，老庄者每担二百卅銖，普通庄者每担二百六十銖。

圖扭轉望遠鏡業淡風

日韓港台同業集港會商

尋求平穩望遠鏡價方案

由香港寶源光學廠黃克競氏主催，定明後兩天舉行。日本十人代表團，由九山率領抵港，南韓由金炳喆率領今到達，台澳亦有代表出席。

（特訊）寶源光學儀器製廠董事長黃克競，鑑於目前望遠鏡業一遍淡風，在價格方面更搖搖欲墜，日前乘往日本及南韓考察之便，曾與該兩地同業的支持，並互相交換意見，決定邀集日、韓、港、台、澳各地同業在本港舉行會議，共商對策。

該項會議現定於明後兩天在本港舉行，日本方面代表日本望遠鏡製造輸出商會會長九山率領十人代表團，已於昨日抵達本港。南韓方面由大韓光學公司董事長金炳喆率領代表團，亦於今日抵港。本港方面由寶源光學廠董事長黃克競，總經理陳燕琴親往機場迎接。

至於台灣及澳門方面因寶源光學廠在該兩地設有分廠，故一併由該廠代表出席會議。

據黃氏表示：希望在會議當中尋求一具體方案能以平穩價格，安定市況，這一舉不特廠商得有益，抑亦對一般辦家亦可給與信心，增進銷場質納。

（日本望遠鏡製造輸出商會考察團抵港時，與迎迓者寶源光學廠董事長黃克競，總經理陳燕琴合影。）

各途供量陸續增衆

鹹水魚價回順

蔬菜普遍低垂

紅衫白倉泥斑英門鱔俱降

蘭心生菜西洋菜跌

（特訊）本港副食品市道，多時供應緊絀，價格節節上升的鹹水魚類，昨（廿二）日已漸露收順跡象。菜蔬類續循下跌，執零星回落。

據市場消息透露：一週以來，鹹水魚類已呈現回順的徵候。雖然大部份鮮魚價格仍未有顯著下跌，但已呈現出止升企定態，部份且見回跌，紅衫、泥斑肉、英鱔、門鱔下跌五角，白鱔下跌一元。據魚商表示，現時已有較多貨供應，料一兩天之內有較明顯的回順。一般零售價格如下（每斤計）：泥斑肉八元五角，紅衫魚六元八角，白鱔十五元，紅魚肉八元五角，英鱔十三元，酒鱔七元，水晶鱔四元五角，鯇魚六元四角，門鱔四元，鯇魚六元。

菜蔬類趨勢繼有零星回落，計蘭心、生菜下跌二角，西洋菜下跌四角。一般零售價格（每斤計）：菜心一元二角，上級白菜一元，西洋菜一元四角，芥蘭一元二角，芥蘭心一元四角，生菜一元四角，莧菜一元六角，白菜一元，菠菜一元，美國西生菜三元，紅蘿蔔二元四角，青豆角二元四角，白豆角一元六角，椰菜一元二角，紹菜一元六角，絲瓜二元，勝瓜二元，矮瓜一元六角，冬瓜九角，毛瓜一元六角，番茄二元四角，洋葱一元四角，青瓜一元，沙葛一元二角，扁豆苗七元二角，蓮藕一元六角，芋仔一元，紅辣椒六元，鮮竹筍五元四角，芫荽一元八角。

紐約期棉去週下降

成交量逾八萬七千包

（特訊）紐約消息：紐約棉花市場，去週下跌。週五收市時，二號棉花期貨價格跌落九十五點至四十五點，上週是升二百三十八點到二百四十點之四十三點。

去週成交量估計爲八十七萬二千六百包，上週分別爲六十六萬六千七百包，平均每日十七萬四千五百包，上週因哥倫布節假日，實際交易只有四天。

紐約商品市場報導截至週四表示有採購量爲二百九十五萬七千六百包，比上週五減少了三萬六千七百包。

去週價格下跌是因爲美國政府預測棉花產量比一般預期爲佳，以及氣候晴朗導致獲利回吐和出清。週二交易時的買氣，是受到中部德克薩斯州和俄克拉荷馬州大雨的影響。這場大雨使德克薩斯州的棉花收割日期延遲。

日鈔下跌 坡元軟順

（特訊）昨日（廿二）外幣市況，加元企……

加滙銳降 德滙亦跌

（特訊）昨日（廿二）外匯市況：日匯報一八·〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百八十元，少兌五角，台幣報企三三·〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百卅二元，泰匯報企二五八·〇〇，即在泰交一千銖在港兌二百五十八元，加匯報低五·六〇，即在加交一百元在港兌五百零九元六角，少兌四元，德匯報低二·三九〇，即在德交一百馬克在港兌二百一十三元九角，少兌一元五角，瑞匯報低一·七〇七五，即在瑞交一百法郎在港兌一百七十元七角半，少兌八角，法匯報低一二三·四五，即在法交一百法郎在港兌一百廿三元四角半，少兌三角，荷匯報低二·五五，即在荷蘭交一百盾在港兌二百零八元五仙，少兌四角。

港股市勢續呈暢好

交易總值逾一億元

四證全日共做一億一千五百卌一萬元，較上週五倍增。恒生指數升二四點八四，倉塢類升幅較大，次爲投資類。食品工業派中期息五分，海外信託末期息九分。

（特訊）昨（廿二）日香港股市續呈暢好，交投總值逾一億元，爲月來所未見之數值，當上市開市買盆即湧進，故一般股票之做價普見抬升，係接承去週尾市好轉之餘勢，雖則在交易之過程中，屢有回吐之壓力，惟是買家接承尚屬有力，做價仍續轉趨升，迄上午收市，各項股票之做價普遍的漲百分五左右，有局部升則逾百分十。下午交投仍屬活躍，惟是做價之漲升勢已受阻，且轉呈反覆，然一般之收市價仍保持穩定。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交投總值逾一億一千五百卅一萬元，比去週五之交易總值倍增。上午半日交易數值已有六千九百五十三萬元，在交易總值中，香港交易所佔有三千一百三十萬元，遠東交易所有四千一百五十六萬元，金銀交易所有三千〇八十五萬元，九龍交易所有一千〇六十萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市提升至五三六·〇八，比去週五升二三·八七，下午收市指數續微升至五三七·〇五，全日共升二四·八四。遠東收市指數爲二五七八·一一，比去週五升一一四·二三。遠東分類指數中僅橡膠類無變動外，餘俱報升，而以倉塢類報升之幅度較大，其次乃投資類。金銀綜合指數爲四八·一一，比去週五升二·六五，金指數爲四八·九一，比去週五升二·四七，銀指數爲四八·九七，比去週五升三·三三。

在昨日續有兩公司董事局宣佈股息，計爲食品工業中期息，每股五分，截止過戶日期爲十一月二日至十一月十五日。海外信託銀行末期息每股爲九分，截止過戶日期爲十一月九日至十一月廿二日。

各項股票交投多轉呈活態，交投殷廣者依然以怡和，九龍倉，置地公司，新世界發展，匯豐銀行（倫敦登記）及會德豐A股等，怡和開盤做價即見跳升，隨着續見有力挺升，曾一度高見八十元關，由於怡和之挺升，遂帶領其他股票做價之向好，而近期買家不甚注意之細價股，交投亦感有增活之趨勢。大生地產交投仍感疏少，但做價亦見跟升，以三元二角價位收市，比去週五之收市價升四角，至於一般股票之收市價，普比去週五明顯提高，以香港交易所之收市價比較，變動者計：聯合橡膠升五分，太古實業升六角，九龍倉升一元七角半，長江實業升四角，大利升五角，海港地產升二角四分，亞洲航業升六角，金門升一元二角，嘉地產升五元，港機工程升三角，海港企業升五角，恒隆升一元，黃埔船塢升一元八角，香港燈升一角半，九龍倉升一元五角，電話公司升一元，大酒店升二元五角，置地公司升一元，和記企業升五角，新昌集團升一元五角，合和升一元，怡和證券升七角，九龍巴士升三角，美漢升六角，新世界發展升一角六分，東方貨櫃升三角等。

歐洲外滙市場

黃金跌二元

美元匯疲軟

英鎊升至二·四三八〇

（特訊）倫敦廿二日電：美元今早在歐洲外滙市場只有溫和程度的下跌。交易商表示：截至五日前爲止，尚未見有因水門事件及彈劾尼克遜總統而產生的直接拋售美元壓力出現。

有些交易商則認爲：目前已漸有改善希望的中東和平局勢可能抵消水門事件的壓力，使美元得以保持穩定。

黃金市況方面則仍平靜，不過金價卻下跌了一美元，價格爲一〇〇美元一安士，通常在貨幣不穩之際，黃金價格會報升。

美元在法蘭克福的價格由二·四一二五馬克一美元，下跌至二·四〇五〇馬克。在巴黎則由四·一九五二法郎下跌至四·一九五〇法郎。

在倫敦，英鎊相對地略升，由每鎊二·四三八〇美元，上升至二·四三九〇美元一英鎊，反映美元的疲態。

（特訊）法蘭克福二十二日電：美元在法蘭克福外匯市場稍爲下跌。開市價格爲每美元兌二·四〇二〇馬克，上星期五收市價爲二·四一一〇馬克。不過在稍後，美元回升至二·四〇六〇馬克的水平。

交易商表示：今早的市況在目前而言仍然正常。

一位銀行家說：從各方面的跡象來看，中東戰局的發展，美國的政情對現時的市況只有很少的影響，顯然的大家正採取觀望的態度，以冷靜的態度觀望局勢變動如何而定。

英鎊開市價格爲五·八五八〇馬克兌一英鎊。

拆商大量購候寄米

米市交投暢旺

十八家開盆提沽卌欵，成共一萬八千大包，二萬五千小包，另照價提用近萬小包。價格尚定。

（特訊）昨（廿二）日米市，交投暢旺，入口米商十八家開盤，提沽食米三十欵，成盤數量一萬八千三百八十大包另一萬五千六百二十小包。照價提用則有九千七百五十小包，價格尚無變動。

據米業人士指出：現時因爲天氣已涼，食米銷量增加，二、三盤商爲米價在今後一個月內仍有繼續調高之勢，於是大量購入候寄米。至於第四季入口額尚未訂購足量的，部份入口米商等待泰國新穀大量收穫後，可能增加供應本港，故未有繼續向美國訂購。

成盤紀錄：大陸安字絲苗每担一百六十一元，珍字絲苗每担一百五十四元五角，日字油粘每担一百五十六元，同字西粘每担一百五十一元，華南粘每担一百五十五元，豐字絲苗每担一百六十一元，中字絲苗每担一百二十二元，上字絲苗每担一百卅五元，寶玉白碌每担一百二十元，黃印白碌每担一百二十元，青正白碌每担一百卅五元，泰國雙元白碌每担一百二十元，田雞香米每担一百卅五元，美國紅A絲苗每担一百四十八元，青三環白碌每担一百四十三元，金發財谷仔米每担一百六十元，富貴花絲苗每担一百四十元，巴基斯坦米每担一百四十元，金蘭絲苗每担一百六十元，黃印絲苗每担一百六十元，緬甸紅月舊朴米每担九十三元。

照價提用，上海粳米每担一百五十元，紅桃絲苗每担一百六十元，美國珍珠米每担一百五十元，紅帶絲苗每担一百六十元。

台灣經濟印象記

運輸配不上經濟高速的發展

鐵路客運貨運增長很微，全台公路與台北市區馬路的負荷過重，引起擠迫，對生產貿易旅遊的發展都有窒碍之感，如何趕緊補救刻不容緩。

李剛

「讓一步路，保自身。」是筆者這一次在台北最欣賞的路旁標語。這種標語比起過往的反攻八股現實得多，也有用得多了。在這方面，顯出了台灣交通問題的嚴重，也顯示當局對這個問題不小的危急。因此，交通擁擠成爲一位經濟學人，更加一個不小的缺點，但是，作爲一位經濟學人，更加覺得台灣運輸的建設不夠充份，運輸配不上經濟高速的發展，應付不了生產，貿易與旅遊的需要，這是應該趕緊補救的。

這三年來，到過台灣的人多都談到台北馬路上交通的擠迫，特別是台北。一九六七年春天第一次到台北時候，路有此種感覺，但不嚴重，予遊客以深刻的混亂的印象。當時那時候人口車輛都不太多。去年兩次到台北，就感到交通擠迫的情況，較之前在台北六天，感到情況益爲混亂，街頭雖已出現許多交通安全的標語與舉辦交通安全運動的宣傳，但是，似乎收效不大，無怪鄭彥棻先生在總統府會見香港工商研究協會參加第九屆世界華商貿易會議代表團時，也在表示改善交通擠迫的刻不容緩了。

台北市區馬路上的交通擠迫，多少也是繁榮的反映，旅遊業蓬勃，貿易急激增加與消費力量進步的必然結果，正所謂「以有限的道路去應付無限增加的車輛」，這一點，香港人最易理解，但是督車人缺之守秩序的教養，交通監視制度的缺之效能，也是無法否認的事實。因此，台灣的專家主張採取多邊行動來解決交通問題，一方面是限制車輛的增加，一方面是限制道路的使用，一方面是改立有效的交通管制，一方面是作深入的交通安全的宣傳與交通規則教育才能收得實際的效果。

在南下的公路上，我們同樣也感到交通的擠迫，車子每到接近市鎮或交叉點，停滯不前已屬家常便飯，這對於旅遊與物資運輸時間與汽油的消耗都非好事，幸虧已有整齊的高速公路興建計劃，目的在使交通容量節省與縮短行車時間而達到國際水準，希望這個建路大計優先推進加緊完成。

香港工業家尹致中先生因在台中設有工廠而要經常來往台灣各地，對運輸情況深表關心。他認爲運輸不能解決生產貿易與旅遊的需要是台灣當前經建的一大漏洞，務須急謀改進。他指出：台灣客運火車相當舒服是事實，但是，敢人數量根本沒有多大增加，試問怎能解決觀光旅客的要求？火車票炒黑市的情況爲時已久，如不從根本供應上着眼而單用查禁的方法也是事倍功半的。他認爲鐵路運輸廿多年沒有足够的改進，在碼里程太多，如果擴建雙軌之後，情況自然大不相同，在貨運上才能儘量應用鐵路運輸的優點。在碼頭與貨倉方面，尹先生也認爲未能配合經濟的高速發展，以致往往使海運貨物阻滯，費時失事。

「目前高雄港已完成了十二年港灣計劃，但是，港區水域面積的十九平方公里已經不足應用，因此，第二港口開闢實有加速完成的必要。他估計配合擴高雄二個貨櫃中心的建設，未來高雄港總貨物吐納量每年到達一億噸的目標時，再加上基隆港口的擴建服務，全台的碼頭運輸才能暫時應付得了。」筆者實地考察的觀感是，特快火車（莒光號）是可以搞得上豪華與舒服的，但是，目前似乎反是供量的問題。根據當局統計，台鐵客運今年來每天增至卅五萬至卅六萬人，比較廿五年前的十一萬五千人，增加百分三百餘，但是，比較去年同期僅僅增加百分一點一九，這顯然是配合不上的。在貨運方面，今年六月底止，噸數增加百分之五點九八，這跟經濟成長率相差得太遠了；把貨運的責任大部份推在汽車與輪渡上面，在若干情況下面自然有其缺點，不能過視作等閒，否則「客利其行」與「貨暢其流」的理想，就只有一天比一天走倒退的路了。

此次旅台多天，綜合台灣工商友人有關交通問題的意見，還有下面四點值得有關方面多多的考慮。

第一，台北的計程汽車（的士）感到太多，對於坐車的人，自然是很方便，但是，相反地也加甚了交通擠迫的程度（特別是計程汽車司機往往是不大遵守交通秩序的人物，往往造成較多的失事），何不加以適當的節制？最好是把司機導進生產事業方面的職業上去。

第二，是橫斷公路的擴展問題，當局雖然有了計劃，但是，推進聽說很慢。其實這一條被稱爲景色美麗的橫斷公路之擴建，使之安全行駕的觀話，除了大大增加遊客生意（使每一位海外遊客停留台灣時間可以增加，目前外客平均停留是四天至六天）。更可以促進該區鄉村家庭就業與提高其生活水平的。

第三，是花蓮台北間公路系統之改善，也很重要。許多遊台的人因爲缺乏內地飛機乘搭的信心與難以購票，不得不取銷了花蓮之行。如果有快速道路可用，就大不相同了。

第四，急須繼續增強民用航空建設，以配合台灣內外經濟的交流。以交通部的統計，去年全年飛航架次爲七三六五〇次，比廿年前的五一三三次，增加一三三三〇三倍。去年旅客人數三三三九，八八三人，比廿年前增二五點六倍，去年貨運噸數爲七五，八九六噸，比廿年前的三一二二噸，增加二三點三倍，這種民航的增長是可觀的，但是，國內空運網仍很幼稚，而台北國際機場雖經擴建，但是目前又有三年後達到飽和的估計，因此，新的桃園國際機場必須有更大的規模才是。此外，最近世界華商貿易會議上有些海外代表建議交通部購買波音七四七型珍寶型來航行國際各綫，這是一種值得優先考慮的意見，這是一種兼有投資，服務，貿易與宣導好成的航空事業計劃，在國際空運發展一日千里之際，特別是台灣已有相當外匯積存的今天，這種航空事業的投資，是應該優先進行而不會有過份冒險之弊端的。（一九七三年十月十七日）

香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恒生	上午	536.08	512.21	+ 23.87
	下午	537.05		+ 24.84
金銀		48.11	45.46	+ 2.65
金指數		48.91	46.44	+ 2.47
銀指數		48.97	45.64	+ 3.33
遠東		2578.11	2463.88	+114.23
遠東分類指數：				
銀行類		2215.39	2184.52	+ 30.87
公用類		1556.05	1483.44	+ 72.61
地產建築類		3496.53	3306.18	+190.35
工商企業類		3968.74	3817.81	+150.93
倉塢類		4005.70	3622.40	+383.30
酒店類		1701.51	1659.96	+ 41.55
紡織類		1573.53	1555.02	+ 18.51
投資類		3776.35	3553.09	+223.26
橡膠類		1437.07	1437.07	—

人物與風土　第二七四期

羣居在滇緬邊境山區中的

喀欽族的風習及婚禮

·黃仁傑·

喀欽族居住在緬北與我國滇省接壤的山區中，那山區是崇山峻嶺的地帶，三十萬的喀欽族就在這個地帶以生以息。據說他們原是藏緬族的一支，祖先由西藏邊境南下，十一世紀時才到達滇緬邊區的。在以前喀欽人崇奉拜物教，近幾十年有些傳教士，冒着烟瘴，到這遠荒蠻之區傳道，故有少數人接受了基督教。他們祇有語言，沒有文字，美國傳教士漢遜爲他們創造用羅馬字拼音的文字，並編了一本喀欽字典。

他們是羣居的，房屋很分散，沒有道路，屋作長方形，其長度自三丈至十丈，視主人的財力而定，每屋足夠住下幾個小家庭，父母和兒娘輩不分居。建屋先用樹幹搭成支架，編竹以爲壁，屋之地板離地二三尺，上住人，下養牲畜，要入屋須登一架粗笨樓梯。屋內別無佈置，幾張用細竹片編成之席和幾張小矮櫈，中間爲一用泥土造成之火塘用以升火，彼等無被褥，夜間升火取暖，家人和衣而圍睡於火塘之旁。屋無窗戶，烟薰屋壁，日久染成黑色。此種房子最多祇能住八年，於是主人另備竹木，請幾位友好，幫忙重蓋新屋，大概兩三日就大功告成，一方將舊屋放火焚掉，一方殺鷄置酒酬謝友好幫忙，同時請巫師禱告，由巫師用兩片竹片磨擦發火，在大火塘燃燒起來，名曰新火，以後即百無禁忌。

他們穿的衣服，穿而不洗，故非常骯髒，屋內亦污穢不堪，大抵因居住地方缺水，取水須經峭壁懸崖，日久便養成污穢，我以爲和他們懶惰成性，也有關係。

他們的民族性，愛獨立自由而又勇敢，故强悍好鬥，記仇，有仇非報不可，個人之仇，全族之仇，均永刻在心，惟非常好客，任何客人到來，都得到主人招待，除食宿外並得到安全保護。

習慣上，他們的男子好逸惡勞，一切輕重工作，勞役均歸婦女担任，一般婦女，終日操作不停。她們通常背負重籮，彎腰步行，而手上仍不停地搓小線球，以備織紕之用。她們將三餐的米麥預備好後，即携長節竹筒去取溪水，往返於懸崖峭壁之間，早餐食過之後，又去山林中拾取柴草，大綑地背負歸來。夏天則多在田中工作，暇則從事編織，可說整日除了睡眠時間之外，是沒有休息的。

他們的耕作，仍停滯在原始階段，每年春季，在密林間找一塊認爲適宜的地方，砍去林木，曝日光中，俟春末，縱火焚之，使成一片焦土，用鋤攪平，播種其間，因非深耕，又不施肥，得到收穫全賴地方肥沃，刈草除虫等事全由女子及兒童工作，成熟時驅水牛踏穀麥的穗粒，婦女則將踏下的穀麥，收集起來在空地上簸揚後，儲藏起來備用。

此種田地種植幾年，地方漸瘠，於是另尋新地耕作，舊地即棄置之。

他們好鬥，外出佩長刀，現則甚愛洋槍，惟多屬土製者，種類複雜落後，多數爲打獵槍，火石槍或用引火線引發的老式槍，不過比起大刀來，它的威力要强大。

他們極度迷信鬼神，在傳統上他們確信鬼神有統治着三十三天及十八層地獄與乎日月星辰的權，可以賜福降禍，五穀豐登，六畜興旺全靠在鬼神之手，鬼神又是器量狹少的，一定要虔誠獻祭，否則不但不賜福且要降禍，以故他們均甚怕鬼，爭着獻祭，深怕別人搶先。

他們在運程欠佳或身有疾病時則必祭鬼，用一種方式，求出鬼神想要何物，就準備好去獻祭。

大概由於他們迷信鬼神，巫師在社會上甚有地位。

他們的房屋中，特別爲着自未婚子女備有專用的火塘。那是一塊專給將年男女談戀愛的地方，在那兒不分性別，祇要是未婚的男女，可以無忌諱地圍火談心，兩顆心不難談到火一樣熱，可以享受愛的甜蜜，他們不但不受父兄長輩的干涉，反得到他們的允許及贊同。由於他們對戀愛絕對自由，愛情逐漸進步，甚至暫時性的超越普通朋友的關係，亦沒有人出而干涉。女的有了對象，便親手織一條錦布，質料和她的裙褪一樣，送給她的愛人；男的得到此贈品，拿來縛在衣袋上向人誇耀，表示出滿足到了不得的心情，當他們幽會後，到了分別時，女的對於自己失去貞操毫不在意，除非弄到受孕。那麼，男的便要受罰，拿出一筆很重的罰金，因爲女子受孕，在他們的社會中非常被人鄙視；女子受過孕，將來便不會有美滿的姻緣了。

他們戀愛雖自由，婚姻仍由父母決定；且不必徵詢子女意見，父母之爲其子納配者，手續上第一件事係由父母擇定幾位自己合意的女子，把她們所做的布疋手工品取來，交由巫師爲之占卜優劣，以憑去取，既決定後，便秘密派人向女家求婚，和女父議定聘金，雙方滿意，婚期即可決定。

婚禮儀式新娘的父母及近親都不參加婚典，當新娘動身向男家出發時，祇同着幾個女伴，有一個替她背着大籃子的嫁奩，新郎家裏底親戚朋友都到齊，大張盛宴。新娘到新家庭後，須經過一條特備小路，有如狹窄溝衢，兩旁放着許多灑過鷄血的象草束。據說這樣佈置是驅逐與她同來的邪鬼，走時切勿碰到鷄血，如果有點鷄血黏身，衆人就說婚姻不利，新娘將要受極大的攻擊，倘無事通過，新娘登上新梯，一直走到堂前，婆婆出來歡迎，向娘婦頸上套一個圈兒，表示她已成爲家中一員，接着會見她丈夫，他們在睡席上一同坐下，用個盅兒同喝酒，你一口我一口輪流着喝，又用一枝煙搭同抽，也是你一口我一口交替着抽，這樣做過之後，便算行完結婚禮，新娘忙到水溝裏洗一個澡，折回來煮飯弄菜，大碗酒，大塊肉，夫妻倆吃個通宵達旦，整個婚禮，至此完結。

盛裝的喀欽族女士

漫談「點主」

裘之野

我國傳統道德，後輩對先輩生養死葬，尤其慎終之禮，極爲重視，殆泰西文明（？）傳入我國後，慎終追遠，視爲腐敗，不值無有點主，即神主牌亦不供奉，生既無所奉養，死了連一柱清香亦付闕如，世風如是之薄，亦可哀耳。

今日不少人家，連神主牌都沒有，要談點主似乎落伍，但以往旣有這一儀式，蓋欲使那些不知此身何自而來之輩，略知先輩之爲子孫者如何盡其爲子孫之道之一斑耳。

「點主」儀式，在清代視爲喪禮之一，事緣喪家於七七四十九日焚靈之後，就立主安神，神主牌乃用木製成內外兩牌，外面先用粉搽，以便將來追贈官銜時改正，中間寫死者官銜某某之神主，下首寫奉祀男某某，左右兩邊刻寫死者生卒年月日時。所有神主牌中之字，預先寫妥，僅留主字之一點與神字之一企不寫，待點主官補上。如果是一二品大員之喪，必請翰林院學院大學士或某一部尚書爲點主官，以昭隆重，但絕不請刑部尚書，因他在姓名上用硃筆一點被點者必定是被處重刑者，子孫請其主，無異以先人爲罪犯。一二品大員以次之階級人物之喪，可能請較次級之官員或翰林進士，如果在鄉多請有功名之人如翰林進士等，如無翰林進士可請舉人貢生，有時可請儒學教官，但決無請知縣爲點主者，因爲知縣審案，必在犯人名上加一點，未免不吉。

至於儀式方面，先迎接點主官。當點主官到時，孝子即帶領孝眷，在門外跪接，並且鳴鑼放炮，點主官進門，即有人持一紅氈，將孝子及孝眷遮蔽，不使點主官見之，因孝子等滿身凶服，不能見客，恐有輕慢之故。點主時有兩位或四位贊禮員旁立，先贊「請點主大人點公座」，此時孝子捧神主牌前來，跪在點主官前，旋又奏樂，以後動作由贊禮員唱贊，例如「請點主大人新筆」，「染硃」，「呵東之氣」，點主官即面向東方，呵氣呵筆」，繼之贊唱「點粉面」，點主官將外面神一王字加上一點，再贊唱「點內含」，「點率祀卒」，「點神」，此時補上神字中空之一企，「點生」，點完之後，點主官將硃筆方後一擲，即有人接筆。禮畢，請點主官用點心，孝子改穿吉服，跪獻點主官禮品，點主官告辭，孝子等跪送，放炮奏樂，點主儀式完結。

值得贊許的

曾國藩對部屬朋友的風義

張琪章

薛福成所撰「庸盦筆記」述太平天國戰場之役的掌故頗多，而於曾國藩、李鴻章等人之日常生活，及其立身行己的情況，尙頗眞確可信，然參之湘中故老所傳，則知薛氏所記，不免有所隱諱之處，例如李鴻章初入曾氏幕府，某日晏起不願參加曾氏早餐一則云：

「傅相（李鴻章謚朝授太子太傅及文華殿大學士，故稱傅相。）入居幕中，文正每日黎明必召幕僚會食，而江南的風氣，與湖南不同，日食稍晏，傅相遂不欲往。一日，以頭痛辭，差弁絡繹而來，頃之，巡捕又來，曰「必待幕僚到齊乃食。」傅相披衣踉蹌前往。「少荃，既入我幕，我有一言相告，此處所尙，惟一「誠」字而已。」遂無他言而散。傅相爲之悚然」。

薛氏所記，想非虛構，但李鴻章不慣於早上吃粥，這亦是江南人習慣，而曾氏却視爲每日必備之餐，鴻章又方青年，弛不羈，風流自賞，適與乃師（指曾）那種道學氣味。是日黎明，適自外間冶遊歸來，急思眠息，他知道曾氏與僚屬吃粥定例，乃託病臥床，嘱同寅代陳其故。曾氏固諳悉鴻章品性者，且自己青年時亦曾放蕩鄉里，原係過來人，心裏有數，所以催促鴻章起來會食，復識其不誠，若鴻章果病，而曾氏必强其力疾從事無關宏旨的會餐，豈非刻薄缺德，太不近人情？綜觀曾氏平生爲人，決不如此。

薛福成述鴻章在祁門軍中，因諍諫曾國藩疏劾李元度事，與乃師決裂，說是「傅相乃辭往江西，閒居一年」。實際上李憤然去職後，曾氏奏其爲浙閩邊區之「建設道」，是時浙省爲太平軍所佔領，鴻章無法就任，落拓蘇常間，抑鬱無聊。曾氏故知其然，特故意給他受些挫折，煞其漸趨於平淡樸實，磨成大器。經過一年以後，鴻章固不便重求回歸祁門，不過他果眞回到祁門，係出於曾示意左右使其歸來的。從此信任日深，終任其統率新興之淮軍，規復蘇常一帶安定東南半壁。

曾國藩領軍駐在安徽祁門時，前綫曾一度大失利，徽州亦且不保，形勢非常危急，這時服務於大營的一些文職人員，走避的很多，他們將行李預置舟中，以備有何風吹草動，立即三十六着走爲上着，其中有些不得不與曾氏患難相從的少數幕僚，他們雖然是勉强留下，但內心忽驚恐，彼此私下裏慨嘆：「這回大家死在一堆」，國藩洞察其情，乃下手令曰：「賊勢如此，有欲暫歸者，支給三月薪水，事平仍來營，吾不介意。」衆聞之，大感愧，勇氣頓增，不再逃遁之想矣。此事見「水窗春囈」這件事，可說是曾氏的激將法，即以柔而御下之術。但這可用於那班質樸讀書人，施之今日那些要錢又要命的智識分子，早已穿定草鞋，支餉三月，望望然走了。至於對於那些武夫背吏，這套法術，更爲失效，左宗棠後來與曾氏反目，常謂國藩是個好作僞的假道學，大概這些作風做了被指摘的因素之一吧！

當祁門阽危之際，王闓運適在大營作客，他原是挾策而來，要與曾氏共大事業的，曾經向國藩建議，願募兵三千人，自將擊賊，國藩知其長文章詞賦，難勝軍旅之任，漫應之，告以悉心計議。旁前綫戰事挫敗之消息疊至，後方人心惶之時，一夕，王氏方於燈下閱讀南華經，國藩步行入室內，潛至王氏背後一刻鐘，未見他翻次頁，亦輕步而出，王氏不覺也，次晨命執事封二百金來備用。旣而王氏來告以接家書，有事須暫歸料理，國藩即啓饋將封好的二百金付王氏道：「我早已替你預備旅費了！」蓋曾氏先潛觀其讀書情況，乃係表示心慌意亂，正在思考如何脫離危險境地之法，並非眞是在讀書，否則應一刻鐘，焉有不翻閱第二頁之理呢？這表現曾氏遇事細心觀察，洞澈世故人情，卓具領袖才能，決非一般學識淺陋，缺乏修養的政治領袖人物所可企及。終曾氏一生，他對闓運優禮有加，交誼如常，然在政治上並未替王氏安置過任何職位，就是認定王氏亦不宜於搞政治，後來王氏撰「湘軍志」，曾國荃指爲謗書，惡聲相加，而國藩殊泰然，祇對朋友稱信談兵事時，說：「一部如塔、羅、李、鮑，外間有人叙其戰績，已與當時實事迴不相符」云。這些都是曾氏處部屬和朋友的風義，值得贊許的。

南太平洋的暴風送我去欣賞

特魯克羣島的風光

桑翁失馬，焉知非福？世上有不少事，因小不幸之遭遇而免大禍，更有因禍而得福者。

當我們正向關島航進時，突然碰上熱帶性風暴，太平洋上的海水，立刻被搞得天翻地覆，烏雲低垂，宇宙一片陰沉，我們乘坐的軍艦立刻作出緊急措施，順着風浪向南減速飄航，以最近距離的島嶼特魯克作爲避風之處。

經過一夜的顛簸，與瘋狂般的海浪搏鬥後，當天亮時，天氣已晴朗，風勢漸弱，浪且停息，太平洋上又恢復了太平，艦在上午九時正駛近特魯克羣島海面。儘管水手們一致同聲咀咒這個由珊瑚礁所組成的島嶼，除了寂寞的海水與密集椰林，加上月亮，星星和太陽之外，再沒有什麼可給水手看到的東西，但它還是不斷地吸引着衆多的航海者。途經此島時，都希望踏上島上欣賞一下翠綠的椰林與明媚的月色。

我們因風暴襲擊，有機會拜訪一次這個矗立於西南太平洋上風光滿永的美麗羣島——特魯克。寄碇後，首先映入眼簾的是：像一條戰拌戰沉的大鯨魚與一羣玳瑁，若隱若現地露出黑色的脊背起伏於藍色太平洋上，漸漸便見到一羣珊瑚礁島嶼，外圍鑲着一圈白色細軟的沙灘，海水不停地湧擊着灘頭，掀起無數片白色浪花像蝶兒般飛舞着，島上密集成族的椰林，蕉樹與綠色的葉片斜斜伸向天空，如千萬隻孔雀開屏似的，在陽光下閃着美艷的墨綠色光彩。

這個在太平洋上密克羅尼西亞區域，由珊瑚礁所組成的一羣島嶼，特魯克附近大小約有七十個；彼此距離並不太遠，島上土人約有近萬左右，他們屬於密克羅尼西亞族，各島各有名字，如「屋托」，「非番」，「脫普倫」等怪異名稱，其中「毋安島」爲最大，居於羣島之中心。島上有混凝土碼頭，機場，醫院，教堂，美國海軍營房。我艦駛入毋安島停泊。該島有三條暢通水道，船艦可從任何一條進入，島內有一廳大深闊的港灣，係由珊瑚礁環繞成一個天然大圓湖。可容很多船舶寄碇，湖內還點綴有五個死火山小島嶼，看上去像由水面下冒出五朵蓮花。

特魯克羣島遠在一八八五年，首由西班牙人發現而予以佔領；當美、西戰爭之後，却被德國人買去，第一次歐戰時，日本人取而代之。當二次大戰期間，太平洋大戰爆發後，特魯克幾乎成爲日本人在太平洋上隱蔽一支龐大艦隊的一個基地，因此當這片珊瑚礁經常爲美國軍方討論的中心，亦爲美空軍經常光顧之地，大戰結束後，僅有百萬日軍被美國遣送回日本，剩下來的祗有萬多土著人。

特魯克島地處熱帶，非常酷熱，島上所見完全是熱帶風光，椰林遍全島，蔥鬱繁茂，綠草成茵，雖是九月當烈日當空之際，熱如火燄烤炙。我們順着碼頭大道走入中心地區，街道係由一些珊瑚碎屑鋪成，烈日之下，吉甫駛過，沙塵飛揚。另有一環島大道，一邊是美國半圓形活動軍用房子，也有整齊的海軍營房。另一邊是土人村落，他們仍然寵愛傳統的茅草棚，排列掩蔽椰林之下，內部非常簡陋，在二十世紀原子時代，這裏仍被劃成兩個世界——文明與原始。

毋安島上的土人們，自有教堂以來，承受教士們的宣導，現在，島上土人已漸不像其他島嶼——即毋安島附近島嶼的土人那樣，仍愛過着原始生活，現在他們不管天氣如何酷熱，男的女的都穿上衣褲，就是工作中亦少赤膊，他們也懂得說些：「早安」，「晚安」一類的簡單英語。少女們不再露胸，總要用布裹着上身，下身圍上草裙，頭上戴些野花，她們喜歡唱歌，月夜便舉行晚會，生活已逐漸接近文明了。

這羣島在半個世紀的時光，從西班牙、德國、日本、美國等輪着管轄過，照他們說，他們喜歡美國式的自由民主生活，現在他們不再過日人統治時代之重重限制生活，可以自由出海捕魚，島上什麼地方都可進出，但實際上他們非常保守，不習慣出海遠去，祗想在島上安居樂業，即是喜歡生於斯，食於斯。閒常愛在淺沼間垂釣，膳食以魚、香蕉、椰子、甘薯爲主。

由於島上大量生產椰子蕉樹，摘之不禁，用之無竭，生活中「食」是最不成問題。即使是一個最懶的人，可以整天躺在椰、蕉子和香蕉樹下來充飢，有吃有喝，不愁生活。除此而外，島上沒有什麼出色的資源，祗有椰子製品和一種植物性黃色染料。土人也會利用島上的雜草編織一些工藝品如籃，草蓆等，又會用海龜的龜甲或貝殼雕刻些細花紋之土產，賣給旅客以爲紀念品，其實來到島上的祗有軍艦，空兩機軍人，平民旅客少之又少，因爲這些島嶼祗有軍事價值沒有經濟價值，來往祗有軍艦，軍機；沒有商船，誰會艱辛地來到這些地方？

如果在特魯克停留較久的話，我認爲並不像美國海軍們所述那樣寂寞單調而冷漠。島上實在各處都充滿詩情畫意的迷人情調，尤其是黑夜來臨時，月光照射着無垠的太平洋一片銀白，透過椰葉細縫照射着珊瑚礁路上羣白碎光點點，軟綿綿海灘浪花飛舞，潮聲輕鳴，一對對熱「愛情棒」而來合起的密克羅尼西亞青年男女們，輕步在島上椰林中，海灘前，卿卿我我，這情調兒叫人看去，恍如夢境。

談到「愛情棒」聽來令人迷惑，陶醉，眞是富有濃厚的浪漫色彩，一位海軍站的黑人水兵布乘會送給我一支彫刻有精細花紋的木棒兒，他說它就叫做「特魯克的愛情棒」。這支棒兒可由持有人（男士）在白天或月夜交給自己心愛的土著姑娘來欣賞，也就是向她示愛的意思，當姑娘經過多次觀看，知道這支棒屬於某男士時，男士就可以選擇個月明之夜，順着月光透過椰葉照在珊瑚碎屑的路上，悄悄地走向自己所愛的姑娘茅棚前，把自己的「愛情棒」插進她的香閨中，並有一窗驚醒她。當姑娘起來，用她黑色含有智慧的眼球一看，是她心目中如意郎君所有的「愛情棒」，她就接受邀請出來，兩人相偕在椰林或海灘前，把握着今宵，在明媚的皎月下，海誓山盟，共訂終身。

到過南太平洋特魯克島的水手們，都能知道，富於浪漫蒂克意味的愛情棒的意義。到過特魯克的人，却願意花二角五分美金選購一支，希望有一天，時來運轉，把愛情棒塞進自己心上的香閨，而得到她的垂青，共結鴛盟。

柬埔寨宮廷的

古典舞的風格和服裝

·羅鑾鈍·

柬埔寨把宮廷舞和民間舞蹈通稱爲「落空」LAKHON，這一字是從爪哇語「勒苦」LAKU衍變出來的，「勒苦」的意思是一行走一，重疊起來便是歌曲之意。泰國、爪哇和柬埔寨舞蹈不僅在名稱上，而且在舞姿，步法，表演題材，伴奏的樂器以及服飾各方面，都很相似，這是因爲這些舞蹈的來源，同出於印度。當然，在數世紀的發展中，各國把自己民族的特點加在共同的傳統上面，因而顯出了本國的獨特風格。（關於柬埔寨風格之根源有三個傳統：一是來的印度；二是古代高棉藝術家根據音樂的節奏與旋律創造出來的；三是在吳哥古城正在興建的時候，有一些女神從天上下凡，在國王面前舞蹈留存下來的，不管怎樣，他們的舞蹈都是與宗教有緊密關係的。）

柬埔寨舞蹈技術特點，在於面部表情，手式，足部緊節三者之有機結合。在演出時，舞蹈內容主要靠歌唱來傳達，但它又是歌者不舞，舞者不歌的；表演時，由幕後的歌唱家的歌聲配合舞台上的舞蹈動作。一些舞劇中也有男女對話，但非常簡短，祇是沒有歌歌唱舞。

柬埔寨舞的最大特點是由靜止姿態轉成動的姿態，保留相當長的一段時間，但却包含着內在的緊張力，幾乎所有的東方舞蹈都有這特點。他們一開始舞，人們看到的幾乎是一個不動的姿態，經過一些變化之後，再又回復到靜止的姿態（這種姿態的轉換的基本動作，初學者必須至少學習一年多，然後才可以學各種舞劇的角色）。

最常見的舞姿是作舉獻祭品的姿態；兩腿彎曲，略微分開，一腿有時離地，另一隻則曲時，手上拿着或托在肩上垂下來的一串花緣：大姆指和食指迎起，其餘三指上翹，另一常見動作和芭蕾舞的裝作空中行走的動作一樣，那動作叫做空中飛動：是柬埔寨舞蹈中最特殊和最優美的一個姿態。

柬埔寨的舞蹈風格也正像他們的建築藝術一樣，是有濃厚的象徵主義色彩的。特別是手式表演方面，柬埔寨舞蹈程度和印度的古典舞蹈很相近，但在風格上却有特點，直到柬埔寨王國未被推翻時，王室仍然小心地保持着那種具有特殊風格的古典舞蹈的傳統。舞台上王子和公主打扮的男女角色，身上穿着金光閃閃的服裝，頭上戴着高貴的塔形金盔，身上綴滿了珠鑽，手腕和腳踝上都戴着環飾，踏着平穩的步伐，在古雅的樂聲中，輕移地舞到觀衆面前，使觀衆得到非常典雅而抒情的感。所以，舞蹈服飾也在柬埔寨舞蹈中佔着重要的地位。舞蹈的服裝有些明顯的分別，如修士、獵人、巨王、猴王、乞丐，各有不同樣式和色彩的服裝或面具，不過，在男、女主角（夫妻或王子和公主）的服裝則非常相似，因爲很多時候都由女演員裝扮男子，所以突然間竟然雌雄難辨，他們同樣穿戴着塔形金盔，黃衣，錦帶和假翹的下裳，足登尖角上捲的金絲織的鞋子，儘有的分別，就是男角兩一塊金絲織的肩托，邊緣尖挺成「レ」字形。女的穿裙，上衣現代改良的服裝有較明顯的性別標誌，最明顯的就是男的穿長袖上衣，緊束下裳，露出右肩和兩臂。

柬埔寨古典舞的風格和服飾大略如此。

東南亞週刊　第四五九期

印尼共和國

建立初期之商業政策

（此處初期指由共和國成立起至一九五〇年底止）

·孟嘉碩·

印尼得天獨厚，物產豐富，益以一九五〇年樹膠在國際市場的價格高漲，爲三十年來所僅見；印尼爲主要樹膠出產國之一，假如財經當局能把握時機，印尼財經建設應該大有成就的。可是近一年來的結果，適得其反，預算赤字，仍達十五億餘，金融未見安定，物價亦暴起暴落，生產退縮，人民生活困難，以致盜賊蠭起，治安大成問題。

印尼財經建設，年來所以未有進展，最大原因就是沒有一定的計劃和目標，祇能頭痛醫頭，腳痛醫腳，沒有路線，也沒有重點，祇在暗中摸索。印尼雖獲得獨立，但仍受圓桌會議協定的束縛，對荷人的大企業的利益，不能不加以維護，因此，不能把殖民地經濟的本質立即改變過來，當權的人似乎沒有這種勇氣和魄力，也沒有遠見。農業方面也沒有增加生產計劃，工業建設，則亦未曾籌謀，總之，當時印尼政府對工農兩業都無具體打算，財經方面祇稍在力於商業。

宗主國對於殖民地，一向都祇是搖錢樹，荷蘭人對於印尼當然也是一樣，在荷蘭統治時期，把印尼的財富不斷送回荷蘭去，印尼負上三四十億國幣，政權移交之後，印尼共和國就得負起這一筆龐大的債務。

印尼人從荷蘭人接受過來的國庫是空虛的；政權移交開始，荷印共和國的預算赤字達廿六億，而且當時印尼共和國政府的債務，也有十多億。爪哇銀行的流通鈔票是政府的債務，當時的鈔票流通額就在三十億以上。印尼被荷蘭統治了幾百年，什麼油水都被荷人吸光了，政權移交以後，還得替荷人負担幾十億債務。巧婦難爲無米之炊，印尼當局也有他們的困難和苦衷，他們在政治上雖然擺脫了殖民地的束縛，但在經濟上，受圓桌會議協定的限制，還沒有把殖民主義的本質改變過來，即是除了債務負担之外，還得保留荷蘭公務人員兩年，他們雖然列閒曹，還得照樣領薪，同時，又要負担他們的養老金。這樣一來，印尼當局不能裁員減薪，冗員充斥，歲出不能撙節，自難免赤字龐大。

印尼當局接受了一個空虛的國庫，但自己當了家，柴米油鹽醬醋茶，開門七件事樣樣都少不得，迫得財經當局在金錢上打算盤，眼前就要錢，而農業、工業遠水不能救近火，何況要改良農業，建立工業，事先就要投下一筆巨大資金，目前實無可能，因此祇得從生產上着想，商業是最現成的，所以他們訂出一套商業政策。

最近一年來印尼政府對財政金融的重要措施，見諸明令者有三次：第一是三月十三日頒佈的獎勵輸出條例；第二是三月十九日的金融緊急措施；第三是六月杪的「自由表格」。除第二項是有關金融財政的重大措施外，第一和第三項都純然是商業性質的，這是印尼政府的現實算盤，尤其是金融緊急措施，凍結商民在銀行存款百分之五十，和將流通鈔票腰斬，照票面幣值折半使用而以右半邊購買公債。印尼政府於一夜之間，便取得商民十五億巨款（另有專文「印尼政府的剪幣政策」下期刊出），以抵補預算赤字，這是史無前例的殺雞取卵的政治。

印尼物產豐富，重要的輸出商品計有樹膠、煤油、椰乾、胡椒、錫和鐵礬土等。戰前對外貿易經常是出超的，戰後荷蘭人重來，實行統制輸出入，把官價對外匯率定得太高，和黑市相差數倍，輸出商輸出土產，依照政府匯率結回外匯，每每不夠成本，雖有百分之七點五至百分之二十的獎勵外匯，以資彌補，亦還不及私運之有利。所以在荷人統治時期，私運猖獗，正式的對外貿易萎縮，以致對外貿易形成逆差。政權移交初期，政府的外匯不敷達二千餘萬，政府乃於三月十三日頒佈獎勵輸出條例，實行百分之二百外匯證的辦法，輸出商輸出土產以後，以所得外匯的百分之五十照官價結匯，其餘百分之五十照官價加上百分之二百外匯證，此外再加百分之七點五至百分之十的獎勵外匯，輸出商的利潤提高，輸入貿易逐漸納入正軌，而政府所得之外匯也隨當增加。尤其六月杪朝鮮戰爭爆發以後，樹膠在國際市場的市價高漲，樹膠輸出入多，貿易情勢變入超爲出超，外匯盈餘達二億餘盾，因此政府慶幸自己的算盤沒有算錯。

但是實行百分之二百外匯證的結果，無異把官價外匯貶值百分之二百，影響所及，物價飛漲，人民叫苦，祇一個星期印尼即宣佈金融緊急措施，將流通票腰斬和凍結商民的銀行存款，這種措施無疑是把資金抽緊，以平抑物價。但腰斬的結果，使人民對通貨的信用動搖，形成搶購物資的風氣；於是物價更如脫韁之馬，扶搖直上，不可遏止，尤其是政府竟對荷蘭大輸入商低頭，把官價輸入的配給品也准他們漲價三倍，物價漲風一直延續至該年五六月間。

在荷蘭人統治時代，由於對外貿易逆差，外匯資金無多，又把這僅有的資金供給荷蘭輸入商去輸入國外商品，外籍輸入商祇好求於獎勵外匯或自備外匯輸入商品。所謂自備外匯，實即黑市外匯，由黑市流出。印尼在戰後實行統制外匯，黑市外匯當然在禁止之列，但政府的外匯不足以資挹注，爲調劑物資起見，准許商人以自備外匯輸入。印尼當局不明這種情形，以爲應付。政權移交以後，三月杪小南門十六家華商事件，於是大力張羅，掀起了軒然大波，結果政府拖延了三個月，迎刃而解了事，條件以爲得計，但荷蘭人也許在傍竊笑。

物價漲風不已，印尼政府亟思挽救，恰好實行獎勵輸出新條例之後，輸出已有起色，政府把握了相當的外匯資金，於是在六月間實行「自由表格」制度，首先列入表格是棉紗一項，市場紗價立即暴落；七月間再把許多紗布、洋雜、鐵器等列入表格以後，市場立起反應，物價普遍下瀉，造成鈔票緊縮的局面，這是商場最大的風波。物價所以下瀉，原因在列入表格的商品輸入可以自由申請，向政府購入官價外匯，加上百分之二百外匯證，輸入以後可以自由發售，不受政府的限制，官價外匯加上百分之二百外匯證，比當時黑市外匯相差甚遠，商人無須以黑市外匯輸入，成本自然輕了許多，物價所以要慘跌。不過當時一般商人有兩種疑慮，就是印尼政府是否有充裕的外匯資金以供應自由表格制度，其次是百分之二百外匯證是否要降低或取消，這種疑慮，可說是過慮。

印尼政府把輸入商分爲三類：第一類是於印尼國家民族有功的人物，他們享有優權，要申請輸入什麼商品，政府都酌予批准。第二類是印尼籍輸入商，有許多利潤較好的商品，列入「保留表格」，祗有印尼輸入商才有權申請，這是政府特別照顧印尼輸入商的。第三類是外籍輸入商，「自由表格」是爲外籍輸入商而設的，「自由表格」的商品大半是大門貨，利潤不見得怎樣好，申請輸入多了也許還要虧本，於是有許多外籍輸入商寧願求助於獎勵外匯而輸入較偏門的貨物，而不願申請「自由表格」中所列商品，獎勵外匯還有它的市場，原因在此。

印尼政府這一年來的商業政策大要如上，把輸入商分爲三類，這種階級制度，這種政策推行下去，將來會形成怎樣的特權人物，是不難想像得到的。

十七、八世紀蘇祿與汶萊及

西、荷、英人進入北婆

——沙巴史要之二——

哲甫

十七世紀末葉，汶萊蘇丹逝世，兩子幼小，攝政大臣兩人，各擁王子一人以自重，而王子僅爲傀儡而已，兩派相持，甚且演爲內戰，勢均力敵，各不相下，於是弟方引外力以爲奧援，向蘇祿求助，其條件爲如能獲勝，當割地酬勞。蘇祿蘇丹乃親率士兵一萬前往，所用船隻多至六百艘，聲勢浩大。爲兄之王子[illegible]土地以爲酬，今日菲律賓向沙巴提出土地要求，此事實爲重要因素。

一八七九年正月廿二日蘇祿蘇丹阿南AL ALAM與英人訂約，以詳定租金五千美元，租與OVERBACK及DENT組織的企業組合。租約係以私人身份出面，租期一年，期滿前後，須續訂。此約訂明：至一九七八年正月廿二日該組合必須遷往他處。至一九〇三年四月廿二日，蘇祿蘇丹基朗二世與該公司董事會，重新訂定租約，每年增加租金五百美元。筆者引用此紀史實：蓋欲說明昔日蘇祿蘇丹與北婆羅洲之關係。

先是，中國明朝亡後，滿人入主中原，直至太平天國失敗之後，這一期間，反清復明之黨徒，先後逃離海外，其移居之地頗廣，但定居於北婆羅洲之巴比APEE，山打根SANDAKAN，古達KUDAT之人數亦不少，據說過去山打根的地方長官洪日昇，是太平天國王洪秀全之侄子，而今該地之華人之一部分乃係他們之後裔。

在十六世紀時，汶萊國勢甚强，與蘇祿分治北婆一帶——大抵蘇祿勢力由蘇祿至島東海仲至接近之濱海地區，而汶萊勢力在北婆之其南西南濱海地域及所有內陸地區。

歐洲自十八世紀工業革命之後，資本主義勃興，對工業原料及商品市場需求甚殷，各國對於落後而原料豐富之地區，爭奪激烈，易言之即是大家劇烈爭取原料供給地，及爲其本主義國家理想之開發地。歐洲人最先到達北婆者，有說西班牙人或葡萄牙人，總之爲荷蘭人、英人，資源豐富，爲這些國家都想染指，最後英國人獨得了北婆爲殖民地。

葡萄牙佔領後（西元一五一一年），婆羅洲始爲歐人所知，不久葡人再途經南婆羅洲。西元一五二一年，航海家麥哲倫死於菲律賓後，該年，麥哲倫的同伴於回國時途經汶萊，據記載當時汶萊市地位非常重要，有居民不下二萬五千家，人口約有十萬。當十六世紀初葉，葡萄牙人正想在亞洲拓展殖民地之時，西班牙人亦在美洲附近各島嶼發展其商場，在一五二一年之後，西葡兩國人在馬來羣島因商業利益而發生衝突，許多馬來亞回教徒爲此遷境，紛紛移居汶萊，使汶萊市更形繁盛。十六世紀初葉，葡萄牙人到達汶萊；在汶萊建倉庫發展貿易，因而引起西班牙人之嫉忌，西班牙人從菲律賓派來第一次艦隊進攻汶萊，除與葡萄牙爭奪市場外，更想佔領婆羅洲，因而發動兩次大規模之攻擊。汶萊四年後，又因汶萊蘇丹之弟與一位貴族造反，西班牙人乘機干涉，出兵支持傀儡政權，二度佔領汶萊。此時蘇丹之弟藉荷蘭人之力，擊敗西班牙，至此，西班牙勢力始告衰落，此段所述有關於汶萊與北婆之關係，因汶萊與北婆有極大之關聯，故併言之。

至於荷蘭人到達婆羅洲則始於西元一六〇〇年，該年有一位荷蘭人到達汶萊，調查汶萊市場情況，荷蘭人欲設立貿易及商場中心，派來許多船隻進入汶萊市海面，控制汶萊市，致中國與汶萊貿易大受打擊，其勢力頗爲擴展全洲，婆羅洲及西部外，任由荷人宰割。

英人於西元一六二一年始有人抵達婆羅洲。西元一六九八年英國人一度獲得南婆羅洲馬辰爲重要居留地，但在西元一七三三年爲荷人所逐，英人乃轉向目標於北婆。西元一七六三年英人得蘇祿蘇丹之許可，佔得巴蘭邦干島BALEMBANGAN AS及北婆部份，當地土人首領並允許其設商站。按蘇祿蘇丹曾爲西班牙人因於馬尼拉，得英人達林浦DALEMPLE之幫助而獲釋，故蘇丹割土地以酬英人。（英人正式經營北婆羅洲者爲東印度公司，其活動開始於西元一七七三年。）英人在該島經商，不受當地人歡迎，相反地，因英人專橫無理虐待當地土人，引起公憤，西元一七七五年遭受蘇祿人及回教徒之攻擊，英人無備禍起倉卒，結果慘敗，東印度公司僅有數人逃脫，其餘商人全被殺死。英人企圖再在納閩島LABUAN上建一貿易站，但不能成功。此後三十年內，英人再沒有興趣在北婆經營商業，旋又放棄，到西元一八〇五年，英國與北婆的關係暫告結束。這是英國欲獲得北婆殖民地所遭受的第一次失敗。隨後不久，即西元一八〇九年荷蘭亦放棄北婆殖民地。蓋其時海盜猖獗，商業不振，不得不放棄之故。是時，北婆大部份土地乃爲蘇祿所管轄。

往事祇能回味　在曼谷的生活

彭世洛

這兩天泰國首都曼谷，發生了動亂，離開了曼谷幾年，曼谷的生活，使我常常想起，眞正是堪以回味的。

在曼谷生活，我感覺，比世上任何地方都愉快，雖然我並沒有週遊過全世界，但我到過紐約、倫敦、約翰尼斯堡、東京和香港，就是在比較之下，我寧願選擇曼谷，這不是我個人的偏愛，實際上有過不少外國人，到了曼谷住上一個時期，就如鐵片遇上磁石，被它吸住了。有人說有兩位意大利人，居住在泰北清萊，他們住落之後，好像忘記了古色古香的羅馬，四周係水的威尼斯，他們願意在這個被乾隆皇叫作「南服屏藩」的泰國定居，娶妻生子。假如要問我，你留戀泰國的是什麼，這就一言難盡，泰國菜有煎有炸，又辣又鮮，想起來已經垂涎三尺，如果談到五馬路的杧果飯，那種滋味祇應天上有，天氣沒有冬，週年長夏，氣候已超過暖，其他且慢，便懷念那邊美的女孩子，泰國女子不論在曼谷在農村，她們和男子一樣工作，在農村女子做工做事的能力，以我多年的觀察，女子比男子强，「飯來開口，衣來伸手。」這種女子，在香港見得多，在泰國則未嘗見。女孩子對異性並不隨便，相見時也不至於冷冰冰，總是帶點笑容，和藹而旺淑。從一般說：泰人和旅泰華僑，人情味甚爲濃厚，尤其是華僑社會，那種相友相助相扶持的精神，在香港住慣的人，覺得這是「異數」。

講了不少的話，也應該說說曼谷人的生活實況了。先說有錢的富裕階級，他們有錢，除了吝惜鬼之外，有錢人的生活享受，住洋樓，坐汽車不在話下，大小老婆三幾位也是常有的事。凡都講排場，講氣派，自己做生日，父母做生日，老婆做生日，兒女婚嫁，都鋪張到非常闊氣，若果稍有地位的人，即是僑於名流之列的，必定拉一位大官員爲他行灑水禮，定婚的鑽戒也少要五克拉以上，始夠面子。日常的生活也非常講究外表，就「食」而言，要取中、西、泰三式，早餐牛奶、咖啡、芝士、牛油、麵包。午餐，出外做事的男人，多數到華僑所開的飯店吃些點心，晚餐則在家中用膳，所食是泰式菜餚。如請上司、同寅或親友歡宴甚至晚飯，極少在家請客，多數到酒樓或夜總會，一餐費二三千銖，視爲尋常。星期日或假期大抵闔家老少乘汽車赴山明水秀之區，或到海灘暢遊一日，那些地方都有舒適的旅館和高貴的酒家，可供食息。

至於社會上佔有較爲多數的中等人家，他們的生活當然比不上富有人家，不過與外國各地方相較，他們的享受較好而又較爲舒適。他們未能住花園洋房，但一座精巧的小「食風居」（四邊通風的小房舍），設備一架較廉價的小汽車，他們大都是公務員或商人，每月大約收入有幾千銖，如果不浪費而稍事積蓄的話，設備一間住宅，一部汽車常無問題，休沐之日，一樣可以乘坐汽車遊山玩水，晚間也可能涉足一下夜總會，習以爲之，每月有五千銖收入，住在曼谷便可以過得很不錯。

至於貧窮人家，住在什麼地方都是不會舒適的，不祇曼谷爲然，故不叙。

REFERENCE LIBRARY

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十月廿二日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	138.00	140.00	138.00	—	138.00	140.00	—
滙豐銀行	28.70	28.90	28.60	28.80	28.70	28.60	28.60
滙豐（倫敦）	27.70	28.40	27.80	28.30	28.30	28.20	38.10
海外信託銀行	4.40	5.25	4.20	4.30	4.375	4.30	4.30
大華銀行	—	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.40	4.80	4.40	4.40	4.80	4.40	
（二）公用類							
九電	39.00	40.00	29.00	39.50	39.50	39.50	—
中華巴士	—	—	—	—	—	—	—
香港電燈	5.40	5.45	5.25	5.40	5.45	5.40	5.40
中華煤氣	—	—	—	—	—	—	—
電話公司（除息）	36.00	38.00	36.00	37.00	37.50	37.75	37.50
電車公司	10.60	11.20	10.50	11.20	11.00	11.00	11.20
油蔴地小輪	21.50	22.20	21..0	—	—	—	—
九龍巴士	8.20	8.60	8.20	8.50	8.50	8.50	8.40
天星小輪	—	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	1.84	1.85	1.82	—	1.85	1.82	—
太古實業（除息）	9.30	9.70	0.30	9.70	9.60	9.40	—
信昌	6.30	6.30	6.20	6120	—	—	—
均益倉	16.00	16.00	15.50	15.50	15.60	15.50	—
莊士集團	4.00	4.10	4.00	4.00	4.10	—	—
大利	10.30	10.50	10.00	10.50	10.10	—	—
環球電子（除息）	—	—	—	—	—	—	—
金門打椿	15.60	16.40	15.40	16.30	16.40	16.20	16.50
聯合汽水	—	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	64.00	69.00	64.00	65.00	60.00	—	—
港機工程（除息）	18.50	18.50	18.50	18.50	18.50	—	—
虎豹	—	—	—	—	—	—	—
飯店	4.70	5.00	4.70	5.00	5.00	5.00	—
茂昌眼鏡	1.10	1.10	1.10	—	1.10	—	—
和寶	4.50	4.60	4.30	4.50	4.60	—	4.40
永安	4.60	5.00	4.60	5.00	5.00	4.90	—
和記企業（除各項）	10.70	11.00	10.50	10.90	10.80	11.00	10.90
亨達	0.66	0.66	0.66	—	0.66	—	—
益大發展	—	—	—	—	—	—	—
怡和	74.50	80.00	74.50	79.00	78.50	78.50	78.50
熊谷組	—	—	—	—	—	—	—
邁卡佛（A股）	22.80	23600	22.80	—	23.00	23.00	—
邁卡佛（B股）	—	—	—	—	—	—	—
立興	4.70	4.70	4.40	4.70	4.60	4.40	—
新英華	3.35	3.35	3.25	3.25	—	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司（除息）	16.20	16.20	16.20	—	—	16.20	—
寶光實業廠	6.00	6.40	5.90	6.35	..40	6.35	6.20
怡和實業	3.70	3.70	3.70	3.70	—	—	—
屈臣氏	6.00	6.00	5.80	6.00	5.80	—	—
會德豐（A股）	7.40	7.70	7.40	7.65	7.60	7.60	7.60
會德豐（B股）	—	—	—	—	—	—	—
仁孚	8.30	8.30	8.00	8.30	8.30	8.00	—
南順	0.80	0.80	0.80	—	—	0.80	—
食品工業	0.85	0.85	0.85	—	0.85	0.85	—
信德企業	1.15	1.30	1.12	—	1.28	1.30	—
東泰貿易	0.77	0.80	0.76	—	0.80	—	—
梅夏尼	0.98	0.98	0.98	—	0.98	—	—
遠生金屬	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
廖創興置業（除息）	1.49	1.59	1.45	1.49	1.59	1.55	1.57
長江實業	5.70	6.15	5.70	6.00	5.90	5.90	5.95
啟德置業	1.24	1.24	1.24	—	1.24	—	—
永泰建業	—	—	—	—	—	—	—
太古昌發展	1.09	1.20	1.09	—	1.09	1.20	—
利興發展	1.44	1.65	1.44	—	1.65	1.65	—
亞洲置地	0.83	0.90	0.83	—	0.83	0.90	—
四海地產（除息）	1.32	1.44	1.32	1.44	—	—	—
生興業昌	0.70	0.75	0.70	—	0.70	0.75	—
輝百美	0.92	1.10	0.92	—	1.05	1.03	1.01
統一機構	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—	—
夏利文	1.00	1.00	1.00	1.00	—	—	—
高富置業	0.08	1.04	0.95	—	1.04	0.95	—
嘉年地產	8.50	8.70	8.30	8.50	8.70	8.70	—
香港發展	—	—	—	—	—	—	—
置地公司（除息）	10.70	21.40	10.70	11.20	11.20	11.20	11.20
信託公司（A股）	3.40	3.40	3.40	3.40	3.40	3.40	3.40
信託公司（B股）	—	—	—	—	—	—	—
協成行	0.70	0.70	0.65	—	—	0.70	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
合和實業（除息）	3.60	4.05	3.60	4.00	3.90	4.05	3.70
和豐地產	—	—	—	—	—	—	—
新昌集團	13.70	14.10	13.70	14.10	—	—	—
和記地產	5.00	5.05	5.00	5.05	—	—	—
寶福發展	—	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.14	1.18	1.10	—	1.14	1.12	—
星港地產	—	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—	—
周生生	1.00	1.03	1.00	—	—	1.03	—
保華	3.80	4.10	3.80	4.00	4.00	4.00	4.00
地產發展	—	—	—	—	—	—	—
龍珠島發展	—	—	—	—	—	—	—
聯邦地產（A股）	2.40	2.45	2.35	2.40	2.45	2.35	—
聯邦地產（B股）	—	—	—	—	—	—	—
海南	1.92	1.94	1.92	1.94	1.92	1.92	—
新鴻基	3.50	3.55	3.225	3.50	3.55	3.55	3.55
大信置業	—	—	—	—	—	—	—
華美置業（除息）	—	—	—	—	—	—	—
惠和地產	—	—	—	—	—	—	—
漢國	0.50	0.50	0.50	—	—	—	0.50
益福	—	—	—	—	—	—	—
怡南	3.10	3.10	3.10	3.10	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	2.10	2.35	2.10	—	2.30	2.35	2.35
興利企業	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—	—
嘉佑	—	—	—	—	—	—	—
世界發展	1.04	1.08	1.01	—	1.08	1.04	1.01
廣聯企業	0.83	0.83	0.83	—	—	—	0.83
於仁企業	—	—	—	—	—	—	—
富利地產	—	—	—	—	—	—	—
華大發展	—	—	—	—	—	—	—
莊士發展	0.52	0.52	0.52	—	—	0.52	—
新世界發展	3.40	3.65	3.375	3.60	3.625	3.60	3.60
金山地產	1.08	1.08	1.00	—	1.05	1.00	—
恒生工業	1.30	1.30	1.30	—	—	1.30	—
保利工程	3.30	3.40	3.00	—	3.40	3.30	—
安寧	—	—	—	—	—	—	—
麗君	1.54	1.59	1.54	—	1.55	1.59	—
至祥置業	—	—	—	—	—	—	—
威勝發展	—	—	—	—	—	—	—
新同昌企業	—	—	—	—	—	—	—
大昌地產	2.125	2.40	2.10	2.40	2.35	2.35	2.15
興富海圍	0.67	0.67	0.67	—	—	—	0.67
大新公和	4.70	4.70	4.65	4.70	4.65	4.70	4.70
萬生	1.30	1.30	1.26	—	1.30	—	—
金閣發展	—	—	—	—	—	—	—
博富臨置業	0.70	0.72	0.70	—	0.70	0.72	—
建煌置業	0.89	1.01	0.89	—	1.00	1.00	1.00
美馬信用	—	—	—	—	—	—	—
鉛利置業	0.78	0.80	0.78	—	0.80	0.78	—
兆安地產	0.77	0.80	0.77	—	0.77	0.80	—
偉華企業	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—	—
惠泰置業	—	—	—	—	—	—	—
力士地產	—	—	—	—	—	—	—
大元置業	—	—	—	—	—	—	—
永昌盛	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	3.00	3.20	3.00	—	3.20	3.10	—
啟明建業	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—	—
富捷發展（除息）	—	—	—	—	—	—	—
明輝發展	0.86	0.95	0.86	—	0.95	0.92	—
港發公司	0.50	0.52	0.50	—	0.52	0.50	—
自由發展	—	—	—	—	—	—	—
香江物業	0.62	0.62	0.62	—	0.62	—	—
豪華置業	—	—	—	—	—	—	—
捷聯企業	1.45	1.56	1.45	—	1.56	1.55	—
萬年	—	—	—	—	—	—	—
順福企業	—	—	—	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—	—	—	—
美漢	1.40	1.51	1.37	1.50	1.48	1.51	—
華昌地產	—	—	—	—	—	—	—
華光地產	1.20	1.27	1.18	1.26	1.24	1.26	—
利豐	0.86	0.86	0.86	—	—	0.86	—
裕興建築	—	—	—	—	—	—	—
兆泉祥興業	0.60	0.60	0.60	—	—	—	0.60
大寶地產	0.54	0.60	0.52	—	0.57	0.60	—
聯益發展（除息）	—	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類							
黃埔船塢	25.50	26.50	25.00	26.00	26.40	26.50	25.50

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
九龍倉	23.40	25.40	23.20	25.40	25.10	24.00	24.20
太古船塢（除息）	8.40	9.00	8.40	8.80	8.80	8.80	8.80
中華船廠	—	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	1.30	1.32	1.72	—	1.32	1.31	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	1.72	1.80	1.72	—	1.80	1.78	1.75
城市酒店	34.00	34.00	34.00	—	—	34.00	—
海港公司	15.40	16.00	15.40	15.50	16.00	16.00	—
大酒店	15.40	15.70	14.70	15.40	15.30	15.50	15.40
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
山帝國	0.90	0.90	0.90	—	0.90	—	0.90
美麗華酒店	18.00	18.00	18.00	—	—	18.00	—
永有	10.70	10.80	10.70	—	10.80	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類							
真善美製衣	—	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	3.50	3.65	3.475	—	—	3.475	3.65
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
建生	—	—	—	—	—	—	—
美璧	—	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠（除息）	24.80	24.80	24.80	—	24.80	—	—
聯紡	31.50	32.50	31.00	32.50	—	31.00	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣（除息）	—	—	—	—	—	—	—
麗新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	—	—	—	—	—	—	—
協興針織	—	—	—	—	—	—	—
玫瑰針織	—	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—	—
南聯和記	—	—	—	—	—	—	—
香島漂染	—	—	—	—	—	—	—
安泰	—	—	—	—	—	—	—
東麗	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業（除各項）	21.60	22.00	21.60	22.00	—	—	—
（八）航業類							
亞洲航業（除息）	9.80	10.40	9.70	10.20	10.00	10.00	—
帝后船務	—	—	—	—	—	—	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	7.50	7.70	7.50	7.55	7.60	7.70	—
會德豐船務（B股）	0.75	0.77	0.75	0.75	0.77	—	—
萬邦航業	5.10	5.10	5.00	5.10	5.05	5.10	—
新世紀航業	3.95	4.00	3.95	—	4.00	4.00	—
維達	3.25	3.40	3.25	3.40	—	—	—
新海康	1.95	2.00	1.95	—	2.00	—	—
華光航業	4.10	4.20	4.05	4.15	4.20	4.10	—
保榮航業	1.48	1.64	1.48	—	1.58	1.60	—
東方貨櫃（除息）	3.15	3.30	3.15	3.30	3.30	3.30	—
（九）投資類							
聯合企業	6.00	6.30	5.90	6.10	6.30	6.00	—
國泰股份（除息）	—	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—	—
港太投資	—	—	—	—	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	10.80	11.40	10.70	11.20	11.10	11.10	11.20
利獲家證券	4.90	4.90	4.60	4.90	4.70	4.80	—
匯豐投資	7.50	7.50	7.50	7.50	—	—	—
怡美	—	—	—	—	—	—	—
怡澳	—	—	—	—	—	—	—
森那美	11.40	11.40	11.40	11.40	—	—	—
利獲家	—	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資	2.60	2.65	2.575	2.575	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	3.05	3.05	3.05	3.05	—	—	—
橡膠信託（除息）	2.80	2.80	2.80	—	—	2.80	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.30	0.30	0.30	—	0.30	0.30	—
邵氏	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	4.80	5.10	4.55	—	5.10	4.55	—
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.75	2.825	2.70	2.80	2.65	2.825	—
夏香集團	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—	—
紅寶石酒樓	—	—	—	—	—	—	—
保星	—	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.36	1.42	1.35	—	1.42	1.35	—

成交數：香港交易所為三千二百三十萬元　遠東交易所為四千一百五十六萬元
金銀證券交易所為三千零八十五萬元　九龍證券交易所為一千零六十萬元

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，小桃紅，銀河會，孔雀開屏，十五分，歌星選唱「金燕之歌」，美麗的太平山頂，燕子回來了，我的愛人在台北，雪花飄，桃花結子，三十分，天氣報告，時代曲選唱（白嘉莉），今天和明天，可愛的陌生人，愛的宣言，四十五分，可愛的今天，祝你幸福（楊小萍），轉播倫敦電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香港之晨」（十五分，天氣報告，三十分，粵語新聞綱要，三十五分，就業良機，四十五分，天氣報告）。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，警察通訊，每日公眾活動報及特別報告，三十分，粵語新聞簡報，五十八分，天氣報告。

九時，十分，普通話教授「查根問底」常識解答節目（第五十二講），中央市場蔬菜價格概況報導，三十分，粵曲選唱，新璇宮艷史（劉善初、伍木蘭），桑梨（羅次伯、梁素琴）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目，兒童歌曲，獻樂歌（合唱），小杜鵑花，十八分，偉大的母親（孫懿萍），普提樹（合唱），三十分，俏海河灣「諒解」第二回，五十八分，天氣報告。

十一時，粵語新聞簡報，五十八分，時代曲介紹，「空中問答」，二十五分，「嫦娥遊笈下」，十五分，天氣報告。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「大後生」，米高瑪的故事，一時，牛房本地及外來生牛價格報導，五十分，價格及長沙灣居房本地及外來生牛價格，「時代歌聲」流行時代曲介紹，三十分，舊語新歌「世易時移」，家庭計劃「第十二講」間疏生，漁民天氣預告。

一時，報時，新聞及時事實錄，二十八分，天氣報告，三十分，太多紙又短，解語花（薛家燕），誰願說再會（鄭少秋），花月春江（鄭少秋），雨後，情話，四十五分，少女與女聲，操心得。

二時，粵語新聞簡報，十五分，歌星選唱「鍾玲玲之歌」，「空中小郵差」，迷人的夢，湖中，怎樣抓住他的心，紅唇，誘惑，依稀還在夢中。

三時，粵語新聞簡報，三十分，祝君康健，五十八分，天氣報告。再騙我「第四回」，無幾亦情牽之「不要」。

四時，粵語新聞簡報，午間，空間，民間故事「李代桃僵」第四回大結局，三十分，「查根問底」常識解答節目，三十五分，粵曲選唱，柳毅傳書（梁天雁、嚴淑芳）。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目，十八分，兒童歌唱，兒童進行曲，小小司馬光，太陽下去了，小狗遊世界，遊戲（梁星兒童合唱隊），三十分，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，新聞及時事實錄，三十分，歌曲選唱，紅綾書（芳艷芬）。

七時，粵語新聞簡報，「空中問答」，十分，歌星選唱「舒雲之歌」，「首情詩」，我帶着淚走，愛情是個謎，二十分，街頭巷戰，三十分，粵曲選唱，紫釵記之花前遇俠（白雪仙、任劍輝），紫釵記之劍合釵圓（任劍輝、梁醒波、白雪仙），五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十分，「爐邊叢下」，十五分，時事特寫，三十分，廣播劇夜夜此時聽「重唱宣傳吓」，五十八分，漁民天氣預告。

九時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目，二十八分，粵諧彙全，濟江月，三十分，香江夜話。

十時，報時，粵語新聞簡報，粵曲選唱，假鳳虛凰（何非凡、吳君麗、文千歲、鄭幗寶、梅欣），三十分，中國文化講座「古琴研究」。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，不堪回首幾多回之「孽障」第八回，三十分，「愛曲夜眠遲」時代曲，沒有你的晚上，愛情刺傷了我的心，我不能一錯再錯（靜婷），愛的人間（尤雅、劉家昌），告訴我你在那裏，說是我負你（劉家昌），不要缺人依舊，懷念曲（韋秀嫻），走天涯不忘記，花殘月，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目：上午八時，普通話新聞，十分，歌星選唱「森森之歌」，春雨傘，我比花兒好，年華，人生能有幾回春，純潔的花朵，紫色的夢，四季如春，三十分，粵曲選唱，人生一朵花（伍木蘭），五十分，錄音播放昨晚倫敦電台之英國工業」節目。

九時，輕音樂選輯。

下午七時三十分，廣播劇「芳華」第十四回。

八時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，普語新談「世界時移」，二十分，音樂選輯，三十分，粵曲選唱，紅樓金井夢之寶釵訪香環（何非凡、吳君麗），露滴牡丹開（梁無色、梁無相）。

九時，古典音樂介紹，三十分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，永遠愛你（邱苔雲），嗳呀呀呀（藍櫻），不渝的愛花（邱苔雲），一寸相思未了情（藍櫻），記得當時年紀小（張琪），鄉村小調（姚蘇蓉），二十分，天氣報告，中國文選，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，你的家門傍（韋秀嫻），春（鄧小萍），三十分，天氣預測，時代曲，心裏想（潘秀瓊），我倆相逢（崔萍），和你在一起（江玲）。

八時，新聞報告，齊方消息，天氣報告，時代曲，尋覓（崔香齊），今宵在何處（吳秀珠），玉蘭溪之戀（鄧順成），陌生人（甄妮）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「落能時節」。

十一時，新聞簡報，報道本星期三賽馬出賽馬匹騎師排位配搭及負磅情況，粵曲，櫻花情淚（新非凡、芳艷芬），乘龍跨鳳（鄧碧雲），三十分，倫理小說「苦樂情緣」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，倫理小說「香港一婦人」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲，漢武帝初會衛夫人（林家聲、李寶瑩），三十分，重播歌唱小說「三面媽媽」。

二時，新聞簡報，倫理小說「山河情淚」，三十分，粵語流行曲，情意難忘（鄭錦昌），幻想曲（陳寶珠），漁歌歡唱（鄭錦昌），那個少女不多情（薛家燕），鳳儀春（陳寶珠、胡楓），巧結良朋（尹芳玲），蝴蝶夫人（薛家燕），廣播皇后（尹芳玲），青春之歌（薛家燕）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，遠東交易所今日下午股市行情及全日金銀指數報導，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，輕音樂，三十分，時代曲，我家在那裏（劉家昌），風狂雨又大（愛慾娜），我對你有歉意（劉家昌），年輕人的旋律（愛慾娜），我們都不理（劉家昌），不要分離（愛慾娜），相聚在一起（劉家昌），偶然遇見你（愛慾娜），霧（劉家昌）。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，港九時事，三十分，社會小說「剪斷千頂結」。

七時，新聞簡報，今古奇談，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「百變父親」，三十分，「賽馬談會」。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續綜合性節目，三十分，秋燈夜語「蹤徭脚」。

十一時，收聽簡報，天氣報告，懷想曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音及畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良島樂韻，天氣報告，（繼續良島樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良島樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良島樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今日之歌）。

十時，新聞簡報，升中會考指導講座，英文科，三十分，遠東交易所證券開市行情報導，婦女雜誌，（包括祝壽祝婚節目）。

十一時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在為止之成交最多嘅十種股票及成交價位，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導，時代曲，明日又天涯（黃曉君），落花淚（楊佩佩），長夜飄零（黃曉君），舊夢何處尋（楊佩佩）。

十二時，新聞簡報，報道本星期三賽馬出賽馬匹騎師排位配搭及負磅情況，遠東交易所今日上午直至現在為止之成交最多嘅十種股票及成交價位，天氣報告，音樂的約會。

一時，新聞報告，時代曲，我還是愛着你（方羽），心門已打開（櫻花），我的娜娜（方羽），分離的滋味（櫻花），風從那裡來（方羽），喚不回的夢（櫻花），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情及上午金銀指數報導。

二時，新聞簡報，天氣報告，絲竹寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報導，三十分，時代曲，關達娜美拉（姚蘇蓉），再會吧校園（鄧麗君），月桃花（姚蘇蓉），母恩（鄧麗君），可愛的馬（青山），娃娃（鄧麗君），美麗的台灣（青山），晚安（鄧麗君），我已心碎（謝雷），孤雛淚（鄧麗君）。

四時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情報導，時代曲，月下盟（洪鐘），你在等誰（楊明），薔薇之戀（洪鐘），天涯歌女（楊明），三十分，重播升中會考指導講座，英文科。

八時，英語初階，三十分，大衆國語。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，名曲雅集。

十時，新聞簡報，美的音樂。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，心戀（溫灼光），文明世界（顧媚），青春舞曲（琼樓），留戀（湯蘭花），不要急（莊雪芳），四十五分，你說吓啦。

八時，即日節目預告，重播賽狗消息，三十分，漁民天氣，閒話家常。

九時，重播股市入門，十五分，長篇粵曲，蝶影紅梨記（任劍輝、白雪仙、靚次伯、陸飛鴻），三十分，天氣。

十時三十分，漁民天氣。

十一時，音樂重溫，時代曲，初戀滋味（蕭芳芳），你怎能騙過我（鍾玲玲），你真叫人迷（劉家昌），昨夜夢醒時（青山），一寸相思淚（張帝），雨中戀情（奚秀蘭），阿眉姑娘（鄧麗君），三十分，天氣，粵曲，蝴蝶夢（任劍輝、芳艷芬），斬韓信（靚次伯、車秀英）。

十二時，中篇小說，三十分，天氣，賽狗排表。

一時，時代曲，多謝老板娘（何申），去見我爹媽（藍櫻），戀愛季節（謝雷），留不住的你（薛家燕），心兒給了他（凌雲），今夜又是雨（洪淑美），巧相逢（蔡美），情旅（鍾曉君），你這個負心的人（謝順成），苹果花（楊燕），三十分，漁民天氣，衛國音樂。

二時，股市行情，時代曲，喜洋洋（韋秀嫻），甜言蜜語（黃清元），恨你入骨（姚蘇蓉），兩相好（凌波），人兒不能留（尤金），愛人你變了（李小梅），三十分，天氣，粵曲，艷曲勤皇心（新馬師曾、崔妙芝）。

三時，魂斷未央宮（冼劍麗、黎翠環），粵語流行曲，三十分，天氣，粵曲點唱。

四時三十分，天氣，股市行情。

五時，流行音樂流行歌曲，三十分，天氣，兒童節目，四十五分，電影插曲。

六時，心曲寄情，三十分，天氣。

七時，鞭聲歸影，十五分，粵曲，紅葉題詩（鍾云山、鍾麗容），何處不風流（李少芳），三十分，體育消息。

八時，音樂講座，三十分，天氣，賽狗消息。

九時，股市入門，十五分，股市行情，三十分，天氣，粵曲，李香君（李寶瑩），胡二寶仔（陳笑風、陳綺綺），捲紅（王中玉、林小羣）。

十時三十分，南音演唱。

十一時，烏龍怕箱，三十分，天氣，舌酒滿杯（孫一華），愛的恰恰（張萊萊、陳鵲），舞星淚（羅華），月光小夜曲（劉鳳屏），寂寞的心（秦淮），夜色茫茫（羅華），魂斷藍橋（孫一華），月夜泛舟（顧媚），知道不知道（鄭玉玲）。

十二時，是日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

八時十分，教育電視。

十一時四十五分，新聞及天氣報告，五十五分，今日菜譜。

十二時十分，麗的電視劇重播「烟水寒」（廿二），四十分，陳美齡特輯。

一時三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「大破摧花賊」菲律賓紅星主演。

三時十五分，今日菜譜，三十分，新聞摘要及節目簡報，三十五分，英語長片「雷公灣」。

五時，小小樂園，三十分，樂苑新聲。

六時，Q太郎，二十五分，歡樂快俠，五十二分，寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，銀色新聞。

八時十五分，我為你歌唱，三十五分，職業特工隊。

九時三十分，麗的電視劇「多絲」（廿二）。

十時，今日新聞摘要，十五分，觀點與角度，二十分，粵語長片「患難真情」謝賢、南紅主演。

十一時五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

一時，教育電視。

三時三十五分，日場電影。

五時，世界新知，五分，頑犬卡通片，三十五分，海上英雄。

六時，人生曲，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，陸戰隊趣史。

七時，世界之窗，二十五分，新聞簡報及今晚天氣，三十分，觀點與角度，三十五分，羅賓漢片集。

八時，每日股市行情報導，五分，「除暴安良」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，神秘之夜。

十一時，恐怖劇場。

十二時二十分，最後新聞及天氣報告，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「太空小英傑」片集，四十五分，「中午新聞」。

一時，「深海獵奇」片集，二十五分，國語長片「張帝找亞珠」由張帝、李秀齡主演。

三時，「雌虎雙雄」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「新聞簡報」，五分「超人歷險記」片集，三十分，粵語長片「碧落紅塵」第二集由陳寶珠、蕭芳芳主演。

七時，「翡翠劇場」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「TAN TON TON」片集，三十分「杏林雙傑」片集。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「紀錄片特輯」。

十二時二十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」片集。

十時五分，電視教育節目（三年級英文），四十分，電視教育節目（五年級中文），五十五分，電視教育節目（三年級社會），

十一時十分，電視教育節目（四年級英文）。

一時四十分，電視教育節目（五年級數學），三十分，電視教育節目（三年級中文）。

二時，電視教育節目（四年級數學），三十分，電視教育節目（三年級英文），十五分，電視教育節目（四年級中文），四十五分，電視教育節目（四年級社會）。

三時五分，電視教育節目（五年級社會），二十分，電視教育節目（四年級社會），四十分，電視教育節目（五年級英文），五十五分，英語長片。

五時二十五分，「新聞簡報」，三十分，「芝麻街」片集。

六時三十五分，「和路迪士尼」卡通片集，五十六分，「影城快訊」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「觀點與角度」，三十五分，「愛犬與我」片集。

八時，首映名片。

九時三十分，「歡樂人間」。

十時二十五分，最後新聞報導，三十五分，「時事漫談」，五十分，「午夜怪談」片集。

十一時四十五分，全日播映完畢。

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話綫爲專刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費。以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，或需備用本報信箱之廣告，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈爲垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四百九十七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專綫電話 H式式壹五八三
（每日由上午九時至下午五時止）

華僑教育

聯合書院學生校友 慶祝十七週年校慶 一連五天節目豐富

（特訊）香港中文大學聯合書院學生會及校友會爲慶祝該院第十七週年校慶，於十月廿二日（星期一）至十月廿六日（星期五）期間舉辦院會週。是週節目由各院負責，旨在介紹各院會及聯繫各院同學。節目內容如左：

十月廿二日（星期一）——社會科學院之香港住屋問題研討會。商學院之民歌采唱。文學院之聯合展覽。

十月廿三日（星期二）——文學院之民歌欣賞。商學院之演講會。理學院之電影欣賞。社會科學院之展覽。

十月廿四日（星期三）——社會科學院之戲歌。商學院之演講會。文學院之戲劇欣賞。

十月廿五日（星期四）——文學院之民歌欣賞及演講會。商學院之電影欣賞。社會科學院之攝位展覽。

十月廿六日（星期五）——理學院之綜合晚會。

此次院會週爲該院首次舉辦，節目安排多姿多采，歡迎校友及各界人士蒞臨參觀。（南）

教署編成 美勞教育 供中小學 教師參考

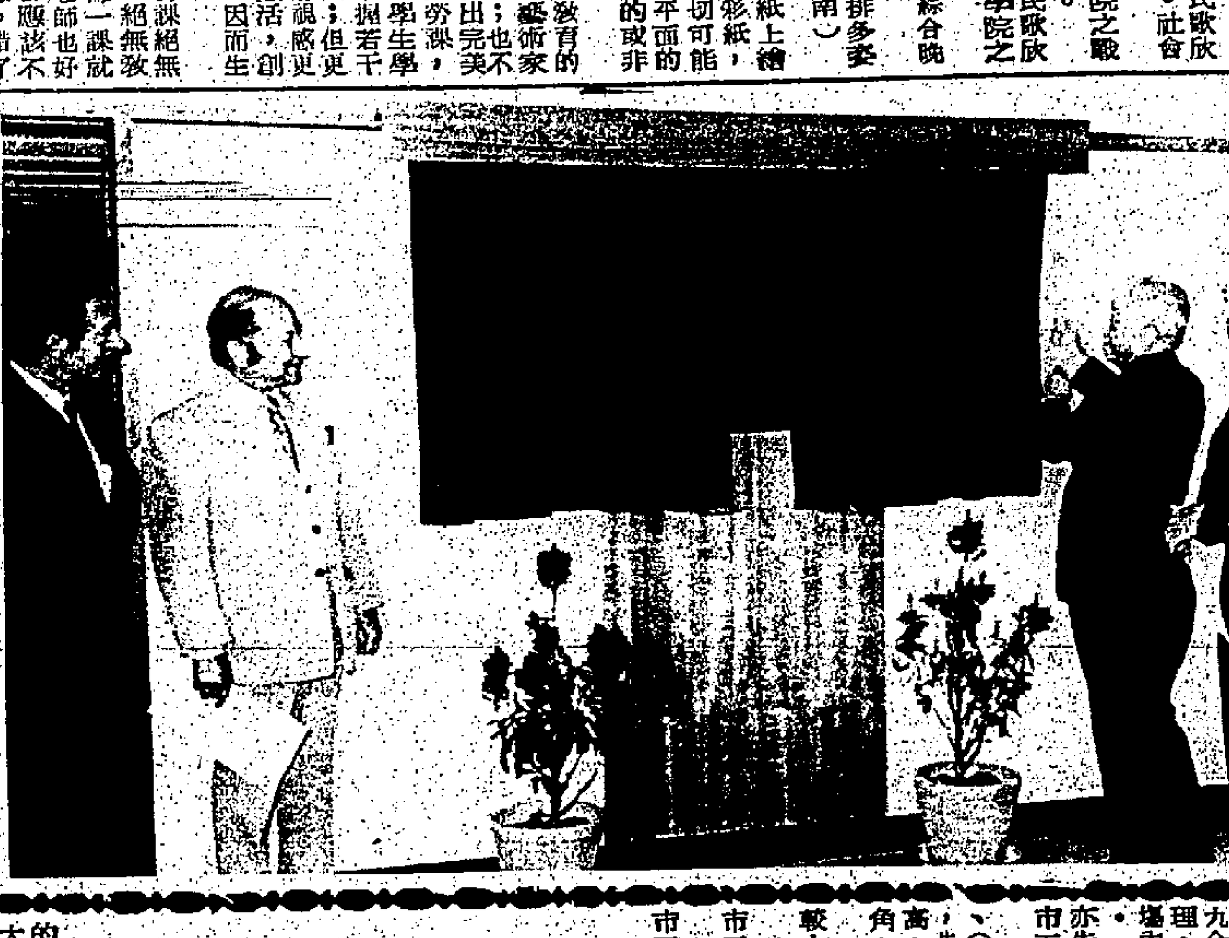
（特訊）在發展本港的美勞教育，教育司署視學處美勞組，年來至表積極，該組最近編成有「美勞教育」一册，內容豐富。據稱：「美勞教育」是一本不定期刊，但希望以後能夠每年出版一次，以供中小學美勞教師作參考之需。

「美勞教育」編輯委員會在其編後中指出：美勞就是美術和勞作，但不是兩科機械的混合，而是有機的化合，美勞課不再是在紙上繪圖，或用漿糊黏彩紙，而是可以運用一切可能的技法，創造出平面的或立體的，實用的或非實用的形象。

中小學美勞教育的目的並不是培養藝術家、設計家或技工；也不是一定要學生製出完美的成品。通過美勞課，通過做的過程，學生學習若干技巧，掌握若干工具的使用方法；但更重要的是他們的視感更敏銳，思想更靈活，創作力不受約束，因而生活更豐富。

又謂：美勞課絕無公式可以因循，絕無條可以遵守。每一課就是一個創作。老師也好，學生也好，都應該不停地探索，試驗。錯了就改，沒有可怕之處。

「美勞教育」裏提供了一些資料，都是個別作者的意見，並不一定代表教育司署的觀點，而且因爲編纂時間不足，難免錯誤，所以編輯委員會希望各老師多提意見。（成）



包兆龍保健中心開幕儀式，由包兆龍主持。左起：白爾德醫生，羅理基爵士，包兆龍，包玉剛及黃麗松。（本報記者攝）

尚有教育 刊四張三頁

預告 本年度會考輔導專欄 定十一月五日（星期一）起發刊

華僑日報歷年來對本港中學會考生及中學入學試考生，均設專欄輔導，本年度本報之會考輔導性專欄，經定於十一月五日（星期一）開始刊登。是項貢獻，素爲考生殷切期待，本年度因中英文中學會考合併關係，故僅分二欄刊出。

（一）中學會考試題預習專欄

（二）中學入學試試題預習專欄

本報刊出是項補習性之專欄凡十載，歷年來，本報均邀請本港知名學府主編，由飛茲發德之會考班老師負責執筆。負責執筆老師，對於專欄中預習試題及內容之編撰，一保根據香港教育司署所公佈之應屆考試範圍，每一科，每一期之刊出，均系統化地廣包範圍，並適當地選用應屆會考試卷中各種命題形式，因而預習專欄中之資料，確屬最精闢，最完善，而又最切合考生需求之複習及補充資料。倘考生果能遵照導師指示複習，對將來會考倍增信心，而必能應付自如。

華僑日報自刊出會考補習專欄，成績卓著，已是衆口皆碑，備見社會人仕及同學鍾愛之深，及倚畀之重，盛情足珍。本年度中學會考專欄，經由香港堅道英文書院主編，該校爲本港私立英文書院中，最有朝氣之學府，校監林樹錚，校長陸永熾對校務之推動，對社會教育之貢獻，夙爲當局所敬重，該校教師多爲資深教師，除該校選用校內資深教師外，並聘請全港九各校經驗教師撰寫試題，堅道英文書院爲本報主編會考專欄有年，現續先任主持本欄編務，當能駕輕就熟，而爲會考同學作最有效之輔導。

本年度中學入學試專欄仍請港九知名之智慧出版社主編。該社網羅港九一流小學師資，歷年編印各種小學會考複習測驗及各年級各科補充教材，久已風靡一時，爲學界所樂道。行見參加升中試之同學，在該社指導之下，必能應付裕如，勝任愉快。

（一）中學會考試題預習專欄

本年度由於中英文中學會考合併，故若干科目如英文，地理，數學，化學，生物，考生若選擇課程乙者，則只限用英文作答；中國語文，中國文學，中國歷史，地理（課程甲），數學（同等課程甲），化學課程甲及生物（課程甲）等，則祗限用中文作答。歷史，世史，經濟與公共關係，物理等四科，則可用中英文作答，由於篇幅關係，物理，經濟與公共事務，只用英文在專欄中討論。

科目	刊出日期	主編者
中國語文	星期一	黃振劍先生
中國文學	星期一	黃振劍先生
英文	星期二	鄭詩雄先生
歷史	星期二	黃超雄先生
世史	星期三	林孟靈先生
物理	星期三	陸永熾先生
中國歷史	星期四	曾一民先生
數學（課程甲）	星期四	謝國興先生
數學（課程乙）	星期五	文長波先生
生物（課程甲）	星期五	梁景桓先生
生物（課程乙）	星期六	卓唐燕儀女士
化學（課程甲）	星期六	林景源
化學（課程乙）	星期日	王兆文先生
經濟與公共事務	星期日	徐有誠先生
地理（課程甲）	星期日	地研社
地理（課程乙）	星期日	蔡寶玉先生

（二）中學入學試試題預習專欄

科目	刊出日期	主編者
中文科	星期一	（智慧出版社）
英文科	星期三	（智慧出版社）
數學科	星期五	（智慧出版社）

華僑經濟

歐洲報降買賣疲淡 美鈔價格跟低 美電亦軟收市五〇五．八七五 金市收市六三七．一 升四元四

（特訊）昨日（廿二）本港金鈔市道，走勢不同，做價堅軟互異。九九金因週首外國歐洲自由金價例無報盆，由於上週週迭下跌，好友博取心理，趁低落行多頭吸進，欲圖混水摸魚，將價直綫抄高，午後抄勢尤強，場內外交易數量雖有六萬両左右，但場內現貨交收祗得百両。收市六三七．一〇，去息仍踞高位一元五角，顯示炒風熾烈。美元受歐洲下瀉影響，亦告跟低，惟買賣不多，未有拋售跡象，美鈔收市五〇四，七五，美電收市五〇五，八七五。

九九金上午低盆開出六三三．七〇，比較上週末低一元，最好六三七．〇〇，最淡六三三．七〇，收市六三五．一〇，下午開市六三五．八〇，先低上六三五．五〇，後升上六三八．〇〇，收市六三七．一〇，早晚盆波動差距高三元四角，比較上週末則回升四元，去息一元五角，場內上牌交收一百両。

美鈔開市五〇五、七五，最好五〇五、二五，最淡五〇四、七五，收市五〇四、七五，比較上週末下跌一元一角二仙半。

美電開市五〇六、五〇，最好五〇六、二五，最淡五〇六、〇〇，收市五〇五、八七五，比較上週末下跌一元一角二仙半。

金單開市五〇六、二五，最好五〇六、〇〇，最淡五〇五、七五，收市五〇五、二五，比較上週末下跌一元一角二仙半。

香港金融行情表

（十月二十二日）

九九金每司両（最高）六三七．二〇 （最低）六三三．七〇 （收市）六三七．一〇

幣別	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	五〇五．八七
美電	一〇〇	五〇五．二五
美鈔	一〇〇	五〇四．七五
英鎊	一	一一．二七
加拿大圓	一〇〇	五〇一．五〇
法國法郎	一〇〇	一一六．五〇
瑞士法郎	一〇〇	一六六．五〇
西德馬克	一〇〇	二〇八．〇〇
義大利里拉	一〇〇〇	八．〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一九九．〇〇
澳洲圓	一〇〇	七四七．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八．八八
菲律賓披索	一〇〇	七五．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六四〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二一六．五〇
台灣圓	一〇〇	一三．〇〇
泰國銖	一〇〇	二五．一〇
印度盧比	一〇〇	九五．五〇
澳門紙	一〇〇	九七．〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	八．五〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	一三．五〇
南非蘭特	一〇〇	六七五．〇〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	一一．〇〇

尚有經濟消息刊在第五張第四頁尚希讀者留意

美元貶值有打擊 郵購 出口 生意 減約 四成 未來半年將復穩定增長

（本港訊）香港郵購商會有限公司主席夏理匡指出：過去六個月，由於美元貶值，本港工人工資的提高，和租值的上漲，使郵購業務減少約百分之四十。而去年度，郵購服務約爲香港帶來一億五千萬元的貿易金額。至於鄰近的東南亞國家如台灣、南韓等，則影響此行業不大。理由是本港生產的貨品，較該等國家所產的上乘。爲了解決美元貶值的打擊，該商會計劃在明年三月，組織貿易代表團前往美國，和當地有關機構商議，使業務得以恢復正常，繼而進一步拓展。

郵購服務的最大買家是美國，其次是加拿大、日本和歐洲各國。貨品項目中，以服裝爲最大宗，其次是珠寶首飾和手錶。還有是電子電器用品。如收音機、計算機等。

夏氏展望未來的業務，認爲未來六個月復業務將有穩定性的恢復和增長。至於七四年全年，會因代表團赴美收效，估計業務合作大幅度甚至有百分之百的增加。夏氏說：「這是一個有潛力的業務。」

郵購服務時常遇到的問題是不道德的商人，取得顧客訂金和貨款後，不把所訂貨物寄付。夏氏透露，由於該商會名下會員都是具歷史有商譽的商號，甚少有這類情況發生。該商會處理顧客有關郵購服務的投訴，最常遇見的顧客投訴是貨運的延遲和服裝的不稱身。亦曾有所訂購的貨

品頗色有錯誤。以整個郵購服務業來說，全年的業務相當平穩。但聖誕前貨運則是全年的業務巔峯。爲了進一步瞭解這行業的目前現狀，郵購商會正進行一調查，將於下月會有結果。目前該商會有六十九名會員。夏氏認爲將來估計會員的數目會增加三十至四十名。商會的秘書嘉富雅指出：本港商號欲加入爲會員，是需要經商會作嚴密的調查的。

美貸款利率 降零點廿五

（特訊）據共同社報導：美國各大名銀行十九日一齊決定降低基本放款利率。領導降低利率的是花旗銀行、聯合信托銀行等十家銀行，決定將放款基本利率從現行的年率一〇％降低至九．七五％，並從廿二日起實施。

去週紐約主要金屬價格

（特訊）紐約消息：過去一週美國主要金屬價格如下：

銅：紐約交貨價每磅六〇——六〇．二五美分，紐約外貨牌價二〇．二二一美分。

鉛：每磅十六．五〇美分。

鋅：每磅二〇．二五——二十一美分。

鋁：非合金鋁錠交貨每磅六十八美分。

鎳：鎳錠每磅三．八二五——三．九美分。

鋁砂：含量百分之四十五——五十，每噸單位七四——八四美分。

錫：安大略柯本港，每短噸，錫極每磅一．五三美元。

白金：每英両一五八——一六三美元。

白銀：紐約每英両二．九四九美元，倫敦一一九．七五便士。

錫：紐約每磅二．四六七五美元。

汞：紐約每瓶六十六磅，每瓶二九八美元。

鉻砂：每短噸單位四十——四十二美元，關稅在外。

阿拉伯石油對西方 每日減供三五〇萬桶

（德黑蘭廿一日美聯社電）伊朗財政部長亞姆滋格說，轟炸地中海油庫和阿拉伯產油國的實行抵制，已使向西方世界輸出的石油，每日減三百五十萬桶。亞姆滋格發表這個更正數字之前，曾於週六說石油輸出每日約減少二百萬桶。

他說三百五十萬桶這個數字，是包括科威特，沙地阿拉伯，伊拉克，阿布達比，卡塔爾和巴哈林這些國家的輸出數，並包括伊拉克經由敘利亞油管輸出的一百二十萬桶和沙地阿拉伯經（泛阿拉伯）油管輸出的[illegible]十萬桶。波斯灣原油決定起價百分之十七和把定價增加百分之七十，將使包括伊朗在內的波斯灣油國，每天增加二千一百萬到二千二百萬美元收入。

石油專家估計，如果伊朗及其他波斯灣產油國接受西方把談判延期至一九七四年初的要求，伊朗便損失五億美元，其他五個產油國將損失二十億美元。

國際貨幣基金魏特文稱 通貨膨脹壓力在減輕中

首八月初級商品價漲四成，無疑遭到廿多年最惡劣折磨。貨幣改革談判，明年七月前可獲解決。

（特訊）紐約消息：國際貨幣基金（IMF）總經理魏特文說，種種跡象顯示，世界通貨膨脹壓力正在減輕中。

但是魏特文告訴聯合國經濟暨社會理事會說：「此刻」IMF一百二十六個工業國家和開發中國家，「無疑地都遭遇到二十多年來最惡劣的通貨膨脹的折磨。」

魏特文是向經社理事會報告過去一年IMF改革談判及活動時，作以上談話。

他說：「有幾個由於造成通貨膨脹的國際因素，最近已在減弱，今年頭八個月初級商品的價格，似乎已漲過其高峯價位，更重要的，近年來影響穩定的貨幣貿易，似乎正對整個國際收支帶來所需的改善。」

這位IMF總經理曾檢討了貨幣改革談判。他說：「許多引起爭論的問題」，須在財長和中央銀行總裁爲貨幣新規章的要點達成協議所訂定一九七四年七月三十一日截止期限以前獲得解決。

台民生日用貨品 開放八百種進口 決定無限數量受理申請

（特訊）台北航訊：民生日用貨品八百餘項，經濟部國際貿易局於昨日經過最後審核之後，已定於廿二日公佈取消採購地區的限制，無限數量受理申請進口。

據悉：這次貿易局決定取消採購地區限制的項目，將包括下列貨品分類表所列代號的大多數農工產品：（一）三〇五：限向歐美地區採購的部份。（二）三〇一：限向北美洲地區採購的部份。（三）三〇二：限向歐美澳紐地區採購的部份。（四）三〇六：除向港澳以外地區採購的部份。（五）三〇七：限向港澳星馬以外地區採購的部份。（六）三〇八：限向港澳星馬日本以外地區採購的部份。

貿易局採取上述措施，主要是爲補充國內生產供應的不足，以穩定國內物價。其中進口稅率較高的貨品，該局並將請主管當局研究降低，以利業者進口。

據國際貿易局表示：取消採購地區限制之日用品，因爲不在授權銀行簽證範圍內，貿易廠商仍按以往之規定，須向貿易局提出申請，數量、金額均不予限制，將儘速核定，便利進口。

風高物燥易引火警 火險業生意晉旺季 商行廠家投保穩增保值指數升 貿易不前水險減少三成

（特訊）目前本港秋高氣爽，風高物燥，是火患的季節，保險業進入旺季，一般購買火險較前爲多，然火險業務踏入旺季以來，業務尚屬平穩，而水險則受本港貿易影響，投保宗數減縮。

據保險業人士稱，每年的九月至翌年四月，可說是火險旺季，投保宗數比其他月份多，不過現時的天氣雖屬風高物燥，易生火警，但一般投保火險者均屬常年性，同時這與公司財政年度有關，一般公司的財政年度結束在三月底而華人廠家則多在十二月或一月結束，所以投保出單在這期間會趨旺。此外各行業對火險業務亦有連帶關係，工業蓬勃，火險業務亦會相應暢旺。

保險業人士續稱：香港輸往遠洋的鞋類及秋冬貨品，多在五，六月間出貨，而外地入口貨，亦在十，十一月間抵港，貨品均存倉，由年初入倉，三月間多季貨開始入倉，夏季貨存倉增加，所以經年貨到投保火險者均保持相當數量，故使火險業務能維持平穩。

至於水險業務則未見理想，據保險業人士稱，雖然統計數字顯示，今年本港的出口總值均有增加，但實際上只是價值增長而已，由於裝船出口的貨量減少，所以水險業務的出單亦相繼減少，而本港的轉口貨運雖亦增加，但該等貨物多在出口地或入口地投保全程保險，所以香港保險公司對轉口貨物，根本無利可圖，據估計，今年水險業務出單減少三成左右。

業內人士又認爲建築業蓬勃，樓宇價格漲，對保險業亦略有利，因爲建築樓宇者經銀行按揭，屋契多存於銀行，而銀行會替業主保險，不過，樓宇購買保險的保值，是不包括地皮的價值在內，而是視乎其面積，單位的多寡，建築材料及工資所耗的費用而定。

綜合該業人士稱，目前各行業普遍吹淡，保險業務亦間接受影響，但隨着物價指數上升，保險出單雖然減少，然保險公司的數值并沒有降低，故對該業來說，尚未有明顯的影響出現。

東京股市價回順 獲利回吐賣盤增 全日成交九千五百萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司十月二十二日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況反覆，交投略見平淡，獲利回吐賣盤增加，各類股票價均告回順，平靜股見活躍，貿盤被有增加，尤以建築股，藤田工業及鹿島建設等，資源股則因獲利回吐壓力，做價明顯下降。道瓊斯平均數收市報四五四九點五〇，較上星期六下跌二點七二，新市場指數收市則爲三四二點九〇，下跌〇點二六，全日成交九千五百萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	四一〇
松下電器	五八四
味之素	三四〇
錦囊相機	二六〇
三越百貨	五三二
東海保險	五一五
三菱地所	三〇五

股票名稱	收市價
日本郵船	二五八
帝國石油	三〇〇
鹿島建設	三〇三
熊谷組	四二九
大和屋建設	四三四
卡路卑士食喱	六五五
鐘淵化學	三〇七
武田製藥	二四一
衛材製藥	四一〇
資生堂	一〇〇〇
日本石油	二四六
國民收銀機	四八五
小松製作	二九一
日立製作所	一九[illegible]
日本電器	一九四
富士通訊	二七〇
新力收音機	四四〇〇
東京電化	九〇六
石川島造船	二〇九
三井造船	三七四
三菱重工	一九七
豐田汽車	六二九
東洋工業	三七七
本田汽車	六五七
永大產業	五二八
大日本印刷	三四四
三井物產	三九一
住友銀行	五五〇
三和銀行	五四〇
野村證券	六二四
三井不動產	四三七
三光汽船	一一七〇
藤田觀光	四四二

保榮航企貸歐洲美元 一千四百餘萬美元 訂購十萬噸巨油輪

月來由一元一角八仙漲升至一元六角之航業股保榮航企，董事局宣佈向日本訂購十萬二千噸之巨型油輪一艘，由幸陽船渠株式會社承造，並與日本海運會社簽訂十年租約，期滿將續約十年，日本海運會社爲最有實力財團之一之三井財團屬下機構之一，據估計保榮航企租出該艘油船所收之租金，如無意外，八年即可收回成本，貸款支持保榮航企訂造此巨型油輪之銀行爲美國波士頓第一國民銀行，貸款額爲一千四百五十萬美元；該公司並定於明（星期三）日假座文華酒店舉行雞尾酒會，慶祝與波士頓第一國民銀行之簽字典禮，該銀行要員多人分別從波士頓及倫敦飛來香港參加盛會。

澳黃金價 回升四元

（澳門特訊）金價反覆，降後又升。飾金昨日掛牌，每両出爲六百六十二元，入六百二十二元，比前日回升四元。金條兌港幣，每両出爲六百三十六元，入五百九十六元。港幣環後又升，昨成一〇三二二五，美元亦稍起，百元額成五〇四．五。

澳洲福特車廠產品 輸出第十萬輛汽車

澳洲福特車廠經已輸出第十萬輛汽車。該輛爲鐵騎房車，最近運往英國，英國之車商向澳洲福特車廠購買之汽車已接近一千輛。

澳洲福特車廠自於一九六九年開始以汽車運銷外地以來，迄今共獲得超過一億八千萬澳元之收益，而預料至本年底時，該數字將會超過二億元大關。董事長般雅博表示：該公司出口與日俱增，現已成爲收入之重要來源，同時在澳洲外匯及輸入方面亦至爲重要。他在述及汽車出口業之進步時說：一九六〇年時運輸出三十五輛，而在去年則向世界四十多個國家及地區輸出二萬多輛汽車。

廣東銀行有限公司
亞洲外幣存款

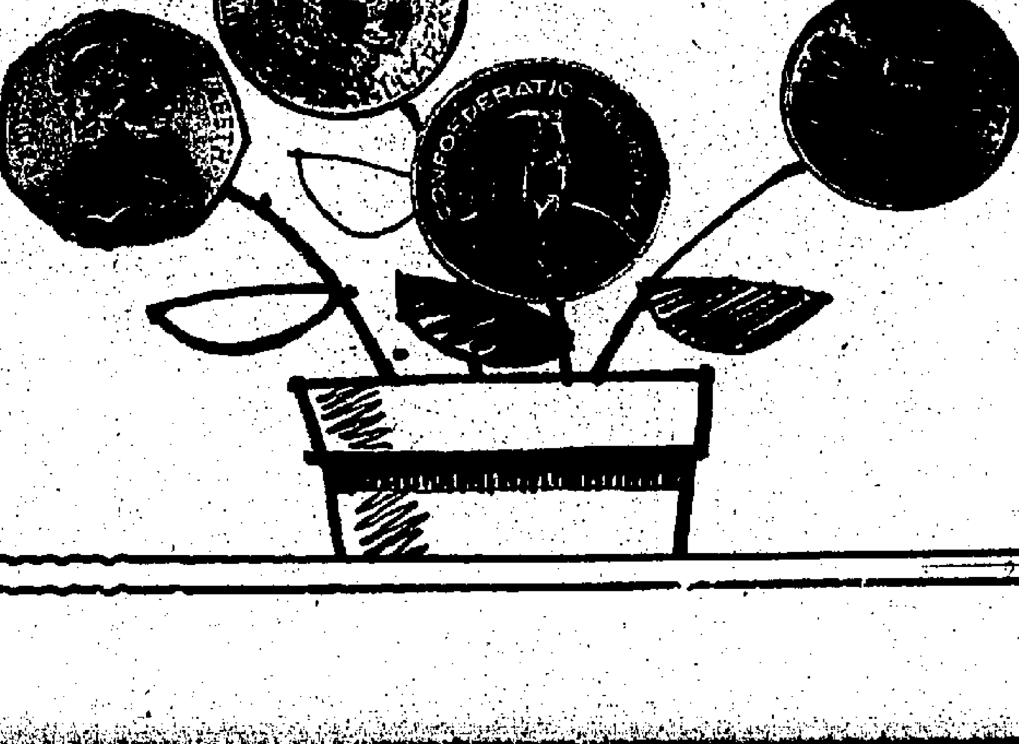
本銀行創辦六十餘年，在亞洲各地設有分行，歷史悠久，深得社會各界信賴，業務穩固。爲酬謝惠顧雅意特爲本港人士提供一項利潤優厚投資之服務，通過星嘉坡敝分行亞洲外幣存款部辦理外幣存款。

此項亞洲外幣存款安全可靠，利息高，且免繳利息稅可適意在本銀行任何分行提支，甚爲方便。

存款以美元，英鎊，馬克，瑞士法郎爲本位，存期分短期及中期兩種，存款最低額如下㈠美元US$5,000；㈡英鎊£10,000；㈢馬克DM50,000；㈣瑞士法郎SW.FR 50,000。貴顧客只須選擇心目中所屬之外幣作爲存款，本行即可受託在外匯市場代爲買入該項外幣，辦理存款手續，弋取利息。

本行亞洲外幣存款部亦可爲顧客作中期或短期貸款服務。　有關各項詳情可向本行匯兌部余立發君洽商（電話：五一一二三一〇七四）

廣東銀行有限公司香港總行
香港德輔道中六號



利獲家和記有限公司
SLATER WALKER HUTCHISON LIMITED

可轉讓存款証券（最低存款額二十五萬港元）		定期存款（最低存款額五萬港元）
九十三天	年息八厘二五	八厘七五
一百八十天	八厘七五	九厘
二百七十天	八厘七五	九厘二五
三百六十五天	九厘	九厘二五

香港皇后大道中二十號太平行八樓
電話：5-259206—9　5-259306—9

REFERENCE LIBRARY
23 OCT 1973
CITY HALL

工人世界

九巴勞資雙方商談加薪 獲圓滿解決
每日加底薪一元六角另津貼九角 由八月一日起計七月補發九十元

【本報訊】中華巴士職工加薪問題解決後，九龍巴士職工，於昨（廿二）日亦告圓滿解決，由本年八月一日起，每人每日加底薪一元六角，另津貼九角。此外，七月份每人補發九十元。

九巴勞資談判，於昨（廿二）日正午十二時，在荔枝角總寫字樓舉行。資方出席者，計有：九巴總經理雷覺華，高級職員雷中元，蔡中元，雷錦華，胡文超。九龍巴士職工總會代表，計有：湯彬，雷廣，胡興，許國強，彭濤，鄒森，鄒新華，紀錄蔚平等。談判經過融洽，迄下午一時即告圓滿解決。

據悉：在談判經過中，由於上次資方答覆由八月一日起，每人每日加底薪一元五角，另津貼一元。（此一尺度正與中巴談判結果相同），惟上次勞方代表以原提出加薪要求，是由本年七月一日起，每人每日加底薪四元五角，原則上，祗談底薪，不涉及津貼，且以距離原要求太遠，故未獲協議。昨日再度舉行時，勞資雙方坦誠會商，資方對勞方要求由七月一日起計一點，認為不可行，原因是去年加薪時是由八月一日起計，如果由七月一日起計，便是一年加兩次薪，於理不合。但勞方以中巴方面，係由七月一日起計。至於加薪數字，由於中巴有成例於先，故商討結果，卒達成下開協議：（一）由一九七三年八月一日起，每人每日加底薪一元六角，另津貼九角。（二）一九七三年七月份，每人補發九十元。（三）新糧由本年十一月上期糧開始發給。（四）補發糧錢及津貼之正確日期，稍後另行公佈。

巴總理事長湯彬指出：上述加薪及津貼尺度，每人每月約可增加一百元以上，當然，此包括過時補水之收益計算在內。（煤）

電子工業發展迅速 青年習藝仍有前途
製作繁雜有條不紊

製造原子粒收音機，首先要策劃工作，遵這項工作由技術員根據生產工程師的指示執行。除了小規模經營外，通常有一名或以上之工程師管理生產事務，而協助他策劃各種生產流程的技術員則根據其指示辦事。顧客可能訂購某一種指定之款式，所以技術員必須負責研究那款式，如必要時則加以修改，以便符合所規定的條件或限制，並須繪就圖則及編訂工作程序以便進行實際生產。技術員程度的職位可分類如下：

（甲）繪圖員：他負責繪製工作圖則及電器與機械零件詳細裝配及線路圖。

（乙）電子技術員：他校準各種儀器，執行實驗工作，通常並須看管各種電子設備。

生產部

分工合作

（丙）品質管制技術員或驗查員：他負責管理及審查物料及製成品。

（丁）管理或管工：他直接管理一小組工入及保持擬定的生產程序及產品標準質素。

實際的生產是以生產組作為基礎進行。每一生產組由若干操作工組成，操作工則由一名生產組管理員或管工管轄。每一名操作工根據嚴格的訓示及規定負責裝配一種零件。除了裝配工外，生產組的其他操作工則負責裝配一種零件。除了裝配工外，生產組的其他操作工則負責燒銲，封口，磨光，包裝或髹漆等工作，或操縱各種機器，例如啤機或鑽床及磨光機。然後將收音機繼續轉送至品質檢查部門。品質管制員據預定的品質標準利用量表及計算儀器檢查部門。如果有任何生產錯誤，修理員便應立即予以更正和修理，再送往作最後檢查。然後再將收音機裝箱及包裝以備出口或輸往本地市場。下列圖表簡單地表示製作的過程：

電晶體 用途甚廣

電晶體（原子粒）的製造：電晶體（原子粒）的用途甚廣，由小型的電晶體收音機以至電子計算機，都需要使用電晶體。這些電器裝設能利用半導電性的結晶固體裏面的電荷充電，而將電訊擴大。這固體通常由矽或　製成。矽電晶體比較　電晶體更難製造，但據所知，矽電晶體的效能更佳和更可靠。近年來，矽電晶體的效能更佳和更可靠。近年來，矽電晶體在許多電子裝置中已漸漸取代　電晶體。在香港所製造或裝配的電晶體就是矽電晶體。

矽經過加工處理後輸入時是圓形的薄片，名為「薄母片」。其直徑由一吋至二吋。每一「薄母片」被分切為數千細小正方形，而每一正方形在經過加工處理後，就是電晶體的心臟。矽薄母片首先須經過「清濾」過程以確保消除電荷。清濾後的「薄母片」須經過下列的製作過程：

薄母片 製作過程

（一）擴散：將一些雜質如硼及磷等導入每一正方形的「薄母片」內，將矽之極性改為陰極或陽極，視乎所製造的電晶體的種類而定。這種製作過程採用擴散的技術。

（二）磨沙：「薄母片」其次需經過「磨沙」過程使厚度能趨於一致，其厚度通常不超過〇．〇〇五吋至〇．〇〇一〇吋。

（三）鎅切：薄母片由一鎅切機切為細小的正方形，稱為「微粒」。

（四）微粒的挑選：每一微粒的性能（或電子參數）都受測驗。不合規格而被摒棄的微粒則以磁性墨水加上標記，並用磁鐵移去。有時挑選的工作可以在鎅切速母片之前進行，這種程序稱為「速母片挑選」。

電子技術員 通常要受訓三至六個月

（五）視覺挑選：視覺挑選利用礦物顯微鏡進行。有機械性毛病的微粒被挑出，其餘則送作裝配工作。這種程序目的在確保每一微粒能安全可靠及效能良好。

裝配過程

裝配過程比較簡單，但須要極端審慎。由於各零件十分微細，所以裝配工作過程大多在顯微鏡下進行。首先用高溫將該微粒聯接至一鍍金之俗稱「釘頭」的物體上，而構成電晶體的「集電極」。然後再將兩條金線以熱壓方法分別接上微粒表面的「發射極」和「基極」。那金線是以百份之九十九點九九純金製成，其直徑只為千份之一吋。金線之其他末端則銲接在「釘頭」之兩極。該兩極與「集電極」分離。裝配後，還要經過嚴格的檢查。然後在氮氣中將整個「釘頭」封閉在一小型金屬罐裏，再將製成品被送往檢驗部。有四至十四個的電子參數須受試驗，任何一參數無效都會使整個製成品被退回。

適應經濟 簡化程序

因為經濟因素的關係，一般都採用簡化組合程序。製造「環氣瓷質」電晶體的工廠，通常都將微粒安放在俗稱「錫頭釘」的物體上，而不是放在「釘頭」上。整個「錫頭釘」可以作為「集電極」之用。兩條金線則接在微粒的「發射極」和「基極」上面。然後再將整個「錫頭釘」和另外兩枚「釘頭」插進一粒有三個孔的瓷珠上，再將兩條金線銲接兩個「釘頭」，成為「基極」及「發射極」。為了保護那微粒，需要將一滴矽膠滴在它上面。然後再將一大滴環氧樹脂滴在整粒瓷珠上。在爐裏烘乾一段時間後，環氧樹脂便硬化起來，將整粒珠封閉着。從這「原子粒」裏伸展出來的是三個等待銲接的電極。因此最後完成的「原子粒」看起來便很像一個小小的三足鼎。

一名缺乏經驗的技術員通常担任為三至六個月的受訓技術員。在最初被僱用時，他每月可獲得四五百元至五六百元的薪金。訓練完後，他可獲得五十元至一百元加薪。此後，他的薪金可以根據其工作的表現及責任程度而獲得定期遞增。有些技術員可能每月獲得二千元或以上的薪酬。

在農曆年底，服務滿一年的技術員及其他工作人員，通常可以獲得相等於一個月薪金的農曆新年年獎。然而若資方願意，亦可按比例給年獎與工作未滿一年的僱員。

木業熟練工入吃香 青年入行不感興趣
傢俬造木人手更不足收入頗佳

本港木業工人，邇來由於港製傢私銷外業多，兼且人手短缺，雖然本年建築業，較去年遜色，但一般從事木業工人，工作保持盛旺。

木業工人工作範圍極廣，在建築行業中，工人工作亦分有工作最巨大之石屎板，拆樓建樓時之臨時行人道，甚或每座樓宇之門面或每座樓宇之門例等。

除上述外，裝修做木，及一般傢俬類，工人亦不算低。而一般船廠木業，其從業工人，由於貨客輪船，甚於船身角度不同，做木講究技巧，故是業工人，工作熟練始可勝任。

木業工人由於其工作範圍廣泛，故一般熟練技工，工作不愁，近年由於建築蓬勃，熟練工人更見吃香。

本年以來，雖然建築業較去年遜色，但由於是業人手不足，故在業工人工作影響輕微。

就建築地盤而言，工作最大宗者，當以一般石屎板木工較顯著。

一幢經拆待建之樓宇，其全部新廈基柱，橫柱，倘需倒石屎時，必須利用木板，將預定之石屎範圍圍起，然後傾注英泥石塊，待乾後，拆去木板即成圓或柱，其中甚或梯級，均用同樣辦法倒成，故此，當建築蓬勃時是類工人工作殷繁忙。

除建築地盤石屎板工作外，其中每幢樓宇完成，倘欲美化之，務須利木工美化其門窗，而新廈落成，新戶入伙，裝修間隔，自所難免，工人工作亦相隨增加。

除上述外，有關港製傢俬，年來銷外吃香，傢俬製造，款式極繁，故倘外銷蓬勃，工人工作極充足。

由於行頭廣闊，做木工人，人手歷年不足，要數年來，雖然新人亦有入行，但人手始終不足以應。

一般學徒，過去跟師需三年，影響所及，青年入行未見踴躍。

由於人手不足，在業技工，頗吃香，一般工人，目前每工工價約達七十元，而頗多傢俬類技工，倘手藝精湛，工價更見優厚。（行）

工遊會週日行踪 流浮日落映橫州

工遊會定於十月廿八日，前往流浮山及橫州攝影。簡介：是日下午二時半，在流浮山巴士總站集合，後遊覽鄉景色及蔗鏡方法觀光。繼往橫州，攝影漁村風貌，該處有秀麗田池，誠秋遊之勝地。參加者可乘五十號巴士到屏山或元朗下車，轉乘五十五號巴士到流浮山，踴躍報名，費用自負，如有風雨，活動取消。

萬年大戲院
九龍慈雲山毓華街
TEL 264402
今天仍映 邵氏公司七彩社會諷刺喜劇
12.30 2.30 7.45 9.45
七十二家房客
影視紅星 聯合大會串 粵語對白
十一點半早場 一步一驚心 蕭芳芳
五點半 七彩 奧利托夫

平南 (澳門) 元光 大國 油寶 國聯 金快 文麗 (九龍) 福永 皇京 豪皇 (香港)
安灣 朗華 明光 際地 麻聲 寶邦 門樂 華聲 星華 都華 后

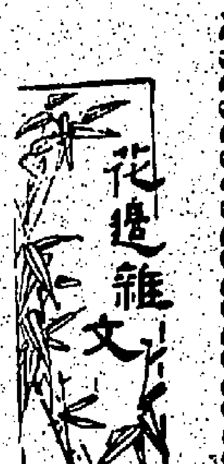
海運 京華
兩院今晨十二點半
急先鋒飛車闖七關
日本空前賣座・特藝七彩
今晚午夜場 十一點九 海運 京華
京華十點半 今天不同家！

國泰
最後一天 兩部名片 一場映完
鬼馬隱形人
索油殭屍
兒童不宜看
明天 冶艷刺激七彩巨片 春情 金絲貓

香港大舞台
今映五場
任劍輝。白雪仙之得意作
芙蓉傳
明天五場
芳艷芬 任劍輝
香銷十二美人樓
戲迷情人 花旦王最佳歌唱片

麗宮
今天五場獻映
狄龍公司 娛樂豐富 刺激緊張 槍戰片王
亡命漢
尊米勒
領銜主演

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 上期繳費 不折不扣



花邊雜文

千立

舊金山華埠的往事與近貌

他報有人提到些華埠主事，關于尼克遜訪中國大陸之前舊金山華埠方面的紅衛兵事，與我所知者有些不同。舊金山的「紅衛兵」集團是一九六九年三月二十二日于砵士茂公園中所舉行的大會中正式成立。主席是ＣＬＩＦＦＯＲＤ ＴＯＭ，防務部長係ＴＥＤ ＫＡＪＩＷＡＲＡ俱土生。他們宣稱其立場是反抗警方的不正當措施，聯合黑人青年組織的「黑豹黨」對付白色種族主義者，打倒把持華僑社會的保守集團。其會址在積臣街一幢樓宇中。

在成立大會中，「黑豹黨」同盟，若遇困難，則向人數較多，勢力較大而黨員體力較好的「黑豹黨」求助。

舊金山華埠的「紅衛兵」，以土生居多，他們有些母親還是車衣工人之流，要是並非以土生居多，就不能與全部土生的「黑豹黨」如此水乳之交融，香港去的卽無歷史關係可以憑籍。「紅衛兵」在當時並無跡象可以證明其與中共有關，但對中共有些崇拜。

他們主要為了改革華埠社會。華埠新聞界有人問他們既祇為社會工作，怎麼要用「紅衛兵」這名稱？發言人答道：名稱並不重要，祇有反對我們的人認為重要，在崇尚自由的國家，有權用任何名稱。」

他們對社會服務的工作，始于「義務早餐運動」，由于有些貧童上學前未進早餐，他們向華埠商家捐錢後辦理。華文報紙刊對「紅衛兵」的評論中，有人有云：「他們要在華僑社會爭取權力，他們要「話事」，或參加「話事」，他們不過是爭求的土生青年中的一個派系，別的派系當眼看而來……因為這個運動正當開始，沒人敢預測明年會發生甚麼變化，但不妨靜觀棋局的開展，這是華僑社會最重要的幾個年頭。」

當時不少人士在担憂中共遲早會揮手。至于美國當局，則亦不過觀望而已，由于「紅衛兵」尚未犯法，不能加以干涉。

以後「紅衛兵」亦未犯法，却也沒有甚麼發展，後來銷聲匿跡了。

尼克遜訪中國大陸後，作為美國最大一個華埠的舊金山華埠，悄形大變，許多土生想到自己的祖國，沒有華名的也取了華名，社團方面訪問大陸者不少，有些是訪問過台灣又被自作使須的，中文報紙方面也有許多人訪問大陸，于是官論受到影响了。

今年暑假，朋友的兒子從美國回來，他說：「香港學生要在美國學國語了。……」我們醫科學生也必須往意到有關中共方面的書籍，但我們不必回香港來買，舊金山華埠可以買到香港所能買到任何大陸書籍。

以上種種都是真實，這裏不作任何批評。

新的時代

何行

琳達笑說：「別再爲說粗口掩遮了，快把燈熄了到房內去吧！夫婦愛孩子是正常的事」

有時琳達處理什麼事，倒有她的一套的，祇是輕描淡寫一句就處理掉了。穆人傑便熄了起居室的燈，到房內去，就在這一會兒時間，琳達是到了浴室了。

他們是習慣，每在臨睡之前，必定入浴的，有時祇是用花洒沖一下，有時則用熱水加上浴鹽躺上一會的。穆人傑脫了衫亦到浴室去，則琳達已躺在浴缸中了，她的手交叉在身上抹，那是一種輕微的按摩。

穆人傑刷牙洗了臉，他在一旁沖花洒了，花洒是一個方形的籠，是以玻璃門圍住的，這間浴室是定做的，花洒左右有二個，中間又有三個可以四個一起開了冲。內裏有膠椅，用熱水四個花洒一起急射到身上，另有一股滋味，坐在膠椅上被噴射五分鐘，內皮膚內血液循環有促進作用，等於在替皮膚運動。

不過穆人傑祇有用一支花洒，他用大海棉抹了肥皂，先擦洗一下，把水一冲就得了。

琳達這時亦由浴缸起立在冲花洒了，皮膚已爲熱水浸得紅色了。穆人傑在一瞥之間，看到琳達的身材，還是保持得那樣好，她的腰，不會超過二十二吋的，這臀部却是大了一點，這可能是宜男相了。

而穆人傑是十分注意了，他一直以張美西和琳達在比較，張美西祇有二楔比琳達好，那是混身皮膚緊而有彈性，臀部比琳達發達而渾圓，所以張美西很快生孩子的。女人生過了孩子，體態便會變了，張美西有彈性的肌膚不似以前，但臀部更發達。

現在琳達的臀部亦發達得多了。穆人傑在想到宜男相這個名詞了，穆人傑知道琳達的正確年齡，可能是三十六足歲，是三十七叫名，現在她補爲三十五，實足祇有三十四，那是足瞞了三歲，不過琳達是眶頭有個那樣，雖然看上去是三十左右而已。

琳達除了稍稍有點下垂以外，沒有一點不美。他是抹乾了站在門口看琳達在抹身再去和洗臉，他那種看法，琳達早已見到了，她洗了時對他瞪了一眼，說：「你看得特別貪婪，你感到我的胴體有點陌生？」

「那是太熟悉的胴體，」穆人傑笑說：「不過我現在發現你的臀部好似較前發達了多，這是宜男相。」

「是有一點，我有幾件粗穿旗袍，在臀部方面有崩緊情形。在琳達美說！「我以爲是小肚大了，脂肪太多，但却不是，一疊臀，是大了一寸半了。」

「所以宜男相是不會錯的。」穆人傑笑說道：「在今年內你一定有這種意外，大起了肚子來。」

虎躍龍騰

文：童　信

畫：楚子

三七三：刁斗森嚴

到了晚上，金陵城中又是一片蕭索，常守備親自帶了人馬出巡，他親自來，官兵們便不敢爲非作歹了。他是騎了一頭白馬在前先行，身後隨着的又是馬隊，旌旗飄揚，十分威武。

老百姓見到了常守備親自出巡，那一個不關門閉戶。他們不伸頭出來看，怕是無端惹禍。

街上是靜悄悄的，沒有人行，只有他們那一隊人的馬蹄聲，兵甲之聲。出林虎也帶了一些徒兒在街上巡邏。各處城門都關了閉了，城頭都站了兵丁，刀槍勝雪，旗幟鮮明，刁斗森嚴，不管如何，總是一片殺氣。

這等氣派，用來嚇嚇宵小是可以的，用來阻嚇那些武林高手，是一點用處也沒有，常守備何嘗不知，他還是要如此耀武揚威，是用壯一下自己的膽子，也向老百姓表示一下威武。

古長風坐在常守備的營房中，夜沉沉，人寂靜，只聽得刁斗之聲，月在中天，明照大地，朦朧看到城中屋宇，重重疊疊，好一座繁華的古城，只是燈火稀少，老百姓又怕有事，早點熄燈睡覺。

他心下想，常守備如此佈置，倒不失是一個守城武將，要是有賊攻城，可以肯定不容易得過，但是遇着一些高來高去的武林中人，是沒有什麼用處的。古長風想起了獄中的周小忠，這個人年不過二十多一點，居然有此本領，他必定可以成爲大器，他已如此厲害，王劍航更强，想到此，不由得微微皺眉頭。

他在路上，已聽過王劍航這名字了，知道是一個出道不久的少年，他那一口劍已與不少人交過手，到今天，還沒有人能勝過他。

他也知道王劍航也與常守備交過手，常守備也討不到半點便宜，銅牆鐵壁的金陵城，也由他來去自如，阻他不得。

而今又多了個常美虹，美虹是王劍航的妻子，兩人聯手，必定比周小忠與秋韻強得多，美虹的武功從什麼地方來，還作爲爸爸的常守備也不知道。

古長風心有所疑，他也希望會一會常美虹。

大凡武功高的人，求知慾也强，希望知道天下各門派的武功究竟怎樣，他們並不是要尋仇，要自己强過別人，而是想知得清楚。

當然，知得清楚之後，自己便又苦苦鑽研，希望有一天能研究出對制之法，把自己的武功提高更提高，練武之人，要有此存心，才能進步，要不然便成了固步自封，終有一天，連令名也不保。

古長風自命是北劍南刀，南方用刀的第一個是他，而常美虹是常守備的女兒，不用刀而用劍，可見得內裏必有原因。

古長風已步出營房來了，在長廊踱着，心頭在想，又不時看看外邊景色。

這一座譙樓乃是附近一帶最高的，可是眺望遠近，要是有什麼夜行人經過，實難逃他的一雙眼，他是武功絕頂的人，一雙眼已練就在夜間看物，十里之內，難以逃得掉。

古長風突然覺得有一小黑點，在那遠處掠過，這不是夜行人還有什麼。

在刁斗森嚴，官兵出巡之夜，突有夜行人經過，這個人必不會是自己人，而必定是對方的人。

要在此時，探聽虛實。

古長風看到親切，這小黑點一眨眼又不見了。

香港竹枝詞

半個詩人

宿舍不足

歐洲豪雨，中東烽火，旅遊者興致大減。

正是：

南歐連月多豪雨，
水浸名城可泛舟，
遙望中東烽火急，
獨身人像皺眉頭。

牛公子傳

古物

西洋怪異錄

稚名

掌相家的秘竅

這蘇朱麗娜拉終有一天要到外國去的。

「你究竟怎麼會知道的呢？」史哥菲太太問。「今年我們的確準備要到外國渡假去。」

我並不打算騙她說自己是個洛文尼的吉普賽人，是個是相世家的後裔。

我把眞相告訴她。

「我讀過一本掌相學的書籍，」我說，「同時我又細心的去觀察別人。」

「剛才，我不過偶然的感覺到你們一家可能要到外國渡假去罷了。」

「同時，我相信你們在前面是出過國的，」我補充地說。

信不信由你！我竟然全部說對了，我之所以這樣說，全憑見到了娜拉手上的另一條細小的紋路。

史哥菲太太認爲有趣極，但我必須承認，我有點是大吹法螺的。

當史哥菲太太走了之後，我幾乎不敢瞧瞧自己的手掌，想不到我竟然會這般的成功。

五點鐘了。戲院已經散場，正是回家喝茶的時間了。

當我告訴母親的成績時，她也給我嚇倒了，竟然要我替她看看茶杯裏的茶葉徵象然後告訴她是主吉還是主凶。

「好吧，」我說：「看來這隻茶杯待會兒洗滌的時候要給打碎了。」我之所以這樣說，原因是我知道母親是個神經質的人，不管茶杯裏的茶葉徵象是主吉還是主凶，只消我略微有了暗示，她便會歡喜如狂，幻想重重或者悲觀到好像世界末日就快要來臨似地，情緒影响了她的動作，肯定那隻杯子是要給她打碎的了。

不料她聽了我這句話，却反駁地說：「這次可能你看錯了，假如這隻茶杯留下一個星期才拿它去洗滌，它又怎會給打碎呢？」

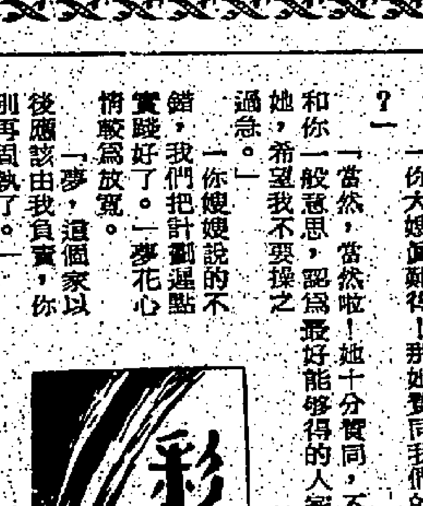
「但是，」我說：「母親，我所能看出的只是這隻茶杯的『命運』，肯定了它一定會給人打碎的。」

「當然，」母親說：「即使把它擱置下來，也會給打碎的，比方貓狗走過，……」她說着的時候，就拿手勢去比貓狗的跳躍，一不留神，手腕竟然碰及那隻茶杯，把它摔到地上，地上本來是鋪了地毯的，但那隻杯子還是碎了。

「是不是？」我沾沾自喜的說：「我說過這隻杯子一定打碎的了。」

但母親却喚喜，咕起來，最後說道：「儘管這種神秘學已有了百多年的歷史，有許多地方仍舊不敢苟同的。」

（完）



彩虹

瑩翠

八八：心上人來了

逸民告訴過夢花，他家裏有兩個哥哥，一個姊姊，一個弟弟，他的大哥大嫂，深受全家愛戴。在家裏除了媽媽，一家人同住在爸爸留下的舊房子裏。現在兩個哥哥姊姊結了婚，搬了出去。祇有未結婚的弟弟，逸民和他媽媽仍住在那所半舊房子。

「你大嫂真難得！那她贊同我們的婚事了？」

「當然，當然啦！她十分贊同，不過她和你一般意思，認爲最好能夠得的人家的同意過急。」

「你嫂嫂說的不錯，我們把計劃遲點實踐好了。」夢花心情較爲放寬。「夢，這個家以後應該由我負責，你別再固執了。」

夢花在無可奈何情形下，祇好終日躲着新房子裏等候結婚，幸而逸民除了辦公和睡眠時間，差不多和丈夫似的陪伴着他，侍候着她，說不盡的溫柔體貼，情意綿綿，或一起外遊，或上館子晚飯，或聽音樂，或攜舞邁旋，日子倒並不覺難過。但光陰是留不住的，轉眼就是大半年了。

今天艷陽似火，熱浪迫人，關施滿頭大汗的跑到夢花家裏來，夢花還穿睡袍，往日這個時間，關施還在家裏躲在冷氣中未起床呢。她現在已經是香港頗負時譽的一流歌手了，每天晚上要輪迴在兩間高貴夜總會演唱！

收入固然不錯，追逐她身邊的男仕們，也多的不計其數，但她心灰意冷，像有曾經滄海難爲水，除却巫山不是雲的心理，她祇苦戀着一個人，她爲他不願離開Ｈ港，放棄很多豐富條件到外埠演唱的機會，她爲他日夕苦思，可惜踏破鐵鞋無覓處。

自從夢花搬到新居不久，子建就從Ｋ城回來，那是半年前的一個下午，關施午睡方濃，一個女傭阿彩低喚主人。

「小姐，有一位先生找林小姐和妳，他說是你們的同學。」

「唔……別吵我……」擁着被兒，睡得甜甜蜜蜜的關施聽不清楚阿彩說甚麼，她一個轉身又睡熟了。

「小姐，我那敢吵妳？這個先生他說從Ｋ城來的！」

「Ｋ城，真的？他是子建？」她倏地跳了起來，把阿彩嚇的一跳。

「阿彩，快……快開門。」她血脈翻騰，心兒撲撲的跳，一壁吩咐阿彩，一壁走到粧枱去理雲鬢，一忽兒又打開衣櫃去找衣服，她整個人忙亂了手足無措。

「小姐，先穿件衣服吧！今天很冷，妳這樣冷病了可不是說的。」阿彩把一件晨褸披在她身上。

「阿彩，快去開門吧－別理我，我不冷，我覺得很熱。」

阿彩微笑地望了主人一眼正要走出去。

千奇百怪風流賊

一個堅持不肯吐露眞實姓名的二十三歲青年，辭了四年小偷，終有一次失手被捕，但這次失手不是偷東西不慎，而是偷吻一個熟睡的少婦，大概是吻得太緊張，弄醒了她，大呼救命而被捕。這個自承曾讀過大學的東京青年，招認四年來偷吻了家庭主婦超過五十個，有一部份是吻面頰，有一部份是吻咀唇，但除了吻之外，從不動手去觸摸身軀。他說曾見過一個少婦全身赤裸睡覺，雖然怦然動心，但只是多吻了兩下咀唇，表示愛慕。

小偷行竊，唯一動機是金錢，因此竊心色心同時產生的例子並不多見，每有這種例子發生，人們就形容爲風流。儘管這些行爲與色狼毫無分別。而勉強有所分別的，色狼目的在於色，不惜以任何手段摧殘女方，小偷財也劫色，往往限於適可而止，因爲盜與爲色，是劫色劫財，認爲這一種大忌。可能是小偷對這一「規例」奉行甚嚴，即使懷有色心，也不敢輕舉妄動，這些風流賊，僅僅做到過過眼癮或手癮而已。也許並未造成女方怎樣大的損失，才被人稱爲風流賊。

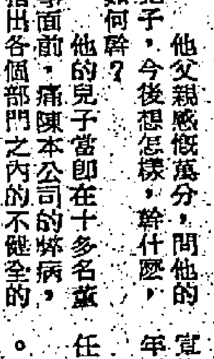
波士頓有個小偷，平均三夜行竊，便有一次撫摸主婦的屁股。這個小偷似乎對女人的屁股很有興趣，見到了禁不住要輕輕撫弄一番。

侯斯頓有個小偷不但偷東西本領高强，偷女人內褲也非常出色。如果碰上海棠春睡的女人只穿內褲，他會想了下來，使對方一無所知。他被捕後，搜出了八十七條內褲，即是說幹了八十七次從未失手。

賓域有個小偷有一個古怪習慣：碰到床上只有一個女人時，就躺下同臥在一起，使自己心理上有一種大的慰藉。他發誓從來沒有侵犯過女人，但承認有興趣看女人的胸脯及私處。

芝加哥有個小偷自承少年曾習舞，習舞不成，又無一技之長，只好挺而走險，淪爲小偷。但偷東西不忘本身興生俱來的興趣，每見年輕漂亮的女人在床上睡覺，便拿出紙筆速寫素描。他的腦子很色情，雖然躺在床上的女人穿了衣服，經他也全是裸體的，而且誇張地畫成大胸脯，甚至恥毛也多得出奇。被捕後在他家裏搜出了五十多幅，全是偷東西的傑作。

聖路易有個小偷更加「大膽」，居然擁有攝影機，專拍床上半裸或全裸的女人，甚至偷拍別人做愛的照片。他招認五年來拍下的色情照片，貼滿了厚厚的相簿，足有百幀之多。（賈因）



鐸叔正傳

他的塵氣，望而生厭

他父親感慨萬分，問他的兒子，今後想怎樣，幹什麼，如何幹？

他的兒子當即在十多名董事面前，痛陳本公司的弊病，指出各個部門之內的不健全的情形。

他因爲由低層做起，對各部門的低級職員的工作情形，極爲熟識的。

他也知道了上司下屬間的不調協，對公司的業務的影响，既透且大。

他慷慨陳辭，痛陳利害。那以他自己爲例，他工作十年，勤奮過人，給公司立下許多功勞。

可是，十年來他就從來未獲得董事會級人物的接見，連總經理（前任的）也未曾見過一面，不必說比總更高的董事長了。

他的講話，感動了全體董事。

於是，身爲董事長的父親宣佈，本公司要大加改革，他年老力弱，不能勝大任。

於是，他舉薦他的兒子繼任。

那套影片到此，就告結束。

我當時看了那套電影，覺得十分新鮮，故事內容，也頗切合現社會。

片中自然有時對資本主義大事宣染，但最重要的，還是指出資本主義制度的不合理地方。

大企業的老板們，其架子之高，其氣派之大，有時甚至勝過一個皇帝。

高級職員們的塵氣，也每每使人望而生厭。

當然，全世界也只有數得出來的大企業大托辣斯，才有這樣的氣派。

封建時代的老百姓，自然不容易見到皇帝，誰想到，資本主義的社會，低級職員在十年之中，也從來不會見過那老板一面。那家大企業，辦公廳佔樓三十層，電梯十多部，部門幾百個，董事長有私人的電梯，只有他一人可以上落，此董事長是什麼樣子呢？職員們又怎能知道他的老板是什麼樣子呢？

後來，我想：

這部電影內容不算太差，時下的打鬥，色情無聊電影而言，算是正派。

但是，他太過替大資本家說話了。

如果把內容稍爲變更一下，似覺更完美。

不妨再加一條尾巴上去。（四二七）

當局者清

小智：「人人都話『旁觀者淸，當局者迷』，我就不相信！」

小華：「爲什麼？」

小智：「我們常常看玩魔術，我們看的人皆不清楚，只有那位在表演的魔術師心中有數。所以應該說：『旁觀者迷，當局者淸』了。」（梁）

一偵探小說一

醋海風波

天翁

第二天早上我鬆了一口氣，當我的汽車停在離船數百碼時。我看了一下手錶，現在是十一點過十分。我從倫敦開來時一路中提心吊胆，生怕汽車出毛病；而致遲到誤事。我的皮大衣的兩隻外袋，和裏袋中放着十張米吉爾所需的小像，它們都十分美麗，尤其是穿游泳衣的一張。我對站在船和碼頭之間木板旁邊的職員說，我是來同伊娃小姐和米吉爾先生告別。他就給我指示官艙六號房間，門半開着，我走進去。他們都在房內，兩人却十分快樂。雖然時間那麼早，桌上已放好了三杯雞尾酒。我凝視伊娃小姐很久，她很好看，覺得她並不如我想像中那麼狂熱的，但沒有天仙般的美麗；只是略具姿色而已。米吉爾先生站起，一鞠躬，吻着我的手，歡迎着，把我向伊娃小姐介紹。

他說：「這不是很好嗎？現在大家都快樂了，伊娃和我對於未來抱着十分樂觀態度。」

我向他微笑着，我對她說：「我是十分高興看見你的，現在你去了；我想這樣我的將來就可以很快樂地展望着將來。」

她緩緩地、靈滿地、微笑着，她說：「但是，當然──我十分高興爲着你的緣故而離開這裏，眞對不起，過去我攪擾了你；我發現了大多數男人都要上我。」

米吉爾先生很快地以巧妙的外交辭令說道：「過去的事情不必再提，你帶來沒有？」

我說：「帶來了。」一面把它們交出。

「現在每一件事情都完滿解決了。」他說：「現在爲我們未來的快樂乾杯。」

他給我一杯雞尾酒，我得說當時我大大地鬆了一口氣。當然我回到倫敦以後還得對比德解釋一番，我想他一定覺得很奇怪。我到底發生了什麼事情，我想他一定覺得很奇怪。我到底發生了什麼地方去。他必大爲驚異當我告訴他昨晚我用兩手和兩腿在他的床邊爬着尋找那幾張鑿片。我剛把杯子放回桌上時，突然有兩個不速之客進入房內，他們身上穿雨衣，和戴圓帽。其中一人有着月牙式鬍子，他走到我的身邊開始跟我說話。

我可聽不見另一人對伊娃小姐和米吉爾先生說些什麼，但是這位月牙式鬍子的話使我大爲震驚。他說：「我相信你是比德太太，我是特別警局官員。」（九）

花鳥蟲魚集

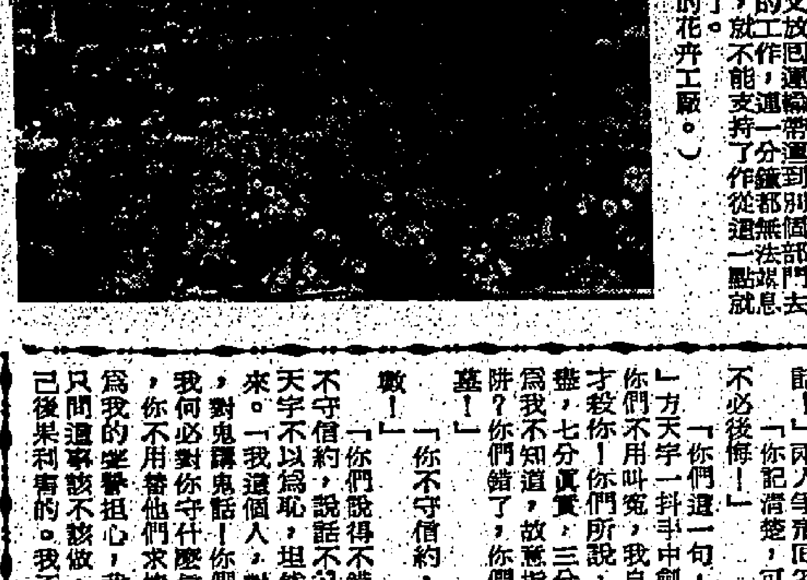
花卉工廠

凱叟

我很喜歡看外國的園藝雜誌，當我看到外國的花圃時，我的心裏就這麼想，可惜香港無法有一間這般規模巨大的花圃，香港的巴黎農場，在香港來說，是最巨大的了，但是爲了建設海洋公園，結果農場被收回了，香港就連這一間像樣一點的花圃也沒有了。

外國的花圃，巨大得像一間廠房，玻璃溫室就是工廠的廠房，花卉就是花卉工廠的產品，在巨大的溫室裏的一盆盆的花卉，多得無法計算，幾十個工人去清理花盆裏的枯草、枯葉，把每一盆花弄得乾淨，沒有一片被虫咬破的葉子，是那麼的完美，但在香港的花圃、花卉、花盆隨地亂掉，花被虫害侵蝕亦無法照顧，這眞是無法可比的事情。

記得我有一個朋友到外國去，他在香港是種花的，到外國去自然以是種花的，一年後他回來了，他對我說，在外國的花圃，眞是無法想像，他到外國去，在一間專門種菊花的花圃工作，他只是負實把菊花的盆土鑼實的工作，一條長長的運輸帶把花盆送來了，你得把花盆從運輸帶拿下來，鑼實盆土之後又放囘運輸帶運到別個部門去，一日八小時不停的工作，連一分鐘都無法休息，他只工作了三天，就不能支持了。從這一點就可知道其規模之大了。



（附圖：外國之大花卉工廠。）

死若槍声

司馬紅

五四四：希望制服跟蹤的人

這張支票就在翌日的下午轉到金保羅戶口，它變成了金保羅財產的一部份。

金保羅心知肚明，胡局長雖然給他鉅額的金錢，起碼有三個人跟蹤，分別從許多個角度探聽他跟甚麼人接觸，他所說的話是否屬實，他想胡局長對他的懷疑心減到零度，首先要保持正常的生活方式，特別是晚上，必須依時回到寓所睡覺，至於白天，他跟甚麼人接觸，幹些甚麼，却半句也不能夠吐露，他懂得很淸楚，只有高度的神秘感，以及很明朗化的表現，才有希望在胡局長那邊找到經濟的力量支持，缺少了錢，甚麼東西都沒法幹得出來。

對他說，洗脫兩三個人的跟蹤，經而易舉，可是，他跟卡運見面的時候，却絕對不能夠擺出這樣閃閃縮縮的態度，否則，便有可能使她發生懷疑，破壞了一切計劃，怎樣才能夠兩全其美呢？這個問題使他想了又想，他認爲有一個方法可以使自己的計劃能夠很順利的推進，同時使卡運沒有懷疑他，更進一步，還可以多找一些新血，這個計劃就是「洗腦」，並非憑空把甚麼思想侵入一個人的腦袋之內，而是設法把這個傢伙的思想加以改變，換句話說，他視爲胡局長派出去監視他的人，決不是老手，而是新血，胡局長習慣了這一輩才入行的特務份子去做初入行的工作，料想他們既然是初入行，加以練習，那些人對於怎樣跟蹤之類的技術，並非很精通，不妨在這方面想辦法控制，征服他們，設法使他們變成一滴滴的血，那些血就是將來屬於他自己這一黨的新血。打定了主意，金保羅就實行這個方法。

在另外一個夜晚，靠近午夜，卡運照常打電話給他，他照常約卡運到那一條僻靜的白馬徑那邊見面，到時他故意穿着一套夜間看來特別搶眼的衣裝，然後赴約。

他倆每一次都是如此，不管見面之後會發生甚麼矛盾，開始見面的一瞬，總是臉露微笑的，而且互相點頭，就像是戀人分別從原來的家庭走出去幽會那麼喜悅。

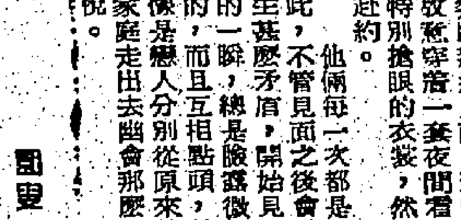
村中人語

車牌　車牌有假，車在折舊，有一天，人們要牌不要車矣。

防賊　賊劫解款車，此事時有所聞，何以不能及時防止。

敎救孩子　青年犯罪，三倍于八年前。八年前出世的，再過三幾年，已可以犯罪矣。

賭徒　跑完日馬有夜馬，再去看兩場夜狗，一個星期還剩多少時候。



鈍劍

文：賀原

畫：秋風

這一回：百萬生靈懸一綫　廿載恩仇一劍消

郝大劍喟然嘆息，只好歎氣了。

方天宇回來得眞快，轉眼時光已經抓了一個人來，各人都認識，原來是個負責淸理地方的和尙，他職位不高，却可以到任何一個地方做淸潔工作，因此，各人的秘密全瞞他不過。

「郝大劍，你還有什麼好說！」

郝大劍眞想不到，氣極了，大聲說：「好，我把知道的都告訴你！」

「你自己想淸楚也未遲，我不勉强你。」

「我說了，你眞肯放過我？」

「你倘不過最好就別說！」

「好，我說！」郝大劍說了，不但說出了竺尙義在金陵安插的伏樁，還說了他知道關於竺尙義另一些事情，證明竺尙義確是圖謀不軌，將會禍及無限生靈。

「你對他的話有什麼意見？你知道得該比他更多！」方天宇向淸潔僧一指，他先是搖頭，終於也說了，確實說出了一些郝大劍所沒說的事。

「你們都說完了？都保證自己說的是眞話？」

「是，我保證說的全是眞話！」兩人爭着回答。

「你記淸楚，可別反口，不必後悔！」

「你們這一句，就該死！」方天宇一抖手中劍，道：「你們不用叫冤，我自然有道理才殺你！你們所說，都不實不盡，七分眞實，三分假，你以爲我不知道，故意指我跌進陷阱？你們錯了，你們是自掘墳墓！」

「你不守信約，說話不算數！」

「你們說得不錯，我確是不守信約，說話不算數！」方天宇不以爲恥，坦然承受了下來。「我這個人，對人講人話，對鬼講鬼話！你們不是人，我何必對你守什麼信約！方丈，你不用替他們求情，也不用爲我的聲譽担心，我這個人，只問這事該不該做，從不顧自己後果利害的。我不守信，人家罵我，我不在乎，但我決不爲自己的聲譽而放過一個大惡賊，連禍天下人！如果與天下人的生命財產比較，我個人的聲譽又算得什麼？我決定的事，不容易改變的，而且，恐怕也沒有那一個敢承担天下人生命財產這個責任！」他手起劍落，只一抓，兩個和尙都命喪當場，方丈又唸阿彌陀佛了！

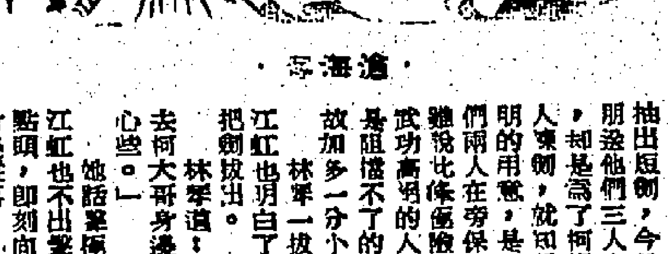
大戰到此全結束，方丈請了方天宇和郝鑽仙到方丈室去，監寺僧廣齊也在內，幾個人少不免談到郝大劍和淸潔僧，方丈仍以方天宇殺死郝大劍兩人爲可惜。

「方丈，我不理他們有什麼不軌圖謀，假如他們的目的祇是官家，我才懶得管，說不定我還會幫他一個小忙呢！但是，他們明是對付官家，實際却是官家的走狗，和官家勾結一氣，你只要看金家被毀，官家立即有人向郝大劍通風報訊，向郝大劍求援，其他的不用說嗎？」

「竺尙義的目的不是對付官家，是對付俠義道的人，是對付敢於反抗官家苛政的人！是這樣的人，我怎能袖手不理，說什麼也辦不到！」

方丈頻頻宣唸佛號，監寺則支持方天宇的意見與行動，他們理解方天宇大徹大悟，捨身救世的懷抱。他說，方天宇不顧自己的聲譽，也要爲天下人除害，便是最好的證明。他說，假如救人一命勝造七級浮圖，則方天宇殺兩個大惡，等於救了千人萬人，不知建造了多少萬個浮圖了。

方天宇在方丈室內只坐了一會，便告辭了。他去那裏，沒有明說，但方丈與監寺都知道他要去那裏，再三囑他小心。（五〇六）



女飛衛

滄海客

十七：千里走嬋娟

林琴說：「你爲何臉紅，我就爲甚麼笑，我知道你在想一個人，你放心，三兩日間，你就見得到了。紅妹妹，等我見到他，替你做個媒，好不好。」

江虹更羞得滿面紅透了，啐了一口，道：「我想誰了！不害臊，你這人家姓甚麼也不曉得，怎知三兩日就會來，你騙人。」

林琴笑道：「我只說一個他字，你却早知我說的是誰了，你啊，你那小心眼兒，休想瞞得了我。」

江虹忘不了那個少年，獨自一人，望着那縹渺的雲海，那少年的影子立即浮現在心頭，不料被林琴看破了。她還以爲林琴對那少年眞知道甚麼，現下才知是捉弄她，氣得她一扭身，她想飄身，那料左側已是峰後的石巖，一見其上可以着腳，便立即一踏腳，騰身而上。那料身形騰起才一丈高下，忽地一聲悶哼，竟往後倒落，林琴聽得她喚了一聲，也不由一怔，忙道：「做甚麼？你發現甚麼了？」

江虹呆呆地望着壁上，道：「好像……有人！」

林琴機警，劍的一聲，衣底抽出短劍，今日多了她們三人上峰，朋老他們三人已經有了七個之多，却是爲了柯朗一人來的，就知那傢伙的用意，是要她們兩人在旁保護，雖說比你危險，但武功高明的人，是阻擋不了的，是故加多一分小心。

林琴一拔劍，江虹也明白了，也把劍拔出。

林琴道：「你去柯大哥身邊，小心些。」

她話聲極低，江虹也不出聲，一點頭，即刻向柯朗身邊縱落。

那巖頭沒寬處才得五四丈，柯朗本就在巖裏的那如削的峭巖之下，和兩人相距才不過二丈許，在晨早的霧氣中，本來可見。

江虹縱落柯朗身邊，倏劍而立，只見柯朗頭上白氣蒸騰，與峰上的霧氣幾乎難以辨出，皆因一籠頭頂，即已混合起來。

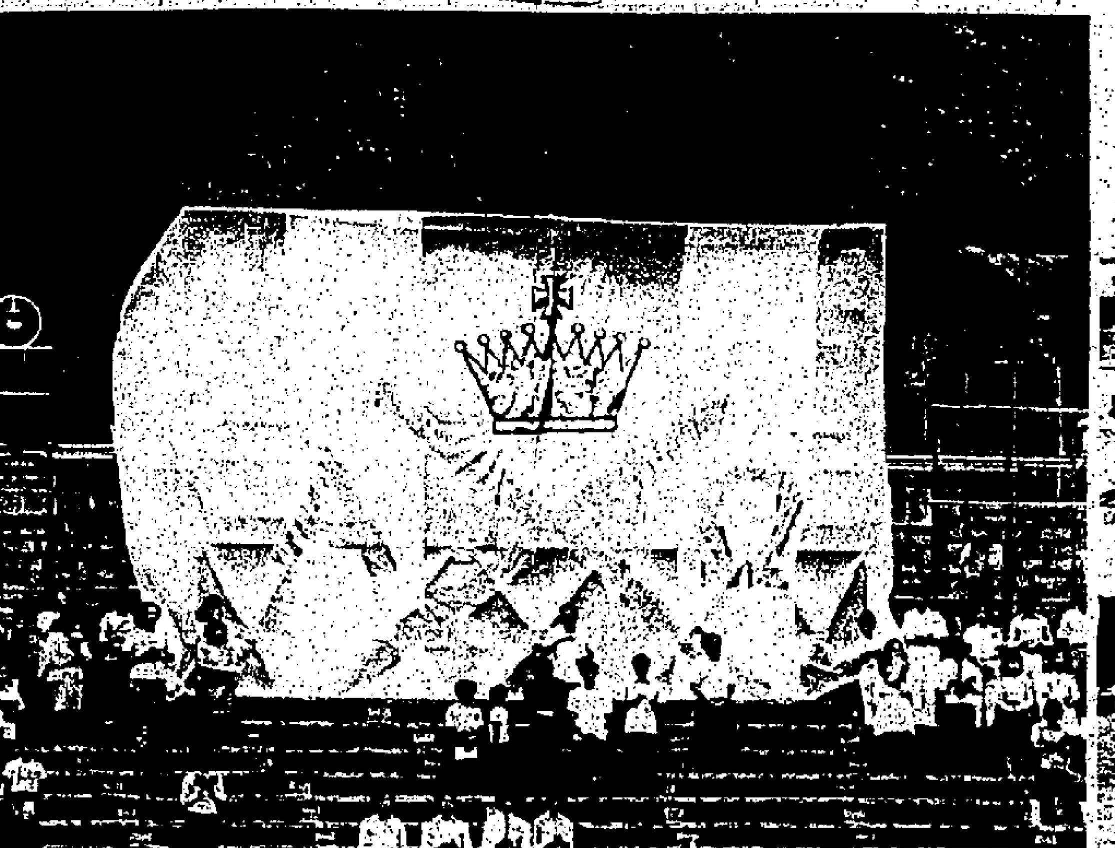
江虹是辨認得出，她內家功夫修爲雖淺，但她師爺早晚兩課行功，却是已司空見慣。由道朗道時物我而忘，可說是飛無抵抗之力。

她見柯朗無恙，才安心了點，但想到若然是對頭方面的人上了峰，也必是武功高絕的人物，只濠她和林琴兩人，只怕不是人家的敵手，却又心慌起來。

那一邊，林琴劍隨肘後，幾乎與江虹同一瞬間，騰身而上，左掌向那陡削如壁的崖上按，身形一旋，背脊貼着崖壁。（四三五）

REFERENCE LIBRARY
CITY

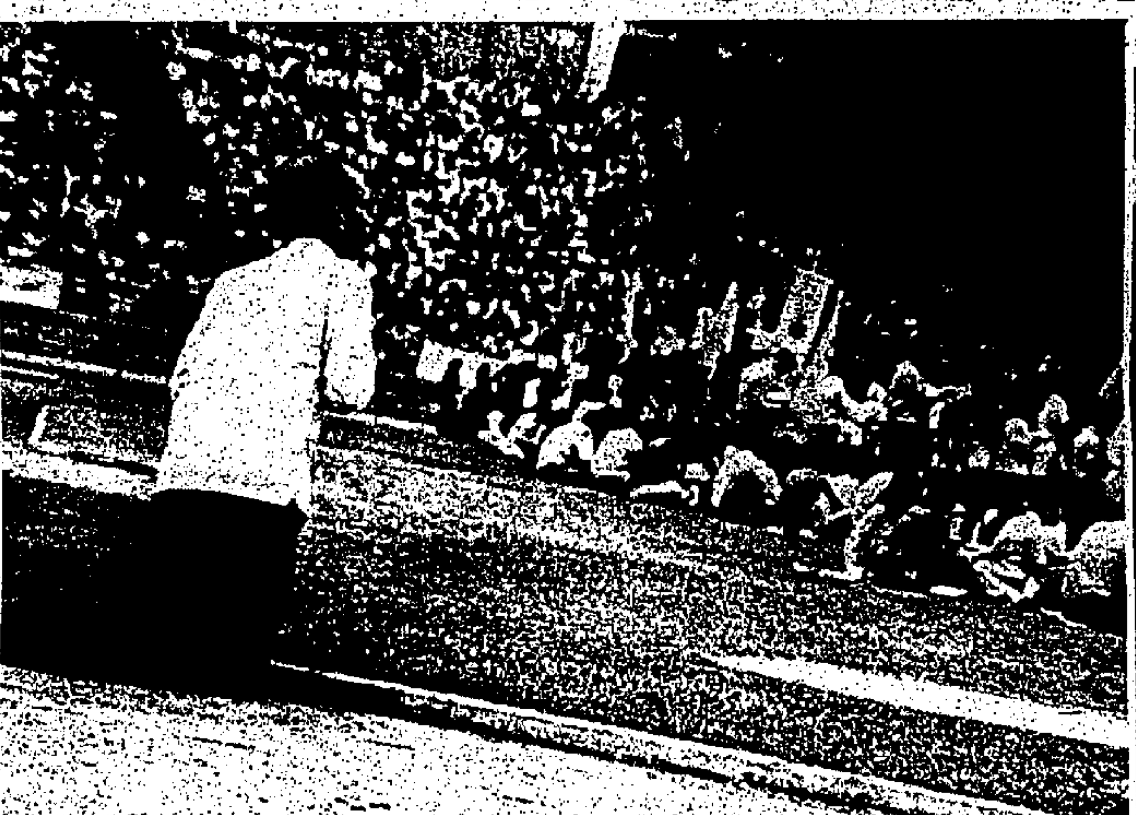
耶穌君王瞻禮慶典寫眞



（上）（一）耶穌君王瞻禮慶典，共祭神父陪同署理主教李宏基進場主祭時之行列。（二）耶穌君王瞻禮慶典，共祭者手持聖鉢列隊進場時一瞥。（三）全場暢目的聖幟。

（下）（四）部份代表單位之聖幟。（五）祝福聖體。（六）感恩不盡，誠心可見。

本報記者攝影



石油戰爭白熱化

中東爆發戰爭十餘日，戰局將進入決定性階段，雖勝負尚固可從而判斷，但對整個永久和平問題的解決，仍然距離頗遠。由於這一地區是石油生產的主要來源，阿拉伯國家深知西方國家對其依賴的價值，便產生一種自視頗高的感想，以爲藉要拋售積存的美元和控制石油出售，即可打擊支持以色列的國家。

據美聯社貝魯特十八日電：阿拉伯產油國家經表決，逐月減削百分之五的產油量，直至以色列從一九六七年所佔領的土地撤退，此舉目的在於向石油需求最殷切的歐洲、日本與美國施壓力，以脅迫以色列決定採取的撤退行動。

這是阿拉伯國家

在戰爭中，無法在戰場上立即取得勝利的把握，因而展開另一種戰略，向西方國家大施恫嚇，迫使它們完全脫離美國的中東政策。在阿拉伯集團中，揭櫫這些「經濟鬥爭」和「截斷能源」的口號下，似乎還可以激勵一些反以反美的士氣。

據利比亞新聞通訊社十九日稱：利比亞是日決定中斷對美國之一切石油輸出。該社說：利比亞輸美石油每日多達二十萬桶，佔利比亞全部出口石油總額百分之十一。據該社指出：利比亞還要遵照阿拉伯石油輸出國家組織十會員國本週初在科威特之決定，將石油生產量按月降低百分之五。

利比亞同時宣佈將原油基價由每桶四點六六美元提高至六點九七美元。

該社並未報導政府採取上述措施之理由，衆信那是針對美國軍援以色列所採的手段。

又據伊拉克新聞通訊社十九日稱：伊拉克在該日將原油售價由每桶三美元提高至五元。

沙地阿拉伯

國王，決定立即將國中石油產量降低一成，作爲壓迫美國之手段。阿拉伯各國十七日宣佈削減對美出口石油，對此美國的反應相當冷靜，由於美國進口的石油大部份依靠加拿大及南美等，所以對阿拉伯各國的此項宣佈反應冷靜。據悉，目前阿拉伯各國向美出口的原油每日約爲一百萬桶。此外精製燈油等間接的進口量爲五十萬桶，因此即使依照阿拉伯各國所宣佈的方式進行限制，也只不過減少五萬至七萬五千桶而已。

又據經濟觀察家們說：阿拉伯產油國中斷石油輸往美國之決定，幾個星期之後，才會對美國石油供應市場發生影響。

美國現下每日消耗之一千五百萬桶石油中，約有一千二百萬桶係美國國內出產的。

美國得自中東之石油僅佔輸入外油的總額百分之六，美國所耗之外油大部份得自委內瑞拉、加拿大、尼日利亞、北非等地。

與美國結盟之西歐國家及日本則要依賴中東石油，軍事分析家早有結論說：美國決不能坐視北大西洋盟國無可用之油。

美國當局現在祗希望阿拉伯和以色列之戰爭釀成國際石油戰之前獲得和解。

參衆兩院聯席會

通過了敷設阿拉斯加大油管之立法案。

身爲聯席會主席的衆議員米爾齊十九日說：上述法案提交衆議院審議後大概會在兩星期內作最後決定。

預計長達七百八十九里之輸油管建成後，每日由阿拉斯加北坡流至阿拉斯加灣的威爾德斯港的石油預料將多達二百萬桶，到了一九八〇年代美國每日所耗之石油估計將達二百二十萬桶。

阿拉斯加北坡之石油，蘊藏量估計多達一百億桶。

據路透社華盛頓十八日電稱：建築一條橫過阿拉斯加油管的法案，當參衆兩院聯席會議之一個委員會，於當日同意這一項法案的最後措辭時，國會已清除核准這計劃的障礙。

該法案的提案人說，國會兩院料將於今後兩星期內通過這法案，而後送交尼克遜總統簽字。

這法案的最後通過，使這油管得以在明年初開始興建，視乎阿拉斯加的天氣狀況而定。

這油管北起自阿拉斯加的斜坡，南達阿拉斯加灣的威爾德茲港，全長七百八十九哩，預料最少將要三年才可以竣工。

由威爾德茲港，石油則改由船運往美國的其餘區域，這計劃的經費將由六家石油公司聯合供給。

事實上，這場石油戰有關停火傳說在中東戰綫的兩邊甚囂塵上，但這些傳說距離以捉摸的，且一如往日那般，不似會於最近的未來時間實現。

阿拉伯人與以色列人，均堅持自己的外交立場，他們已變成越來越難以放棄。雖然華盛頓與莫斯科努力對休戰條件尋求協議，及鼓勵而使它們的中東盟國接納，但阿拉伯國家與以色列的首都所發出的一切聲明，均採不妥協的路綫如下：我們欲停火，但不是依據所建議的條件。在開羅，半官方的金字塔報總編輯海卡爾稱，他預料這戰爭不會迅速結束。他亦是埃及總統沙達的私人朋友。海氏在該報上撰文稱：「就此刻言，我不覺得北方敘利亞高地上及南方西奈的沙漠上現進行着猛烈戰爭將於最近的未來結束。」他並提出警告稱：仍把雙方置於現在的陣地上停火，將不能長久有效。他又稱，以色列只會利用它來恢復呼吸。以色列的反對阿拉伯之收復失地的要求，不會有解決。

尼克遜總統

繼續進行「微妙的外交接觸」，尋求中東和平，目前出現了一些令人樂觀的跡象，但並未出現具體結果的報導。

伊利諾州共和黨衆議員芬德利週四會與尼克遜會晤，說他獲授權引述尼克遜的話說：「中東已逐漸趨向正常，不用再擔心。」

國務院發言人麥克羅斯基週四告記者說，沒有重大進展可以報告。美國參議院的一百名成員中，有六十七名週四提出一項決議案，敦促政府派遣F四幽靈式噴射機和其他以色列所需要，用來驅逐侵略者的裝備到以色列，以保持它的「防衛力量」。」該決議案的主要支持者明尼蘇達州民主黨參議員韓福瑞致辭說：只有以色列與阿拉伯國家直接談判才會達成和平，要和平先要達成停火，並且只有當以色列驅逐了攻擊他的軍隊才有和平。

據報，美國，蘇聯和埃及於星期四舉行最高層會議，商討結束中東戰火問題。但是，以色列並不認爲可以接受外在的和平計劃，因此迅速和平解決之希望被冲淡得多了。在華盛頓的尼克遜總統和他的主要助手們，正在繼續與阿拉伯和以色列進行「微妙的外交接觸」。雖然不無樂觀之處，但是畢竟沒有具體的結果」。駐聯合國的以色列外交人士稱，唯一停火的即時希望，必須是一個「適當的停火」。除此解決辦法之外，可預期以色列在兩三天內發動一次對阿拉伯的全面攻擊。但是，在耶路撒冷的一名高級外交部的官員向合衆社記者波爾克說，以色列和美國都反對一個「適當的停火」，他又反對任何步向外在和平計劃的行動，並說要停止戰爭，必須單獨由阿拉伯和以色列來直接談判解決。

戲劇化挑選出的副總統

在美國人看來，副總統是很不重要的一個政府職位。

但尼克遜做了八年的副總統，不但對副總統的體驗很深，而且從他任副總統時，便發生甚嚴重的副總統問題。

現在正值他任大總統時，也發生了選擇新副總統，承繼他的被迫辭職的副總統之空前問題。可以說尼克遜命運註定遭遇歷史性的副總統問題。

一九五四年，尼克遜正做着艾森豪威爾總統的副總統。老艾突患了極嚴重的心臟病，導致腦充血，很可能成爲癱瘓以致長期不能視事（幸而艾氏能康復）。當時尼克遜甚爲焦急，在他寫下的一本書「六次危機」，說得詳細。

自此以後，尼克遜在私人談話或公開議論中，屢次促國會在立法程序上，確定處理此種問題，即當總統無力處理政務時，副總統如何担任代理總統職務，又如何准許另一新的副總統担任副總統的職務？

然而經過十年的討論，辯論，磋商，與折衷，才獲致處置辦法。

在一九六七年之前，美國沒有填補副總統空缺的規定條款。在該年的二月，核定了第二十五次的修訂憲法。當總統暫時或永恆無能處理政務時，應有各種的安排。

其中有一段稱：如果副總統的職位成空缺，則總統必須提名一副總統，在國會兩院獲大多數票通過之後，便可就職。

現在尼克遜就是在美國歷史上第一個總統，提名一副總統，去承繼一個在任而辭去職位的副總統。

尼克遜總統經商考慮挑選新任副總統的問題，特飛往大衞營的消閒處所，經過十四小時的深思熟慮後，才決定這一個第四十任的美國副總統。

尼克遜總統之宣佈提名新副總統，也極爲戲劇化。

十月十二日，被尼克遜邀請的國會議員，內閣與最高法院人員，以及外交團使節人員，齊集於白宮之東廂，氣氛甚爲輕鬆。

尼克遜並不先說出新副總統的姓名，卻故意拖延大衆的企望揭曉心情。大衆關子的說道：「新副總統必定是具有做總統的條件，對於外交政策與國防上的嚴重問題，和我意見相同，以及能與共和黨及民主黨人，和衷共濟的合作。」

在場的衆院共和黨領袖芝拉特．福特，已具備這些條件了。但直到尼克遜說道：「他選中的人，在衆院已服務了廿五年。」在場大衆便鼓掌喝采起來。福特會意後，起來和大衆握手。尼克遜尚打趣的說：「不要太急，在衆院服務廿五年的人選不少呢。」

新副總統福特，看來是一位英俊的體育家。六十歲了，卻像剛五十歲的人。他爲着減肥，每天在自己的泳池，游來游去二十次。在耶魯大學是一名足球選手，在談話中，不時流露波紹口吻。一九四一年獲得耶魯法律學士學位。

現在他是衆議院少數黨共和黨的領袖。也是尼克遜最久的政友，在一九六〇年，共和黨全國大會中，尼克遜初次競選總統候選提名，尼氏即預言福特是未來共和黨的卓著人物。

當時尼克遜已考慮以福特爲其副手，但終以洛奇爲其搭檔人選競選，而敗於甘迺迪與詹森這一雙的搭配。

福特雖然是很然誠的保守派，但他常自稱是一個「有建設性的保守派」，和一個「重現實的國際主義者」。

這位第四十屆副總統（如果獲參衆兩院通過的話），以撥付對國防預算提供有力意見著名。一九六五年，他被推舉爲衆院的共和黨領袖，但他不以當「下院」的共和黨領袖爲滿足。他也曾和南方的民主黨（保守派）議員結合，去反對當時詹森總統的「大社會計劃」。

詹森總統很不賞識福特。曾指摘福特欠缺才智。說他常沒有戴頭盔，而打美國式足球，一味蠻勇。

福特是一個徹頭徹尾的「鷹派」，但很同意尼克遜達成「光榮的和平」之志願，並謀對蘇聯與中共和解。因此尼克遜當權之日，衆院共和黨議員，常堅守此政治路綫。

當國會行將作重要決策的前夕，福特常告訴他的「隊友」道：他們都應該視自己是正選球員。他不願任何隊，做坐冷板櫈的後備員。

一九六六年，福特致力於共和黨在中期競選運動（不是選總統之年）。訪問了美國的廿七州，作一百八十次的演說，福特預言共和黨在衆院增加四十六席，後來實際增四十七席。

衆院共和黨祇共佔一百八十七席，——民主黨二百四十七席——但這位衆院共和黨領袖能因擁護森總統，此大有助於共和黨在一九六八年獲得總統競選勝利。

在一九六〇年與一九六四年的總統競選時，福特均被人提及他應獲提名副總統，但一直到一九六八年與一九七二年的總統競選，福特仍不獲副總統候選人的資格。尼克遜卻出乎人們意料的，寧願選那不甚顯著的艾格紐，做副總統競選人。

福特很久注意的是：希望共和黨在衆院獲大多數席位，他便順理成章升任衆院的主持人（議長）。但「命運」作弄人。他不獲任衆院的主持人，而現在卻成了參院的主持人。——依照憲法副總統有這個特權。

這位新選副總統，在一九一三年出世在美國尼布拉斯加州的奧哈瑪。其父乃經營製造油漆者。其雙親離婚後他便跟隨母親移居密歇根州的大瀾。

一九三五年福特畢業於密歇根大學，獲文學士。一九四一年獲耶魯大學的法律學士。他是因善於玩美國式足球，而優先獲准進入耶魯大學。他和尼克遜都是頭等足球迷。

在一九四一年太平洋戰爭爆發，美國參戰時，他應徵加入海軍。服役了於太平洋戰場凡四年。至大戰結束時他的官階是海軍少校。

在一九四八年，福特初被選爲衆院議員，自此以後，每兩年直獲選，而留任。福特也是在一九四八年與以莉莎伯布需瑪小姐結婚，有三兒子一女兒。

經過此次艾格紐辭副總統職，及尼克遜之另選福特承繼空缺，有人批評美國的選舉正副總統制度，不適合實際，即競選總統之人，先行自己挑選和他配搭的副總統。

在挑選時，未免側重於爭取選票號召力的考慮。往往未顧及，實際上，在獲選後，是否眞能輔助自己執行總統職務。因此可能後來發生後悔。

有人認爲：待獲選爲總統之人，在選舉完成後，有充裕之時間詳細考慮挑選。即如今次尼克遜在大衞營深思熟慮然後宣佈再由參衆兩院表決。反對此議之人，認爲如此則人民大衆，毫未干預及副總統之選擇。但實際上，以總統能有較長時間，去詳細考慮爲較佳。

（旭軍）

華僑週報

第一〇六期

中東停火問題

以阿雙方均在爲停火而暗自掛酌，但停火在最近將來實現之希望似乎甚微。

以阿雙方均堅持照自己開出的條件停火，華盛頓和莫斯科則力圖先在美蘇之間，取得有關中東停火條件的妥協，然後分頭促使以阿盟友接納。

據合衆國際社駐倫敦通訊員解釋稱：初時以大量新式武器提供阿拉伯的蘇聯，現在似乎亟欲使戰事停止。但得自莫斯科和開羅的消息顯示，克宮發覺求取快速和平難過主使別人參戰。

該通訊員說：造成蘇聯急於中止戰爭的原因是深恐埃及難於繼續支撐戰局，又爲以色列一朝戰敗後，所造成之局面而感不安。更恐東西陣營關係好轉因中東戰爭之曠日持久而胎死腹中。

蘇聯最近暗示：如兩個超級大國維持最近數月所獲致的和緩關係，則以阿戰爭和解的機會較大。

「眞理報」刊登親莫斯科阿拉伯共黨會議上結束時的公報說：「國際緊張緩和爲世界及阿拉伯解放組織製造更佳機會。」該會議於上月戰事爆發前在中東某地區舉行。

「眞理報」在該文件發表之後幾近一個月，才予刊載，顯示蘇聯仍致力中東和談。

達仁反對停火

以色列國防部長達仁上星期五日稱，他反對中東停火。他在紐約全國廣播公司廣播的錄影會見中談及以色列的敵人時稱，我以爲阿拉伯不應有戰爭的利益。我以爲我們不應要求停火。我們並未發動戰爭。

達仁又稱，停火不是和平，我絕對反對超級強國迫使結束戰爭，而戰爭就會結束的觀念。

在美國方面尼克遜說：美國正竭盡所能，使戰爭盡快光榮結束，他期望在數天之內結束而非數週，但作好長期作戰的準備，及迅速解決，實爲明智。如戰事緩和，則非絕對必要的開支，自然減省。

美國在戰爭開始後的十二天中，已將價值八億二千五百萬美元的物資輸往以國，這個數字包括運費在內。

他對國會議員說：華府正以戰鬥機、空對空飛彈、空對地飛彈和大炮所使用的彈藥，供應以國。以色列在戰爭中損失的坦克、飛機和其他裝備，亦予以補給。

尼克遜說：以色列對他們所需要的裝備，不能全部付款購買，因爲雙方在戰爭中，損失慘重，又因爲蘇聯以大量武器供應阿拉伯國家。因此，美國應免費贈送軍備與以色列。尼克遜說：直至目前爲止，以色列都以現款和借貸方式向美國買武器。

至於援助高棉的問題，尼克遜說：高棉沒有了美國的空中支持，迫切需要防衛自己。

尼克遜總統又要求國會撥款二十四億美元，緊急支援以色列及高棉，星期五在國會面臨意想不到的反對。毫無疑問，這個問題最後會透過投票方式來表決。但兩位國會議員——預算委員會主席馬洪和外交關係委員會副主席沙布洛基說：他們要小心研究尼克遜總統的要求。軍委會及外交關係委員會要員施明頓參議員說：他支持援助以色列的要求，但對於撥更多款項支持高棉，則表示懷疑。

柯錫金行踪

據中東方面消息：「蘇聯總理柯錫金在與埃及總統沙達特作三次長時間會談之後，已經離開開羅」。該消息沒有說明柯錫金何時抵達，何時與沙達特會談。惟據開羅外交人士同日說，柯錫金係於十六日秘密抵達開羅，他此行的目的，是向沙達特試探安排阿拉伯國家與以色列間停火之可能性。英國外相十八日在倫敦與蘇大使會商後不久說，他相信正常大國致力於結束中東戰爭之際，蘇總理赴開羅負有「和平任務」。自從以阿新戰爭爆發之後，美國爲了恢復中東和平，一方面向聯合國安全理事會提出討論，一方面呼籲蘇聯合作，設法共同撲滅戰火。克里姆林宮起初因有種種顧慮，未便立即接受美國的要求。

美國繼續進行它的「外交促溝」謀求蘇聯的協助以結束中東戰爭，但官方稱：局勢的突破仍有待，美國務院發言人麥克羅斯基稱：「我沒有信心告訴你們中東戰爭的結束已在目前」。他稱：美蘇大使杜布里寧與基辛格於上星期四舉行的磋商仍在繼續進行。但他稱：華盛頓與莫斯科對於兩國聯合向安理會提出一明確建議一點，雙方仍未有一致立場。但阿拉伯國家顯然已對談判解決，獲得一致立場。聯合國的一位阿拉伯人士稱：倘於上星期三與尼克遜總統及基辛格舉行會談的阿拉伯外交官所獲得的印象是，美國欲拖延中東的和平運動，直至它增強了以色列的軍事力量爲止。

英國緊急會議

英外相荷姆說：他相信蘇聯總理柯錫金在大國致力於結束中東戰爭之際在開羅負有「和平任務」。荷姆係在此間與蘇大使會商後不久，作上述宣佈者。英國下議院目前正對英國禁運武器給中東交戰各國的事，開始作緊急辯論。他強調政府所考慮禁運武器，在目前這個階段係對的，但英國並不準備見到以色列被消滅。他說：「我們堅決認爲以色列應繼續在安全的範圍內生存。」關於柯錫金抵離開羅的事，他說：「我相信他赴開羅，係負有和平任務。」

觀察家相信：「以色列撤出一九六七年所佔領的境界乃是和平計劃的主要之點。蘇聯總理柯錫金今日在開羅正圓展開此計劃。」撤軍之交換條件，克里姆林宮官員對來訪之丹麥總理祖根遜說：「以色列所堅持的條件，蘇聯領袖願提出保證。」消息報稱：「以色列與阿拉伯國家建立睦鄰關係只有一個辦法，正確地配合聯合國安全理事會的一九六七年十一月廿二日議決案，完全撤出，以恢復巴勒斯坦阿拉伯的獨立自主權。」

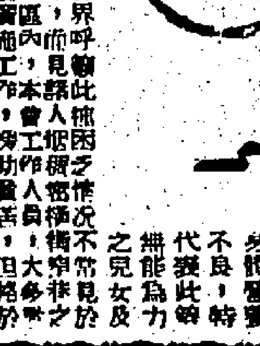
美國遠近目標

美國國防部長施萊辛格談到美國在中東的目標時指出：美國在中東目前和長遠的目標，是要結束戰爭和在該地區促成永久而公平的解決。任何公正的解決，都需要以色列繼續安全，它的鄰國有公道待遇。美國從開始就想平定戰爭。但是，面對上星期三蘇聯開始的大舉空運，同時我們又未能勸蘇聯停止，美國在幾日之後開始自己的再補充工作。每天，包括C五及C一四一S飛機在內大約有二十次飛行在進行中，每天約運一千噸貨物前去。這供應了和以色列軍事行動相配合的消耗量。此外。對某些項目的主要設備，也有選擇性的補充。

美國希望戰事能盡快結束，但是也該注意到消耗項目或者設備的供應，可以擴展到所需的任何水平，以求防止該區出現嚴重的不平衡，他認爲有兩點要強調：第一，美國的目標是達成永久及公平的解決，從而盡可能減低該區內存在的緊張。其次，中東的經驗顯示出美國面對種種責任中而生的困難局面。

他認爲這種種責任是無法逃避的。近幾年來，由於在東南亞的戰爭而生的幻滅，有人希望擺脫這些責任，有人懷念二次世界大戰以前不必太顧慮國際事務或責任的昔日美國。今天它從多方面看，像是更令人滿意的存在。但是我們無法回頭。美國必須認識到今天的美國是世界各地自由社會所要的支持的唯一和不可缺的來源。假使我們不能提供這種支持，他們將屈服於外來壓力之下，使美國面對日益敵對的環境。懷古幽思是人之常情，但不能因而趨於逃避。美國絕不能因幻滅，懷念或者吵吵鬧而躊躇不能担負自己的責任。

華僑晚報
分類廣告
每天弍元
費廉效大

香港保護兒童會


華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

華僑文化

香港美術會會員作品年展週四開幕 港督伉儷主持儀式

（新亞社）歷史悠久的香港美術的年展，將於週四（廿五日）在大會堂高座八樓展覽廳舉行。一連四天，時間爲每天由上午十一時（開幕日下午二時半）至下午七時。爲隆重其事，港督麥理浩爵士伉儷經已答應於下午二時半蒞臨主持揭幕儀式。到時，將由會長陳福善親自歡迎與招待。查本年度的該會作品年展，相當豐富。會友參加者比過去多。展出的題材，最多姿多采，爲香港節前的一個好開端現象云。

中國民歌演唱會 續在大會堂演出

（中國社）中國民歌演唱會，今明兩晚（廿三及廿四日），續在大會堂音樂廳演出。由留意女高音潘志清，民歌演唱家顧錦華，男高音翁克強担任歌唱節目，著名銷樂家于粦担任指揮，名國樂家黃耀鄉文，林風，蕭鳴，徐華南，吳家輝，曾祖等担任伴奏，另有樂器演奏等各項節目云。

寬如寬榮兩法師 續講楞嚴經撮要

聚明精舍佛學講座，前日下午五時至七時，仍在大會堂九樓舉行，仍請寬如寬榮兩法師續講大佛頂首楞嚴經。又由李善明居士，實習演講，續說普賢行願品，到場參聽者甚衆。（以下乃紀本月十六日稿）

云何發揮，證知此心不生滅地，今此大衆諸有漏者，咸皆願聞。

此正詢問，如來一向以因緣斥外道斷常之執，今示離垢無證，類同斷滅，豈不自語相違？然佛一切智人，洞徹事理無遺。凡有所說，皆如所如說，必無前後矛盾。故再求佛慈悲，明顯，詳細發揮，使的確證知此不生滅之常住心地；豈唯我樂聞，即今此會大衆，凡諸有漏凡夫，未斷惑證眞者，亦難免無疑，咸皆仰願樂聞，所請詳示。

子二說示分二：初明身有遷變，二明性無生滅。丑，今初明身有遷變。

佛告大王：汝身現在，今復問汝：汝此肉身，爲同金剛常住不朽，爲復變壞？

佛先反問，令其自答，更爲親切。欲其於生滅身中而生傷感，後方示知不生滅心，則欣悅易悟。此在四種問答中，佛是反問答；在月王是利他故問，答是直答。

佛語王曰：汝身現在遐存，今復將此事問汝：汝父母所生之肉身，以爲同於金剛堅固常住而不朽壞耶？抑爲還復無常變壞耶？世人皆以爲金剛堅固常住，故假此問之。殊不知封壞時，金剛亦成烏有。王本問心性，今忽答身相，似答不在問處。殊不知如來之深意；蓋心性無形無可表示，身有相可以指陳，欲其知身無常生滅，眞悟眞常妙心不生不滅之性耳。

世尊：我今此身，終從變滅。

月王咨佛：我今父母所生血肉之身無常敗壞，終歸於變化須滅。

佛告大王：汝未曾滅，云何知滅？

王答未詳，故更追問，謂汝身現在康健無病，未曾變滅，云何竟預知終從變滅耶？

世尊：我此無常變壞之身，雖未曾滅，我觀現前念念遷謝，新新不住，如火成灰，漸漸消殞，殞亡不息，決知此身，當從滅盡。

王答佛曰：我此肉身先無後有，從父母生下而有此身，有生則老病死隨之，故曰：「無常變壞之身」。現在雖尚康健，未曾變滅，故曰：「雖未曾滅」。但我觀此身現前，於念念中密密遷移，待謝，故曰：「我觀現前，念念遷謝」。昔年少壯之相已滅，今日老邁之相新生，今日老相已滅，衰相之相又新生，如是生生滅滅，無有停已。故曰：「新新不住。」如火燒柴，初變成炭；炭相已滅，久則成灰；炭相亦滅，漸漸消殞，灰相亦滅，故曰「如火成灰，漸漸消殞。」人身由幼而少，而壯，而老，而衰，如火之成灰，須消亡滅而不休息，故曰：「殞亡不息。」由是決知我此無常變壞之身，亦當從此變滅殆盡，故曰：「決知此身當從滅盡。」內而心念念數生滅，外而身界數刻刻遷變，行陰遷流，如是之速，所謂「前念滅，後念生，」「剎那變異，如火燒薪必歸磨滅。」故善導和尚云：「漸漸雞皮鶴髮，看看行步龍鍾，難免衰殘老病，任汝千般快樂，無常終是到來，唯有徑路修行，但念阿彌陀佛。」

佛以其所說不虛，其理當然，故印可曰如是。

大王：汝今生齡，已從衰老，顏貌何如童子之時？

此佛特問其相貌遷變，令其感傷人身無常，而悟不生滅性。六十名耆，七十名老，八十名耄。月王已六十二歲，正在衰老之間，令憶童時（十五日童，未巾冠也）康健，使知生滅雖遷而，密滅不生滅之性也。

世尊：我昔孩孺，膚腠潤澤，年至長成，血氣充滿。

此月王自陳少老相去之遠，並怪佛明知故問之奇。

襁褓至學行時曰「孩」，弁年之前曰「孺」，皮裹曰「膚」，膚中之理曰「腠」。月王回憶昔在孩孺時代，皮膚潤滑，腠理光澤，之年，年至弱冠名長成，漸而壯年，血氣充足，強盈滿，正當有爲之歲。現在回憶，猶有餘甘。

而今頹齡，迫於衰老，形色枯悴，精神昏昧，髮白面皺，逮將不久，如何見比充盛之時。

月王撫今追昔，不勝感慨曰：然而今日已至頹唐高齡，迫近於衰老髦耄之秋，形容枯槁，顏色憔悴，精神脈暗，耳聾，昏迷暗昧，眼花，行步龍鍾，腰駝背曲，霜雪時面皺如雞皮，髮白如，且速將不久於人世，死迅臨門，嘗不之傷心。如何如來時哉？比於童子充盛之年將我現前衰老之不當也。蓋舍怪佛問之欲其於悲感中，佛欲激發王機，令自觀察童耄相去之遠，而生傷感。正知生滅，身中有不生滅性，使其喜出望外，正如山窮水盡處，忽獲解脫奇緣。今日我等亦復如是，生逢末法，獨得勝緣，若發大心，生死可了，解脫可期。當深慶幸，勇猛苦提，勿將此生空過！

佛言大王：汝之形容，應「不頓朽」。

令其自說遷移之細相，謂汝之形色顏容，應非一時頓然衰朽，前問相貌，今問年歲，王冒世尊，變化密移，我誠不覺，寒暑遷流，漸至於此。

王細述其遷變之過程，非一時頓朽。雖有曰「變」，無而忽有曰「化」，不覺漸漸轉換曰「密移」。意謂：我自幼稚變爲少壯，轉而化爲衰老，密密遷移，我誠不自覺知。寒來暑往，時光如水之遷流，歲月追人老，漸漸至於衰朽而已矣！

「潑墨吊蘭」程觀僚作（本月廿四至廿八日，展出大會堂正座二樓）

勸孝歌

草廬香館主

人生天地間，孝親爲要道。稱恩投胎年，日吸懷中腦。十月育嬰孩，如護連城寶。迨至降生期，劬勞更不少。幸如璋弄璋，歡情興高燥。三年乳哺中，時時置懷抱。饑渴汚穢身，塵垢汚穢貌。學步牽娘裾，刻刻防傾倒。遇食慮兒飢，多食慮兒飽。有風慮兒寒，有日慮兒燥。年至六七齡，從師入學校。父則課其功，母更勵其操。父則開其邪，母又戒其傲。子若有疾病，憂心常如擣。子若作遠遊，倚閭盼憂懷。

諸凡愛子心，迨無所不到。揣其所以然，大半望食報。倘無冀望心，何苦自煩惱？都希日暮年，衣祿可相靠。未幾子成婚，親容將就稿。門戶賴撐持，形神益慘惱。其子處深閨，歡情琴瑟好。日夕朝趨妻，不聞孝二老。顛辭嬌婦言，性情多桀驁。

父母有戒言，抗詞還凶暴。致使白髮親，仰天徒號悼。嗟吁一飯恩，千金尚報效。魏顆蓬杜回，老人爲結草。烏哺尚知恩，羔羊尚跪孝。爲何具性天，不娛親色笑？如此昧良人，何以對蒼昊？如此喪心人，行爲壞於盜。若以陰律科，應即施鍘鍘。若以陽律科，三世作牛豚。名教罪斯人，狂食人間稻。願以勸青年，及早省忠告。

須知堂上親，年邁近老遼。來日苦無多，春暉難永保。甘旨奉晨昏，登堂須慰勞。親若有論言，隨時應號召。親若欲作寫，傾心爲改造。即遇責諫時，婉辭毋急躁。愉色而柔聲，徐徐爲勸導。上可博親歡，庶不負誘誨。下能作典型，永以勵風教。

他日爾佳兒，自當爲則傚。束身倫紀中，手舞而足蹈。本厚者蕃昌，根深者葉茂。詠此勸世人，一誠心香禱！

（洗塵法師、聖覺法師、與皈依居士合攝于體公紀念堂。）

「焦墨荷花」程觀僚作（本月廿四至廿八日，展出大會堂正座二樓）

「魚」程觀僚作（本月廿四至廿八日，展出大會堂正座二樓）

體敬大法師紀念堂落成 前日行開光禮四衆逾千人到場

寄山尸羅精舍，體敬方丈大師，年前圓寂台北法界精舍。法體在台荼毘，由弟子聖覺法師迎靈返港，濟塔安奉。港台佛教人仕四衆弟子，均祖會追悼，皮誠頂禮，人數逾千。今該舍門下弟子及皈依居士，組建體公大師紀念堂，在尸羅精舍內建立禪靈廟堂，已告落成。廿一日舉行開光典禮，並邀請香港佛教僧伽聯合會會長，洗塵大法師主持開光說法，禮成，素筵款賓。該日臨山長老，佛門四衆弟子，濟濟一堂，情況鬧熱。

大衆攝影會動態 月賽 考試 獵影

大衆攝影會十月份月賽，請評判員陳銘，譚炳森，梁約翰三位評選，結果公佈如下：黑白照片甲組：冠軍關亘猷，亞軍龍佳培，季軍林廸強，優異黃志勳。黑白照片乙組：冠軍張志誓，亞軍崔鑑祺，季軍張志誓。彩色幻燈片甲組：冠軍陳少保，亞軍方梓雯，季軍方梓雯。彩色幻燈片乙組：冠軍戴鏘雄，亞軍陳廣訴。季軍陳啓森，優異陳啓森，鄭彩祖。專題照片組：冠軍鄧暉，亞軍關亘猷，季軍鄧暉。專題幻燈片組：冠軍方梓雯，亞軍鄭彩祖，季軍鄭彩祖。又該會本年度第二次名銜頒發考試。請有意投考者及早報名。本月底截止報名。準備佳作，交港永吉街萬祥五金劉漢儒，或九龍亞皆老街龍翔攝影陳志聰代收。有關該會本月廿八日道風山獵影，將有邵氏明星多位隨隊供造像。車勞每位三元，請向會長譚寧，劉漢儒及會友關亘猷購買，以免向隅云。

女修會會長聯會 定期舉行研討會

（新聖社）天主教港教區女修會會長聯會本月廿六至廿八日假大嶼山照飛會神樂院舉行爲期三天的靜素研討會，將有廿間女修會的會長參加。此會內容，將着重「修會革新精神的培育及對環境的適應」。此處所提及的培育，非只針對初學生的教育，而是指各階層成年修女的繼續培育。故此次研討會的世頁，實屬經驗及心得的分享，且研討會中會員間的溝通，是以祈禱分享與天主交往爲基礎云。

詩：奉賀蔣總統八秩晉七榮壽大慶　黎民輝

大護忝逢晉七年。萬家同慶海疆遷。九疇錫福興華夏，四海震聞接壽泉。威武力扶周漢鼎，照和光復舜堯天。政躬康泰添相望，待解羣黎在倒懸！

名鋼琴家羅寶雯授琴

名鋼琴家羅寶雯女士業餘授琴，歡迎女生就學。有意請電K八四六三六五接洽。初學鋼琴，欲有良好基礎者，尤宜師承。

任公關主任

法相學會董事林潤根，獲推選爲公關主任，與佛教界聯絡，并協助大會堂公開講座興辦案聯系。

出版消息 昭明新書

英文中學所設之經濟及公共事務（E.P.A.）一科，本學以致用原則，故會考命題，多常涉及經濟情況，尤之社會動態，及選擇部份爲然。昭明出版社，遂請陳光輝君根據七四，七五兩年會考課程，採用最新資料，編成EFFECTIVE PRACTICE IN（E.P.A.）一書，以補教科書之不足。經已出版。陳君授中學會考班有年，現任教中文大學。

體育

近況奇佳之蠅級拳賽冠軍何喜慶，他靈活而出拳快，捱得拳，遭遇英空軍蠅級冠軍巴路士，展開一場龍爭虎鬥之大戰。

攀獅子山比賽 中健會舉辦

本屆香港節將於本年十二月二日（星期日）上午九時正舉行一九七三年第三屆全港公開男子攀登獅子山比賽，凡年齡十六歲以上之香港居民，經賽會指定之義務醫生檢驗體格認可後，可參加比賽。

賽程由九龍慈雲山沙田坳道慈雲第二座側慈雲山道遊樂場爲起點，經慈雲山道、沙田坳道，至獅子亭，左轉入山邊小徑、下斜坡、再左轉上山路，至大空地爲終點，全程約二千三百五十公尺。

報名日期由本月廿五日開始，報名不收任何費用，參加人數限額三百人，報名表格可向下列地點或港九各地民政司署索取，報名地點：（一）中國健身會：九龍彌敦道四五八至四六〇號十四樓。（二）九龍小型足球總會：九龍洗衣街六十六號。（三）九龍興會局：通菜街一九四號地下。大會職員名單如下：

中國健身會主辦一九七三年第三屆香港節全港公開男子登獅子山比賽大會職員名單：會長陳昌賢，斬潤輩，主席石鑒輝。事務委員會主任委員朱叔遠，副主任委員嚴少明、吳植文，委員：鍾紹南、黃光甫、勞甫堯、黃啓寰、黃安瀾、彭弓、陳正芝、徐少明、麥俊文、張偉儒、鄭疆民、鄭廷楷、吳炎、盧寬山、麥杰平、麥鏡廷、馮鈞鈺、黃兆勳、鍾炳基、關錫康、陳培釗、王秀貞。文書陳敬楚，總務勞甫堯、陳正芝。財務：黃光甫，張偉儒。宣傳：黃啓寰，徐少明。獎品：鄭疆民，麥俊文。佈置：吳炎，鍾金寬。發令員：陳虎。召集人：馮鈞鈺，糾察：吳琪，鍾恩慈。九龍第六十旅童軍（旺角區體育會）。救護：聖約翰救傷隊。裁判長：葉植文。裁判員：伍永波，黎明，李學瀛，黃鑑許振邦，曾雅芝，黃德中，吳大業，岑西寧，盧圖成，羅松寬。計時長：梅勳吳思倫，計時員：梅動，盧寬山，官，謝端甫，盧寬山，黃兆邱振輝，葉子明，黃兆勳，盧顯忠，黃松照，黃展斌，檢察長：麥杰平，檢察員：朱佩生，盧宜業，吳啓賢，劉飛翔，麥勁聯，葉玉樹，游演賢，梁淦傑，盧杰釗，陳錦棠，麥濟民，馮慶恩，鉻標，陳榮康，黃確新，伍國輝，李光榮，周偉偉，李逸生，任偉民，路振佈置：周林。（完）

下圖：日昨舉拳大賽，最令人注意之香港冠軍黃樹仁與英空軍蠅級冠軍蔡巨之爭，黃樹在優勢下力挫蔡氏取勝，迷民喝采聲不絕。

圖：王暈生（右）主持中華船廠建造「啓德」運油船交船儀式。右大昌頓球榮，列先生（德士古），嘉伯利，金奐時（美孚），溫賀憲。（環準）。後立右起王敏驊，王敏剛，黎先生，王樸生，方烈康。

陸智夫國術油麻地分社 定期粵曲國術魔術匯演

（國際社）「陸智夫國術油麻地分社」定於十月廿七日（星期六）晚上八時正假九龍太子道天主教明愛中心禮堂舉行一項異常精彩之節目：「醒獅國術粵曲歌唱晚會」。是晚節目內容包括：（一）陳非儂與鄭幗寶合唱「三娘教子」，（二）鄧碧雲與司徒關佩英合唱「上林苑題詩」，（三）馮沈慧英唱「林冲雪夜訪梁山」，（四）李龍與李鳳合唱「孔雀東南飛」，此外，尚有陳好逑獨唱（曲名未定），而剛從美國載譽歸來之粵劇新秀阮兆輝和尹飛燕夫婦，亦已應邀演唱名曲一首。

除上述各項粵曲表演外，大會尚有陸智夫國術社二十多位社員，担任演出南北醒獅及自由搏擊，紅遍東南亞之魔術口技名家羅飛鴻亦將大演身手。至於中樂拍和方面則由：朱毅剛，朱慶祥，朱兆祥，宋錦榮，及劉兆榮等名家担任，並且演奏中樂醉子數支，由此可知該晚會立節目，有唱有做，有中西合璧，眞可謂多姿多彩，千載難逢，愛好粵曲，國術，魔術的觀衆切勿錯過此良機。據該會之主席鄧昭彬稱：爲方便熱愛藝術之觀衆，特別於九龍太子道明愛中心增設售票處，票價除名譽券爲五十元外，一律爲十元正，現已開始發售。又該會之會長黎和將於十月廿一日（星期日）晚假慶相逢設宴邀請各紅伶及工作人員預祝演出成功，並召開最後一次工作會議。

紐約十月十七日世界棒球聯賽紐約米特隊以六比一大勝歐克蘭體育會隊。圖爲第七回合米特隊格羅特（左十五號）搶壘失敗，被歐克蘭體育會捕手畝斯（右）剌殺之大戰鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

尚有體育消息刊在第三張第四頁請讀者注意

美國十月十七日，美國副總統福特在維珍尼亞州亞力山大市的郊外別墅的泳池中作早泳，福特通常每日都以早泳健身。（合衆國際社無線電傳眞）

下圖：盧錫強（中）是新進拳師之表表者，日昨遂英空軍蠅級冠軍，以優勢取勝，賽後與中健會董臣及教練劉大川等合攝。

火奴奴奴十月十七日世界輕次級拳王爭霸戰，維拉弗拉（左）在第一回合擊倒日本現任拳王柴田（右），從柴田手中奪回其失去之皇座，重獲回世界輕次級拳王地位。圖爲維拉弗拉（左）在第一回合出左勾拳直擊柴田（右）之大戰鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

REFERENCE LIBRARY
23 OCT 1973

樂聲 新聲

明晚 九點半

樂聲戲院特為童軍總會籌款義映。
新聲聯映

盛大優先

真功夫又惹笑 動作片王

洲立公司繼「鱷魚亟遯」「一後又一認」真威水傑作 奇連伊士活新勁敵

尊加高
「一代槍王」「一琴俠」
威廉貝加

兩大王牌競賽絕技
玩槍勝魔術！
飛刀如有神！

有型有格
威風十足
好戲連場
包你話GOOD

神槍妙技百多種！
神槍決鬥十多回！

尊王鎗

BULLET FOR A STRANGER

拔槍快
入槍怪
祇看槍教
開眼界，大

後天 日日五場

唔駛靠名氣·祇講真功夫

石地堂鐵掃把幾難分高下！
一波未平一波起絕對冇冷場！
老少咸宜

請與任何動作片比較

海運 京華

今起訂座
後天大盛獻映
兒童不宜

「小英雄大刺客」大導演：
尊浩
又一驚心動魄大傑作！
接連兩個月全美賣座冠軍！
仍獻映中！

猛鬼屋

The Legend of HELL HOUSE

「色魔」女主角：彭美拉法蘭蓮
「海神號遇險記」巨星 洛地麥杜和
「龍虎雙霸天」女主角 姬露韓妮嘉
性格巨星：奇利夫李維
四大巨星領銜主演
特藝七彩 片上中文

霍士公司名著改編七十年代奪魄驚魂巨片！
氣體凝聚轉瞬成影！
無形厲鬼登子反床！
自問膽力不足者無謂看

七十年代靈媒 現代招魂專家
湯哥拔
担任招魂顧問

華僑日報出版
香港法律彙編
全套定價四百元
長期讀者 八折優待

華僑晚報 分類廣告
每天弍元 費廉效大

FEDERAL RESERVE NOTE
THE UNITED STATES OF AMERICA
100

發錢狂

密切注意 映期地點

continuo susseguirsi ... scena
WASHINGTON, D.C.
100

滑稽諧趣諷刺喜劇

法國第一流諧星聯合盛大演出

5 CRAZY ADVENTURERS

WILL PAY TO THE BEARER ON DEMAND
ONE HUNDRED DOLLARS

翡翠 娛樂 國賓 荷李活 黃金 明月 英京 亞洲 好景

今天全綫大盛獻映 翡翠 荷李活 加午夜場

邵氏公司千萬鉅鑄歷史宮闈堂皇彩色巨片 撲飛請早

一笑傾城 再笑傾國 後宮出浴 銷魂蝕骨

一代影后 林黛 領銜主演
丁紅 申築均 主演

美侖美奐 氣勢磅礡 無與匹敵

七彩全新印本

SHAW SB SCOPE

九龍 新華 國華 域多利
香港 華盛頓 東城 百樂 總統

第十三天 每日三場
兩點半 五點九 九點正

賣座直指二百萬關。片王之王 所向無敵

教父

馬龍白蘭度
兩屆金像影帝傑作
金像巨片果然不同凡響！曠世巨構的確與衆不同
各報影評讚完又讚
派拉蒙影片公司出品·新藝國際影片公司發行。不見宜重

The Godfather

紐約 大華 金冠

連日滿今五場

「金拳王勇戰七金剛」英俊生角：甸烈特
日本空手道高手：吉岡岩雄
中國武術大師：王翼
「鱷魚老虎尊金」一武俠女星：羅曼娜
五大明星聯合主演 歌露絲

歐洲公司表揚中日武術打鬥熱烈巨片

中國功夫，日空手道，揚威異域！
西洋鐵拳，演鐵頭功，拜倒掌賊！

信譽保證：遠勝鱷魚虎熱「一尊金老一」！

KARATE FISTS AND BEANS

金拳王與功夫

七彩 鬧幕

金拳王落魄 飢不擇食！
黑霸王橫行 擄人勒贖！
飯店老主人 功夫了得！
日人賣狗肉 險遭極刑！
由頭到尾 絕無冷場
打鬥激烈 招式新奇
表演熱鬧 妙趣橫生

華僑日報出版
新界風光
定價每本五毫

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報為各界利便起見特設分類廣告欄：集中刊出，分門別類：各界如有「房屋出售•聘請職員•訪尋職業•介紹職業•物件出讓•訪尋失物•訪買物件•代郵通信•徵求伴侶•訪尋親友•學校招生•書院招生•營業開業等」在此欄刊登，效果非常顯著。……

航訊

總統美郵聯營遠東美國航綫

（特訊）「美國總統輪船公司」和「美國郵船公司」，聯合經營遠東至美國西、東岸港口的往來貨運業務。這意味着該兩家船公司已組成一個集團藉以在遠東──美國綫貨運活動中加强競爭力量。

「美國總統輪船公司」近年已放棄經營郵船客運生意，並把郵客船出售。它現在每月有四班船由港收取貨箱貨物運往紐約、巴的摩爾等美國東岸及東加拿大港口；每月由港開往美國西岸羅省、三藩市等港口的貨輪，亦有四班之多。比較來說，該公司接運往美國東岸的貨量，比運往美國西岸多。在目前從香港開往美國東岸的公會貨輪中，該公司貨輪的載貨量已入列前四名。

至於「美國郵船公司」，則現仍由福來輪船公司任香港總代理。該公司船隻專航遠東──美國西岸及西加拿大航綫，每月有三班船由港開出，目的地包括有西雅圖、温哥華、朗維、砵倫等港口。據說在這條航綫之中，該公司船隻從香港載出貨物頗多。

據航商說，在合營之後，「美國總統輪船公司」在美國西岸的勢力將會加强，而「美國郵船公司」亦可在美國東岸的出入口貨運中分沾到利益。目前該兩家公司有十一艘船由港開往美國，已漸可與另一個由兩家公司組成的美鑫航運集團進行激烈競爭了。

世界造船業務蓬勃 英國船塢造船訂單 打破歷年同期紀錄

（倫敦航訊）今年第二季，英國船塢接到的造船訂單，打破歷來同期紀錄，計訂購數目爲一百零六艘，總噸位一百九十九萬噸。如潮湧至的新訂單使造船業的定貨部（不計軍用船隻）創下一九五七年以來的最高紀錄；六百七十八萬噸。英國船塢突然接到大批訂單的部份原因，是過去九個月來，全球航運蓬勃，商船的世界性需求增加，其他主要的造船國也得益不少。該會評論說：「照情形，今後不可能再有這樣高的訂船率。」可是，過去九個月來，英國造船業接到的訂單，的確戲劇化地增加。

今年上半年，英國船塢已接到總數一百七十艘，總重三百二十九萬噸的商船訂單。六月底，英國定貨部的紀錄爲六百七十六萬噸，時值估計爲十一億七千二百萬鎊；去年同期的定貨部紀錄爲三百八十八萬四千噸，總值六億一千八百萬鎊，其中一億九千一百萬鎊是註册出口的。雖然訂單增加的情形可能是過渡性的，但根據勞合船舶登記所發表的數字，英國已因此超越西德，成爲世界第三位造船訂單最多的國家。

本來，日圓升值對日本出口造船業會有很壞的影響，但勞合船舶登記所發表的六月數字，卻未有明確的跡象顯示出來。今年第二季，日本定貨部紀錄四千六百一十萬噸，仍居世界首位。

六月底世界定貨部總紀錄爲一億零五百三十萬噸。瑞典僅居第二位，定貨部紀錄爲九百二十六萬噸，成績不算理想，第二季跌了四萬六千噸。英國居第三位，第二季增加了一百三十九萬噸。西德居第四位，定貨部爲六百七十四萬噸，僅增加了三十六萬四千噸。西班牙居第五位，表現活躍，定貨部爲五百四十五萬噸，增加了五十四萬一千噸。勞合船舶登記所的總噸數統計方法和英國造船商和修船商協會的不同，因爲後者祗包括向該會報告的數字。

輪船公司電話

公司	電話
太古	二四六一九一
總統	二二〇一七一
豐利	二三三四九一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二五八〇四一
東方船務	二二八一〇一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二二七一〇一
福來	二三三一八一
美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	237191
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
沙咭	二二七六六八
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
新興行	二五七一壹一
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五六
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五二
道華	四三〇二五四
利通	二三一七四一

太平洋區旅協獲獎女士抵港

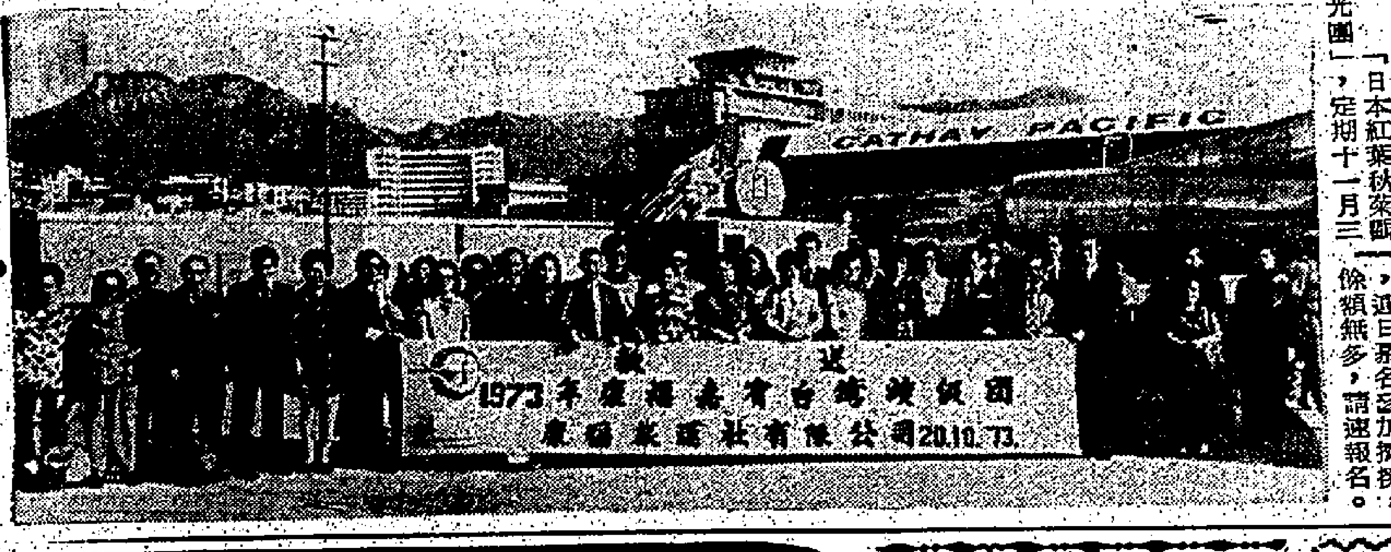
榮獲在東京舉行之一九七三年太平洋地區旅遊協會會議的得獎者是一位七十六高齡的彭錫太太，最近由其千金彭錫小姐倍伴下，抵港遊覽。在其衆多的獎品中之一項爲獲AVIS汽車免費供應代步工具。遠東汽車租賃有限公司是AVIS在港的代表，該公司並爲和記汽車集團公司成員之一。圖爲文華酒店之狄斯先生正協助彭錫小姐登上一輛由遠東租賃公司供應的荷頓特級豪華房車前往港澳碼頭。

康福旅運社各綫觀光團

本港萬宜大廈康福旅運社獨家舉辦之「十月慶典同國觀光團」第四批一行卅六人，依期廿日乘國泰航機返國，其餘定期十一月十日，十七日，廿四日分批出發，「聖誕台灣渡假團」，定期十二月八日，十九日，廿一日，廿二日，廿三日，廿四日，廿五日分批出發，自設分社，專員隨團服務，並非臨時委託他人在台北機場拉集成團輯資者可比，聞尚有少數名額，報名從速。「日本紅葉秋菊觀光團」，定期十一月三日由評君陪同乘日航班機飛大阪，另有兒島南北九州十一天團，定十一月十日出發，有意參加，宜速報名，以免向隅。

「星馬泰觀光團」定期十一月十七日出發，持CI者，報名從速，聞該社爲酬謝康福團友及親屬，本年聖誕節及春節，得星馬泰香格里拉，希爾敦，杜寶坦尼各大酒店與各大航空公司贊助，特價酬賓一百位，祗收回成本，即日開始登記，先到先得，逾日恐名參加擁擠，餘額無多，請速報名。

「菲律賓七天觀光團」，定期十一月十七日及十二月廿三日出發，名額有限，宜速報名，該社分設香港中環萬宜大廈六二二室，及九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室，洽詢電話：H二二二五六八，二五八一三一──K六九三二七一，六七七六六八。（附圖爲康福嘉賓，台灣觀光團廿日出發前之映）



尚有航訊刊在七張三頁

順昌航業有限公司 中建大厦十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）
本期：十月廿八日抵港 卅一日開行
下期：十一月十四日抵港 十七日開行
直透：新加坡・庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十月廿五日抵港 廿七日開行 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十一月三日抵港 五日開行 直透：曼谷

接貨部：H 241261 客務部：H 232352 船務部：H 240512

SANKYO LINE 三協海運株式會社
由日本抵港卸貨
山泰丸 十月卅一日抵港 M.S. YAMAYASU MARU
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等除外，概歸收貨人負責。
貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-227191-7

INDONESIAN NATIONAL LINE / The Mercantile Marine Limited

海利號 M.V. LILIKA 十二月十五日抵港 十七日開行 直航：紐約、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓。

快輪 A VESSEL 十二月廿四日抵港 廿五日開行 直航：紐奧連斯、侯斯頓、格華斯頓、查爾斯頓

總代理：香港海運有限公司
貨務代理：明發行船務代理有限公司
地址：香港雪廠街式號聖佐治行十八樓 電話：5-225046
澳門貨務代理：新興公司・巴素打爾古街71號 電話：2512

「月星」 M/S "MOON STAR" 往：釜山。 十月廿六日到港 廿八日開行
新興行船務有限公司啓 銀成街一至三號南華商業大廈十樓 電話五一式五七一壹一（十綫）

渣華（香港）有限公司 R.I.L.(HONG KONG) LTD.
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司 電話 H-241181 九龍分行 電話 K-955121

航綫	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI*	芝萬宜	十一月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡 *不往紐卡素
東非	STRAAT TORRES	士打桃麗斯	十月廿四日	東非各埠
	STRAAT KOREA	士打高麗	十一月九日	
西非	STRAAT FRANKLIN	士打芬蘭	十月卅一日	西非各埠
	LONDON STATESMAN	倫敦史達民	十一月廿六日	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿莎利	十一月十七日	拉丁美洲各埠
	WONORATO	溫拿拉圖	十二月十七日	
南非 南美	STRAAT ALGOA	士打雅高夏	十月廿三日	南非各埠
	STRAAT HONGKONG	士打香港	十一月八日	南非南美洲東岸各埠
墨西哥	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	十一月廿四日	墨西哥灣各埠
	MERSEY LLOYD		十二月廿一日	

海德 "HALLDIS" 往：橫濱、門司。 十月廿八日落貨 廿九日開行
海利 "HAI LEE" 往：橫濱、門司。 十一月十日落貨 十一日開行
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：式式六一壹一

「潔城」輪 M.V. "KOTA MURNI" 訂十月廿八日抵港 卅一日開行
「宏城」輪 M.V. "KOTA JAYA" 訂十一月八日抵港 十日開行
兩輪直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, TANGA, ADEN, ASSAB, DJIBOUTI, HODEIDAH, & PORT SUDAN.
太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話五一式式六壹七四（五綫）

MAYTIDE LINE CO., LTD.
直航：椰加達。
順月輪 M.V. "CRYSTAL MOON" (VOY NO.15) 十月廿八日抵港 廿九日啓行
總代理：中央航業有限公司 皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-227191（十綫）

福來輪船公司
總公司香港康樂大厦21樓 電話：5-233181-5，貨務處電話：5-253031（八綫）

船名	（到）	（開）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。		
菲島怡美利 Johnoeverett	十月廿八日	十月廿九日
遙利怡美利 Makeverett	十一月六日	十一月七日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
印尼怡美利 Tamuraeverett	十月三十日	十月卅一日
香港怡美利 Thomaseuerett	十一月二日	十一月三日
往：星加坡、椰加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。		
寶利怡美利 Pabloeverett	十月廿四日	十月廿五日
利民怡美利 Ramoneverett	十一月四日	十一月五日
往：神戶、橫濱。（暫不收貨）		
寶星 Star Procyon	十一月二日	十一月三日
義星 Star Bellatrix	十一月四日	十一月六日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠。		
兆星 Lac	十一月三日	十一月四日
景星 Star Antares	十一月十七日	十一月十八日
備貨箱及散箱貨客服務 往：羅省、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬。		
美國郵 American Mail	泊A8泊	十月廿五日
香港郵 Hong kong Mail	十一月八日	十一月十日

（十三天到西雅圖。十六天到温哥華）

澳洲西太平洋輪船公司 AWP
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5。香港康樂大厦廿一樓貨務部：H-253031八綫
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	已開始	十月廿五	十月廿五	十月廿五	十月廿七
洛都士 RHODOS	已開始	11月式日	11月式日	11月一日	11月三日
林武士 LEMNOS	已開始	11月十五	11月十五	11月十四	11月十六

收貨站 ㊀九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-440915。㊁九龍荃灣楊屋道圓數24/31號 電話：3-407979。㊂香港鰂魚涌濱海街太古碼頭A倉對面倉 電話5-622600。

小山海運株式會社 附屬機構 **小山運輸有限公司**
接洽處：興和航運貨倉公司 地址：香港德輔道中173號先施大廈21樓 電話：5-458151（10綫）5-448027（4綫）
全貨箱服務
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.14) 十一月十日到港 即日開往：台灣、日本 九日截止收貨
快輪 A VESSEL 十月廿六日到港 直航：神戶 廿四日截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.14) 十月廿九日到港 即日開往台灣、日本 廿八日截止收貨
興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.34) 十月卅日到港 即日開往台灣、日本 廿九日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第式號碼頭 收貨站：九龍貨櫃有限公司

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10綫） 九龍新滙豐大廈906室・電話：K-960149
貨箱收貨站豐利行 荃灣偉業街200號 電話：8-425502，428095.
芬麼 "FERNMOOR" 十月廿五日落貨 往：温哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵崙、委內瑞拉。廿六日開行
太平 "TAI PIN" 十月卅一日落貨 往：紐約、波士頓、費城、[illegible]。十一月二日開行
大家拿 "TUGELA" 十二月五日落貨 往：温哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵崙、委內瑞拉。六日開行

WILLINE 香港一波斯灣綫
黃埔輪 M.S. "WAN PAO" 十一月十日開行 往：孖拜、哥林沙、巴連、科威特。

KWOW HOCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式冷固快輪船
美中美 M.V. CHITTIN TANTHUWANIT 泊B6泡 準期十月廿三日即日落貨下午開 直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啟 香港干諾道西88號 電話：5-480186-8 三條綫內綫搭13號

THE SANKO ASIA LINE LTD
東榮 M.V. "EASTERN HONOUR" 十月廿五日落貨 十月廿六日開往 **星加坡、巴生港**
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓 陸山大厦三樓 電話：式會七〇一壹

MAERSK LINE 馬士基輪船公司
烈打馬士基 M.S. "RITA MAERSK" 直往：紐約、費城、波地摩。 十月廿五日開行 截貨日期廿四日下午八時海運倉
可達馬士基 M/V "HERTA MAERSK" 直往：西貢、棉蘭。 十月廿八日落貨 廿九日開行
基文天 M/V "CLEMENTINE" 直往：卡拉嗤、孖拜、巴連、哥林沙、古城。 十月廿九日落貨 三十日開行
捷成洋行華人船務部啓 畢打行七樓 電話H式四九式〇一（五綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
・歐洲定期航綫・
曼克頓丸 M.S "MANHATTAN MARU" 十一月八日到港 十日開行
直航：毛里求斯 PORTLOUIS MAURITIUS、漢堡、HULL・安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM 「倫敦不來梅由漢堡轉」（利物浦由鹿特丹轉）
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理 泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一──八（八綫）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

Japan Line 日本海運 貨運快如輪轉
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.14) 十月廿九日到港 廿九日開行 十月廿七日下午五時截止收貨
興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN (VOY NO.34) 十月三十日到港 三十日開行 十月廿八日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY No.14) 十一月十日到港 十日開行 十一月八日下午五時截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.NO.15) 十一月十四日到港 十四日開行 十一月十二日下午五時截止收貨
如蒙惠顧 請與接洽處接洽 聯邦大廈七〇五室 總代理 泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一──八（八綫）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八
—美國東西岸— CONTAINER SERVICE 收貨站：九龍倉 海運倉
温哥華 西雅圖 砵蘭 羅省 三藩市 奧蘭 列治門 紐約 波士頓 費城 波的摩 諾福克 賽芬那
轉美國內陸各大城市

LASH 美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、羅地牙哥 兼收 士托頓、溫爾、長堤貨物。
GOLDEN BEAR **金熊** 十月 開始收貨 廿二日截貨 廿四日啓行
PACIFIC BEAR **太平洋熊** 十一月三日收貨 七日截貨 九日啓行
JAPAN BEAR **日本熊** 十一月廿三日收貨 廿七日截貨 廿九日啓行
貨代運理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大厦十樓 電話：5-237191.
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512

新金鳳快輪 M.V. "JANE PHOENIX"（時速十五浬・附有冷氣貨倉）
定十月廿三日收貨 廿五日下午開行 直往：曼谷（泊B12泡）
貨客付貨 請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司 中區德輔道中陸興銀行大厦十樓九一六室 電話：五一──六式七三式六
曼谷代理：五福有限公司

WATERMAN LINE
威航號 M/V "LYMAN HALL" 十月廿四日抵港 廿四日開行
威鵬號 M/V "JOHN PENN" 十月卅一日抵港 十一月一日開行
直航 紐約（紐城）、費城、波地摩、查爾斯頓、莫比爾、紐奧連斯、侯斯頓、格華斯頓
收貨站：九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K四四〇九一五
總代理：香港海運有限公司 貨務代理：明發行船務代理有限公司 地址：香港雪廠街式號聖佐治行18樓 電話：H-225046
澳門貨務代理：新興公司巴素打爾古街71號 電話：2512

聯菲輪船公司 美菲輪船（香港）有限公司 電話：H二式六〇八一至二
華經理運輸部 永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.
"PHIL. PRESIDENT GARCIA" **加西亞總統輪** 十月廿式日抵港 即日開行 直航：波士頓、紐約、費城、波地麼。
由羅省、舊金山直航快輪
"PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY" **麥賽賽總統輪** 十月廿六日開行
"PHIL. PRESIDENT OSMENS" **奧士文納總統輪** 十月廿二日由三藩市開 十一月七日抵港

N.Z.U.E. 太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓 收貨站：海運橋及葵涌
HUPEH **湖北** 已截貨 十月十八日收貨 廿三日截貨（不往奧克蘭）
KWEILIN **桂林** 十月廿七日收貨 十一月三日截貨（只往奧克蘭）
SOOCHOW **蘇州** 十一月五日收貨 十五日截貨
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

太古 BUTTERFIELD & SWIRE 香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK.) TEL. 5-246191 BLUE SEA LINE 藍亞公司
亞澳特快航綫
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷（下列各輪已開始收貨）
貴州 AWEICHOW 十月廿六截貨 十月廿八開行
安慶 ASIAN EXPLORER 十一月一日截貨 三日開行 兼往砵爾、柏尼
安迪 ASIAN ENDEAVOUR 十一月十四日截貨 十六日開行
太古──大阪、三井聯合航綫 香港──新幾內亞
成都 CHENGTU 已截貨 往新幾內亞及SANTO, VILA, PAPEETE
寶施號 PERSEUS（該輪直往京士頓）往澳洲收貨 電話 12-23519
十月廿四日開始收貨 廿七日下午五時截貨
直往：基里士多寶、邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾、坦帕等埠。

航訊

圖示：遜航珍寶客機空運貨箱最新設備之一般情況。

汎美航空公司宣佈增購十架珍寶客機

屬七四七SP型續航力增至七百五十哩 可載乘客弍百八十名中途不需停站加油

（本報訊）泛美世界航空公司宣佈，該公司現已定購波音廠最新改良之七四七SP噴射客機十架，（如綫圖所示），該機與現時之七四七超級噴射客機相同，但長度則減短四十七英尺，安裝有名廠柏勒維PRATT & WHITNEY JTQD-7A之噴射機引擎，可與現有之七四七引擎互相調用。該機比現有之巨型商用客機能高飛一里，續航力多飛七百五十里而不用當陸增添燃料，而且費用開銷比現有的更廉宜，機艙內頭等可載客二十六名，經濟客位二百五十四名，另加行李，貨物及郵件可載二萬三千磅，起飛時連客貨毛重共六十萬磅，該十架新機已定於一九七六年春天交貨，而泛美公司擁有優先權可多購十五架。

暹羅航珍寶機採用貨箱空運

（特訊）暹羅航空公司突破泰國空運歷史，成為泰國第一家航空公司利用全部機械化空中貨箱設備，由珍寶機代客運貨。此種最新貨空運制度有多種優點：既能加速貨運又能防止溢濕與盜竊，復能保護旅客之行旅包裹，使之不受意外損毀。

加烈治門市長來港遊覽觀光

七三年烈治門小姐偕行

（本報訊）加拿大卑詩省烈治門市市民一行二十四人，由該市市長遜臣及夫人率領，日前來香港遊覽數天。選出的七三年度烈治門小姐安迪莉亦隨團遊覽。

烈治門市與溫哥華市相接，而溫哥華國際機場亦位於該市範圍內。加拿大太平洋航空公司為歡迎來自加拿大的嘉賓，特在香港酒店設酒會招待。

尚有航訊刊在七張二頁

日本交通公社主辦聯合旅團

太平洋旅運公司安排遊程

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港，澳門旅行團一行四十名，於昨日乘星航班機抵港，該團在港，澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代為安排。附圖為日本交通公社旅團。

圖中左起為曲遜臣市長夫婦，烈治門小姐迪莉及加航東南亞區營業經理侯德力夫婦。

航空公司電話

泰航	二四二一四三
日航	二三〇〇八一
汎美	二三一一一一
澳航	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
新加坡航	二五四四一一
寮航	二三七〇四一
印航	二二二一三一
法航	二二三一三一
菲航	六六二三七一

七四七客機三年來載客超過五千萬人

現時共有三十四家航空公司及美軍部採用該式機達弍百十六架

波音公司昨宣佈，自從波音七四七客機於一九七〇年一月投入服務以來，迄今已載客超過五千萬人次。該公司指出，在本年九月底經達到載運五千萬名乘客之里程碑，而七四七客機平均每月載客約一百七十五萬名。

根據最近報告顯示，現時服務中之七四七客機每日平均飛行十一小時左右。現時由三十四家航空公司及美國空軍部採用之七四七噴射機共達二百一十六架，在民航用途方面，每日約有五百三十多班七四七客機在世界各地開出，而飛機行時間每日共達二千一百小時。據統計所得，每班七四七機平均載貨八噸左右，而北大西洋區之貨物更達十噸左右。在已投入服務之七四七噴射機中，其中一架已飛行八百五十萬哩以上，另有三十三架已飛行超過八百萬哩。

圖為泛美航空公司最新定購之七四七SP十架波音噴射客機

離島小輪航期表

長洲綫

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時正，一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲，梅窩，芝蔴灣，有★者經坪洲，梅窩。）

梅窩綫

香港開——△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十一時卅分，△下午一時十五分，一時卅分，★★△二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，五時卅分，★★六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時卅分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，二時卅分，△三時卅分，五時卅分，★★五時正，△五時卅分，△六時四十五分，★★七時正，△七時卅分，△九時卅分。

（註：有△者為迴航，經坪洲，沒有符號者為直航。有★★者為星期日及公衆假期時別加開，該時取銷，恕不另行公佈。）

南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午十二時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十五分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十一時半，下午二時十分，下午四時五十分，下午六時五十分。（經索罟灣）

上環往索罟灣——上午八時半，下午十一時半，上午三時，下午六時（經榕樹灣）。下午八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣返上環——上午六時十五分（經榕樹灣），上午九時半，下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣），下午七時四十分。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
香港郵	H.K.MAIL	西雅圖	廿三	福來
娥眉洲	NGOMEI CHAU	台灣	廿三	太來
渣拿曼利	JALAMAN'	台灣	廿三	華拿
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	廿三	協成
東方領袖	ORIENTAL LEADER	台灣	廿三	港郵
若戶丸	WAKATO MARU	日本	廿三	日郵
立信士	NAXOS	高雄	廿三	福來
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	廿三	福來
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	廿三	福來
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿三	太古
阿德雷得	ADELAIDE MARU	日本	廿三	大三
士打多利士	STRAAT TORRES	新非	廿三	渣華
湖北	HUPEH	墨爾本基隆	廿三	太古
康斯坦士	CONSTANCE	新加坡	廿三	美邦
翠雲	TSUI YUNG	高雄	廿三	港郵
湖北	HUPEH	墨爾本	廿三	太古
茱利達	JURATA	日本	廿三	天祥
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	廿三	川崎
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	廿三	總統
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	廿三	海運
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	日本	廿三	大三
威航	LYMAN HALL	高雄	廿三	海運
斯利迪	SLIDRE	關島	廿三	怡和
大同	TA TUNG	高雄	廿三	東海
金熊	GOLDEN BEAR	加州	廿四	太平洋
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿四	順昌
馬士威	MAERSKWAVE	日本	廿四	捷成
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	台灣	廿四	港郵
麥西西總統	PRES.MAGSAYSAY	三藩市	廿四	美邦
烈打馬士基	RITA MAERSK	馬尼拉	廿四	捷成
洛都士	RHODOS	澳洲	廿四	福來
	SEALAND FINANCE	美國	廿四	海陸
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	高雄	廿四	渣華
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	廿四	捷成
加麗馬士	KARL MARX STADT	歐洲	廿四	東亞
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	廿四	捷成
福他東京	FROTATKYO	新加坡	廿四	美邦
香港島	H.K.ISLAND	台灣	廿四	太來
杜比利士	DUPLEIX	基隆	廿四	沙喏
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	日本	廿四	小山
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	廿四	大三
立端伊瑪利	NEPTUNE EMERALD	日本	廿四	怡和
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	廿四	怡和
淳祥丸	JUNYO MARU	神戶	廿五	永泰
桂連娜	QUIRINALE	日本	廿五	天祥
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	廿五	大三
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	廿五	港郵
銀洲	NGAN CHAU	台灣	廿五	太來
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	廿五	大三
海德	HALLDIS	曼谷	廿五	多利順
南非古古蘭	S.A.KRUGERLAND	日本	廿五	怡和
安泰	ANAT	日本	廿五	新興行
寶施	PERSEUS	馬尼拉	廿五	太古
泰光丸	TAIKO MARU	日本	廿五	小山
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	廿五	大三
海慶	OCEAN PRIMA	日本	廿五	大三
神運丸	SHINUN MARU	日本	廿五	川崎
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	廿五	渣華
東榮	EASTERN HONOUR	日本	廿五	天祥
碧珠	WESER DISPA TCHER	高雄	廿五	海鐵
伊利大尼絲	EURYSTHENES	馬尼拉	廿六	大西洋
加巴亞	CAPRAIA	歐洲	廿六	沙喏
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	廿六	捷成
埃打浩	IDAHO	美國	廿六	怡和
仁勇丸	JINYU MARU	日本	廿六	大三
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	高雄	廿六	渣華
泰光丸	TAIKO MARU	日本	廿六	小山
邦加奧吉	BUNGA ORKID	日本	廿七	萬邦
基文天	CLEMENTINE	日本	廿七	捷成
大嶼島	LANTAO ISLAND	台灣	廿七	太來
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	廿七	捷成
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	西非	廿七	渣華
利來福	NEDLLOYD DELFT	歐洲	廿七	寶隆
大寶山	TAI POO SHAN	新加坡	廿七	順昌
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿七	總統
大美士	THEMIS	美國	廿七	百保利
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	廿八	渣華
桂連娜	QUIRINALE	日本	廿八	天祥
康斯坦士	CONSTANCE	新加坡	廿八	美邦
捷仁	CHIEH JEN	台灣	廿八	明仁
渝勝	CHUNG KING VICTORY	台灣	廿八	道華
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	廿八	福來
潔城	KOTA MURNI	曼谷	廿八	太平
南非古古蘭	S.A.KRUGERLAND	日本	廿八	怡和
	ORIENTAL IMPORTER	歐洲	廿八	港郵
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	星洲	廿八	鐵行
柯朗西	ORONSAY	日本	廿八	鐵行
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	廿九	怡和
馬寨	MAZAL	日本	廿九	新興行
	TAMURAEVERETT	印尼	廿九	福來
瑞士威	MAERSK WAVE	日本	三十	捷成
東方寶玉	ORIENTAL JADE	美國	三十	港郵
菲列賓丸	PHILIPPINE MARU	新加坡	三十	大三
天馬	TEMA	日本	三十	東洋
香港怡美利	THOMSEVERETT	曼谷	三十	福來
台寧	TAI NING	台灣	三十	安達
威沙利雅	VISHVA NAYAK	新加坡	三十	東亞
巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡	三十	大三
長洲	CHEUNG CHAU	台灣	三十	太來
洛都士	RHODOS	高雄	三十	福來
安寶	ASIAN EXPLORER	高雄	卅一	太古
長洲	CHEUNG CHAU	台灣	卅一	太來
太平	TAI PING	新加坡	卅一	百保利
威鵬	JOHNPENN	墨西哥灣	卅一	海運
佛力萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	卅一	百保利
東傑	EASTERN RANGER	澳洲高雄	卅一	怡和
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	上海	卅一	渣華
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南非	卅一	渣華
天馬利	TEMRAIRE	墨西哥灣	卅一	百保利
鶴星丸	KAKUSEI MARU	日本	卅一	天祥
巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡	卅一	大三
美達蓮娜	MEDELENA	歐洲	一日	沙喏
加路威	SEALAND GALLOWAY	美國	一日	海陸
裕順年	SERGEY YESENIN	加州	一日	華林
裕順年	SERGEY YESENIN	加州	一日	華林
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	一日	太平
約翰萊克	JOSEPH LYKES	墨西哥灣	二日	怡和
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	二日	總統
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	二日	鐵行

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
長久	EVER LASTING	加勒比海	廿三	大信
出口灣	EXPORT BAY	紐約	廿三	和捷
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	廿三	怡和
加西亞總統	PRES.GARCIA	波士頓紐約	廿三	美邦
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	紐約諾克福紐城	廿四	總統
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	廿四	港郵
金熊	GOLDEN BEA'	加州	廿四	太平洋
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	廿四	美輪
海陸	SEALAND FINANCE	美國	廿四	海陸
翠雲	TSUI YUNG	洛杉磯三藩市	廿四	港郵
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	廿五	海鐵
烈打馬士基	RITA MAERSK	紐約	廿五	捷成
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	廿五	福來
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	廿五	怡和
芬摩	FERNMOOR	溫哥華委內瑞拉	廿六	百保利
海慶	OCEAN PRIMA	紐約溫哥華	廿六	大三
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	中南北美洲	廿六	港郵
哥連多丸	CORINTO MARU	加勒比海	廿七	大三
伊利大尼絲	EURYSTHENES	紐約	廿七	大西洋
施依丹	C.E. DANT	西雅圖溫哥華	廿七	怡和
福他東京	FROTATOKYO	里約熱內盧山打士	廿八	美邦
康斯坦丁	CONSTANCE	溫哥華	廿九	美邦
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿九	泛洋
	歐洲綫			
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	倫敦漢堡	廿三	港郵
茱利達	JURATA	漢堡鹿特丹	廿四	天祥
蘇格蘭丸	SCOLTLAND MARU	漢堡鹿特丹歐洲	廿四	川崎
嘉瑞樂	GAZZELLA	意大利	廿四	海運
立端伊瑪利	NEPTUNE EMERALD	倫敦漢堡	廿五	怡和
芝加哥丸	OSAKA BAY	地中海	廿五	大三
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹不來梅	廿五	太古
杜比利士	DUPLEIX	地中海	廿六	沙喏
桂連娜	QUIRINALE	意大利	廿七	天祥
伊利珍尼絲	EURYSTHENES	倫敦漢堡鹿特丹	廿七	大西洋
利來福	NEDLLOYD DELFT	鹿特丹漢堡	廿八	寶隆
力打籃	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	廿九	寶隆
寶嘉奧吉	BUNGA ORKID	利物浦利夏化鹿特丹	廿九	萬邦
美達蓮娜	MEDELENA	熱那亞馬賽	三日	沙喏
伊利頓	BURTION	倫敦漢堡鹿特丹	五日	大西洋
	澳洲綫			
立信士	NAXOS	澳洲	廿四	福來
湖北	HUPEH	紐西蘭	廿六	太古
亞油	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	廿六	太古
貴州	KWEICHOW	澳洲	廿六	太古
香港誠	.K.TRUT	澳洲	廿七	港郵
柯朗西	ORONSAY	悉尼奧克蘭	廿九	鐵行
	印·巴·中東綫			
若戶丸	WAKATO MARU	波斯灣	廿三	日郵
若東丸	WAKATO MARU	波斯灣	廿四	日郵
娥眉洲	NGOMEI CHAU	波斯灣	廿五	太來
不來梅丸	BREMEN MARU	紅海	廿七	大三
銀洲	NGAN CHAU	紅海	廿七	太來
基文天	CLEMNTINE	卡拉祉波斯灣	廿八	捷成
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港仰光	廿九	福來
潔城	KOTA MURNI	紅海	卅一	太平
大利亞	DAHLIA	吉布底依力	三日	新興行
	東南亞綫			
光榮武士	GLORY KNIGHT	星加坡	廿三	天祥
淳祥丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	廿三	永泰
正盛丸	SEIKYU MARU	曼谷	廿三	永泰
寶功	PARAGON	雅加達孟加拉	廿三	亞非
順月	CRYSTAL MOON	雅加達	廿三	中央
美斯	AMERICAN MACE	馬尼拉	廿三	美輪
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢金邊磅遜	廿四	遠華
英中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿四	振盛行
拿士菲娜	ARISTOFILOS	巡檳	廿四	太來
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	廿四	金榮
協德	HIAP TECK	雅加達	廿五	泛亞
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	廿五	捷成
瑞士威	MAERSK WAVE	新加坡印尼	廿五	捷成
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡	廿五	福來
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	廿五	福來
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	廿六	天祥
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿六	順昌
華耶富納	WAJABULA	印尼	廿六	新萬嘉
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	廿六	川崎
光榮武士	GLORK KNIGHT	新加坡巴生	廿六	天祥
仁勇丸	JINYU MARU	新加坡	廿七	大三
鳳安	FONG AN	星加坡	廿八	嘉信
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	廿九	順昌
有利德	KARANA II	雅加達孟加錫	三十	亞非
多瑪爾	TOMAKO	印尼	三十	新萬嘉
天馬	TEMA	新加坡	卅一	東洋
海順	HOI SOON	雅加達泗水	卅一	新盛
	台灣·日本·釜山綫			
明禮	MING L	基隆	廿三	明仁
海民	HAI MING	基隆	廿三	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	廿四	怡和
香港樅	H.K.FIR	基隆	廿四	東亞
大同	TA TUNG	高雄	廿四	東海
美鑑	MINI LOOK	高雄	廿五	美輪
金華	KING HWA	高雄	廿五	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	廿五	東海
柏夫路和	PAVLOVO	海參威	廿五	柏力治
洛都士	RHODOS	基隆高雄	廿五	福來
海德	HALLDIS	日本	廿六	多利順
[illegible]	AMERICAN MING/TWO	基隆	廿六	美輪
海王	HAI WANG	基隆	廿六	東海
月星	MOON STAR	釜山	廿七	新興行
寶星	STAR PROCYON	神戶橫濱	廿七	福來
洛都士	RHODOS	基隆高雄	廿七	福來
東發	TUNG FAU	基隆	廿八	東海
明智	MING CHIH	基隆	廿八	明仁
美斯	AMERICAN MACE	基隆	廿九	美輪
印尼怡美利	TAMURAVERETT	日本釜山	卅一	福來
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	二日	東海
	非洲綫			
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南非	廿三	渣華
士打桃麗斯	STRAAT TORRES	東非	廿四	渣華
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	東非	廿四	大三
士打利多士	STRAAT TORRES	東非	廿四	渣華
赤城山丸	AKAGISAN MARU	南非	廿六	大三
夏威夷丸	HAWAII MARU	德班西非	廿六	大三
安力	ANAT	南非	廿七	新興行
南非古古蘭	S.A.KRUGERLAND	南非	廿九	怡和
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	三十	渣華

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
皇后星	QUEEN STAR	釜山	二日	新興行
高古林	KERGUELEN	日本	二日	沙喏
約翰萊克	JOSEPH LYKES	墨西哥灣	二日	怡和
香港傳寶	H.K.SURETY	澳洲	二日	港郵
仙力士	JESENICE	的港	二日	華林
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	二日	新興行
邊簡	BENCAIRN	英國	二日	邊行
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷	二日	福來
嘉馬士基	CLARA MAERSK	馬尼拉	二日	捷成
達利	DAHLIA	日本	二日	新興行
希爾	HEL	歐洲	二日	天祥
加拉加斯丸	CARACAS MARU	歐洲	二日	天祥
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	三日	順昌
大嶼島	LANTAO ISLAND	台灣	三日	太來
士打達來	SCHELDE LLOYD	日本	三日	大三
峰隆丸	MINETAKA MARU	日本	三日	東洋
國賓	JAPAN AMBASSADOR	日本	三日	泛洋
兆星	LAO	日本	三日	福來
安武士	ANDROS	台灣	三日	福來
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	日本	四日	大三
依利丸	EURY TION	馬尼拉	四日	太古
北野丸	KITANO MARU	歐洲	四日	大西洋

今日空郵（星期二）	截郵時間
印度、尼泊爾、也門共和國、菲律賓、	正午十二時
星加坡、馬來亞、沙勞越、卡斯里蘭卡、印尼、台灣、夏威夷、秘魯、厄瓜多爾	下午一時
葡屬帝汶、澳洲、斐濟、紐西蘭、法國、意大利	下午三時
泰國、伊朗、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、多哥、希臘、瑞士、新畿內亞、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、伊拉克、西德	下午五時
加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊、南韓、日本、南越	下午六時
今日平郵	
坦桑尼亞、澳洲、加拿大、印尼	正午十二時
肯尼亞、塞舌爾羣島	下午五時
明日空郵（星期三）	**截郵時間**
南越、緬甸、沖繩、關島	上午十一時
高棉、法國、寮國、菲律賓	正午十二時
台灣、馬來亞、印尼、泰國、星加坡、沙勞越、沙巴、汶萊、夏威夷	下午一時
埃及、約旦、以色列	下午四時
紐西蘭、印度、孟加拉、杜拜、巴林島、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、南非、尼日利亞、加納、澳洲、希臘、西德、巴基斯坦、沙地阿拉伯	下午五時
南韓、日本、美國西岸、北中南美洲、科威特	下午六時
明日平郵	
星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、馬拉加斯、毛里求斯、斐濟、紐西蘭、法國	下午五時

工人世界

訓練技術人才應有週詳計劃

工業發展至電動化效率提高 如何訓練工人要有具體資料

[illegible]

提高：製品：水準

吸引：更多：青年

[illegible]

工作態度不良及時應予改正

[illegible]

平日待人接物輕浮不如冷靜

[illegible]

勞工處勞資關係科

上季協助解決勞資糾紛八百多宗

[illegible]

東方·凱聲

今天狂滿 四場請早

桂河橋

榮獲七項金像獎！

哥倫比亞公司刺激戰爭巨片！

金像影帝：威廉荷頓 金像影帝：阿歷堅尼斯 性格巨星：積鶴士健

三大巨星傾力合演

第二次大戰盟軍俘虜一頁壯烈史蹟

每天四場 12 三點正 六點正 九點正

金像大導演 大衛連 不朽巨構

THE BRIDGE ON THE RIVER KWAI

侵略戰爭！人間慘事，死亡鐵路！俘虜亡魂，血汗酸楚，鞭苦鐘畔，桂河橋聲，咽血香生，萬死一恨，國仇家骨，粉身碎存！

特藝七彩 新藝綜合

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 太平

今天續映 全線五場

馴獸女郎

FROM AFRICA WITH LOVE

法國出品 中公司發行 馴獸生活智趣諧趣巨片

七彩 闊銀幕

森林大火 猛獸火蹤 奇險遭遇

老小咸宜 皆大歡喜

馴獸女郎顯身手 巧服羣獸 猩猩叢莽作嚮導 動作惹笑 海豚深海戲虎鯊 緊張刺激 花鴨泥沼戲黑熊 前所未有 ·片上中文·

珍禽異獸 排隊演出 幕幕精彩 不可錯過

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

遊杭州 西湖 機會難逢

鳳鳴影業公司出品之彩色古裝片「蘇小小」，全部杭州西湖實地拍攝，即將公映。杭州西湖，馳名古今中外，看名片，又欣賞杭州西湖艷麗景色，一舉兩得，請勿錯過！

香港銅鑼灣道 百樂戲院

天天廉價早場（十二點半）

十月廿三星期二 迷湯女郎

十月廿四星期三 一代槍王

總統·華盛頓 · 東城·域多利 · 國華

今天十二時半早場特別選映 正場縣價

桃李滿門 薛尼波特主演

鱷魚虱乸 譚馬士米蘭主演

劫寶奇謀 阿倫狄龍主演

殭屍馬戲團 愛蓮娜歌莉主演

美麗宮 K-813861 福星 H-484102

今天仍映 邵氏公司七彩諷刺喜劇 七十二家房客 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

今天五場 嘉禾公司七彩世界巨片 龍爭虎鬥 李小龍最佳遺作

新都 H773496

今天五場 美高梅本年度皇牌巨片 大丈夫（與）小人物

南華·南洋·銀都

今天五場續映 請早迎日座

法國出品中公司發行 馴獸生活智趣國語片

艷麗彩色·首輪獻映

馴獸女郎

大開眼界·闔府統請

看女郎點樣訓練野獸！睇野獸怎解會聽話！

飛禽走獸海底動物俯首貼耳悉聽指揮頑皮淘氣其樂融融

明珠·倫敦

連日滿晒！今天仍映五場 請早

她是惹火尤物 玩遍天下美男

春情萬種 女唐璜

碧姬芭鐸 最新大胆之作 金寶珍 羅拔荷山 主演

情慾奔放 胡天胡帝 大被同眠 醜態畢呈

明珠今晚午夜場 大盜歌王 何莉莉 林沖 主演

皇后·麗聲·皇都

今天三院五場

協和公司出品·嘉禾公司發行 世界觸目巨片

龍爭虎鬥

李小龍傳世之作

截拳道太極拳空手道跆拳道互爭雄長

新華·百樂 H-702412 K-941462

第二週映 今天三場 時間 兩點半 五點半 九點正

派拉蒙影片公司出品 新馬國際公司發行 不宜兒童

教父 The Godfather 馬龍白蘭度

最佳影片·最佳男主角·最佳劇本

英華 太安 恒星 北河 民樂 麗華 麗都 K 211655

最後今天四場獻映 時間 十二點半 三點正 六點正 九點正

興發公司出品古裝歌唱巨片

任劍輝 鳳凰女 麥炳榮 陳錦棠 羅艷卿 任冰兒 主演

琴挑誤

明天獻映 吹風鬼 潘迎紫 張冀 主演

英華早場：阿福對錯馬票

新光·普慶·珠江 5 702959 3 849977 3 523941

今天五場續映

法國出品 非洲實地攝製 七彩野生動物生活巨片

片上中文·首輪獻映

馴獸女郎

老幼咸宜 皆大歡喜

馴獸女郎顯身手 巧服羣獸 猩猩叢莽作嚮導 動作惹笑 花鴨泥沼戲黑熊 前所未見。幕幕精彩，不可錯過！

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314

今天五場仍映 七彩拳擊功夫 龍爭虎鬥 李小龍傳世之作

最後今天四場 琴挑誤 任劍輝 麥炳榮 鳳凰女 主演 明天正場映 吹風鬼

只今天四場 七彩艷情肉感 陣陣雲雨香 早場：血愛 五點半 桃色假期 明天正場 一天 花心大少

太平

今天最後 馴獸生活智趣彩色巨片 馴獸女郎

明天巨星客串 大星流客 浪與煞 今公餘場 咸濕鬼

油麻地·龍華

今天五場 李小龍不朽之作！ 龍爭虎鬥 明天 吹風鬼

今天最後 任劍輝 鳳凰女 麥炳榮 陳錦棠 羅艷卿 任冰兒 琴挑誤

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲·好景

今天全綫五場獻映

邵氏千萬鉅鑄歷史宮闈彩色巨片

一笑傾城 再笑傾國 後宮出浴 銷魂蝕骨

一代影后 林黛 領銜主演

全新彩色印本

永華 國際 九龍城

今天仍映 嘉禾皇牌賣座巨片 龍爭虎鬥 主演：李小龍 今天早場 再見阿郎 今公餘場 新潮吸血殭屍

今映五場 李小龍傳世不朽巨片 龍爭虎鬥 人人懷念的好演員 轟動世界的好電影 今早十點半 「伏虎神槍」

東城·域多利·國華

第十三天 每日三場 2.30 5.45 9.00

傲視影壇金像巨獎 最佳影片·最佳男主角·最佳劇本

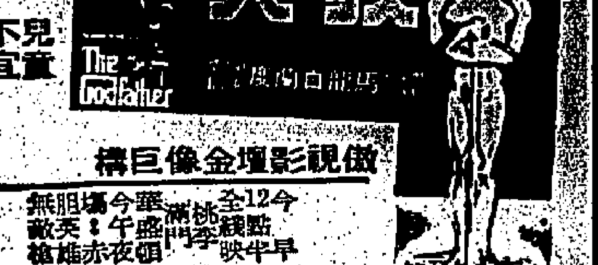
榮獲本屆奧斯卡十金像獎最佳影片

教父 馬龍白蘭度

派拉蒙出品 新馬國際發行 不宜兒童

總統·華盛頓

第十三天 每日三場 2.30 5.45 9.00



教父 派拉蒙公司出品 新藝國際發行 不宜兒童 傲視影壇金像巨構

寶石·觀塘·明月·榮灣

今天五場 正午12點半場 琴挑誤 任劍輝主演

武士盟 江青主演

今天五場 十二點半正場 妲己 林黛遺作

今天四場 七十二家房客

金門·寶聲

今天兩院五場聯映

李小龍傳世之作 龍爭虎鬥

監製鄒文懷·協和出品 導演高洛斯·嘉禾發行

海運·京華

最後兩天 加開十二點半

巴里曼紐 蘇絲杜簡 主演

ALISTAIR MacLEAN'S FEAR IS THE KEY

後天 猛鬼屋 不宜兒童

經緯·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721

每天五場請早 歐洲公司出品 打鬥熱烈巨片

金拳王與功夫 KARATE FISTS AND BEANS

中國功夫，日本空手道，揚威異域

七彩闊幕

金冠今天早場 巴士站 李琳琳 白鷹 主演

京都·文華

盛況空前 今天五場

令人懷念的好演員 轟動世界的好電影

李小龍傳世之作 龍爭虎鬥 不宜兒童

監製鄒文懷·導演高洛斯 協和出品 嘉禾發行

豪華·快樂

日夜爆滿 今天五場

令人懷念的好演員 轟動世界的好電影

李小龍傳世之作 龍爭虎鬥 兒童不宜

樂聲·新聲

最後兩天

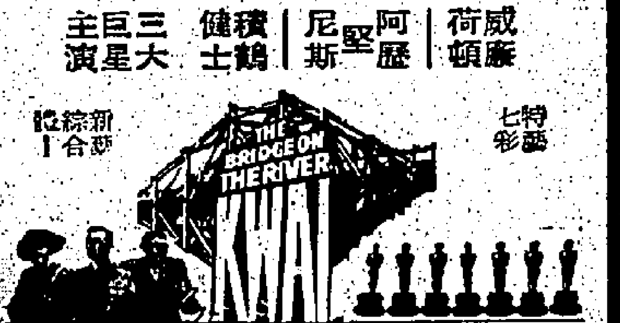
霹靂火 勇闖三關 EYE OF THE SPIDER

明晚九點半 優先獻映 孖寶至尊

東方·凱聲 k816656 H724907

每天四場 十二點半 三點正 六點正 九點正

威廉荷頓 阿歷堅尼斯 積鶴士健 三大巨星主演



桂河橋

榮獲七項金像獎！第二次大戰盟軍俘虜壯烈史跡！

REFERENCE LIBRARY
25 OCT 1973

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜函洽 (一)中環荷李活道一〇六號華僑日報社 (二)旺角彌敦道七九一號 (三)九龍代理佐敦道碼頭

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：130 131 132 133 135 136 137 138 139 140 143 145 147 148 149 150 151 152 154 155 156 158 159 160 161 163 165 166 169 176 179 180 185 189 191 195 199 200 201 203 205 208 209 211 212 213 214 216 218 224 225 229 232 234 235 237 238 239 240

中區辦事處信箱號碼：782 784 785 786 788 792 793 794 795 796 798 799 802 803 805 809 811 812 813 814 815 819 824 827 835 837 840 841 842 843 849 850 851 853 857 858 859 864 866 871 872 875 877 878 881 882 884 885 887 888 889 892 893 896 897 898 407 409 411 412 413 422 423 424 426

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 903 915 920 921 922 923 926 927 931 934 935 937 938 939 941 942 943 944 945 946 947 949 950 963 965 967 968 969 971 972 981 983 987 988 989 990 993

旺角辦事處信箱號碼：1311 1312 1313 1314 1316 1317 1320 1321 1322 1324 1326 1329 1339 1341 1346 1352 1353 1354 1357 1363 1485

聖類斯 預科 生補習 **早上補習** **港大預科** **小學補習** **大學預科** **經驗補習** **中中升中** **陳氏工商** **甲級教師** **英華U6** **英文補習** **待聘**

家庭教師 **理工二年** **家庭托兒** **九龍華仁** **會計** **F.4現職** **數理補習** **帳稅** **待聘** **香港大學** **藝術建築** **補習**

帳稅 整理稅帳 **理工學生** **專門做帳** **現職教師** **女會計兼職** **浸會女生** **專代理帳** **預科學生** **浸會理工** **大衆秘書** **培正理組** **精補數理**

寫字樓聘 **日語翻譯** **急聘幼師** **聘請** **狗** **狗貓** **刨貓** 病百貓 **狗** **升中補習** **專門報稅做數** 申請CO **新數補習** **深水埗** **中大二年** **待聘** **聖心預科** **香港大學** **女傭待聘** **欠賬** **拾元港九遠近服務劉君** **報稅理帳數**

聘銀收員 **職環業球** **急聘教師** **招男女演員** **聘請職員** **徵聘男女文員** **請男女外勤** **註册西醫** **女營業員** **出口珠寶** **中文抄寫** **聘請校工** **聘請學徒** **中區後生** **牙醫助護**

電機技師 **誠聘職員** **電氣學徒** **白花油廠聘請工展** **聘幼師請** **工學友校** **聘請會計員** **工餘作業** **招打雜男** **職兼夜日** **急聘英文教員**

酒樓會計出納

港商某大酒樓誠聘會計出納及核數員需具舖保有本行會計工作經驗者優先考慮有意者請電5.222295洽

牙醫助護 **練習生** **地盤看更** **招請女傭** **女欵接員** **聘請職員** **高薪護士** **六百以上** **高級兼職** **時裝推銷** **高雅仕聘** **聘練習生** **上午津貼** **聘女外勤**

新職 **女打字員** **招請什工** **製衣急請** **正職兼職** **旺角化工** **請女職員** **職兼夜日 薪優厚獎** **男女職員** **男女教師** **請售貨員**

企業財團 增聘下列職員 女秘書 打字員 會計助理 文員 理生申請 智詳履歷 人所長寄 度九龍郵箱K4250號

教員教務 **公司急聘**

專執漏 **天面漏水** **打字機 油印機 影印機** **專買酸枝** **半島 高級 專燒 瓷相** 獨有平邊燒法保證永不脫色 本社創於21年前經本社製成之瓷相至今無一脫色歡迎相館代理佐敦道21福榮大廈七A **香港發展地產部** **物業按揭** **平價橡根** **特平裝修** **不計成本** **裝修設計** **永明裝修** **營業** **晚兼職助理文員** 商行聘年廿左右性別不拘中學程度新優工作兩小時有工作經驗者優先函P.O.BOXK3757 **事業良機** **請女裁剪師**

戒酒互助社：你是否很想戒除酒癮或你的家庭是否正為你自己的酒癮而困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一 H二三四一五七 會面時將以英語為談話媒介

裝飾工程 **信義追債** **某大機構** 誠聘……有意者請寄履歷……九龍郵箱…… **聘請攝影器材經理** **東方影印晒** **註册** 百德代註冊有限公司 H四五八二五一 H四五八八四三 **西裝專改** **透明膠盒** **透明膠盒** **36元對講機**

出國雪褸 特製超級防雨防雪褸真軟皮及男女庄A級雪褸出國學生請來選購歡迎定做九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下。世界公司 電話 K667149

總代理 **特約經銷** **眞光清潔打臘** 社址：香港英皇道八號八樓A 電話：H709073 H717659 歷史最久 政府註冊 專門技工 車磨地板 翻新地板 打蠟 水抹晶石 地氈 吸塵 大厦商住清潔 **春龍簾公司** **窗簾牆紙** **打字機 計數機 收銀機** **軒麗專改男女西裝褸** **中油心印** **名咭八折** **專門冷氣** **註冊商行** **萬能角鋼窗簾** **平打字機** 油印機電子計算機直接來貨批發價益用家買賣修理租賃分期轉換新 香港文儀器材行 K962903 K963534

追收欠債 **賀咭聖誕** 精心設計·風格高雅，新款最多 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58-64號美德大厦 批發部電話：H-236382·H238537

夏巴租車公司 具備各款華貴冷氣房車租賃 由日租HK$80—起請即電 3-025151或5-233111內綫74 8/9立即送到

煒記裝修 **鋁門鋁窗** K659224 上海工程 **翻新雪櫃** **油漆裝修** **打字機修理買賣** **昌興裝修** **修噴雪櫃** **影印服務** **萬順裝修** **漏水**

平靚快 打臘 承造 車磨地板油水晶地板五年免打臘光澤艷麗歷久不變工料最精取費最廉 **打臘** **中草藥材** **茂和祥油行** **揾我地毡** 日H282253 夜K440669 **上海冷氣工程** **代客貯貨** **車磨地板打臘 萬邦公司** 高級地板油用後美觀耐用可保五年免打臘（兼設售油） H709869 K334621 H716582 K656073 **幸運服務公司** 車磨地板打臘 釋水晶地板 清潔新舊樓房

中華搬屋公司 香5—62279 港5—61649 港九新界·大小歡迎 **卅元400呎內** 鄭氏公司 K458495 K247748 **裝箱** **新式油印** **窗簾椅套**

收買酸枝 **誠徵女友** **博士銜** **誠徵女友** **誠徵女友** **徵求徙置**

徵友 **誠徵舖位** **誠徵女友** **誠徵女友** **洗衣廠** **共謀幸福** **青山道樓** **助小投資** **買舊地毡** **買廠家雜物** **徵女友** **誠徵男友** **同赴愛河** **徵購電視**

徵求全幢工業大厦 (租)(售)均可 樓宇面積約四萬呎至六萬呎九龍區為合接洽請投華僑日報信箱440號(保密)

刊在第八張第二頁 尚有分類廣告

香港法律彙編 全書分四巨冊 全套四百元 長期讀者八折 售書處：(一)總社 香港荷李活道一〇六號 (二)中區分處 香港皇后大道中 (三)九龍旺角銀行 (四)九龍代理佐敦道碼頭 華僑日報出版

徵滬女友 **幸福婚姻** **高價收購酸枝** **衛夫人**

徵求石油氣代理合作 已有名廠石油氣代理有現成舖位及新送貨車已有固定客戶二樓為獨立樓宇可供其全家居住地點適中現徵求誠實可靠人士但必須對石油氣零售業務有實際經驗者為合。合作須讓合夥或受薪均可考慮有意者請詳列過去經驗來函P.O.BOX16040合則約談絕對守秘

徵求碎股 **徵求樓宇** **幸福婚姻** **徵求廠房**

出售

旺舖出售 尖沙咀天文台道大廈旺舖一間 可分上下 出售

大小吹氣機

美孚大角咀

急售急售

窩打老山

吉樓出售

吉樓廉售

吉售

出售

吉售商住

石籬貝樓

西摩道

唐樓出售

吉售三萬

西環石屋

旺樓出售

亞皆老街

半山海景

吉樓出售

新蒲崗樓

唐樓平賣

工廠出售

獅子樓

花園石屋

出售（香港區）

又一村 花園洋樓
獨立門戶‧總面積六千餘呎‧一樓1300呎地庫1300呎‧花園三千餘呎 有蓋車位‧新裝修‧連傢俬‧地毯‧冷氣機‧洗衣機洗碗機等廉讓實價五十八萬有意請電H447061揭先

美麗閣 香港銅鑼灣 高尚洋樓
1450呎 連車位 有裝修
望海景 交通便 售35萬
接洽電話：5—257351 王

灣仔峽道

何文田街

花園洋樓 平售

廣播道 百樂園洋樓
每呎只售二百餘元
四成入伙‧即買即住
電話：K375191 H253003

洋樓出售

澳門新樓

新樓平售

西環新樓

全幢出售

牛頭角

廣播道

商住平售

大單邊樓

文輝洋樓

高廈交吉

鴻安大廈

豪景洋樓

淺水灣 花園洋樓 建達

永生大廈

灣仔新樓

恒景園 麥當奴 松峰台 明珠閣 珊瑚閣 翡翠園 碧瑤灣 康福台 肇輝台 建達 H243659 H225363

荃灣洋樓

尖沙咀
寫字樓‧住宅
分層出售‧快將入伙
寶興置業有限公司電H237715

旺角四樓

堅道金谷

德付道西

美孚樓宇

輝記

機印售刷

洋樓廉售

恒基

大舖平賣 約1700尺
黃泥涌道五十五號地下
日 780470 夜 782801 吳太洽

西環新樓
吉豐大廈480呎兩房一廳有海景即可入伙廉售十萬六千
辦公時間
電H四四二六九四

高尚洋樓出售
天后廟道雲峰大廈A1座
1,850呎每呎只售$250
另車位$20,000
電話：H253003

美孚樓宇

耀記

中區寫字樓出售
大道中寫字樓廉售面積850呎具現代化設備及裝飾最宜作辦公室或醫務所用
電話：H453183

新蒲崗

花園樓售

葵涌 葵豐大廈
面對葵芳廉租屋邨
葵涌旺區 面向東南 交通便利 材料上乘 水電齊備 有入伙紙 所餘無幾 欲購從速

出國急售
葵涌道錦濱工業大廈五樓B座出售近貨櫃即可入伙
電 K020400 K022916 K213380 洽

唐樓平售

商住吉售

佐敦道43

唐樓廉售

漆咸道111—113號
美華閣九折優待
地下旺舖及二樓商場出售
電話H248429‧H249349

港九樓宇市場
代客出租樓宇 只需三六小時 業主全免收費 快捷性訣性力
K301132 K301980 彌敦道385

士丹頓旺舖

灣仔樓平售

現成洋樓

文蔚樓

工廠大廈

保和大廈

唐人洋樓

基隆街樓

出國廉售

葵麗大廈

吉樓出售

吉樓廉售

吉樓出售

葵涌新樓

舖位特平

上海街515號 中基大樓
旺舖：地下660呎附閣570呎舖面濶大
商業：三、四、五樓各層三百呎頂樓附天台
‧分期付款‧首期三萬‧
偉昌企業有限公司中環先施大廈1207—8室
電話：H四四八七八三 四四八七〇六

高尚洋樓出售
九龍塘畢架山道五十七號四樓八樓九樓三層，每層二千六百五十呎，四房兩廳三浴室，及工人房有車房，辦公時間電H228147黃洽。

北角新樓

海景平樓

旺舖急售

僑興大廈

銅鑼灣樓

佐敦道

有入伙紙

交吉唐樓

物業代理
物業租售‧物業管理‧物業發展
委託：H243659
詢諾：H225363 建達企業公司

吉樓出售

土瓜灣
電話：255391

靚木屋售

洋房廉售

高尚洋樓 即將入伙 售廉層數

窩打老道平舖 五萬買七年付

特大旺舖

荃灣新樓

西環
五福大廈 吉豐大廈 威利大廈 安發大廈 南雄大廈
聯記代售 H459303 H489943

彌敦道旺舖
彌敦道五〇六號地下旺舖出售面積千餘呎
請駕臨柯士甸道九十五號正記洽或電：
K665962 K664405

洋樓吉售

百樂園售

交吉連大事

西式唐樓

代售（香港區）

代租（香港區）（九龍區）

嘉年 物業管理 有限公司 詳情請撥電話

供樓平過租屋
貸款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請
香港置業貸款有限公司大道中恆昌大廈1603室
電話：H239186

石塘咀 均益大廈
大小單位 高低層次
聯記代客買賣 詳詢H489943
地址：德輔道西四二八B地下
（均益大廈地盤貼隣）

基隆街下連閣租售 298 302

靚樓平售

寫字樓酒家

餐廳夜總會

路華吉普

花園洋樓

入伙新樓

唐樓出售

柴灣新樓

大角咀 大同新邨 廉價
平到你笑
廉售套現，好過借錢
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182‧928464
地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右側）

商業一樓

租售

鏡記

商業樓

地下租售

商樓租售

別墅租售

吉舖租售

土瓜灣區 工廠租售
木廠街卅六號地下面積6,570呎及10,750呎 電話H253003洽

寫字樓租售

鯽魚涌

租售旺舖

中區寫字樓

高尚洋樓 租售

工場寫字樓

官塘地王

廠房租售

租與售

旺舖租售

別墅租售

洋樓租售

吉樓租售

新樓分層租售
荔枝角道299—303號新建十二層大廈舖位寫字樓住宅分層租售
有入伙紙 賜洽電話 K665962‧K664405正記公司或地盆電話K864016

上環旺舖租售
大道西203至209號縈源街一號（大昌樓）
500呎至585呎
已有入伙紙
租售處：錦茂建築有限公司
大道中74號皇后大廈506室 5—236045

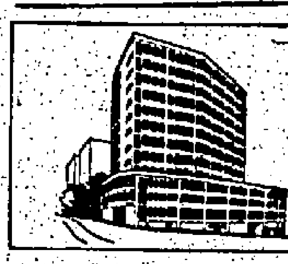
高尚住宅或商業樓宇租售
（有私家車位）另有車位出租九龍尖沙咀柯士甸道107—109號好安樓電話
K六七四五八〇

全層租售

九港通平樓廠工
1.官塘敬業街千餘呎至式萬餘呎租每呎五毫
2.柴灣長利街頂樓連天台萬七呎
H235580‧H236296

利安
大廈管理 樓宇租售 管業收租
地產（物業管理）有限公司 九龍彌敦道51號利安大廈十樓 電話：3-303393

酒樓售租
旺角鼓油街酒樓租售
設備齊‧裝修新‧地點旺‧條件優‧有意請電 K316651 楊洽



正興工業大廈‧葵涌
分層租售 工源充足 四千磅電梯兩部 交通最方便 年底完成
三面單邊 每層一伙 八千至萬二呎 停車位最多 說明書備索
接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12-400291-5
地盤：葵涌油蔴磡路與傳屋路大單邊 地段K.C.T.L.149

防盜新樓
孖舖連閣‧樓上住宅
合飲食業‧租售均可
洛克道180—182

啟事

取衣啟事

遺失啟事

遺失聲明
啟者：股票第274625號內載張惠珍名下九龍汽車（1933）有限公司股份式百肆十股每股面額一元業經遺失茲登報聲明該股票無效作廢。

週年會員大會 通告

催收租

催收租

遺失啟事

珠寶

光石珠寶 大道中82 電話 H453101 453111

貨倉

瑞香園 代客貯貨 倉貨 電話四四八八七二

旅運

特快簽證

特平機票 特簽 快證
香港—台北455 香港—西貢850 香港—曼谷630
香港—星馬優平 香港—東京1050（均爲來回票）
航通 香港中環東東銀行大廈五樓 H431286 九龍旺角好望角大廈十一樓 K314402

美加包機
台北 465 曼谷 630
東京 1020 西貢 800
溫哥華 1900 星加坡 1250
太平洋旅運服務有限公司
H253050 H253059 H228625

平價機票 旅遊 學生 包機
美加星泰‧歐洲‧特快簽證
成功旅運公司
歡迎詢問：5-440550‧448271

安全旅運社 特價機票 辦證
香港—越南 800
香港—台北 450
香港—東京 1030
香港—星馬 1240
香港—美國 1830
香港—印尼 1430
主辦台灣越南菲律賓日本星馬泰觀光團
香港中環德忌笠街12號業豐大廈二〇八室 H222822 H222300 K312480

平 平 平
香港至三藩市$1390（單程）曼谷$630 東京$1020 西貢$800 星加坡$1239 倫敦$1350
四季旅遊公司皇后大道中35號商業大廈905室
請電H—254272或H—254276

鳴謝 陳好

華僑晚報 每日經常出紙兩次

尚有分類刊在八張三頁

讀者諸君：尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啟

茲函附郵票/支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話： 啟
一九七三年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額一角者為荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY
23 OCT 1973
CITY HALL

租賃（九龍）

廠房廉租 元洲街昌發工業大廈四樓六千五百餘呎，管理完善，洽到或電K371925

吉樓招租 荃灣華都戲院大廈有樓出租，環境清靜，交通方便，電H—549821—3洽

新樓出租 元朗教育路寶城大廈33號三樓，電12—762560

旺舖平租 深水埗新填地街471號地下九百呎，合各行業，條件優待，電K651106

旺角吉舖 花園道58號二千呎，五百元頂租，合各行業，電K—1○

唐樓平租 深水埗

半層樓房 二百餘呎

吉樓出租 油麻地新填地街185號四樓，千尺獨立單位，新裝修，有水電，電K654541陳洽

帝國大廈 尖沙咀

大埔別墅 百餘尺

廠房招租
觀塘道340號順工業大廈6300呎獨立單位，管理完善。知租處：順昌有限公司或本大廈電話：3—444010　5—435244

吉舖出租 近大角咀

旺舖招租 官涌

出租（九龍）

㈠尖沙咀瑞興大廈寫字樓
㈡尖沙咀大廈寫字樓
㈢荃灣工業大廈
㈣尖沙咀旺舖
請電：K七七二二六二
記和地產

發展工業大廈
新建工業大廈
面積五仟至萬五呎
分層出租
香港發展地產部
5-255162-5

出售（九龍）

㈠九龍塘
㈡旺角
㈢荃灣工業大廈
㈣
請電：二五六二七

旺地飯店 出租

旺舖出租 上海街

旺舖工場

打鼓嶺道 有洋樓

新界工場 水電齊

露台梗房

寫字枱租

招舖租位

旺角商業

元朗靚樓

招工租廠

尖沙咀酒店區旺舖招租
約四百六十呎。請電：K六六八○○○許洽

全層出租 基河

全層招租 文輝

吉舖招租

美孚五期

九龍太子道高尚住宅招租
全部齊備，面積六百至七百餘呎，傢俬冷氣機雪櫃地毯，廉租請電H225156袁洽

花墟道26地下全層招租 電K八六九六八七

地下廠房招租
荃灣半山街面積八千餘尺，交通方便，合貨倉及各行工業，有意請電H二三三五二五洽

地下全間

青山屯門

梗房招租

旺角地王租

花園洋房

自由大閣

葵涌廠房
葵榮道任合興工業大廈十三樓7500呎廉租　電3—715302　利洽

大小舖位

旺角舖租

吉舖出租

舖位全層

廉廠租房

商住平租

新蒲崗

工廠出租
新蒲崗五芳街宏發工業大廈九樓BCD八千七百呎，洽電：5—484281 內線38

洋樓招租
九龍太子道式式九至二三一號蘭亭閣B座12/F面積1,139呎，月天台連車位，經已入伙，電H253003洽

青山道工廠招租
近香港紗廠三、四、五樓每層12,500呎適合製衣原子粒
大埔道桂林街口7—7A兩間地下2,700呎適合銀行發行生意
接洽電話：八六九六六三

旺舖廉租
界限街165號
面積：1330呎　租：$3000
請電：H253003

平租洋樓

工廠招租
深水埗瓊林街92號地下三千餘呎及自由閣天台
永康街63號八樓四千餘呎
合電H四八四○六○朱洽

工廠出租

寫字樓租讓
旺角區銀行大廈六百餘尺連寫字樓傢俬冷氣機電話租讓裝修齊備即可辦公請上午十一時後下午五時前
電K三一九七六九洽

紅磡唐樓

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費
九龍建業有限公司

嘉林園出租

九龍塘花園洋房出租

旺角新樓

舖房招租

獨立新樓

貨倉廉租
荃灣沙咀道興士吉道交通要衝工商業大廈面積五千至一萬餘呎適合貨倉業務經銷及汽車陳列等歡迎租賃請電3 857005洽

元朗新樓

寫字樓·招租·

尖沙咀地庫

工商業樓招租
旺角
彌街2號已建新大廈16樓，適合寫字樓、工廠、貨倉用、有單位另上層一間
電話：K843416 K316715

吉招租樓（商業樓宇）
1. 欽州街十九號地下
2. 東安街二十號地下及閣樓$2200
3. 大東街地下十七號A及B舖各$2500
4. 通菜街地下大廈
5. 尖沙咀
6. 洗衣街
7. 彌敦道
8. 廣東道
9. 亞皆老街
10. 加拿分道
11. 龍圖街廿號地下1300

（住宅樓宇）
1. 大角咀道七十七號十六樓$800
2. 又一村花園街花園別墅B三座二樓連車位
3. 尖沙咀
4. 彌敦道
5. 信用街
6. 蕪湖街
7. 欽州街
8. 觀塘道D座

女大梗房 有好

工廠大廈出租
九龍土瓜灣淘大工業大廈六樓B店出租適合各行業交通方便面積4500呎租金特平電話：5—225091 內綫36號黎洽

租賃（香港）

永樂街 招租商業

千八呎舖

五福舖位

灣景樓租

灣仔梗房

北角梗房

旺舖招租

出租（香港）

樓宇買賣

五福大廈

課室出租

羅便臣道

私伙房租

銅鑼灣

工廠招租

珊瑚閣租

北角梗房

大坑道

寫字樓招租

跑馬地一廳一房

洋樓招租

灣仔旺舖招租
大道東214—224號
大小面積隨意可加閣仔樓上住宅戶戶單邊兩梯四伙
洽租電話：H231552

香港吉招租樓（住宅樓宇）

銅鑼灣樓

分層招租

鳳鳴大廈

（商業樓宇）

上環旺舖
干諾道西四十七號吉發大廈舖位面對三角碼頭適合銀行旺鋪商等734呎租三千餘元包差餉　電H253003洽

中區寫字樓出租
中環娛樂戲院後便威靈頓街七號雲華大廈獨立寫字樓乙間240呎出租
請電H228667洽

寫字樓租
700尺至900尺
永順大廈
（地下萬國寶通銀行）
文咸西街64—66號
電話433643

洋樓別墅

招租貨倉廠房地下

全層出租

旺舖招租

吉樓出租

商業大廈

寫字樓租

全層招租

嘉安大廈

泰華大廈

商業樓宇
中環旺地商業樓宇出租㈠地下舖位連一樓面積約八百呎㈡樓上寫字樓面積約六百呎辦公時間請電H二五一七四七洽

威靈頓街

商住兩用

旺舖招租

舖面全間
西區桂香街六號地下約八百餘呎適合各行業欲租速
電：5—435915　5—458125林

招租
薄扶林道美麗灣冠冕台六號一樓約千七呎三房兩廳連車房欲租速電5—435915　458125林洽

中環永吉

寫字樓租

德輔道西

寫字招租樓

大小旺舖出租
香港：
灣仔莊士敦道長康大廈舖位連地庫七千餘呎
旺角水渠道旺舖五百餘呎
長旺道二百呎至千餘呎
九龍：
紅磡馬來街…舖連閣…
請電：H二二五一五六　K八一二九四四

旺舖平租
文咸東街旺盛地區兩面單邊，地下舖位約六百呎出租有意請電H478434吳洽

堅道新樓

天后廟房

北角唐樓

西區特價樓每呎租九毫
近石塘咀大道西五一七號四樓五樓兩層每層面積約一千八百呎向南空氣好交通便水電俱全適宜經營各種輕工業或住宅等之用
有意請於辦公時間電5—460049洽

中區新樓舖位招租
香港中區利源西街一號連同閣樓平租地點旺盛適合各行業之用經營定頭生意最合如有意者請接
電話：5—445303　5—445881
昌棧有限公司譚君接洽

大單邊旺

香港中環出租

高尚洋樓招租

半山洋樓

寫字樓租
△文咸東街廿二至廿六號各樓
△文咸西街五十六號二樓四樓
△薄扶林道三十七號二、三樓住宅
有意請撥電話　四三一七○六　四四一六○一馮洽

出租舖位　出租壹樓

住宅租售

北角清風街 NO. 18—20

軒尼詩道

柴灣花園 香苑大廈

六基大廈

寫字樓出租

香港 半山區住宅 中區寫字樓 招租
（一）香港銀行區式樓全層面積式千五百餘呎，間格、冷氣、地毯齊備。
（二）麥當奴道高層向海住宅面積一千八百餘呎請電　H225156袁洽

全層招租

中環旺舖平租

出讓

商業工場

旺舖廉讓

僑興大廈

出國平讓

貨車平讓

向南靚樓
畢打老道六十七A十二樓近培正學校斜對面假單邊連大天台三房兩廳兩厠一工人房眠張有意請電K八八九三五三接洽。

月華街洋

橫門出讓

錄音室頂

膠廠廉讓

出國急讓

招頂急讓

柯士甸道

石屋出讓

紅瓦米舖

新界廠房

格仔樓面

圓筒針織

寫字樓讓

西藥行出讓

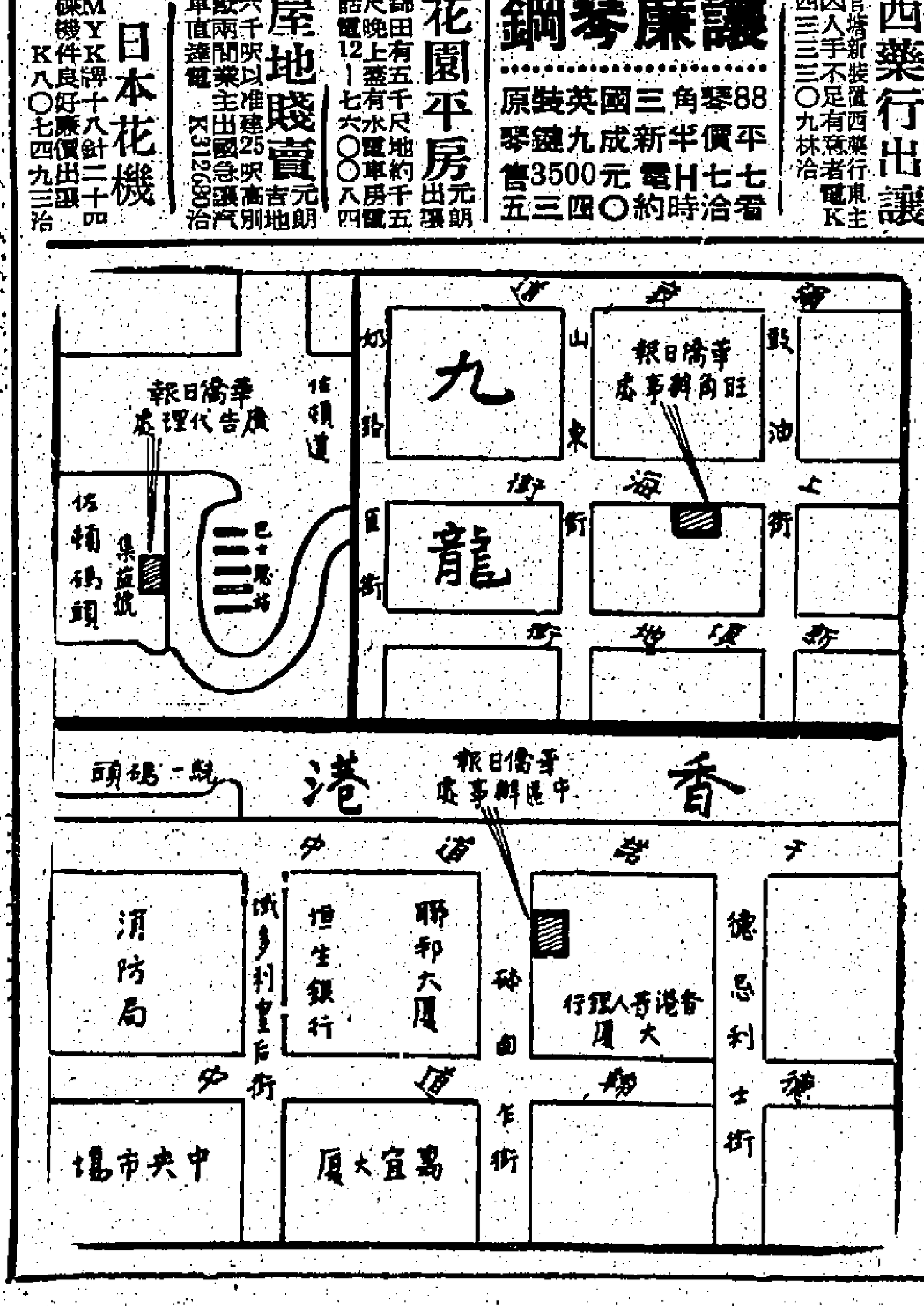
出國急讓

鋼琴廉讓
原裝英國三角琴88琴鍵九成新半價平售3500元 電H七七五三四○約時洽看

花園平房

屋地賤賣

日本花機



全新福特
73FAIRLANE500,V8引擎全自動原廠冷氣收音錄音機車主出國急讓辦公時間電5—568181陳太洽

LETTER "B" 地權出讓
擁有1961至1973年各種年份換地權數十萬尺願出讓有意者請將需要之年份尺數及願出價若干函G.O.P. BOX 13989並示連絡電話。

士多出讓

寫字樓讓

意大利48吋
電機及本港電機、織機、乾洗機、縫盤、打毛機、鈕門、衣車等出讓
電12—215141　林洽

名畫割愛

茶餐廳出讓

馬頭圍道

樓寓出讓

塑膠玩具廠出讓

銀狐狗讓

招生

自修必讀
人人可讀．自修必成．港九各大書店均有代售
△基礎日本語會話（附有日人錄音帶）全套$25
△中級英語會話（附有英人錄音帶）全套$25
△語音學（即英文拼音有英人錄音帶）全套$25
△珠算大全：精簡易懂無師自通每冊3元5毛

理工學院

招生

文心藝苑
書法國畫篆刻班
彌敦道491．五樓
電話K八八一四四四

史正中書法

英文會話

海濤樂苑
香港銅鑼灣恰和街88號四樓 H768801
教授：各級鋼琴、提琴、樂理、結他、時代曲
歌唱班 月費卅元
樂理班 月費廿元
結他班 月費廿元

英人教授

速成
K963376
裁剪 美容
法文 德文
彌敦道717號二樓

英語會話

英文會話

學
H701905

英人教師

室內設計

二月速成 結他手風琴
K679407尖沙咀或中環

珠算
新式教法，一月速成，保証快捷
旺角彌敦道607號新興大廈三樓K—858440
旺角彌敦道595號創興大廈五樓K—859364

廣告分類
刊在第八張第四頁

陳步禮 教舞

英文會話

德信烹飪學校
粵西調燒點油打麵春卷皮
菜餐酒烤心器
F C F A　LONDON

香港婦女補習學校　香港補習夜校
國國英會打拼珠
語文文話字音算
增設下午班．各科新班一日開課

油畫　廣告時裝畫

國語　日語　英語

集郵

第五三四期

曼島的認識

·尊漢·

前任香港律政司羅樂民爵士喜歡養狗，他曾任香港狗會會長，他在最近離港，將任在英國的曼島或譯作人島（ISLE OF MAN）的總督，據悉他未有帶他的愛犬同行，而將贈給他在港的一位朋友，因由於運入牲畜到那個海島有問題之故，但這令我想起在曼島上出產一種在世界獨有生來就沒有尾巴的猫，羅樂民爵士會不會改轉愛猫吧？

曼島乃在英格蘭與愛爾蘭之間的一個海島，長三十哩，而闊處十哩，人口祇有五萬六千。集郵人對那個海島不會覺得陌生，因爲英國所出的分區郵票中有在曼島上使用者，在一九五八年至一九六七年發出三種，三便士，四便士與一便士，一九七一年發出新郵票四種，二便士半，三便士，五便士與七便士半，圖案採用美術家馬賈所製的英女皇像與曼島的徽號。這種徽號名叫「曼島的三隻腿兒」，而見有三隻連結在一起的人腿，（請看本文版頭），關於確實的起源已不可考。但據傳說，用以表示「一隻腿兒就踢英格蘭人，一隻腿兒就踢蘇格蘭人，一隻腿兒就踢愛爾蘭人」。

在曼島的本地人有他們自己的方言，名叫曼斯語，他們原屬塞克爾特族人，在公元前五百年就來到人島墾居，以捕魚爲業，直到在公元七九八年在北歐的維京族人在曼島上佩前港登陸後在那處設有世界上最早一個民主國會，現今在每年七月五，曼島官民有舉行慶祝維京節，非常熱鬧，曼島的總督代表英女皇蒞臨參加，有分別用英語與曼斯語讀出論詔。

在本年七月五日開始郵政專立，得萬國郵政聯盟會照准，自行發出郵票，首套普通郵票十六種，由半P到一英鎊，在各票上印有曼島的徽號與英女皇剪映像，主題圖案分別介紹曼島風光或特產，郵票用彩色精印，甚爲美麗，各種郵票的圖案乃由曼島當地的美術家尼高爾遜（J. H. NICHOLSON）設計與繪就，他乃在本個世紀唯一的美術家設計郵票，鈔票與硬幣的圖案。他現年六十二歲。

現將各種郵票的圖案，略作介紹如下：

半P堡壘城（CASTLETOWN），曼島的古代首府，因有一座大堡壘而得名，在島的南部，有一個優良海港，機場在離開不過數哩。

一P埃倫港（PORT ERIN）設接近愛爾蘭的一個海港，風景美麗。

一P半施紐斐爾山（SNAEFELL）又名雪山乃在島上的最高山，海拔二千零三十四尺。曼島人很看重它，認爲它乃在世界上的唯一山峰，在山頂可以望見六個王國，那是英格蘭，蘇格蘭，威爾斯，愛爾蘭，曼島與天堂。

二P，黎塞村（LAXEY），在十九世紀時代以出產鉛馳名，有一個大抽水車輪，綽號叫「依薩貝拉夫人」（LADY ISALELLA），直徑七十二尺半，每分鐘抽水二百五十加倫。

二P半泰華德丘（TYNWALD HILL），乃人造的小丘，在聖約翰村，每年七月五日（舊的夏至日）曼島的總督在那處循例讀出該島的新立法例與英女皇的詔論，儀式隆重。

三P道格拉斯大道（DOUGLAS PROMENADE），有新建的海邊大廈，大道沿美麗的海灣而築成，長達二哩，兩邊有花園。在百多年來有多座位的長身馬車行走。乃在當地很有趣的交通工具，遊客都喜歡乘搭。遠景乃孟斯電台，當地的廣播電台。

三P半，聖瑪利港（PORT ST MARY），是一個漁村，有聖瑪利教堂故名，在海島南部，甚爲幽靜，吸引很多遊客。

四P，神仙橋（FAIRY BRIDGE），在曼島的居民仍多是很迷信，他們認爲在曼島有很多神仙：在傳說方面有很多東西跟神仙有關的，在巴爾拉高尼的神仙橋就是其一。每個曼斯人在過橋首都要先向小神仙行敬禮。

五P，貝爾港（PEEL），是一個漁港與休假地方，在島的西部，有在古代建築的聖朱曼教堂與貝命堡壘，乃在十二世紀時代所建，駐守衛該島的軍人。

六P，基尼殊村（CREGNEISH）有很多農人的住屋，現設有一間民間博物館。

七P半，林賽灣（RAMSEY BAY），林賽乃在曼島東北部的大城市，有美麗的海灘，作半月形，長達十哩。

九P，道格拉斯灣（DOUGLAS BAY），乃在曼島的水上交通孔道，有很多的渡船與外間來往，道格拉斯乃曼島的首府，最大城市和最主要的商埠。

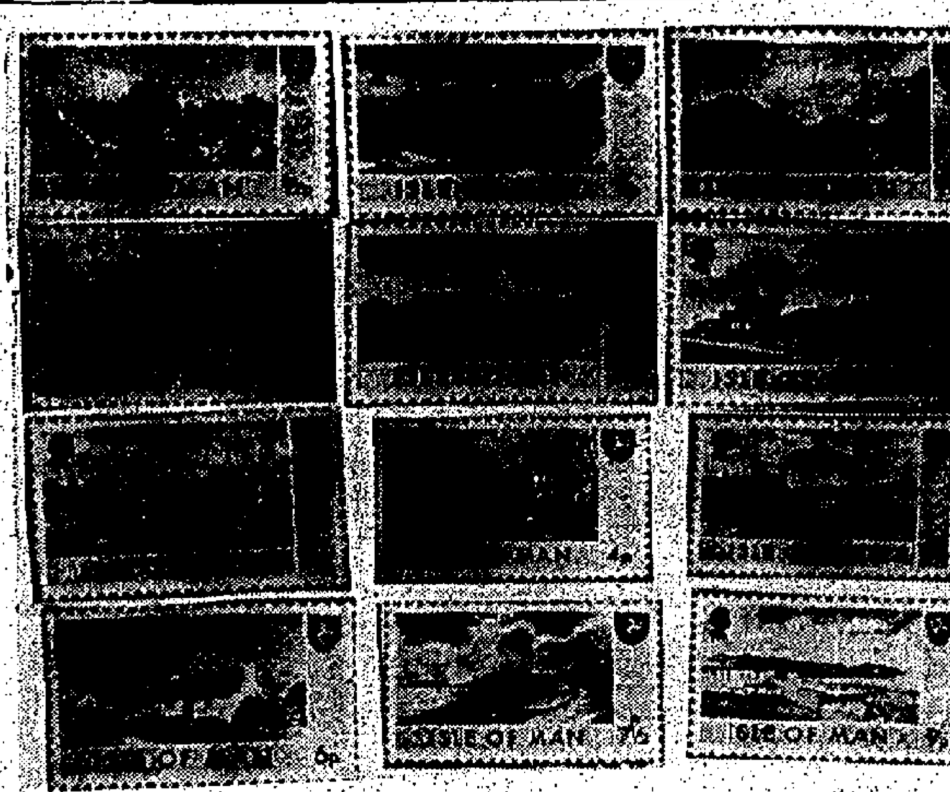
十P，曼斯猫（MANX CAT）或叫無尾猫，有多種顏色，但以白色較常見，能夠像猴子般攀樹，傳說當挪亞造成方舟之後，有一隻失去了尾巴的白色老猫，想在未入去方舟之前，先到曼島把牠的尾巴修好，誰知未能完成牠的願望，牠就留在曼島，後來牠傳下了沒有尾巴的後裔。

二十P，曼斯多角羊（MANX LOAGHTYN RAT），乃曼島的特產羊，有四隻或更多隻角，現將絕種，故曼島政府加以保護。在多個世紀以來，該種羊所產的羊毛供製衣物之用。

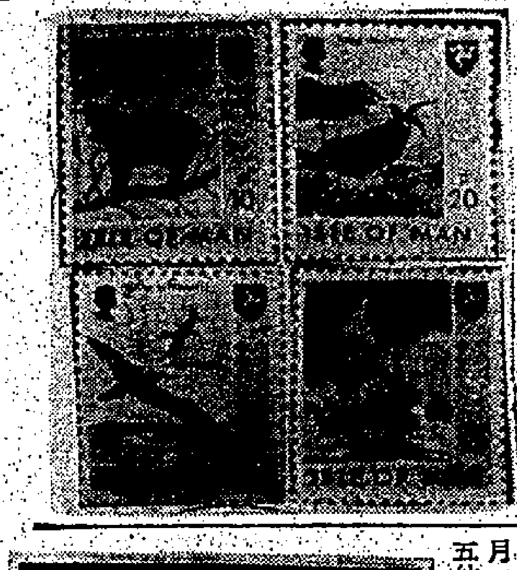
五十P，曼斯海鷗（MANX SHEARWATER），乃曼島的一種海鳥，現也受政府保護，在一九三七年設有安置的地方。這種海鷗跟別種不同之處乃上部份黑色，在下部份純白色。

一鎊：維京人的長船（VIKING LONGSHIP），在差不多一千年前，當在曼島的居民，看見兇猛的維京人乘長船到來時，他們是十分畏懼，但維京人在島上作長住，設立他們的議事國會。

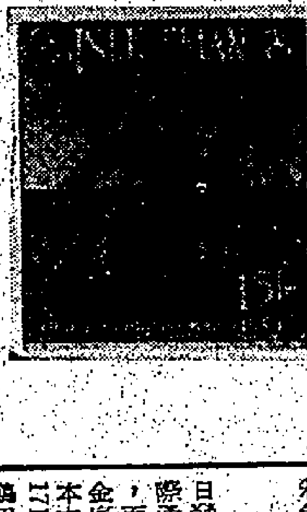
曼島在本年七月五日又出大型的紀念郵票一種，面值十五P，用彩色印刷，紀念曼島郵政獨立，圖案亦由尼高爾遜設計，描繪在公元九三八年，維京人在曼島登陸時的情況。



（曼島普通郵票之一）



（曼島普通郵票之二）



（曼島郵政獨立）

新郵報導

中華民國

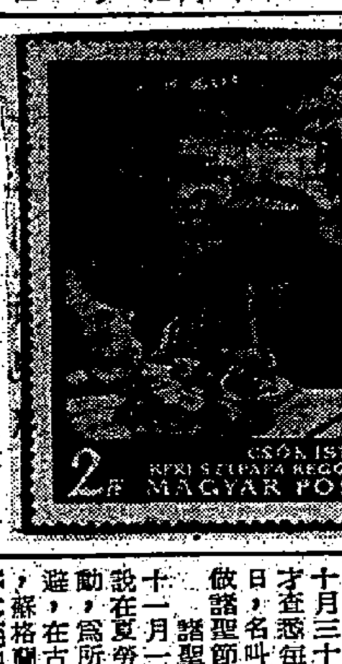
中華民國郵政總局爲慶祝中華民國華興青少年棒球隊及巨人少年棒球隊分別榮獲世界冠軍，特採用世界少棒聯盟標幟爲圖案主題，印發「中華青少年及少年棒球雙獲冠軍郵票」一組，經於本年九月九日體育節發行，以資紀念，面值一元及四元，用彩色印制。

日本

日本郵局在十月六日發行一九七三年度國際通信週紀念郵票一種，面值五十元，用彩色金底印制，圖案採用日本古代畫家伊藤若冲（1716—1800）所繪的畫鷄圖（屏風畫）的一部份，所見是單隻雄鷄。

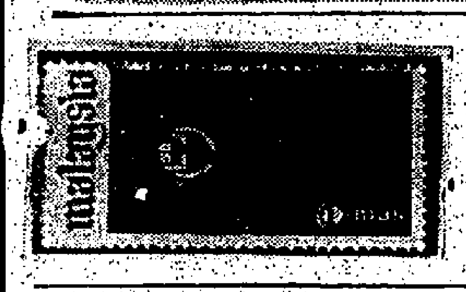
馬來西亞

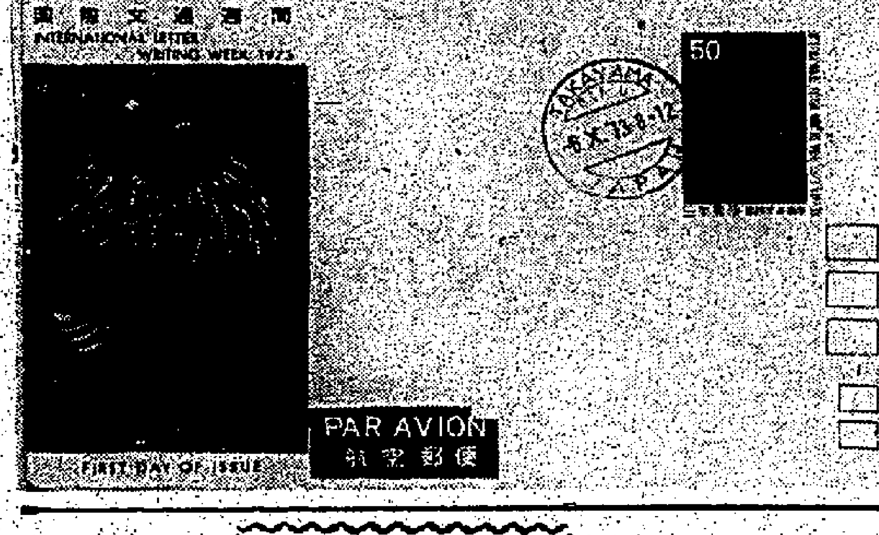
馬來西亞郵局在十月一日發出郵票三種十五仙，三十仙與五十仙，用彩色印制，紀念馬來西亞航空公司簡稱「MAS」新行的發展計劃。圖案描繪一架馬來西亞航空公司所屬的民航機與標誌。



（在吃早餐中的教父）

（中華民國）





（日本）

希特拉的帽子

·明·

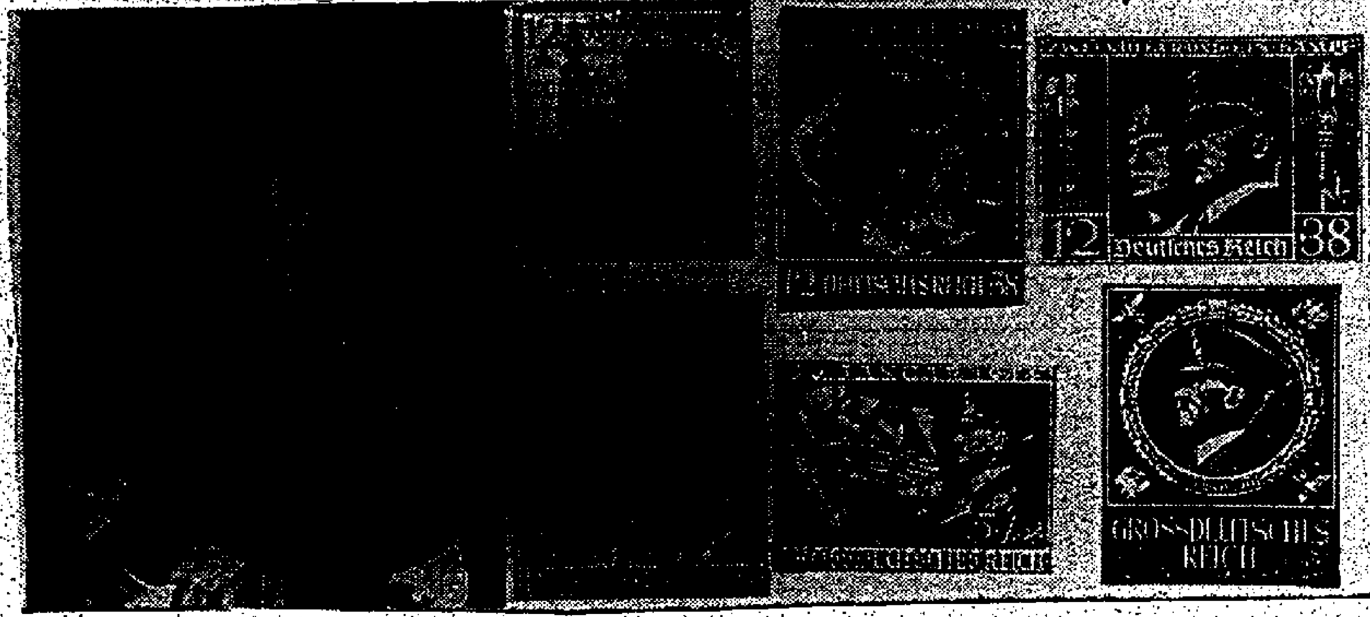
德國元首，大獨裁者希特拉的生死之謎，現仍有人爭論，不過從各方面的證實，希氏確在第二次世界大戰歐洲戰爭的末期，畏罪吞槍自殺，遺骸被火焚化無存。最近有一頂希特拉在生時曾戴過的軍帽，在西德慕尼克拍賣，得英金二千二百八十元，據說由一個商人代表一個前德國高級軍官買到。

在集郵方面，我們在德國於希特拉執政期內所出的希特拉像郵票，所見有不少希氏戴着一頂軍帽的，那些都是他的側身像，在這裏介紹出六種，包括最早與最後看見者。在一九三九年四月，德國出郵票紀念希特拉五十歲生辰，圖戰在早上一年，德國併吞奧地利後，希氏在那年三月十二日返回都里巴勞鎮時留映，在票上有印出，元首在一九三八年三月十二日西拿支堡士德的巴勞鎮」。後者乃希氏在誕生的附近地點。

德國在一九四零年四月發出郵票紀念希特拉的五十一歲生辰，圖戰希氏用雙手捧著一個送生日禮物給他的女孩子對話，看來很親熱，表現出大人者不失其赤子之心。但有人指這不過是希特拉的作狀。在一種宣傳，在票上印「[illegible]零年四月二十日」，這天爲希特拉的生日，德國在一九四一年[illegible]票表示德意兩國團結，圖戰德國元首希特拉與意大利首相墨索里尼合像，在票左右邊分別刻有納粹黨的標誌與法西斯黨的標誌。在票上端印有德文「兩民族一奮鬥」，表示德意兩國的聯盟合作。

德國在一九四二年發出郵票紀念希特拉於五十三歲生辰，[illegible]身像，在一九四四年正月發出郵票紀念希特拉攬政十一週年，圖刻希氏側[illegible]，納粹族與納粹標誌，在一九四四年四月出郵票紀念希特拉的五十五歲生辰，圖刻希特拉像，四角有納粹徽，這也是德國最後出的一種郵票，用希特拉像的。

戰時在德國所出的郵票上，都未能看到希特拉戴上帽子的正面，也不能看到他所戴的帽子的正面，請看附刊出圖片，所見當那頂希特拉曾戴過的帽子在最近拍賣時由人拿着舉起給參加拍賣的人觀看，據說那頂帽子看來仍頗新，但在內皮裏滿染有汗漬，這是希特拉所流的汗。希特拉在此時愛好揚威耀武，神氣十足，差不多祇有他所戴過的帽子是居於他之上，但一世之雄，而今安在，祇有他所戴過的帽子空留，同時德國所出過有他的造像郵票徒供他在生時的一些事實的紀錄。



（「希特拉帽子」插圖）

集郵隨筆

JB

夏勞惠節

時光溜得真快，瞬息四十年，當筆者在一九三三年尚在學校讀書時，偶然得到一個美國信封，貼有一枚美國附出的拜德第二次南極探險紀念郵票（本刊上期經有介紹），蓋有長方形的郵戳，刻有一個老婦人騎着掃帚，側面有一隻黑貓，又另有郵戳，刻「ED．KY」英文「一九三三年十月三十一日」。我不明所指，經過頗久之後，才查悉每年十月三十一日乃歐西的一個有趣的節日，名叫「HALLOWEEN」譯音「夏勞惠」或做諸聖節前夕。

諸聖節（ALL SAINTS DAY）乃在每年十一月一日舉行，以尊敬各位聖徒的日子。照傳說在夏勞惠節，邪魔與巫婦都在那個晚上四出活動，爲所欲爲，因爲在翌日，他們都要隱藏和躲避，在古代歐西人對夏勞惠節有多項禁忌和迷信，蘇格蘭著名詩人羅拔朋友所作的「TAM O'S HANTER」有談及鬼怪在夏勞惠四出活動。

現代兒童在夏勞惠節晚上有向鄰居索取糖果或餅食，否則會向他們做出各種惡作劇。在學校也有開晚會，用圖畫繪出或剪紙貼成的巫婦騎着能飛的掃帚，也有黑貓作點綴品，又有用南瓜做成有眼鼻口的人頭形來作燈籠，有玩各種遊戲。

這真巧合，當我寫這篇稿時，接得長孫女通過電話給我，聽到她在家裏彈鋼琴和朗誦唱出一首夏勞惠歌，可知現代的兒童比在我做兒童的時代所知更多呢。

（夏勞惠節紀念封）

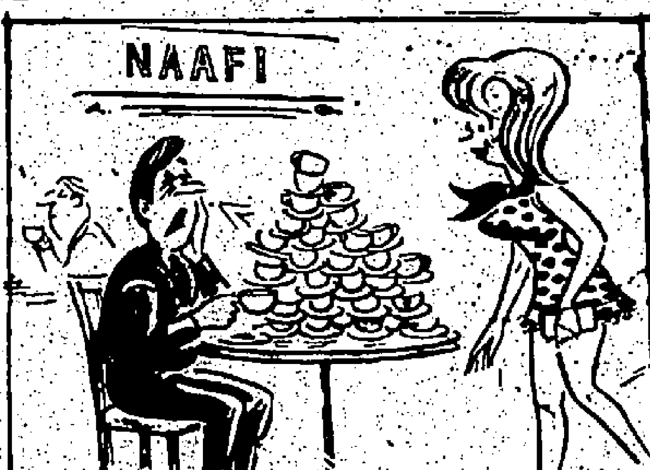
教父

正像望眼欲穿，最近我看了由馬龍白蘭度主演，並根據馬里奧普索的最佳小說改編的「黑手黨」一家族的事，這部映片打破「亂世佳人」自一九三九年開映以來，一直保持最佳票房紀錄，在郵票上，我們可看到獲得一九三九年金像獎的真映「亂世佳人」的劇照，那是由阿拉伯酋長國亞阿賽尼溫所出的郵票，其上印有劇中主角奇勒基寶拍擋費雯麗的鏡頭，馬龍白蘭度在「教父」的演出極佳，獲得金像獎，將來也會在郵票上看見他在該劇的劇照嗎？但在郵票上我們可找到另一個教父，匈牙利在一九六七年所出的匈國著名畫家作品郵票，其圖係是用施蘇克伊邊渥所繪的圖畫，題名「在吃早餐中的教父」，看見也令我想起馬龍白蘭度在「教父」映片也有一個相似的鏡頭，他在獨自吃早餐呢。

香港節郵票展覽會簡報

一九七三年香港節郵票展覽會定於十一月廿四日至十二月二日在香港大會堂低座舉行，請看刊出海報，本展之展出票品將比前兩屆更爲豐富，精彩與珍貴，亦照舊有設郵商攤位，本屆更有舉辦（一）公開香港郵票圖案設計比賽。（二）郵展紀念封圖案設計比賽（限中小學生參加）。詳細辦法已先後在本刊有登出，該兩項比賽均定於本月三十一日截止。各參加者至緊依時將件寄到香港郵政總局郵箱四四六號香港節郵展執委會收。

集郵漫畫



一杯又一杯，你沒有帶你的郵票同來嗎？

華僑日報出版　新界風光　定價每本五毫

華僑日報出版　香港法律彙編　全套四百元　長期讀者八折

招生　致富工藝

陳昭烹飪

白莉美容

青年會　社交舞班　美術設計

出國宜學　半島新法　瓷相

青年謀生出路

室內設計繪圖　招生

個別教　素描　黑白畫　漆油畫　人像　廣告畫　美術字　油彩畫

香港工科學校　新班招生　電機工程　冷氣工程　無綫電　航海電報　工廠管理　時裝裁剪　時裝設計　室內設計　廣告設計　建築　機械繪圖

結他　入門　民歌　流行

飪烹授教美立　禮餅　嚐花　麵飽　西餅　點心　燒臘　西菜　中菜

古箏琵琶

金華托兒

英文錄音

學校　香港職業攝影　全港首創　校長李旭麟

針灸速成班　招男女生

聖心

日語

玫瑰光護

海航德觀

帶聲英人　主理英婦

英文會

英人會話

YMCA　速記　初中班　日文　初班　國語　美容班

中國藝術中心

打字

油畫出口

上門日語

大偽考牌

適時托兒院　附設小樂園　電話：767881　779227

香港商科語言書院

結他　十二課速成

北角天使育嬰院　設備齊全·醫護主理

官塘育嬰院

保教會舞

教舞　祇教女生

初級鋼琴

意大利文

吳氏英語

英婦

英人小姐

托兒

醫藥

馬爲雨醫

洪冠洲

贈醫施藥

身軀不靈動　血脈欠暢通

尚有分類廣告　刊在第八張第一頁

承做電力工程·售賣及修理·名廠家庭電器

送禮佳品·電熱水器無綫電機·歡迎參觀

代理名廠通訊器材·設計安裝發電機等

耀生行有限公司